

PELA

KESAGŪNOODŪMŪMKĀWĀ

TAN TŪLĀ

UKSAKŪMANENŌO WĚSTOWŌOLKW'

SĀSOOGŌOLE CLĪSTĀWĪT

OOTENĪNK.

MEGŪMOWEESĪMK.



The New Testament - Gospel of Luke in Micmac

CHEBOOKTOOK:

MEGŪMAGĀ' LEDAKŪN-WĚKŪGĚNKĀWĀ MOWEOME.

1871

# KEY TO THE PRONUNCIATION

---

The *Consonants* are sounded as in English, *g* being always *hard*, as in *go*, *egg*, and *c* exactly like *k*: *ch* as in *church*. *H* following a vowel, in the same syllable, (as in *ahk*), is a soft guttural, (like the German *ch* in *ich*).

THE VOWELS are sounded thus :

*a* as in *father*.  
*ā* as in *fate*.  
*ä* as in *fat*.  
*ā* as the second *a* in *abast*.  
*e* as in *me*.  
*ē* as in *met*.  
*ei* as in *pine* (*ei* in *height*).  
*i* as in *pin*.  
*o* as in *no*.  
*ō* as in *not*.  
*u* as in *tube*, *use*.  
*ū* as in *tūb*.  
*oo* as in *foot*, (*move*).  
*ōō* as in *good*, *wood*.  
*ow* as in *now*.

When any other vowel is *doubled*, as *aa*, *āā*, *ee*, or when an *s* is marked thus, *ō*, the usual sound of these letters is *prolonged*.

The usual place for the *accent* in Micmac is on the *penult*. When it falls on any other syllable, it is marked. But a prolonged vowel (*aa*, *āā*, *ee*, *ō*, or *oo'*) always takes the accent; *nn* doubled (*nn*) at the end of a word, is *prolonged*; *m* or *n* at the *beginning* of a word, preceded by an accent, (thus : *'m*, *'n*), is sounded *without a vowel*.



CHAP. I.

THE GOSPEL ACCORDING TO

LUKE.

CHAPTER I.

1. Mūdū pegwēlkūbūneek kesīpkōje-kokwōje-  
āgūnoodūm-ēedīb'ānūl nēg'ūla cogooāl tanūl  
kese-mūlgīklāmsūtās'īgūl tan āūmōodeekwū,

2. Stūgā' tēlāgūnoodūmōolkūp tanīk wējaa-  
dēgēm' ūmskwēs' poktūmkeaak nēmedoo'dīb-  
ūnn, ak ēlp wējē-oonōkūbēmīmīk kūlooswōkūn  
īktook.

3. Na oochīt', Teōpel, keel mowīkpūmāln,  
neen ēlp wēledāādūmāp', tan kese eole-tūle-  
kenoodūmookse 'msīt' cogooā' īktōōk wējaadēg-  
ēm' ūmskwēs' poktūmkeaak, 'nkokwōje-pakei-  
weekūmoolīn' ;

4. Koolaman' ūkūjejedoon' ookēdlāwāln nēg'-  
ūla cogooāl' tanūl kese kenoodūmookseebūnūl.

5. Na tēleāksūp oonagwēg'ūmūl Hēlotōk,  
tanōk' ētlelēgāwītāwītōk' Lēsweepāwagīk, pad-  
ūleasōk' āhkūsūnōk', tēlooesīsūnōk' Sakūlīn',  
tanōk' wētākūnāsīsūnōk' Abeul' oomoweomīm-  
kū ; ak ootābītēmū tēlooesīsīs'ūnū Alesābētū.  
Alūnēk' [tan wēdabēksītōk] ootoosū.

6. Ak kītē nēg'ūmow sābāwībūneek ooska-  
look Nīkskamūl, ak pēmaadībūneek 'msīt Uk-  
chesāk'ūmal ootūbloodāk'ūnūm īktōōk ak ook-  
okwōjadāk'ūnūm īktook, wēlekokwōjeēbūneek.

7. Ak mogwā' wēnjūneegoobūneek, mūdū.

Alesäbětök moo kese pūmegetákoobūneek ; ak kītk lōk kesegooibūneek na tīlesīpū.

8. Na tan tīlesīp' Sakūlin' padūleasāooloog-wēch', tan tēlekeskājaadāsīk ootloogowōkūn, ooskalook Nīkskāmūlū ;

9. Tan tēlīnkūlagaadōk' padūleasāwe-loogowōkūn, nēgūm tēdāboodēskāch' oopīskwaan Ukchesakūmal' ooche-alasoodūmōgwōmūmkū, oowāipkogwūsowwēnū.

10. Tokoo 'malt mowwcome ētlealasoodūmāj-īk koojūmook', tan tēlīpkīje-wāipkogwūsowēlījū.

11. Na Ukchesakūmow ootānsālāmūl ēlemās-waastjūl ootenīnkū, kakēmīlījūl enakūnēgāl' wāipkogwūsūgūnā' hātkwēalasoodūmākūn.

12. Na nēmeāch', Sakūlin' sēspēdaast, ak wāgwōdaasode ēlneesēk' ootenīnkū.

13. Cadoo ānsālāwīt ālājūl : " Moo ūkwāgwōdaast, Sakūlin' ; mūdū ūktēdowēmāwāūm noodās'īgūp, ak ūktā'bitēm Alesäbēt' ookwīsēēdo' oochīt keel, ak tūlootedādūks' ūlbadoojech' Sanū.

14. Ak oosūgāwēdaasode ak oolēdaasode keel ooskotūks ; ak pegwēltāk' wēje-oolēdaasooltījīk ooskījenoodīm īktōōk.

15. Mūdū ēpādo ooskalook Ukchesakūmal, ak ma 'nām'oogwōkw mēgobaak, kūsna' mēl-kīgūnāk' 'nsāmcoogowōkūn, ak oochoohchooalooksīdo' Nīkskamāwāt 'Mchejakūmīch', [Wēje-oolenīkskam,] wējandēgēmīk' āskw moo wēskījenoolkwū.

16. Ak lekewōnakaalādū' poogwēlīdū' Isalāl oonejīntū Ukchesak'ūmow īktōōk Oonīkskamooōkū.

17. Ak Neganaasido' Eleijahäl' oochejakūm-ijoo iktōōk, ak oomūlgīgūnod' iktōōk, koolaman' ootūlekewōnskaadoon' oongegooō' ookwōmlam-oon'ooōl mījooajejoo iktōōk, ak ootūlekewōnskaalan' tane ēlistūmoo'dīlīje sǎbāwooltīlīje oon-ūstooōgūnūmooow' iktook; ak ootelaalan' memājooenoo' ookeskājaadāsooltīlīn' oochit' Ukchesakūmālū,"

18. Tokoo Sakūlīn' ālājūl ānsālāwīlījūl: "Tālīkchījedoodēs' oot? mūdū neen kesegooe ak 'ntā'bitēm kesegooeeskwōt."

19. Ānsālāwit' ūsetēgtūloolījūl, ālājūl: "Neen Gūbleāl' tan ētlekūme ooskalook Nīkskamū, ak wējīlgemīmk' 'nkūloolīnīn', ak 'ntūle-oole-āgūnoodūm-oollīnū."

20. Ak ēdū ma 'ntowwāwūn, ak ma kesekūl-ōōs'uūn meesokoo na naagwēk tan toochoo ka-keikeskājeāk' 'msīt nēg'ūla: mūdū moo kēdlām-sūtūmoonūl 'nkūlooswōk'ūntūl, tanūl ka-keikeskājaadāsidūl' ootētpūgaagūmooow iktōōk."

21. Na memājooenook' ēskebaadijūl Sakūlīn-ūl, ak pakūleiooltījīk ootūlīpkītkadūmūlīn' ūk-chealasoodūmogwōmkū.

22. Na tāweēch' mogwāch' kesekūloolagwe, ak kējaadijūl ookesepakūlāptēgēlīn', ootēmūl-sīktūmalīn'; ūkehealasoodūmogwōmkū; ak oopūtūnk wējekūloolāje, ak nāāgow moo nēdow-ēkw'.

23. Na kesekakayāk' nagwēgtūl tan tēlloog-wēch', ēlūmeēt' weekū.

24. Na kūlābīs' nēg'ūla nagwēgtūl ootābitēmūl Allsābētūl bokchenēnēstowāālījūl, ak tēlīpkīje-mīmoogwōsīlījūl kūlābīs' nanījīk dēpkūneosējīk.

25. Aāt: Mūdū Ukchesāk'ūmow na kesc-tūlaalit nēg'ūla nagwēgūl, tan tīlesīp' ankamīch' ookooskaadoon nūntāgōgūnūm memājooenoo' iktōōk.

26. Na ūsookūmāwā' dēpkūnoosēt, ānsālāwīt tan tēlooesīt Gūbleāl', wējīlgemoot' Nīkskam āwīktōōk, ēlkīmoot' ūkchegūnk' tēlooesīk Nāsa-lēt', Gālīlētk' tūlā'.

27. Tan āyīt nōkskwēt' tan kēdoomāleāwee-dījūl cheenūmool tēlooesīlījūl. Sōsēp, Dabīdēk' tūlā'; nōkskwēt' tēlooesīt Male.

28. Ak ānsālāwīt' pīskwaat āūmūlīch', āāt: "Kwāā! keel wēlaalooksīn. Ukchesakūmow tēgwāādeyōk': wēlaalooksīn keel ābījīk ooten-āwōw' iktōōgū."

29. Na nēmeāch', Male wējesēspēdaasīt oo-kūlooswōk'ūnūm iktōōk, ak ānkedāātk tan tēl-āāk oola' oosūgagūlsood'eū.

30. Čadōo ānsālāwīt ālājūl: "Moo ūkwāg-wōdaasu, Male, mūdū wējewājedoon' wēlaaltim-kāwā' Nīkskam-āwīktōōk.

31. Ak ēdū ūpkoje-nēnēstowāādūks' ak oo-kwīsedūks', ak tūloosedādūks' ūkwīs, Sāsoos.

32. Espāādo, ak tūloosedooksīdo' Moweēspāāk Nīkskam Ookwīsūl, ak Ukchesāk'ūmow Nīkskam īgūnūmooōdūl' oochūl Dabīdūl' ēlēgāwīt-āwā' ookoodpoodīmū.

33. Ak ēlp tūle-ēlēgāwītāwīdo' Sakobūl week āpchoo, ak ootēlēgāwītāwoodīm ma āpchoo kakayanook."

34. Tokoo Male ālājūl ānsālāwīlījūl: "Tāle-keskājeādo' oot, tan moo kējeāk' cheenūm?"

35. Tokoo ūsedāboogooēt' ānsālāwīt', ālājūl:

"Níkskamāwālt 'Mchejakūmīch' mēštādēskoolto', ak Moweēspāāk Níkskam oomūlgīgūnōdīm ākchegādaadoolto'. Na oochīt' oola' nīkskamāwālt. mījooajech tan oochoohskījenooedo' ūktenīnk, tūloosedādēn' Níkskam Ookwīsūl.

36. Ak, ankaptān', kōgūmow Alesābēt bokche-nēnēstowāāk, ak kēdoowuhkwīsīt, tan tēlekesegooeskwōijū, ak nēg'ūla chēl ūsogomāwāl' oodēpkūnoosītēmūl tan tēloosedooksīt Moo kesepūmeketākw'.

37. Mūdū moo kogooā' Níkskam māsegoodo."

38. Tokoo Male āāt: "Ankam' 'Nsakūmam oonōkūbēmecskwūmūl! tūleach' 'ntenīnk stūgā' tan tēlooenū." Tokoo ānsālāwīt wējīpkotūmkaasīt āumūlijū.

39. Na nēg'ūla naagwēgūl wēnagaasīt Male ak nōkseleēt' mīlkūmegēk' makūmegāoo, ūkchegūnk' Lēsweepāwagīk tūlā',

40. Ak pīskwaat Sakūlīnūl week ak boosoolāwīktooājūl Alesābētūl.

41. Na tan tīlesīp' Alesābēt' noodūmooōch' Maleūl' ooboosoolāwīktēgēmīkāwāūm, mījooajech chīpsīt ootlāmelookū, ak Alesābēt wōjooeējūl 'Nīkamāwāilījūl 'Mchejakūmījūl, [Wējēoolēnīkskamūl.]

42. Tokoo kēsegowwēt', āāt: "Wēlaalooksīn keel ābītāwīktoogū, ak ēlp wēlaalooksīt tan oochuhskījenooedo' ūktenīnkū.

43. Cadoo tame wējēegaak oot neen 'ntenīnkū, 'Nsa'kūmam ookwījūl ūpkēsīns' ā'ūmū?

44. Mūdū ankaptān' tēlīnkūseiu ūkboosoolāwīmīkāwāūm egaak 'nsūtooōk'ūnūk, mījooajech



wěje-chlpsit oostügāwedaasood iktōōk 'ntlāme-loogū.

45. Ak wēlāāk ābīt tan kēdlāmsūt' ; mūdū keskājaadāsīdūl' tanūl wējetūlmkoosijūl Ukchesak'ūmow iktook."

46. Tokoo Male āāt : "'Nchejakūmīch' mēgedāālūmājūl Ukchesak'ūmal ;

47. Ak 'nkamlamūn kesuchuhsūgā-wedaasik Nīkskam-āwīktōōk 'Nwēstowoolkoomū ;

48. Mūdū ankaptūmooōch' oonōkūbēmēeskwūmūl oobūnokedāālsoodīm ; na oochīt', ankāptān', wējaadēgēm' nūgāāch 'msīt tan tāsānkooējīk tūloocededāk' neen noolālnū.

49. Mūdū tan kēsemūlgīgūnūt' kesetūlaalijūl mēskeegūl kogooāl' ; ak nīks'kamāwāik oowe-soonūm.

50. Ootāooledāālsoodīm āhk ootenāwow iktōōk tanīk chepalaadijūl tās ankoocāadijū.

51. Kesuhchekēsēdōk' mūlgīgūnōde oopūtūnogūm iktōōk. Kesuhchesāsaalāje ēmtēskōltīlīje ookwōmlamoonooōl oopūsookedāādakūnūmooow iktōōk.

52. Kesuhchenesaalāje ēspoltīlīje ookood-poodīmooōkū, ak kese ēpaītkwaalāje bēnogoltīlīje.

53. Wējekesādālooōje kāwesooltīlīje kēloolkūl kogooāl, ak ēlp mīlāsooltīlīje ējīgūlaalāje segooōltīlīje.

54. Abogūnūmooōjūl oonōkūbēmūl Islālūl, ootāooledāālsoodīm oomīgwedāādāsīn,

55. Tan tēluskoomābūnegū koochenakūū, oochīt' Ablahamō ak tan ēlabēksīlich' yāpchooū."

56. Na Male tēgwāādeedijūl Alesābētūl ēdōōk

külābīs' nāsijik dēpkūnoosējik, tokoo toochoo ēlemeēt' weekū.

57. Na tētpūgaak egaak Alesābēt' oomijooa-  
jejūmīnū, ak wēgwīseēt'.

58. Na wīdegēdoolteedijūl ak tanīk wogūm-  
owūl noodūmaadih Nīkskamūl ootāje-poogwēle-  
āooledāālūmūlīn' Alesābētūlū, ak wīje-mowwoo-  
ledaasooltijik.

59. Na oogūmoolchīnāwā' nagwēk' pējedaajik  
oomīmkooskaoosanow' mījooajeejūl, ak tēlooted-  
aadijūl Sakūlīn', wīje-wesoonkāoo-aadijūl oochūl.

60. Cadoo ookwījūl ūsetēgūloosīlijūl, tēlooeļij-  
ūl: "Mogwāch', cadoo tūloosedooksīdo' San."

61. Alaadijūl: "Mow wēn kogūmak' na tēl-  
ooesīkw."

62. Tokoo oopūtūnoočk' wējekūloolaadijūl  
oochūl, pebanemaadijūl tan tēleooledāātīk ootūl-  
oosedooksīlīnū.

63. Ak wegootk' āweekūgēmīkāwā' ak āweek-  
ūgēt', tēlooeēt: "Tēlooesīt San." Tokoo 'msīt  
pakūleiooltijik.

64. Tokoo nankūme-pantaadāsīk ootoonū,  
ak welnoo keseloogwēk', ak kēloosīt ak ēmtō-  
gwōlājūl Nīkskamūl.

65. Ak wāgwōdaasoode egaak 'msīt wēnīk oot-  
enāwōkū tanīk bāhkwūkādūmoo'dijik. Ak nēg'-  
ūla 'msīt kogooāl' 'msīt nadāme ētūlāgūnoodās'-  
īgūl mīlkūmegēk' Lēsweepāwage.

66. Ak msīt wēnīk tanīk noodūmadijik, ega-  
doodijūl wēg'ūla kogooāal ookwōmlamoonoočkū,  
tēlooejīk: "Tālāado ēdook' oola mījooājeech?"  
Ak Ukchesakūmow oopūtūn tēgwāooājūl.

67. Na Sakūlīnūl oochūl wōjooeējūl Nīkskam-

āwīlījūl 'Mchejakūmījūl, ak neganīkchīje-tegā-wenoo-aboogooēt', tēlooēt' :

68. " Ukchesāk'ūmow mēdogwōlkoosīch, Islāāl Oonīkskāmūl, mūdū ēmītoogwōlāje oome-mājooenoompmū, ak ābātēlooōje.

69. Ak ēpsītkwaalājūl oosūmool' oosūtogūnāl' oochīt' kenoo, oonōkūbēmūl Da'bīdūl week.

70. Stūgā' tēluhche-kūlōōsīp ootoonooōk' nīkskamāwāooltīlīje ooneganīkchījetēgāwen-oompmū, tankīk āhkūbūneek wējaadēgēmīk' kes kesetāsīgēk' oosītkūmooū ;

71. Na na ūkwōōjuhsūtoweegoonēnoo tane kēdoo-āoolkwe, ak oopūtūnooōk' 'msīt tane segājedālūmoolkwe.

72. Ookeskājaadoon āooledāālsoode tan tēle-māp' koochenākū, ak oomīgwedāādūmūn nīkskamāwā' ookesāgūnoodūmūmkāwāūm,

73. Uloedūmāsoodeēk' tan tēleloowedūmāsīp Ablahamēk' koochenākū.

74. Uktīgūnūmagoonēnoo ūkwōōjuhsūtoweegoonēnoo oopūtūnooōk' tane kēdooāoolkweū, koolaman' oonōkūbēmedo' ūktenēnooū, ak moo ūkwāgwōdaasooltenēnoo,

75. Sābāwood' īktōōk ak kokwōjaadākūn īk-took ooskalook' Nīkskamūl, tan tēlīpkedowsool-teegwū.

76. Ak keel, mījooajeech, tūloosedooksedūks' Mowweēspāāk [Nīkskam] ooneganīk-chījetēgāwenoomūl ; mūdū neganowhteekūmooōdūks' Ukchesakūmow', ūkteladooōn' ootowhteelū ;

77. Ootīgūnūmooōn' oomemājooenoom' 'nsūt-oōōgūn tan oohsūtōgūn īktōōk tūlā', ak ootūl-oowāwoodewōl' ootābīksīktāsīnū,

78. Kūnīkskamenoo' ookūse-āooledālsodīm  
īktōōk, tan wējēmītogwōloolkw' wōpk tan ūk-  
pūdeīlk wėjeākū,

79. Oowōsogwadooōn' tane ēbootlīlīje bogūn-  
ītpaak īktōōk, ak tan tet 'npooōkūn akchegad-  
ēk'; ak ūkūgenoodūmagoonēnoo ūkādīnūl' oo-  
tūledaanow wōntūkōdēā' owhteū."

80. Na oola' mījooajeech' pēmegīt' ak pēme-  
mūlgīgūnūt'. oochejākūmījooīktōōk'; ak āhk  
bāktākūm īktōōk meesokoo na nagwēk tan  
ēlenāyaalūsīch Islālēgū.

## CHAPTER II.

1. Na ēdōōk' tīlesīp' nēg'ūla naagwēgūl wēj-  
īpkotūmkeāksūbūnēk' ūtploodākūnēk' ēlēgāwīt-  
ōk tēlooesīsūnōk' Sesūl Agūstūs, 'msīt' tan  
tāsūkūmīksooltījīk ooweesoonūmooōl' ootwee-  
gāsīn weegādīgūn īktōōk.

2. Na nēg'ūla āweegāsīkēk' weesoon īktōōk  
ūmskwēs' kesetāsīkēk' tan tīlesīp' Seileneūs  
ētlegūbūlnolāwītēk' Sīleākū.

3. Tokoo 'msīt wēn ālēēt' oochegūnūmkū oo-  
chīt' ooweesoonūm ootweegāsīnū.

4. Ak ēlp Sosēp wējītkojooīmtūmaat Gālelēt-  
kū, ūkchegūnk' tēlooesīk Nāsalēt'; ālēēt' Lēs-  
wepāwagīk Dabīdōk oochegūnūmkū, tan tēloo-  
esīk Bētlām',—mūdū Dabīdēk' wēdabēksīt,

5. Oochīt' ooweesoonūm ootweegāsīn; ak  
wījādeedījūl Ma'leūl tanūl kēdoomāleāweedījūl,  
tanūl nēnēstowāālījūl.

6. Na tan tīlesīp' āūmeedīdēk' nadāl' tēt oo-  
nagwēg'ūmūl kēskājeagūl oomījooajeejūmīnū.

7. Ak ůmskwēsāwā' ookwīsūl wēskļjenooļļj-  
ūl, ak tētpogwaalājūl, ak egaalājūl wēnjoođeam-  
ook ebātkwōdāloolteedijū ; mūdū moo āwāgāān-  
ook oochīt' nēg' ůmow etlīktoogooneedimkū.

8. Na oola' makūmegēk' chechkēlooāooch-  
we-noojōdakadijīk mēmkaāk āūmoodijīk, tanīk  
ētleānkwāooaadije mowāālije ootooām'ooš dēp-  
kegū.

9. Ak, ankaptān', Ukchesāk' ůmow ootānsāl-  
āmūl pēgesīlnijūl āūmeedijū, ak Ukchesāk' ům-  
ow oo'bāktādēg' ům kuhtōgwebāktādēk' āūmee-  
dijū ; ak lōk wāgwōdasooltijīk.

10. Tokoo ānsālāwīt ālāje' : "Moo ůkwāg-  
wōdasooltīnōw', mūdū, ankāptān', pēgesoodoo-  
lōk' wōōlēāgūnoodūmākūn, tan tūlā' mēskeek  
oosūgāwedaasoode ; tan ehto oochīt' māt tan  
tāslījīk memājooēnook'.

11. Mūdū oochīt' keelow' ētluhskļjenooīt'  
keskook' Dabīdōk oochegūnūmkū, Nojuhsēt-  
owwewēt', Clīstāwīt Ukchesakūmow na.

12. Ak oola' kūnoogwōsoodedo' oochīt' keel-  
ow ; wājeādōksūp mījooajech' tētpogwaadāsīt ak  
ēlesink' wēnjoođeamook' ebātkwōdāloolteedijū."

13. Na chlīgooōkū tēgwāooaadijūl ānsālāwīt-  
ijūl mowwepoogwēlkīk ansālāwījīk wasogāwā'  
mowweōme tūlāāk, tanīk moewōlaadijūl Nīks-  
kamūl, tēlooējīk :

14. "Tūlīkpūmīnsēdooksīch Nīkskam mow-  
eēspāāk wasōkū, wōntūkōde eech oosīt kūmoogū,  
ooleđāādākūnūm eech memājooenoo īktōōk."

15. Na kesīm kūlaadedēk' ānsālāwīt kīk ēlūme-  
daadedēk' wasōgū, chechkēlooāoochwe-noojōda-  
kadijīk tēlīmtooltijīk : "Kāā ! ledaanēch tēlebēs-

ook meesokoo Bētlāmkū, ak nasāptūmūnēch' oola' cogooā' tan keskājaadāsik, tan Ukchesak'-ūmow tēlekūnoo'aadoolkwū."

16. Ak nōkse-pējedaajik, ak wājeaadijūl Ma'leūl, ak Sosēpūl, ak mījooajeejūl ēlesānījūl wēnjoodeamook' ebatkwōdāloolteedijū.

17. Kese nūmeaadich, agūnoodūmoo'dijik tan tēlemooch' na mījooajeejū.

18. Ak 'msīt tanik noodūmaadich pakūlās-tūmeedich tēlīmkweedich chechkēlooāoochwe-noojōdakadijje.

19. Cadoo Male ankotkūl 'msīt nēg'ūla cogoo-āāl, ak ankedāatkūl ookwōmlāmoonkū.

20. Na apskwēdaajik chechkēlooāoochwe-noojōdakadijik, ētlīkpūmedāālūmaadijūl Nīks-kamūl, ak pēme-mooewōlaadijūl, oochīt' 'msīt' nēg'ūla cogooāāl tanūl kese-noodūmeedijūl, ak kese-nūmedoodeedijūl, tan tēlīmkweedip [ansāl-āwīlītkū.]

21. Na keskājeāk' oogūmoolchīn-tāsoogoon-aak oochīt' mījooajeech oomīmkooskaoosāsīn, tēlewesoonkāoot' Sāsoos, tan tēluchewesoon-kāootūp ānsālāwīt-āwīktook āskw mānaak āūm-oogwēk' ookwījūl ootlāmelookū.

22. Na keskājeāgūl naagwēgūl oowōkūmal-dīmkāwāūmooōk' tūlāāl, stūgā' Mooyeesōk tēl-kītkūp, pēgesoolāadijūl mījooajeejūl Sāloosālām-kū ootegaalanow' ooskalook Ukchesakūmālū.

23. Stūgā' tēlooweegāsik Ukchesak'ūmow ootūbloo'dāk'ūnūm īktōōk: "Na na 'msīt ūlba-doojeh tan mēltāme-gedūmk', ak ēlp 'msīt yāpās' tan mēltāme-pūnētkwīmk tūloedooks-

ooltedák' tēpkesaadūmkāwā' oochīt' Ukchesak-ūmal."

24. Ak ootūlpketūnūmooēnow' pēgedūnūm-ādīmkaŵā', stūgā' tēlooēm' Ukchesák'ūmow ootūbloodák'ūnūm iktook ; na na taboosījīk noot-kwāāgīk wēnjooepūlēsk', kūsnā' taboosījīk noot-kwāāgīk pūlēskū.

25. Na ēdū' cheenūm Sāloosālām āhkūp, Semeūn tēlooēsīt, tan tētpaka-cheenūmooītūp ak sābāwīt ; tan ēskebēdōk' Islālūl oowōōlkwīj-aldīmkaŵā'ūmū, ak Nīkskamāwālījūl 'Mchejak-ūmījūl ootenīnk āūmūlījūl.

26. Na wējekūnooaadooksīp Nīkskamāwālīt 'Mchejakūmīch'-ooīktōōk, moo oonūmedoon' 'npooōkūn āskw moo nēmeāk'w' Ukchesák'ūmal' ooklīstāwītēmūl.

27. Nēgūm wējīpkēsīnk' Nīkskāmāwālīt 'Mchejakūmīch'-ooīktōōk ūkchealasoodūmogwōmkū, tan tīlesīp' oongeegwījīk pēgesoolaalīch mījoo-ajeejūl Sāsoosūl, ootūlaloooksīlīn' stūgā' wējīnkūlagaadāsīk ūtploodákūn iktōōk.

28. Tokoo Semeūn ēpsitkwaalājūl mījooajeejūl oopūt'ūnkū' ak moewōlājūl Nīkskamūl, ak āāt :

29. "Nūgāā Alsoosīt, tūlīpkotkīmādūks' kūn-ōk'ūbēm wōntūkōd iktōōgū, stūgā' tan tēlooēnū.

30. Mūdū 'npūkīgool' nēmedoodīch koostōg-ūnūm,

31. Tan keel keskājaadoon 'ooska'looōk 'msīt tan tāsījīk memājooenook' :

32. Wōsādēk' ūkwōōjewōsogwaadooōn' peloo-āāchk tan tāsūkūmīksījīk, ak ookoopmedāādak-

ünümooow' ükmemäjooenoomk' taník Islālěk' wědaběksījīk."

33. Na oongeegoo pakülāstūmeedīch tan tēl-  
imkoosīch mījooajeejū.

34. Ak Semeün wēlekūloolāje, ak ālājūl oo-  
kwījūl Ma'leūl: "Ankaptān', na mījooajeech  
wējeēgaaloot pegwēlnīje Islāl' iktook oosakūd-  
oedēsooltīlīn' ak ēlp oonākedaalīn, ak oochīt'  
kūnoogwōsoode tan ūpkwōjuhskoo'dāsīdo'.

35. Ak ēspoogwōsīk sāptēstēdo' keel ūkche-  
jākūmīchū, koolaman' pegwēlkūl 'mkamlamoon-  
ūl ootānkedaaswōkūnūmooōl' ookūjejedāsīnū."

36. Na ēlp nadāl' tēt neganīkchīje-tēgāwenoo-  
eeskw āhk, tēlooesīt Ana, Pān'uēl ootoosūl,  
Asalěk' wědaběksīt, kesegooeeskw na, kesenōk-  
skwēdēk' telīpkītkałteedīb'ūnū oocheenūmoomū  
ēloogūnūktāseboonkūk.

37. Cadoo nūgāā segooskwoīt ēdook' oogūm-  
oolchīn tāsīnskūgeboonaat chēl nāoo; tan moo  
wējīpkotūmkaasīkw ūkchealasoodūmōgwōmkū,  
kadoo ēloogwāooōjūl Nīkskamūl dēpkek ak  
naagwēk, soonāwīmāwā' iktook ak alasoōdūm-  
ākūn iktook.

38. Oola' ābīt pīskwaat ūkchealasoodūmog-  
wōmkū na tīlesīp' tāsājeēch', ak ēlp mooewōlāj-  
ūl Ukchesak'ūmal, ak wēskwīmāje oochīt' na  
mījooajeech 'msīt wēne tane Sāloosalāmīk' ēs-  
kēbēdoolīch wēje-ābātēlādīmkū.

39. Na tan tīlesīp' keskājadoo'dīch 'msīt kog-  
ooāā tan Ukchesak'ūmal' tēlkedūmūlīch', ēleāps-  
kwaadījīk Gālelētkū oochegūnūmooōkū, na na  
Nāsālētkū.

40. Na mījooajeech pēmegīt' ak pēmēmūl-



gīgūnāt' 'mchejākūmijoo Iktōōk, ak wōjooēēt'  
'nsūtoōgūn, ak Nīkskam ootoolaadāk'ūnūm.  
ootenīnk āhk.

41. Na oongegoo ālaadīīje tāseboonkūk Sāl-  
oosālāmķū, wegoobaltīmķ' pagāwīmķū.

42. Na tan tīlesīp' Sāsoos mētlaseboonaach  
chēl taboo, wējelegesogwēdaajīk Sāloosālāmķū,  
wegoobaltīmķāwā, ūtploodākūn īktook.

43. Na tan kakei-keskājadoo'dīch naagwēgūl,  
āpskwēdaajīk wīgwoķū, kadoo ūlbadoojech Sās-  
eos nēnkaasīt Sāloosālāmķū, kadoo oongegoo  
moo ķējeegooge oonūnkaasīnū.

44. Cadoo tēledāāķūmaadijūl ootoogwāooōn-  
ow' oola' moweōme [tan tēlepūmedaadīchū,] ak  
pēmēdaajīk nāōōktegīskūk; tokoo ālkwelooaa-  
dijūl wogūmow ootenāwōk, ak tane nēnādool-  
teedījeū.

45. Ak tan tīlesīp' moo wājeaadīkw, āp-  
skwaadijīk Sāloosālāmķū ētleālkwelooaadījūl.

46. Na kūlābīs' kesīnsoogooaak ētlewājeaa-  
dijūl ūkchealaseodūmōgwōmķū, ēbīlījūl mēg-  
weīk noojekenamooadijī'eū jīksētoōje ak pe-  
banemāje.

47. Na 'msīt tanīk noodooaadījūl pakūlas-  
tūmeedīch oonūstooōgūnūm, ak ootūsedēmtīm-  
kāwā'ūmūlū.

48. Na tan tīlesīp' nēmeaadīch, pakūleiījīk,  
ak ookwījūl ēlchūl: "Kwees, cogooā' wējetūl-  
aaleēk' ? ankaptān', kooch ak neen wēnmāje-  
kweloolēgūp."

49. Tokoo ālāje: "Cogooā' wējeālkwelooeōk' ?  
moo ķējedooōk' dēpkadīk neen 'npūmelookwōd'-  
ūmūn Nooch ootūmōdāk'ūnūm ?"

50. Cadoo moo nēstūmeedīkw tan tēllm̄kwee-  
dijū.

51. Tokoo nesakā-wijāooōje, ak pējedaajīk  
Nāsālētķū, ak saktōōje oongegooū. Cadoo  
ookwījūl nēnkaadoolijūl 'msīt nēg'ūla kogooāl'  
ookwōmlamoonķū.

52. Ak Sāsoos pēmīnsūtooāāk ak pēmegt',  
ak pēmeoolaalooksīt Nīkskam-āwīktōōk ak  
cheenūmoo-īktōōk.

### CHAPTER III.

1. Na tan tīlesīp' Teibeleūs Sesūl tēllpkīje-  
ēlēgāwītāwītēk' mētlaseboonķūk chēl nanāwāēk  
poktūmkeaak, tīlesīp' Poons Pelaat ētlegūbūl-  
nōlāwītēk' Lēsweepāwagīk, ak Hēlōt' ētlesakūm-  
owītēk' Gālēlētkū, ak wījēgūdeedijūl Pellpūl  
ētlesakūmowīledēk' Eitooleākū ak makūmēgāoo  
Tlakoneitīs'ķū tūlā', ak Leiseneūs ētlesakūmow-  
ītēk' Abeilenēgū,

2. Anūs ak Keieeb ētleūkchepadūleas-āwee-  
dīdēk' [Lēsweepāwagīk,] tokoo toochoo Nīkskam  
ookūlooswōķūn egagēk Sanēk' Sakūlīn' ookwīs-  
ūl, bāktākūmīktōōk.

3. Ak San pēgesīnkūp 'msīt makūmegāoo tan  
bāhkwaasīk [Seboo tēlooesīk] Sooldūn, ētlīpsēd-  
oonkūp āpskwēdāādākūnā' bāpteisāwaldīmķāwā'  
oochīt' ūloowāwoodeel ootabīksīktās'īnū,

4. Stūgāāch tēlooweegāsīk weegādīgūn īk-  
tōōk Eisaiahōk neganīkchījetēgāwenooōk' ook-  
ūlooswōķ'ūnūmūl: "Tan wēn ētlīntowwēt' bāk-  
tākūmīktōōk, tēlooēt: elowtekadūmookw' Uk-

chesak'ŭmow ootowhte; oomkâdowhteel kokwôdowhtekadŭmookw'!

5. 'Msît mooleagëgŭl tëtpakŭmegaadâsedŭl', ak 'msît kŭmdŭnk ak nëmâkŭmegëgŭl pakŭmegaadâsîdŭl'; ak wôkchoodëgŭl owhteel kokwôdowhtegâsîdŭl'; ak kakâagŭl owhteel sësôopkŭmegaadâsîdŭl'.

6. Ak 'msît maagei nŭmedooôdo' Nîkskamŭl oosŭtôgŭnŭmŭ."

7. Na San tëlemâje mowwepoogwëlnîje tane pëjedaalîje ootooche-băpteisâwaadâsooltîlîn' ootenînkŭ: "Kelow' wëdagoodŭmoodeyôk' 'mtâskŭmoo îktôögŭ, wën këgenooaadoolôksŭp koosemooktŭmŭnow' ookweioode tan këdooegaak?

8. Na oochît' kesaadookw oosŭgalean' menichkŭl tanŭl wëlkâdigŭl apskwëdâadâkŭn îktôök, ak moo ŭpkoje-tŭlîmsooltînow', Ablahamôk na koochenooôk': mŭdŭ tëlemoolôk' Nîkskam kes-aadoos oochenîgean' nëg'ŭla koondâwiktook mîjooajeech oochît' Ablahamôŭ.

9. Ak nŭgâäch tŭmeegŭn egaadâsîk oochebŭskŭdook' kŭmoo'chŭ; na oochît' 'msît kŭmoo'jŭl tanŭl moo wëlemanenoogŭl, tŭmtâadën ak kâasëgëdën'."

10. Na memăjooenook' mowâājîk pebanemaa-dîjŭl, āājîk: "Tăladakadedës'ŭnën kadoo?"

11. Usedëmâje ak tëlîmâje: "Tan wën wëskotkŭl taboogŭl 'mtokwônŭl, îgŭnŭmooôch' năôôktă' tanŭl moo wëskodŭmŭlîgwŭ: ak tan wën wëskôtk' mechîpchăwă' êlp ênkoodă tŭlaadëg-êch'."

12. Tokoo nooje-mowaadakadîjîk êlëgăwî-tăwă' sooleăwă' pëjedaadîjŭl Sanŭl oobăpteis-

āwaaloogoonowū, ak ālaadijūl: “Noojekena-mooēt, tāladakadedēs'ūpēn nenēn?”

13. Tēlmāje: “Moo ūktūloogwōlanow wēn ootājekeāspa-bankūd'ūmūn ak tan tēlītploodās-oolteyōk'.”

14. Ak sūmagūnīsk' pebanemaadijūl, ālaadijūl: “Ak nenēn' tāladakadedēs'ūnēn?” Tēlmāje: “Moo ūktāchkūnāooōnow' wēnū, ak moo ūkūspoogwalanow' wēnū, ak wōntūke-ooledāād-ūmookw' ūktabānkūdooōwā'ūmooow'.”

15. Na tan tīlesīp' memājooenook' ētleskeb-ēdoodīch, ak 'msīt' wēnīk ānkedāālūmaadijūl ookwōmlamoonooōk' Sanūl Ooklīstāwīlīn' kūsnā' mōō,

16. San ūsedēmāje, tēlemāje 'msīt tan tāsīlīje: “Nēen amooch' bāpteisāwaloolōk' sāb'oogwōn īktōōk; kadoo mā wēn ājemūlgīgūnūt' mooēnkoodā nēen wēchkooēēt', tan nēen moo tēlīkpūmāu 'ntāpkwaadooōn' oonālkoonāpesoonū. Nēgūm bāpteisāwalnōkto' Nīkskamāwāīt 'Mche-jākūmījoo-īktōōk ak bōōktāwīktōōk.

17. Tan kēkoōnk' oopoogwēdēstākūnāūm oopūt'ūnkū, ak oolewōkūmaadoodo' etlepoogwēd-āāgūdīmk', ak mowwadoodūl' ookūloomkoomūl lāmīgwōmk' ookūlūmkōgwōmū, ak oochenoo-gwaadoodūl' segooeboogwīstāk'ūnū booktāwīk-took tan ma kesīnkasooēnook'.”

18. Ak San āp ūktūgūl poogwēlkūl cogooāāl wējīpsēdoonūmooōje memājooenoo' tan tēlīnsūt-ooaboogooōchū.

19. Cadoo Hēlōt' Gūbūlnōl wējīptūgemoot' Sanēk' oochīt' Hēlodeāsūl, Pelīpūl wījegūdee-

dijul ootābītēmūl, ak oochit' 'msit' ūktūgūl ootul-  
oowāwoodeel tanūl Helōt kese padaadogūl,

20. Ap māch oola' ūktūk' kesetūlaadōk, San-  
ūl pejaalājūl laplesoonkū.

21. Na tan tīlesip' 'msit' wēnīk bāpteisāwaa-  
loojīk, Sāsoos ēlp kesebāpteisawaalooch', ak ala-  
soodūmāch', na wasok pantaadāsīk,

22. Ak Nīkskamāwāit 'Mchejakūmīch' wēch-  
kwenesaasit, pīleswegit, ak kākoobaasijūl Sās-  
oosūl, ak kūlooswōkūn wētaak wasōk, tan tēloo-  
ēk: "Keel 'Nkwīs Kēsālkoosit; keel kēseoole-  
dāālūmool."

23. Ak Sāsoos ēdook bokchīnsīnskēgeboo-  
naat, tan tēledāālūmkoosit: Sosēpāl' oochīnū;  
Sosēp' Helei' ookwīsūl na.

24. Na Heleiāl Matat ookwīsūl, Lebei' oo-  
kwīsūl, Mēlkei ookwīsūl, Jana ookwīsūl, Sosēp oo-  
kwīsūl.

25. Matateiūs ookwīsūl, Amūs ookwīsūl,  
Nāūm ookwīsūl, Eslei ookwīsūl, Nagei oo-  
kwīsūl.

26. Māāt ookwīsūl, Matateiūs ookwīsūl, Se-  
meei' ookwīsūl, Sosēp ookwīsūl, Sooda ookwīsūl.

27. Soana ookwīsūl, Lesa ookwīsūl, Solōbūb-  
ūl ookwīsūl, Sālāteial ookwīsūl, Nelei ookwīsūl,

28. Mēlkei ookwīsūl, Adei ookwīsūl, Kosam  
ookwīsūl, Elmodam ookwīsūl, El ookwīsūl,

29. Sose ookwīsūl, Eleāsūl ookwīsūl, Solīm  
ookwīsūl, Matat ookwīsūl, Lebei ookwīsūl,

30. Semeūn ookwīsūl, Sooda ookwīsūl, Sosēp  
ookwīsūl, Sonan ookwīsūl, Eleiakīm' ookwīsūl,

31. Melea ookwīsūl, Menan ookwīsūl, Matata  
ookwīsūl, Nātan ookwīsūl, Dabīd ookwīsūl,

32. Sěse ookwīsūl, Oběd ookwīsūl, Boōs ookwīsūl, Salmon ookwīsūl, Nason ookwīsūl,

33. Amīn'edāb ookwīsūl, Alam ookwīsūl, Eslom ookwīsūl, Pālēs ookwīsūl, Sooda ookwīsūl.

34. Sakob ookwīsūl, Esaak ookwīsūl, Abla-ham ookwīsūl, Tāla ookwīsūl, Nakūl ookwīsūl,

35. Salūk ookwīsūl, Lagow ookwīsūl, Pelēg ookwīsūl, Hebūl ookwīsūl, Sala ookwīsūl,

36. Kānān ookwīsūl, Alpasad ookwīsūl, Sēm ookwīsūl, Noowā ookwīsūl, Lāmēk ookwīsūl.

37. Mātoosāla ookwīsūl, Enūk ookwīsūl, Sal-ēd ookwīsūl, Malēlel' ookwīsūl, Cainān ookwīsūl,

38. Enōs ookwīsūl, Sēt ookwīsūl, Ada ookwīsūl, Nīkskam ookwīsūl.

## CHAPTER IV.

1. Na Sāsoos wōjooējūl Nīkskamāwāllijūl 'Mchejakūmijūl, (Wējeoole-Nīkskamūl,) wēje-āpskwaasit Sooldūnk, āk wējelaalooksit 'Mche-jakūmijeo iktōōk baktākūmīktook,

2. Ak tēlīpkijīkwēbaalūjūl mūndool' meeso-koo nāoolnskēgoogoonāak; ak ēlp na tēlīpkij-āāk nēg'ūla naagwēgūl, mogwā' mījesīkw: ka-doo tan tīlesīp' nēg'ūla nagwēgūl kakeikeskāje-āk', tokoo toochoo kāwesīnk'.

3. Ak mūndoo ālājūl: "Keel Nīkskam ookwīsīch ūktenīn, tūlītploodān oola' koopdāoo oopībūnōkūneānū."

4. Ak Sāsoos ūsedēmājūl, ālājūl: "Tēloowe-gāsīk, Memājooenōō' ma ooche-pūmowsīkw pas-

ük pībūnōkūn īktook, kadoo [oochepūmowsīdo']  
'msīt Nīkskamūl ookūlooswōkūnūm īktōōk."

5. Tokoo mūndoo ēlegesogwaalājūl kākwe-  
kūmdūnook' ēspūjīt kūm'dūnū, ak nāyaadooōjūl  
'msīt oosītkūmōō' ootēlēgāwagīmūl wīskuū,

6. Ak ālājūl mūndoo: "'Msīt oola' alsoosoode  
īgūnūmooltēs' ak ookoopmedāādāk'ūnūm, mūdū  
īgūnūmooīm kūp, ak īgūnūmāk' tan wēn wēle-  
dāādūm 'ntīgūnūmooōnū,

7. Na oochīt' chīnkwēd'ooīn alasoomīn' neen  
nooskalook, 'msīt keel ootālegēmedūks'."

8. Tokoo Sāsoos ūsedēmājūl, ālājūl: "Nood-  
ēk' ūleyē', mūndoo! mūdū tēloowegāsīk: Ala-  
soom' Ukchesak'ūmow kūnīkskamūm, ak Nēg-  
ūm pasūk loogwāoo'.

9. Tokoo mūndoo ālaalājūl Sāsoosūl Sāloosāl-  
āmkū, ak kākwaalājūl kenīskīgwōmk ūkche-  
alasoodūmōgwōmkū, ak ālājūl: "Na ēdook' keel  
Nīkskam ookwīslch ūktenīn, oochenesagūlse  
tētū.

10. 'Mūdū tēloowegāsīk, Tūlītploomādū oot-  
ānsalām' oochīt' keel ūktenīn, ūktānkwāagoon;

11. Ak oonākūnooltāk' oopūtūnooow'īktook,  
doolaman' moo ūkāt' ookūsegowēeganoon koon-  
kāwīktoogū."

12. Tokoo Sāsoos ūsedāboogooēt, ālājūl:  
"Tēlooēm'k', Moo ūkoojaalow Ukchesak'ūmow  
Kūnīkskam'ūmū."

13. Na tan tīlesip' mūndoo kakeikeskājaadōk  
'msīt kwējaldīmkāwāl', poktūmkaasīt, ak nakūl-  
ājūl [Sāsoosūl] kechkajechkū.

14. Na Sāsoos āpskwaasīt Nīkskamāwālīt  
'Mchejakūmīch' oomūlgīgūnōdīm īktook, Gālīl-

ětkū, ak ootāgūnoodūmāk'ūnūm āleāk' kakeim-sitaasik 'msit oola' makūmegāoo owweu' āhkū.

15. Ak ětlekenaamooēt' ootalasoodūmogwōm-ooow' iktook, ak 'msit wēne kēpmedāalūmche.

16. Ak pēgesīnk' Nāsālětkū tan tēt ětlegīpū, ak tan tēlīnkūlagaadōk pīskwaat alasoodūmog-wōm atlasmoodegīskūk, ak kakūmaasit ootēge'-dūmūn weegādīgūn.

17. Ak īgūnūmooch' weegādīgūn tan wēje-kesedāsīgūp Isaiāhōk, neganīkchījetēgāwenooōk' ootenīnkū, ak tan tīlesīp' āpkogūmagaadōk wāje-dōk' tan tēt na tēloowegāsīk :

18. "Ukchesakūmow Oochejakūmījūl 'nten-īnk āūmūlījūl ; mūdū keše amagēnīp nooleāgūn-oodūmooōn' āoolājooenoo'gū : ělkemīp' 'ntnūs-aalan' tanīk ookwōmlamoonooōl' nookpēgaadās'-īgūl,

19. Ak 'npēstonūmooōn' kestējook' ootāwōl-kaldooltīmīkāwāūmooow', ak nēgābegoltījīk oon-ūmedākādīnowū, ak 'ntējīgūlgīman' tanīk wēn-mājodāsooltījīk āpkwaldīmīkāwā īktook ; ak 'nt-agūnoodūmooōn Ukchesak'ūmow oonāōōkte-boonkūgūm wēlaltīmīkāwāyāū."

20. Tokoo tētpogūmagaadōk weegādīgūn, ak īgūnūmooōch' noojōdēgēlījūl, tokoo ēbaasit ; ak 'msit tanīk alasoodūmōgwōmk āūmoodījīk kēše ankamzadījūl.

21. Tokoo bokchetūlīmāje : "Keskook oola' tan āwegāsīk kakeikeskājeāk' ūksūtooōkūnūm-ooow' iktook, (tan noodūmoo'deyōk')."

22. Ak 'msit wēnīk wējeloowedūmāsooltījīk ootenīnkū, ak pakūlāstūmeedījūl nēg'ūla wōōle-



kūlooswōk'ūnūl tanūl wējetoocāgūl ootoonkū ;  
ak tēlooējīk : " Moo tū oot Sosēp ookwīsul' ? "

23. Ak Sāsoos tēlīmāje : " Meamooch' tūle-  
medōksūp oola' ūpsloodākūn : Mūlbūlāwīt', 'nsaa-  
lūse keelū ! tan tēlsūtūmeiēgūp ootūlekeskāje-  
an' Cāpūlneūmkū, ēlp tūlaadegē' oola' keel kūm-  
ūtīgū. "

24. Ak Sāsoos tēlooēt : " Tēleāk' tēleāk' tan  
tēlemoolōk', mow wēn neganīkchījetēgāwenoo  
wēledālūmooksīkw nēgūm oomūtīgū. "

25. Tēleāk' tēlemoolōk' pegwēlkūbūneek se-  
gooskwagīk āhkūbūneek Islāāl oomūtīgū, Elei-  
jahōk oonaagwēgūmkūlū, tan tīlesip', wasok  
kēpsūgaasīgēk nāseboonkūgēk chēl ūsookūm-  
tāsededēk' dēpkūnoosējīk, ak mēdooāgēk' owe-  
sowhsīmkēk' makūmegēk' āhkūbūnēk'.

26. Cadoo Eleijahōk mogwā' ēlkīmātūbūnōk'  
nēg'ūla āūmoodīīpū, kadoo ēlkemoop' ūkcheg-  
ūnk' Seidūnk' tūlā', tēlooesīk Sālēpta, ābīlījūl  
āūmūlījūl segooskwōlū.

27. Ak pegwēlkūbūneek āūmoodībūneek, tan-  
kīk wējemātūnooksooltībūneek lēplūseēk Elei-  
sahōk oonaagwēgūmkūlū, kadoo mow wēn nēg'-  
ūmow wōkūmaadāsīksūp, kadoo Nāūmanōk, tan-  
āk' tūlāāk' Sīleākū, [wōkūmadāsībūnāk' ]. "

28. Na 'msīt wēnīk tanīk alasoodūmogwōmk  
āūmoodījīk, tan noodūmeedīch nēg'ūla kogooāal,  
wējuhchooeaadījīk ookweioode ;

29. Ak kakūmedaajīk, ak wēje-jīgūlalaadījūl  
ūkchegūnkū, ak ālalaadījūl kaskīhūnakadōōk'  
nēmākūmegēgū, tan tēt oochegūnūmooow' ētle-  
dāsīkū, kēdooe-chetoonkwe-nesēgāadījūl.

30. Cadoo mēgweiik ēleseowtēskoōje, ak poktūmkaasit.

31. Ak pējenesagaasit. Cāpūlneūmkū, ūkchegōnk' Gālelētkū, ak ētickenoodūmoōje atlasmoodegiskūgū.

32. Ak kēse-pakūlāstūmeedich ookwēgonamādīmkāwāūmū; mūdū ookūlooswōk'ūnūm kēse-mūlgīgūnāk'.

33. Na cheenūm āhk alasoodūmōgwōmk' tan kēkoonājūl mūdool' mōjegāālījūl peschījūl ootenīkū, ak kēsegowesāaskwēt'.

34. Telooēt: "Ea'! tālaloolōk', Sāsoos! Nāsa-lētkāwaach! Pēgesīnūn 'ūkakeiksūgaalenēn' nenēn? kējool' tan keel wēnīn: Nīkskam Ookwisūl Nīkskamāwāūlījūl."

35. Tokoo Sāsoos pētkīmājūl, ālājūl: "Boonāwīstoo! ak oochetoowōlkaase ootenīkū!" Tokoo mūdoo ēlēgējūl mēgweiik ētleemow eēlīch', ak wējetooōlkaasit, ak mogwā achkūntēsūmagōōl.

36. Na pakūleioode egaak 'msit ootenāwōkū, ak tēlīmtooltījīk, āājīk: "Cogooā' tū oot kūlooswokūn? mūdū alsoosood' iktōōk ak mūlgīgūnōd' iktōōk, wējītploomāje mējegolēlīje mūdoo'ū, ak wējetooōlkedaalīje.

37. Ak ootāgūnoodūmākūnūm āleaa' 'msit nadāme oola' makūmegāoo mēstaasīk.

38. Tokoo kakūmaasit ak tāweēt' alasoodūmōgwōmkū, ak pīskwaat Semooūl week. Na Semoo oochoogweejījūl mēdooāāk ēpsīmkāwā' mātūnūch', ak ēdāmaadiījūl Sāsoosūl oochīt' abīlījūl. [oonūsaalooksīlīnū.]

39. Tokoo Sāsoos okokchēboogooaasījūl ak

pětkootk' ěpsĩmkāwā', ak ěpsĩmkāwā' boonaa-lůch, ak ůnkůsěiu ābĩt wěnagaasĩt ak ěloo-gāwōje.

40. Na tan tĩlesĩp' káلكwaseěch' nagoosět, 'msĩt' wěnik tanĩk kěkoonaadije ůksenoogowe-noo'ũ, kakeiyese-milamoogool ůksenoogowōk-ũnũmoođĩ; pěgesoolaadije tan āũmũljũ. Tokoo Sāsoos egaadogũl oopũtũnũl ādāsu wěne ůkse-noogāwenoo' ootenāwōkũ, ak něsaalāje.

41. Ak ělp mũndook' wějetoowōłkedaadije pegwělnĩje, kěsegowoodĩjk, tělooějĩk: 'Keel Clĩstāwĩn', Nĩkskam Ookwĩsũl. Tokoo pět-kĩmāje, wětkoolāje ookũloosooltĩlĩnũ, mũdũ kějē-aadijũl oo-Clĩstāwĩlĩnũ.

42. Na tan tĩlesĩp' wōpk ěskĩtpook' Sāsoos poktũmkaasĩt ak āleět bāktākũmĩktōōk, ak mow-we-poogwělkĩk kwelooaadijũl ak pějedaajĩk tan āũmũljũ, ak wějenũnũgaladijũl moo oonaka-loogoonowũ.

43. Cadoo tělĩmāje: "Meamooch' tělĩp-sědoontěs' Nĩkskam ootělēgāwĩtāwoodĩm oo-wōōleāgũnoodũmākũnũm āp ůktũgũl ůkcheg-ũnũl; mũdũ na wějlĩgemĩmkũp.

44. Ak ětlĩpsědoonkũl alasoodũmogwōmũl Gālĩlětk' tũlāāl.

## CHAPTER V.

I. Na těleāk' mowepoogwělkĩk memājooe-nook' mějĩmkũgōoaadič Sāsoosũl, oonoodũm-ũnow' Nĩkskamũl ookũlooswōkũnũm, ak Sāsoos kakakũmĩt' kāspěmk' tan Jěněsalětk tũlāũ.

2. Ak němedogůl taboo'gůl wěnjool'lkool  
ěděgůl kaspěmků; kadoo nooje-nůmājwāgaa-  
dījlk kese kůpdědaasīnlk, ak ětlīksīspaladīje  
ootaabewōů.

3. Na Sāsoos těbaasīch nāooktāāchk wěnjoolk', Semooůl ootoolů, ak ědamājůl kechkaa  
abāktoochkāāl ootůlgwījaadoolīn' ootoolů.  
Tokoo ěbaasīt ak ětluhchekenaamooōje mowwe-  
poogwělnīje wěnjoolkoodōōgů.

4. Na tan tělesīp' boonāwīstōk, ālājůl Semooůl:  
"Leyě' ābāktook, ak ůpkasaabeědůks' ůkpāa-  
důlan nůmājůgů."

5. Ak Semoo ůsedāboogooěť, ālājůl: "Alsoo-  
sīt, nāōōkīltpaak ůtkīgůnaādeěk, kadoo mogwā'  
kogooā nābādooěgůp; kadoo keel ůkũloos-  
wōkũnũmk' oochīpkasaabeědēs'."

6. Na tan tělesīp' kesetůladakadeedīch, těle-  
pegwělnīje nůmāājeů pādůlaadīje, chěl ootaabe-  
wōl' bokcheskwīskaasīlījůl.

7. Tokoo wadũmooaadīje wedābāwō' ůktůk'  
wěnjoolk' āũmoodīlīje, oowōōchkooeělīn' ootab-  
ogũnũmagoonowů. Ak okwaalīje, ak těluh-  
chooaadoo'dījůl kītk wěnjool'kool, chěl bokchīk-  
tābaagůl.

8. Na Semoo Peāl němedōk' něg'ůla, měsk-  
ũnadēsīnkůl Sāsoosůl oochegoonků, āāt:  
"'Nkũle, 'Nsakũmam', mūdů padatěgāwe-cheen-  
ũmooe neenů."

9. Mūdů pakũleiode mēsũnũch', ak 'msīt tan  
tāsīlīch' těgwāooāje, oochīt' tělīmķēdaadīch nũm-  
āājeů.

10. Ak ělp wějepakũleiījlk Sak ak San,  
Sěbũde ookwīsů, Semooůl tanlk mowomaadījůl,

wedābāwōh'. Tokoo Sāsoos ālājūl Semooūl:  
 "Moo ūkwāgwōdaasu: nūgāā wējaadēgēm'k'  
 pāādūlādūks' memājooenoogū."

11. Na tan tīlesīp' natakūmadoo'dīch ootool-  
 ooōl', tokoo nōktūmeedījūl 'msīt kogooāā', ak  
 noosoogooaadijūl Sāsoosūl.

12. Na tēleāk tan tīlesīp' Sāsoos āhk nāōōk-  
 tāch'k' nēg'ūla ūkchegūnūl, cheenūm āhk wōjoo-  
 eēch' wīskūs wōkūn tēlooesīk lēplūse, ak nēmeāj-  
 ūl Sāsoosūl ak ogūlūmkwēdēsīnk', ak ēdāmājūl,  
 āāt: "Nsak'ūmam, ooledāādūmūn kesewōkūm-  
 aalīk."

13. Tokoo Sāsoos sebīnskaasīt, sāmaalājūl,  
 āāt: "Wēledāādūm: wōkūmaadāse!" Tokoo  
 ūnkūseiu lēplūse nakūlūch'.

14. Tokoo Sāsoos tēlītploomājūl moo wēnūl  
 ootūlemalīnū, cadoo. ālājūl: "Leyē', nāyaalūse  
 padūleasāwīktōōk, ak ūpketūnūmooēdūks' na  
 pēgetūnūmādīm'kāwā' oochīt' ūkwōkūmaldīm-  
 kāwāūm, tan Mooyeesōk tēlītplootkūp, oochīt'  
 ūloowedūmāsoode ootenāwōkū."

15. Cadoo ootāgūnoodūmāk'ūnūm āje-poo-  
 gwēle-mēstaasīk, ak mowwepoogwēlkīk pēje-  
 mowwedaajīk oonoodūmūnow', ak ēlp oochīnsōl-  
 tīnow' oōkūsenogowōkūnūmooōl', nēgūm oo-  
 tenīnkū.

16. Na Sāsoos ējīgūlaasīt, kāttōōk āleēt, oo-  
 chīt' ootalasoodūmanū.

17. Na nāōōktāch'k' nēg'ūla nagwēgūl Sāsoos  
 kēgenaamooēt', ak ēbooltījīk Pālūseak' 'nadāl'  
 tēt ak Noojekenoodūmooaadijīk ūtploodākūn  
 īktōōk, tanīk kesuhchedaajīk' msīt ūkchegūn-  
 cheejūl Gālelētkū, ak Lēsweepāwagīk, ak Sāl-

oosälāmkū; ak Ukchesāk'ūmow oomūlgīgūndīm āhk nadāl' tan āūmoodīlīch', oonsaalanū.

18. Ak ēdū cheenūmook pēgesoolaadijūl cheenūmool tēppīlijūl 'npōgūn iktook, wiskūsīlījūl, pōlse mātūnūch', ak ālkwelūmeedīch tan tūle-kese-pīskwalaadīs ootegaalanow' ooskalook Sāsoosūl.

19. Na tan tīlesīp' moo wājedoo'dīkw tan tūle-pīskwalaadīs, mūdū tēlepegwēlnīje āūmūlīje memāj'ooenoo'ū, tokoo tokchooēdaajīk kāk wāāk wēnjegwōmkū, ak nesalaadijūl, sāptēskūmūlīch' pogwōdīgūnū, nēspedēpīlījūl oonpōgūnūgū, mēgweīk ētlemowwēlīch' memāj'ooenoo'ū, ooskalook Sāsoosūl.

20. Tan tīlesīp Sāsoos nēmedooōch' ookoodlāmsūroōk'ūnūmooow', ālājūl cheenūmool: "Cheenūm, ūktūloowāwoodeel abīksīktās'īgūl."

21. Tokoo noojeweegīgūdīgīk ak Pūlūseāk' bokche-mowwe-wistoodījīk, tēlooējīk: "Wēn tū nūt tan tēlepadaboogooēt' wēn keseabīksīktūmooēs' 'mtūloowāwoodeel pasūk Nīkskam?"

22. Na Sāsoos kējedooōjūl ootāledaswōkūnūmooōl', ak tīsedēmāje, ālāje: "Cogooā' wējēwāgwamādoolteōk' ūkāmlamoonooow' iktook?"

23. Tēgēn' ājīnkūmaseāk' tūlooēn'? Uktūloowāwoodeel abīksīktāsīgūl? kūsnā tūlooēn, Kūmaase, pūmeyē?

24. Cadoo koolaman' kelow' ūkūjejeedoonow' Ulnoo Ookwīsūl ootooskōdūmūn alsoosoode makūmegēk' ootabīksīk'tūmūn ūloowāwoodeel" — tokoo ālājūl cheenūmool tanūl pōlse mātūnūch' — "kūmaase, sooaadoo kūnpōgūn, ak ūlūmeyē' keekū."

25. Tokoo ũnkŭseiu kakŭmaasit ooska'looŭk nĕgŭmowŭ, ak wĕswaadŭk tan ĕkwchesĭnkŭp, ak ĕlŭmeĕt' weekŭ, ĕlmĭkpŭmedālŭmājŭl Nĭkskamŭl.

26. Tokoo 'msit kĕsepakŭleiooltĭjĭk, ak kĕp-medāālŭmaadĭjŭl Nĭkskamŭl, ak kĕsewāgwŭdaa-sooltĭjĭk, tĕlooĕjĭk: Mŭdŭ pĭltooŭptŭmoodeegool cogooāal-keskoogŭ!

27. Na kŭlābĭs' Sāsoos poktŭmkaasit ak nĕmeājŭl tanŭl noojemowa-dĕgĕlĭjŭl ĕlēgāwĭtāwā' sooleāwā', tanŭl tĕlooesĭlĭjŭl Lebei, ĕbĭlĭjŭl tan tĕt ĕlēgāwĭtāwā' sooleāwā' etleabankŭdāsĭk; ak Sāsoos ālājŭl: "Noosoogŭoe?"

28. Tokoo Lebei nŭktŭk 'msitŭ, ak kakŭmaasit ak noosoogooŭjŭl.

29. Tokoo Lebei poogwĕle-weegŭbaalājŭl weekŭ; ak poogwĕlemowāgĭk noojemowadakadĭjĭk ĕlēgāwĭtāwā' sooleāwā', ak ŭktŭgĭk, weboomaadije.

30. Na oonoojeweeigĕdĕmooŭ' ak Pŭlŭseāk' amsĕlĭmaadije Sāsoosŭl kĕgenamooŭlĭjeŭ, tĕlooĕjĭk: "Cogooā' wĕjeweeboomŭk ak wĭjĭnsāmoo-goldeŭk' noojemowadakadĭjĭk ĕlēgāwĭtāwāŭ, ak padatĕgāwenook'?"

31. Sāsoos ŭsedĕmāje, ālāje: "Tanĭk wĕloltĭjĭk mogwā' wĕdŭmedālŭmaadiĭgool mŭlbŭlāwĭlĭjŭl; kadoo kĕsenoogoo'dĭjĭk wĕdŭmedālŭmaadijŭl.

32. Moo wĕjĭpkesĭnŭŭ' 'nwegooman' sābāwooltĭjĭk, kadoo wĕjĭpkesĭn' 'nwegooman' pada-dakadĭjĭk ootāpskwĕdāādŭmŭnow' ootŭloowā-woodewŭlŭ."

33. Tokoo tĕlemaadijŭl: "Cogooā' oochĭt'

San tane këgenamooöje seowwu' soonāwooltīlīje, ak alasoodūmaadīlīje, ak ělp Pūlūseāk' tane këgenamooaadīje soonāwooltīlīje, kadoo keel tanīk këgenaamājīk mījesooltījīk ak nēsāmoogol-dījīk?"

34. Sāsoos ālāje: "Kesalagōk moosemāl'eā wīgūmā' oosoonāwooltīlīn' tan tīlesīp' moosemāl'eā āskw tēgwāooōch'?"

35. Cadoo naagwēgūl egaadūl tan moosemāl'eā oochoohsooaalooch ootenāwōkū; tokoo toochoo soonāwooltedāk' nēg'ūla naagwēgūl."

36. Ak ělp pēsloo'dēgēt, ālāje: "Mow wēn egaadook ūpkweesīgūn sakawā' 'mtokwōn' tan wējemūnsāsīk pelā' 'mtokwōnū. Tūladēgēch', pelā' ūpkweesīgūn tūmenaadoos sakawāū, mūdū pelā' ūpkweesīgūn moo wēlkadeedīkw sakawā' 'mtokwōnū.

37. Ak ělp mow wēn pootēgoodōdook pelā' mēgobaak sakawāāk mūgēgūnāāk' pooteikū, Tūladegēch' pelā' mēgobaak paskaalās sakawā' mūgēgūnāā pooteiū, ak kītk ūksūgaas.

38. Cadoo pelā' mēgobaak meamooch' dēp-kadīk oopootēgoodaadāsīn pelāāk mūgēgūnāāk pooteikū, ak kītk oosūtās.'

39. Ak mow wēn tan kesīnsām'oogwōch sakawā' mēgobaak moo nankūmīmūnwēgēkw' pelāū; mūdū tēlooēt', Sakawā' peāmēkūloolk'."

## CHAPTER VI.

1. Na tēleāk'sūp atlasmoodegīskūk tan tēloo-esīk tabooōwā' ūmskwēsāwāū, Sāsoos ělsebaa-sījūl koolūmkwōmoogāwāl' egaadāk'ūnūl, ak tane



kēgenoodūmooðje mēnōdoo'dijūl koolūmkwōkse-  
āāl oonjāwōl, ak mālkodūmeedijūl, wēje-poo-  
kwadoo'dijūl oopūtūnooðkū.

2. Tokoo alt Pūlūseāk' ālaadīje: "Cogooā'  
wējetūladakadeyōk' tan moo wējeūsedāādāsīnook  
ūtploodadākūn īktook tūladēgēn' atlasmoodegīskūk?"

3. Ak Sāsoos ūsedēmāje ālāje: "Moo kes-  
kedūmooduōksūp tan Dabīdōk tēladēgēp', kā-  
wesīnkēk', nēgūm ak tankik tēgwāooaadīb'ūnū?

4. Tan tēlepīskwaas Nīkskamūi Week ak  
wēswoordūksūbūnēk' ak mālkoatkūbūnēk' tanēk'  
nāyadāsīgēk' pībūnōkūnēk'? ak ēlp īgūnūmoo-  
ōbūnēk' tankū tēgwāādūgāū? tanēk moo wēje-  
ūsedāādāsīnook ūtploodākūn īktook wēn oo-  
mālkodūmūn, ansūmā' pasūk padūleaskīk?"

5. Tokoo ālāje: "Ulnoo Ookwīsūl ēlp als-  
ōōtk' atlasmoodegīskūgū."

6. Na ūktūk atlasmoodegīskūk Sāsoos ēlp  
pīskwaat alasoodūmōgwōm, ak kēgenoodūmoo-  
ēt'; ak cheenūm nadāl' āhk tan enakūnā' oo-  
pūtūn nēpk.

7. Na noojeweegīgūdijīk ak Pālūseāk' anka-  
maadijūl ookūjejeanow' ēdōōk oowōōnsadēgēlīn'  
atlasmoodegīskūgū; koolaman' oowāājedoonow'  
nadoo kogooā oowōōjīm-sīmanowū.

8. Na Sāsoos kējedooōjūl ootāledaswōkūn-  
ūmooōl', ak tēlemājūl cheenūmool tanūl nēpk  
oopūtūn: "Kūmaase, mēgweīk kūme!" Tokoo  
kakūmaasīt ak tēleboogooīt'.

9. Tokoo Sāsoos ālāje: "Pebanemooltōksūp  
tan kogooā'; tēlkedāsīk tū atlasmoodegīskūk

oolaadэггэн' ? küsná' obúlaadэггэн' ? Oosütowe-  
doon' memájooðkún ? küsná' nábadэггэн' ?"

10. Tokoo těle-ále-kuhtokúlābaasit, ankamāje  
'msitū ; tokoo ālājūl cheenūmool : "Sebīnskaa-  
se !" Tokoo nēgūm těladэггэт', ak oopūtūn abāje-  
ooladāsīk stūgā' ūktūk'.

11. Na nēgūmow kēsuhkweiooltījīk, ak  
mowwe-āgūnoodūmājīk tan tūlalaadīs Sāsoos'-  
ūlū.

12. Na těleāk' nēg'ūla naagwēgūl Sāsoos  
ootūlēn' kūmdūn iktōðk oonajealasoodūmān',  
ak nāððktītīpaak tělīpkīje-alasoomājūl Nīks-  
kamūl.

13. Tokoo wōpk ēskītīpook' wegoomāje tane  
kēgenoodūmooðje tan āhkū, ak nenasoonāje  
nāððktīnskūksīlīje chēl taaboo, tane tělooweed-  
āje Apostālāwījīk ; [nūt na, Noojīlgemoojīk.]

14. Semoo tan ēlp tělooeedājūl Peāl ; skūm-  
tōðk' Andūlā', wījegīdeedījūl Peālūlū ; Sak ak  
San ; Pelīp ak Batāl'emu ;

15. Mat'eu, ak Tooma ; Sak Alpeū ookwīsūl,  
ak Semoo tan telooesīt Selotes ;

16. Sooda wījegīdeedījūl Sakūl, ak ēlp Sooda  
Iskaleðt, tan noojekenooaadэггэт'.

17. Na kūlābīs' wēchkwe-nesakā-wījāooðje,  
ak kakūmīt' pakūmegēk', ak ēlp mowwālīje  
kēgenoodūmooðje, ak ēlp lōk kēse-poogwēlkīk  
memājooenook', tanīk wējedaajīk 'msīt Lēswe-  
pāwagīk, ak Sāloosālām kū, ak ēlchājegāak Teilk  
ak Seidūnkū, tanīk pējedaajīk oonoodooðnow'  
ak oowððjīnsoltīnow' ookððsenoogowðkūnūmoo-  
ðlū ;

18. Ak taník wějeoonmājōdāsooltījīk mējegol-  
tīlīje mūdoo'ū : ak nēsaaloojīk.

19. Ak 'msīt taník ētlemowāāgīk memājooen-  
ook' kwějesāmalaadijūl, mūdū mūlgīgūñōde  
wějetooōlkaasīk ootenīnkū, ak nēsaalāje 'msīt  
tan tāseelījū.

20. Tokoo ankamāje tane kēgenamooōje, ak  
tēlooēt : " Wēlaalooksoolteōk' kelow', āoolājoo-  
enootoot', mūdū wasok ootēlēgāwagīm kelow'  
wētālegāmoolteyōk'.

21. Wēlaalooksoolteyōk', kelow' tan kāwes-  
oolteyōk' nūgāājū, mūdū kesādāloolteđōksūp.  
Wēlaalooksoolteyōk', kelow' tan nūgāāch ūtke-  
dēmoolteyōk' ; mūdū oosūgāwōlteđōksūp.

22. Wēlaalooksoolteyōk' tan tīlesīp' memājoo-  
enook' segājedāālūmoolōk', ak tan tīlesīp' ooche-  
tēpkosalnōk ootenāwōkū, ak tan ālmemoolōk,  
ak ooche-jīgūladoo'deēdīch ūkwesoonūmooōl',  
stūgā' wīnsoode, oochīt' Ulnoo Ookwīsūl.

23. Oosūgāwedaasooltīkw' ! na naagwēk, ak  
oonākūyaadīkw ooledaaswōkūn īktook, mūdū  
ankaptūmookw', ūktabankūdooōwāūmooow'  
'msūgekdūdo' wasōgū. Mūdū oochooōk ēnkoodā  
kesetūlalaadībūnegū' neganīkchījetēgāwenoog-  
wūū.

24. Cadoo aagei ! oochīt' kelow', mīlāsooe-  
nootoot', mūdū kesīmsūnūmōk' ūktīkwījadāk-  
ūnūmooow'.

25. Aagei oochīt kelow', kesādāloolteyōk' ;  
mūdū kooesoolteđōksūp. Aagei ! oochīt' kelow'  
tan wēskāwolteyōk' nūgāājū : mūdū oonmāje-  
daasoolteđōksūp, ak ūtkedēmoolteđōksūp.

26. Aagei ! oochīt' kelow' tan tīlesīp' 'msīt

wěnik oolemoolōktāk'; mūdū oochooōkū ěnkoo-dā tēladakadelībūnegū tankū moo kēdlāwāāgū neganīkchijetēgāwenoogwū.

27. Mūdū tēlemoolōk', kelow' noodooeyōk': Uksālōōkw' tanīk kēdānoolōkū; oolaalōōkw' tanīk segājedālūmoolōk';

28. Oolekūlōolōōkw' tanīk almemoolōkū; al-  
asoodūmēlsāōōkw' tanīk āchkūnāoolōkū.

29. Ak wěn ūtkūmsk' nāōōktā' ūkūjenooōn',  
lekewōnskaadoo āp ūktūgū. Ak tan wěn wēs-  
waadūsk ūkpedoo'goonūm moo ūkwōōtkoolow'  
oosooaadoon ūktokwōnū.

30. Igūnūmoo' 'msīt wěn tan kogooā' kweloo-  
dūmūsk'; ak nadoo wěn ēdōōk' wēs-waadūskūl  
ūktālegēmūl, moo ūktābāje-kweloodūmooow'  
āpchū.

31. Ak tan tēle-ooledāādūmoodeyōk' memāj-  
ooenook' ūktūlaaloogoonow', na ēlp tūlaalōōkw'  
nēgūmowū.

32. Mūdū pasūk ūksālōk tanīk kēsālnōk, wěn  
mooewōlnōkto'? mūdū padatēgāwenook' kēs-  
alkweedījeū.

33. Ak oolaolōk tanīk wēlalnōk, wěn moo-  
ewōlnōkto'? mūdū padatēgāwenook' na tēla-  
dakadijīk.

34. Ak pasūk makadoo'ōk tanīk wējeskebēd-  
ooōk' kogooā' koojimsūnūmooōnowū, wěn moo-  
ewōlnōkto'? mūdū padatēgāwenook' ěmkadoo-  
aadije padadakadiīje, koolaman' ootāāsūdūn oo-  
wōōje-abājīmsūnūmooōnowū.

35. Kadoo ūksālōōkw' tanīk kēdānoolōkū, ak  
oolaadakadiīkw' ak mūkadooēegaadiīkw', ak moo  
kogooā' koojeskebēdoonow' āpū; ak ūktaban-

kūdooōwāūmooow' 'msūgekdūdo', ak oonjūnedo'  
ūktenāwow' Moweēspāāk Nīkskamū; mūdū  
Nēgūm wēlāooōje tane moo mooewōlkoogweū,  
ak tane booske-padadakadīlījeū.

36. Na oochīt' āooledādakadīkw, stūgā' Koo-  
choow' tēlēāooledādēgēch'.

37. Moo ūktīlsoodakadīp', ak ma īlsoomkoos-  
ooltuōk': moo ūktoonmāje-īlsoodakadīnow', ak  
ma oonmāje-īlsoomkoosooltuōk'. Abīksīktaka-  
dīkw ak abīksīktōoloktēn'.

38. Nadooōdakadīkw', ak nadooāooloktēn',  
wēlnūgāsīk, ēsnūmkaadāsīk, mowūmkūdēstāsīk,  
paltūmkūdēsk', tūlēlgūnūmooksooltedōksūp ūkt-  
lāmsāooōkū. Mūdū tan tēlnūgūdeyōk' āp kelow'  
tūlnūgowoolōktēn'."

39. Ak ēlp pēsloodooōje, tēlooēt': "Edōōk'  
nēgābegwāāk kese-pūmekūlīnskēnājūl nēgābe-  
gwāālījūl? Edōōk kītk moo tū keslēpījeāākw  
ūpsūgāāgūn īktook?"

40. Tan kēgenamooksīt moo ājeēspāīk ak  
kēgenamājūlū; kadoo 'msīt wēn tan kesekena-  
mooksīt, tūlāādo stūgā' kesekenaamājūl.

41. Ak kogooā' wējeankaptūmāch' āpchājechk'  
pāāsīch wījegīdeōk', ak moo nēmeowt' tūmoktaoo  
pesīt keel ūkpūkīkwū?

42. Kūsnā' tālkesetūlemāk' wījegīdeōk, Uch-  
keen', kāā! mēnadooāp' pāāsīnū? tan keel moo  
nēmeowt' tūmoktaoo tan pesīt keel ūkpūk'īkwū?  
Keel weskiļjeoolāmkoosīt, tūmk oochetooōlkaal  
na tūmoktaoo tan pesīt keel ūkpūk'īkwū, tokoo  
toochoo pakeinūmedēgēdūks' ūktooōlkaadooōn'  
pāāsīch wījegīdeōkū.

43. Mūdū wīnchūgūl menīchkūl, moo wējeg-

wěnoogül kēlook' kūmoochū ; kūsna' kēlookül menichkūl moo wējegwěnoogül wīnchūk' kūmoochū.

44. Mūdū 'msīt ādāsu kūmooch' wējīkchīje-doomk' tan tēlemanīkū. Cadoo memājooenook' moo wējemūnodoo'dīgool "wēnjoosoonūl" koge-mīnōks' īktōōk ; kūsnā' alogomanūl moo kesuh-ehe-mūnodoo'dīgool kowīksomoos' īktōōgū.

45. Wēlmūdōk' mēmājooenōō' wējīktalkaado-gūl kēlookül kogooāl' kēlook' mowadākūn ookwōmlamoonkū ; kadoo wīnmūdōk' memājoo-enōō' wējīktalkaadogūl wīnchūgūl kogooāl' wīn-chūk' mowaadākūn ookwōmlamoonkū. Mūdū 'mtoon wēje kūloosīk 'mkāmlāmōōn oomowaa-dākūnūmkū.

46. Ak kogooā' wējetūlooeedeyōk' neen, 'Nsākūmamenēn', 'nsākūmamenēn', ak moo tēla-dakaduogūl tanūl kogooāl' tēlemoologūl ?

47. 'Msīt wēn tan pēgesīnk' tan neen āūm, ak nootkūl 'nkūlooswōk'ūnūmūl, ak tēlaadogūl, kenooaadooltōksūp tanūl wēnūl ālādeedījūl :

48. Alādeedījūl cheenūmool' tanūl ētleegālījūl, tanūl pedāikādūmūlīch' makūmegāoo, ak kāk-weegālījūl koondāwīktōōgū. Tokoo oosaan egaak, ak kēsegowtōgwōdēsk oola' wēnjeegwōm, kadoo mogwā' kēse mātēskūmook', mūdū kāk-weegāsīk koondā wīktōōk.

49. Cadoo tan wēn nootkūl 'nkūlooswōk'ūn-ūnūl, kadoo moo tēladēgēgōōl, ālādeedījūl chee-nūmool tanūl kākweegālījūl makūmegāwīktook, moo koondāwīktōōk kākoodēnook', ak oosaan kēsegowtōgwōdēsk', ak ūnkūseiū kāweāk', ak

oola' wënjeegwōm ookakeiksūgadūmkāwāūm  
mēskeek.

## CHAPTER VII.

1. Na kesāwīstōk tan memājooenoo' tēlnoo-  
dājū, aleēt' Kāpūlneūmkū.

2. Na cheenūm tan ētlekēptīnāwīt' kūskīmtūl-  
nākūnlīje sūmagūnīsū, oonōkūbēmūl kēsenoo-  
kwōlījūl, tanūl kēsīksālājūlū, ak kēgēt nēbīlījūlū.

3. Na noodūmāch' Sāsoosūl, ēlkīmājē kesegoo'  
Lēsweebaū tan tēt āūmūlījū, ootūdāmālīn'  
oopūgīsīlnīnū, ak ookwīsīnsaalalīn oonōkūb-  
ēmūlū.

4. Tan tīlesīp' pējedaadīch tan tēt Sāsoosūl  
āūmūlīch', kēse mūlgedamaadijūl, tēlooējīk:  
"Meamooch' [oola' kēptīn] pēgwōdāsīt oola'  
ookeskājaadāsīn oochīt' nēgūm.

5. Mūdū kēsātk' tēlīnkoodakūmīkseekwū, ak  
kesedoolkoop alasoodūmōgōm."

6. Tokoo Sāsoos wījāooōje. Kadoo tan tīlesīp'  
tēbowtēskūk wējegwōmū, kāpetīn ēlkīmāje  
wīgūmā' ootūlīmālīn': "Sakūmow, moo ūksēs-  
pāāsu, mūdū moo tēlīkpūmāu ūkpīskwaan' neekū.

7. Na oochīt' neen moo tēledāālsuāp' 'ntēdoo-  
jīkpūmāīn 'ntūlēn' āūmūnū. Cadoo pasūk  
tūlooē kūlooswōkūn, ak 'ntūlbadoosūm 'nsāādo.

8. Mūdū neen alsoomkoose, ak ēlp alsoomkīk  
sūmagūnīsk'; ak ēlp oola' cheenūm tēlīmīk',  
leyē', na bā āleēt; ak ūktūk tēlīmīk, choogooyē,  
ak na bā wēchkooeēt: ak tēlīmīk' nēnōkūbēm,  
na tūladēgē', ak na bā tēladēgēt'.

9. Na Sāsoos nootk nēg'ūla kūlooswōk'ūnūl,

pakūlastūmooājūl, ak kewōnskebooasīt, tēlīmāje mowwepoogwēlnīje tane noosoogwōj'eū: Tēlemoolōk' mūnaa wājedooāp' tēlīmsūgeek ūktlām-sūtoōdkūn, chēl moo Islāl' Iktōōgū.

10. Na tanīk keslīgīmoojīk, ēleāpskwēdaajīk wēnjeegwōmkū, wājedooaadījūl nēsāālījūl tanūl kēsenookwōlībūnūl.

11. Na tēleāk' kūlābīs' wōpk ūmskwēsāwā nāgwēk, Sāsoos āleēt' ūkchegūnk' tēlooesīk Nān ak mowwepoogwēlkīk tanīk wējekenoodūmoojīk ootenīnk, wljāooaadījūl, ak ēlp mowwepoogwēlkīk āp ūktūgīk.

12. Na tan tīlesīp' wējooowaasīch kagūnaadāsīk ūkchegūnkū, 'npooenoo' ēdū tāwaaloot'; tan pasūk nāōōktoobīstālīch' ookwījūl ootenīn, ak segooskwōl ookwījūlū. Ak pegwēlkīk memājoo-enook' tanīk tūlāāk na ūkchēgūnk', tēgwāooaadījūl ābīlījūl.

13. Na nēmeāch' Uksakūmamenoo' ābīlījūl, āooledāālūmājūl, ak ālājūl: "Moo ūktūtke-dūmu."

14. Ak pēgesīnk' ak sāmaadōk pūmabīlākūnā', ad tanīk pēmābelūmeedīch wōntūkūboogoo-ēdaajīk; ak Sāsoos āāt: "Ulbadoos, tēlemool', oonagaase!"

15. Ak nēgūm tan nēpkūp nēmchaasīt, ak boktāwīstōk; ak Sāsoos Igūnūmooōlīch' ootenīn. ookwījūlū.

16. Ak wāgwōdaasoode mēsūnūgweedīch 'msītū; ak kēpmedālūmaadījūl Nīkskamūl, tēlooējīk: "Espāāk neganīkcbījetēgāwenoo kakūmaadāsīt tan āūmoodeegwū, ak Nīkskam ēmītoogwōlāje oomemājooenoomū."



17. Na oola' ootāgūnoodūmāk'ūnūm bāhk-waaksik 'maſt makūmegāoo oweu nadālū,

18. Na San nooiebāpteiſāwadēgēt' kēgenamooōje kēgenooaadāje nēg'ūla 'maſt kogooāl'.

19. Tokoo San wegoomāje taboosīlīje kēgenoodūmooōje tan āhkū, ak ēlkimāje tan Sāsoosūl āūmūlīch' ootūlemalin': "Keel tū nēgūm tan kēdooīpkesīnk' ? kūsnā' mā ſkebādēſūnēn āp ūktūk'?"

20. Na tan tleſīp' nēg'ūla cheenūmook' pēgeſīneedīch tan tēt Sāsoosūl āūmūlīch', tēloo-ējīk: "San nooiebāpteiſāwaadēgēt' ēlkīmen-āmūtūp tan ā'ūmūn 'ntūlepebanemoolenēn', keel tū nūt tan kēdooīpkesīnk' ? kūsnā' mā ſkebādēſūnēn āp ūktūk'?"

21. Na bā tleſīp wējīnſaadooōjūl pegwēlnīje ookūſenoogowōkūnūmooōl', ak tanūl kēsenoogwōgweedījūl; ak ēlp nēsaalāje pegwēlnīje tane mūndoo' peſooltīlīje ootenāwōkū, ak Igūnūmooōch' nēmedēgēmīk' pegwēlnīje tane nēgābegoltīlīje.

22. Tokoo Sāsoos ūsedēmāje, ālāje: "Laa-dīkw', āgūnoodūmookw' Sanū, tanūl kogooāl' nēmedooōgūl ak noodūmogūl. Nēgābegoltījīk nēmedakadījīk; tane mātūnūgweedīch lēplūſe, wōkūmaalooje; tanīk kēbīstākūnaadījīk noodūmoodījīk; nēboo'dījīk menooaaloojīk; ak āoolājoooltījīk wēleāgūnoodūmoojīk.

23. Ak kēseoolaaloooksīt tan ma 'ntenīn ooche-nābedābōktēškūmākw'."

24. Na keſīpkotūmkaadīlīch' tane San ēlkīm-ābūne, Sāsoos bōkchuhſkoomāje pegwēle-mow-wāālīje ooohīt' Sanūlū, āāt: "Kogooāl' ēledae-

öksüp baktakūmiktōök künmedoonowă ? nasoon  
wëjemadanskūsk oochoohsūn iktōök ?

25. Cadoo kogooă' eledaeöksüp koonmedoo-  
nowū ? cheenūm tēlegūnēsīt nooktākūl ootap-  
soon ? Ankaptūmookw', tanīk wēlkoodaadījīk  
ak wēlkadūmoodījīk, āūmoodījīk ēlēgāwītīje  
wīgwołū.

26. Cadoo kogooă' ēledaeöksüp koonmedoo-  
nowū ? neganīkchījetegāwenoo ? Meamooch'  
tēlemoolōk', neganīkchījetēgāwenoo ak chēl tan  
mowweājeēspāāk moo ēnkoodā neganīkchīje-  
tēgāwenoo.

27. Mūdū oola' na nēgūm tan tēloogās'īgūp  
tan tēlāāk : Ankaptūmookw' ! neganeaboo'-  
gwēdēs' 'nneganeāgūnoodūmākūnūm oonegan-  
eēlaadoon ūktowhte kooskalōōgū.

28. Mūdū tēlemoolōk' ootenāwōk tanīk ābit-  
āwīktōök wējuhskījenooltījīk, mow wēn āūm-  
ookw' tan āje-neganīkchījetēgāwenooīt ak Sanūl  
nooje-bāpteisāwadēgēllījūl. Kadoo tan peāme-  
būnogwāāk wasok' ootēlēgāwagīmē ājeēspāāk  
moo ēnkoodā nēgūmū.

29. Na 'msīt memājooenook' noodūmeedīch,  
ak noojemowadakadījīk ēlēgāwītāwā' sooleāwā',  
kokwōjedāālūmadījūl Nīkskamūl, mūdū nēg'-  
ūmow wēje-bāpteisāwaloodūnīk San oobāptei-  
sāwadēgēmāwāūmkī.

30. Cadoo Pālūseāk ak noojekenamooaadījīk  
ūtplotādākūn īktook, ālwōptūmeedīch Nīkskamūl  
ootooledādāk'ūnūm ooten'āwow iktōök, mūdū  
moo kese bāpteisāwalooogweedīgoobūn Sanūlū.

31. " Na oochīt' kogooă' nāpkēdoodēs' nēg'ūla

tēlagoodūmoodeedīch? ak tan kogooā' ālādool-teedījū?

32. Tēloltījik stūgā' mījooajeechk' tanīk ēbool-tījik etlīntooeskadīm kū, ak ēlkomīktādooltījik ak tēlīmtooltījik: Pepoogwowoolēgūp nenēnū, kadoo kelow' moo amalkalduogūp; nenēn' mā-wemoolēgūp, kadoo kelow' moo ūtkedēmooltuogūp.

33. Mūdū San Noojebāpteisāwadēgēt' pēgesīnkūp ak moo mālkodūmoogoo pībūnōkūn, ak moo nēsāmoogwōgōōp mēgobaak, ak kelow' tēlooāyōk: Mūndool' wēskwāooājūl.

34. Ulnoo Ookwīsūl pēgesīlnījūl mījesīlījūl ak nēsāmoogwōlījūl, ak kelow' tēlooāyōk': Ankaptān' l cheenūm tan mēsīktākūnūt' ak wīkpēt', noojemowadakadījik ēlēgāwītāwā' sooleāwā' ak booskepadadakadījik wīgūmowūl'.

35. Kadoo 'nsūtooōgūn wējetētpakadāādāsīk msīt oonejūn' īktook.

36. Na nāooktājīt Pālūseāk' wegoomājūl Sās-oosūl oowīboodīnowū, ak ēlepīskwaat Pālūseūl week ak egalūsīt' kweīchk' bātālloodīgū.

37. Tokoo ankaptān' wīnmūdōk' ābīt oola' ūkchegūnk' tūlā', noodūmach' Sāsoosūl ooteg-aalūsīlīn kweīchk' bātālloodīgū, Pālūse week, pēgesedōk' oweogwōlākūncheech' kēlook' koondā-wāyā', wōjooloo'skeāk' amagēnsōō'deū.

38. Ak kakūmīt' kweīchk' ookwōtk' oodēgū, ūtkedēmīt', ak bokchīksīspadooōjūl ookwōdūl oosākpegoonūl āookūl, ak oosaboon' īktōōk wēje-kaasūmooōjūl, ak wēskagēltūmooōjūl ookwōdūl, ak wējeamagēntūmooōjūl amagēnsood' īktōōgū.

39. Na Pālūse tan kesewegoomājūl Sāsoosūl

němeäch' ābīlijūl, tēledaasīt ookwōmlamoonkū :  
 "Oot cheenūm neganīkchījetēgāwenooīch' ūk-  
 chījeūs' wēg'ūla ābīlijūl tanūl wēnūl, ak tan  
 tēlāālīch, tanūl sāmalijūl ; mūdū wīnmūdoolijūl  
 na."

40. Cadoo Sāsoos ūsedēmājūl, ālājūl : "Sem-  
 oo, mā kogooā' ēlp neen kēdooetūlemool'."  
 [Semoo] tēlooēt : "Noojekenamooēt ! kūlōōse."

41. Sāsoos āāt : "Ahkūsūnōk noojemakadoo-  
 eegēdāk tabooselībūnegū' tēttādēgūū. Nāook-  
 tājīledū' tēttāsūbūnēk' nan kūskīmtūlnākūn  
 ūpkēs'īgūnūl sooleāwāyāāl, ak nūt ūktūgāk' na-  
 nīnskaagūl.

42. Ak mūdū mogwā' kogooāēk' wēskodūm-  
 eedīkwsūbūnēk' tan abankūdūmeedījū, na oochīt'  
 īgūnūmooōch' tan tēttūjū. Na oochīt' tūl'eme  
 tēgēnā' peāmīksālkoodoogūnā' ?"

43. Semoo ūsedēmējūl, āāt : "Teledāādūm  
 tanū āje-poogwēlē-īgūnūmooōsūnēk'." Sāsoos  
 āāt : "Tēdāboosedāādūmūn."

44. Tokoo ēlekewōnske-boogooaasījūl ābīlijūl,  
 ak ālājūl Semooūl : "Nēmeet oot ābīt ? pīs-  
 kwaeāp' keek : moo īgūnūmoowutūp sām'oog-  
 wōn 'nkātūl 'nkūsīspadoonū : kadoo oola' ābīt  
 kesuhchīksīspadogūl 'nkatūl oosākpegoon' īk-  
 tōōk, ak kesuhchīkasegwōtkūl oosaboon īktōōk.

45. Keel moo wēskagēlūmutūp, kadoo oot  
 ābīt wējaadēgēmīk' tan tīlesīp' pīskwaeāp mūn-  
 aak boonuhsūgagēltūmoogūl 'nkatūl.

46. Keel moo mīmīkwēnutūp ; kadoo oot ābīt  
 wēja-amagēntūgūl 'nkātūl amagēnsod īktoogū.

47. Na oochīt' tēlemool' ootūloowāwoodeel  
 tanūl tēle pegwēlkūl, abīksīktās'īgūl : mūdū kēs-

İksáloočt'. Mūdū tan wēn kechkaa wēje-abİk-sİktooch', nēgūm ēlp kechkaa kēsāl'oočt'."

48. Tokoo ālājūl ābİlİjūl : "Uktūloowāwoodeel abİksİktās'İgūl."

49. Na nēg'ūmow tanİk weboomaadİjūl bok-che-tūlİmtooltİjİk : "Wēn tū oot tan ēlp abİksİk-tūgūl ūloowāwoodeel?"

50. Cadoo Sāsoos ālājūl ābİlİjūl : "Keel ūkūdlāmsūtōōk'ūnūm wēstoweesk'. Upko-tūmkaase wōntūkōd İktook."

## CHAPTER VIII.

1. Na kūlabİs' Sāsoos seowtēskūgūl ūkchegūn-ūl ak ūkchegūncheejūl, ētlİpsūdōōnk' ak ētleāg-ūnōōtk' wōōleāgūnoodūmākūn oochİt' Nİkskamūl ootēlēgāwagİmū ; ak nēgūlā nāōōktİnskūksİjİk chēl taaboo tēgwāōōaadİjūl.

2. Ak skūmtōōk' alt ābİjİk tanİk wējİnsaadās-ooltİb'ūnİk wİnsooltİlİjē mūdōōū, ak ookūsenoo-gowōkūnūmōōl ; Male tan ēlp tēlooesİt Mādİlān, tanūl kesuhchetōōlkēdaadİbūnn ēlooİgūnūk'-tāsİjİk mūdōō'gū.

3. Ak ēlp Soana, Kusa ootā'bİtēmūl, Hēlōt' oonōkūbēmūl Kusaūlū ; Soosan', ak pegwēlkİk ūktūgİk ābİjİk, tanİk wējeloogōwaadİjūl ootāleg-āmōōw' İktōōk.

4. Na tan tİlesİp' mowwedaadİch pegwēlkİk memājooenook', tanİk pējedaajİk tan tēt Sāsoosūl āūmūlİjū, tanİk wējedaajik 'msİt ūkchegūn'ūlū, tokoo pēsloo'dēgēt, āāt :

5. Noojelēgējūl ooskİnemİnūl tāweēt' ootūlēgēn' ooskİnemİnūmūlū. Na tan tİlesİp' ētlēgēch'

ooskīnemīs'ūmūl, īnkooch' ooskīn'emīn ēlne-  
seāgūl kaskowtīgū, ak ekwtūlkēdamkūl, ak sesīpk'  
moosegīskūdōōk' tūlāāk, kēspadoo'dījūl.

6. Inkooch' ēlneseagūl koondāwīktōōk, ak  
tēlīnkūseiu sakūleāk', kāktēgūl, mūdū moo  
wēluhtūkchāānoogūl.

7. Inkooch' ēlneseagūl kowīksomoos' īktōōk,  
ak kowīksomooseek nēspīskaleējīk, ak sīgtēg-  
ūmeedījūl.

8. Na ūktūgūl ēlneseagūl kēloo'lk makūme-  
gāoo, ak sakūleagūl, ak wēlegwēgūl, ak kūskīm-  
tūlnākūn ēleājepesōgwegwēgūl." Na kēse tūloo-  
ēdēk nēgūla kogooāl', kēsegowekūloosīt tēlooēt:  
"Tan wēn wēskedoo'wōkūnīt oonood'ūmūn na  
nooch!

9. Na kēgenoodūmooōje pebanīmche, tēlīm-  
che: "Tāleak' oot ūpsloo'dākūn?"

10. Sāsoos āāt: Kelow īgūnūmooksoolteōk'  
ūkūjejeedoonow' kemoodoogāwāāl Nīkskam  
ootēlēgāwītāwoodīm tūlāāl; kadoo ūktūgīk pa-  
sūk noodūmeedījūl ūpsloo'dākūnūl, koolaman'  
moo oonmeedoonow' tan nemedoo'dījū, ak moo  
oonūstūmūnow' tan kogooā' noodūmeedījū.

11. Na oola' tēlooēk' nūt ūpsloodākūn. Oos-  
kīn'emīn Nīkskam ookūlooswōk'ūnūm na.

12. Nēg'ūla tanūl ēlneseagūl kaskowtīk, na  
tanīk noodūmooaadīch [Nīkskamūl ookūloos-  
wōk'ūnūm]; tokoo toochoo mūdoo pēgesīnk'  
ak wējetoowōlkaadooōch' kūlooswōkūn ookwōm-  
lamoonooōkū; koolaman' moo ookoodlāmsūt-  
ūmoodīnōw' ak moo oostaadīnowū.

13. Nēg'ūla tanūl ēlneseagūl koondāwīktōōk,  
nēg'ūla na nēgūmow' tanīk mēsūnūmeedīch

kūlooswōkūn wōōledaasood' iktōōk; kadoo nēg-ūmow' mogwā' oochēbūskoolteekw, ak moo pēgejīktlāmsūtūmoodeekw; kadoo tan toochoo kwējaaldīmkawā' egaak, kakūnūmaadijīk.

14. Na tanūl ēlneseagūl kowīksōmoos' iktōōk, nēg'ūla na nēg'ūmow' tanīk noodūmooaadīch [Nīkskāmlūl ookūlooswōk'ūnūm]; tokoo poktūm-kedaajīk ak sēspēdāādākūnūl, ak mīlāsoodeel, ak oosūgāwedaasoodeel pūmowsoodeaāl', sīktēgūm-ēedīch kūlooswōkūn, ak moo kookwōjemīnoolteekw.

15. Kadoo tanūl ēlneseagūl kēloo'lk makūm-egāoo, nēgūla na nēgūmow' tanīk noodūmeedīch kūlooswōkūn ookwōmlamoonooow iktook kēloo'lk ak kokwōjeāk'; ak wēlekūlodūmeedīch, ak wēlemanooltījīk nāāgowū.

16. Tan wēn keseskūsegwēsk' wōsogoonūm-ākūn moo algoojoo'gūmook ēptākūn iktōōk, kūsnā' ūpkāwāāk 'npogūn iktook; kadoo kākwaa-dōk wōsogoonūmākūnūtkw' iktōōk; koolaman' tanīk pīskwēdaajīk oonmedoonow wōsogwēgū.

17. Mūdū mogwā' kogooā' keseankoonadase-nook' tan ma wājedāsenoogū; kūsnā' mīmoog-wōdāsenook', tan ma ūkchījedāsenook', ak āleanook māsoodoogū.

18. Na oochīt' ānkwaāsooltīkw' oochīt' tan tēlenoodūmoodeyōkū; mūdū 'msīt wēn tan wēs-kōtk kogooā mā āpch āje-īgūnūmooōdēn'; kadoo tan wēn moo wēskodūmookw' tan kogooā, tan tēledāālūmooksīch ootooskōdūmūn, oochuhsooadooōdēn'."

19. Na Sāsoos ookwījūl ak wījēgīmāje cheen-

ũmoo pĕjedaalĭje tan tĕt āhk, kadoo māsuh-  
choowedaadĭjũl tĕluhchooeĕlĭje memājooenoo'.

20. Na āloot: "Ukech' ak wĭjegimchĭk chee-  
nũmook' koojũmōōk' kakũmooltĭjĭk' kĕdooe-  
nũmeeskĭk."

21. Tokoo ũsedĕmāje, tĕlemaje: "'Nkech'  
ak wĭjegimkĭk na wĕg'ũla tanĭk Nĭkskamũl oo-  
kũlooswōkũnũm noodũmooaadĭch ak ĕlookwōd-  
ũmooaadĭch."

22. Na nĕg'ũla nāooktāchk' nagwĕgũl Sāsoos  
tĕbaasĭt wĕnjoolkoodōōgũ, ak pĕmekenood-  
ũmooōje wĭjāooōje. Tokoo tĕlemāje: "Usoo-  
komaanĕch kamāāk koospĕmkũ." Tokoo boo-  
sĭjĭk.

23. Na āskw pĕmāktĕgāādĭch Sāsoos nĕbāt.  
Tokoo ĕlenesaasĭk mĕdooamoogwaasĭk wĕjoo'-  
sũk, ak koboogwĕjĭk, ak bokchuhchoobāktōg-  
wĕjĭk, ak nĕnĕstowenaak tan tĕlāeedĭchũ.

24. Tokoo pĕjedaadĭjũl Sāsoosũl ak nĕstoo-  
alaadĭjũl, ālaadĭjũl; "Alsoosĭt! alsoosĭt! kĕs-  
kaĭkw." Tokoo Sāsoos kakũmaasĭt, āk pĕt-  
kōōtk' oochoo'sũn ak ũtkoo'. Na bā wōnāt-  
kweāk' āoobũneāk'.

25. Tokoo ālāje: "Tame tĕt āhk ũkũdlām-  
sũtooōkũnoow?" Kadoo nĕgũmow' wāg-  
wōdaasooltĭjĭk, pakũleiooltĭjĭk, tĕlĩmtooltĭjĭk:  
"Tālāāk oot cheenũm? mũdũ tĕblōōtk' oo-  
choo'sũn ak sāmoo gwōn, ak sāktũch!"

26. Na okwaajĭk Gādāleneāwāk' oomũtkuōkũ,  
tan tĕtpageiu Gālelĕtkũ.

27. Na natakũmaasĭch cheenũmool' asũgaj-  
ũl tanũl wĕjeĕlĭbũnũl ũkchegũnk', tan mũndoo'  
kes saak wĕskwāāje, ak mogwā' asoonamook,



mogwā' ētlūgadūmook' wēnjegwōmkū, kadoo ētlūgātkūl ootkoodākūnūl.

28. Na nēmeach' Sāsoosūl sāsākwēt, ak ēlm-sakūnadēsīnkūl ooskalook, kesegowēt', āāt : "Tāluhtūmāādeekw, Sāsoos, Ukchenīkskam Ookwīsul' : ēdāmool' moo koonmājāoolnū."

29. Mūdū kesītploomājūl ēmāgwōmooksīlījūl mūdool' oowōōchetooōlkaasīlīn cheenūmool. Mūdū seowwu [kes saak] mēsūnābūnūl, ak cheenūm kūlagūpesīp pīskaadākūn īktook, ak ūsookomūt kūbedēgūnūl ookwōdūl ; kadoo pēk-sīkpaadogūb'ūnūl pīskaadākūnabeel, ak mūdoo ēltēs-kādūb'ūnūl bāktākūmīktōōk.

30. Tokoo Sāsoos pēbanemājūl, āāt : "Tāloo-eesīn ?" Tēlooēt : "'Ntūbloo'eme ;" mūdū pegwēlkīk mūdook' kese pīskwēdaadijūl cheenūmool.

31. Ak ēdāmaadijūl moo ootūlgīm-koonow' ootūledaanow wōlkogūmegēgū tan moo ēlkūnadēgenook.

32. Na nadāāl tēt āhkīk mowwepoogwēlkīk koolkweesūk ētlādālooltījīk kūmdūn īktōōgū. Ak mūdook' ēdāmaadijūl Sāsoosūl ootūsedāāl-ūmkoonow' oopījedaanow' koolkweesoo īktōōgū. Ak ūsedāālūmāje.

33. Tokoo mūdook' wējetooōlkedaajīk cheenūmoo īktōōk, ak ēlepījedaajīk koolkweesoo-īktoogū, ak 'msīt mowāāgīk koolkweesūk medogweieebooltījīk kāskībūnākēk' koospēm-kū, ak ētleāptūlāmooltījīk.

34. Na tan tīlesīp' tanīk noosūmaadije koolkweeseū, nēmedoō'dīch tan tēlekeskājeāk', wēse-mooltījīk, ēledaajīk ak āgūnoodūmooaadije

ükchegünkü, ak üktügül makümegülü, tan tēleakü.

35. Tokoo ēledaajik, najeānkāptūmeedich tan tēlaasik; ak pējedaajik tan tēt Sāsoosül āüm-  
ūlich', ak wājeaadijül nēg'ūla cheenūmool tanül  
mündook' kesuche-tooōlkedaadijül, ēblijül  
wējooow' Sāsoosül ookwōtkü, asoonamūlijül ak  
pagāālijül. Tokoo wāgwōdaasooltijik.

36. Ak nēg'ūla tanik nēmedoodeedip, āgūn-  
oodūmooaadije üktügeū tan tēlinsaaloosūlich'  
nēg'ūla cheenūmool tanül āümūlib'ūne mündoo'  
ooteninkü.

37. Na 'msit mowkwōtkik Gādūleneāwāk'  
oomūtkuōk' āūmoodijik, ēdāmaadijül Sāsoosül  
oopotūmkaasilinū; müdü mēskeek wāgwōdaa-  
soode egaak ootenāwōkū. Ak Sāsoos tēbaasit  
wēnjoolkoodook, ak ābājaasit.

38. Na cheenūm tan mündook kesuchetoe-  
daadibūn, ēdāmājül Sāsoosül oowijādīnowū. Ka-  
doo Sāsoos poktūgimājül, ālājül:

39. "Abājaase keekü, ak āgūnoodān tan  
tēlmsūgeegül kogooāal Nīkskam kesetūladūsk-  
ū." Ak cheenūm poktūmkaasit ak ālāgūnōōtk'  
'msit' tame ükchegünkü, ak tēlemāje tan tēlm-  
sūgeegül kogooāal Sāsoosül kesetūlaalūjū.

40. Na tan tēlesip' Sāsoos ābājaasich, mow-  
wāāgik memājooenook' wītkīmaadijül, müdü  
ēskūmaladi'b'ūnūl.

41. Na ēdū cheenūm tan tēlooesit Jāelūs  
pēgesink', ētlealsoosit alasoodūmogwōm na,  
mēskūnaadēsīnkūl Sāsoosül kweīichk' ookwōt-  
kü, ēdāmājül oopīskwaalin weekū.

42. Müdü pasūk nāōōktoobīstājül ootoosül, tan

ědđok' mětłaseboonalijül chěl taaboo, ak kědoo-  
inpülijül. Na Sāsoos āleech' kěse-poogwělkik  
memājooenook' tětkaaadijül.

43. Ak ābīt tan kes mětłaseboonkük chěl  
taaboo maldāweēt, ak ēlekakōtk' 'msīt oomemāj-  
ooōk'ūnūm mālbalāwītāwiktōōgū, ak mow wēnūl  
kesīnsalūgoogūl,

44. Pēgesīnkūl Sāsoosūl oodēgū, ak samā-  
gaadooōch' skwase ootokwōnū. Na bā ūnkūseiu  
boonij'ooīk oomaldēmū.

45. Na Sāsoos āāt: "Wēn tū tan sāmāga-  
ālīt?" Na kakeiptogwōsoolteedich, tokoo Peāl,  
ak tanīk tēgwāooaadijül, tēlooējīk: "Alsoosīt,  
nēmeejīk kěsepegwělkik oweboogōo'dūskik, ak  
mējīmkūgūskik, ak tēlooēn' tū' Wēn. tū tan  
sāmāgaālīt?"

46. Sāsoos āāt: "Nadoo wēn sāmāgaalīp;  
mūdū kějeese mūlgīgūnōde oowōōjetooeūn'  
'ntenīnkū."

47. Na ābīt tan nēmedōk' moo oomīmoo-  
gwōlkoosīnū, pējenūnkūdēsīnk' ak mēskūnadēs-  
īnk' ooskalook Sāsoosūl, ak pakeitūlemājül 'msīt  
ooskalooōk tan kogooā' wējesāmāgaalāp, ak tan  
tēlewīskīnsāāk.

48. Sāsoos ālājül: "Toos', wōōlkwījaase! ūk-  
ūdlāmsūtōōk'ūnūm wēstoweesk; wōntūkōd'  
īktōōk līpkotūmkaase!"

49. Na tan tīlesīp' ētlāwīstōk' wējeēt' tan wēn  
ētleālsoosīlijül alasoodūmogwōm week, tan tēl-  
īmājül: "Uktoosāk' nēpkāk': moo ūkoodūmāu-  
ow Noojekenamooētū."

50. Na Sāsoos nōōtk ūsedēmājül, tēlooēt':

“Moo ūkūnsōōd'ūmoo : pasūk ūktiāmsūtān, ak 'nsāādo.”

51. Na Sāsoos piskwaach' wēnjeegwōm, moo ūsedāālūmagwe wēne oopiskwe-wijāoōn' pasūk Peālūl ak Sākūl ak Sanūl, ak oochūl ak oowijūl ābitāsū.

52. Na 'msīt ūtkedēmooltījīk, ak māwemaa-dījūl ābitāsūl. Kadoo Sāsoos āāt : “Moo ūktūt-kedēmooltīp'! ābitās' moo nēbookw', kadoo nēbāt.”

53. Tokoo nēgūmow' mālegīmaadijūl, mūdū kējaadijūl oonbūlīnū.

54. Ak Nēgūm wēsmaalājūl ābitāsūl oopūt'-ūnkū; ak ēlkomīktooājūl, ālājūl : “Abitās'! oonagaase!”

55. Ak oochejakūmījūl ābājaasīlījūl, ak na bā skūmtōōk wēnagaasīt ; ak tēlītplōōtk' ootūsūm-ooksīlīnū.

56. Ak oongegoo kēsē pakūleiīlīje ; kadoo Sāsoos tēlīmāje mow wēnūl ootūlemalīn' tan tēlekeskājeākū.

## CHAPTER IX.

1. Tokoo Sāsoos mowhkwīmāje nāooktīn-skēksīlīje chēl taaboo pēmekenoodūmooōje, ak īgūnūmooōch' mūlgīgūnōde ak ootalsoom'alīn 'msīt mūdoo', ak ookesīnsaalalīn' wiskūsooltīl-ij'eū.

2. Ak poktūgīmāje ootāgūnoodūmūlīn' Nīks-kamūl ootēlēgāwagīmū, ak oonsaalalīn' kēsē-noogoodīlījeū.

3. Ak ālāje : “Moo ūkneemūdīnow' kogooā',

chěl moo õbtoonül, küsná' moonde, küsná' pñ-  
 ùnõkùn, küsná' sooleāwā' ; ak mow wën ùtkoon-  
 ùmooch' 'mtokwõn'ùlù.

4. Ak tan bá wënjeegwõm pñkwēdaayõk, na  
 tēt tūlūgadūmoodedõksūp, ak na tēt oochipko-  
 tūmkedaadõksūp.

5. Ak taník wëník moo wítíkímoolooõk, tan tñle-  
 síp' oochipkotūmkedaayõk na ùkchegūnū ooche-  
 pootěskūmookw' chegajāwāājūl ùkadooõkū, oo-  
 chít' ootūlooodūmāsoodīn ootenāwõkū."

6. Na poktūmkedaajík ak bāhkwe-těskūmeed-  
 ijūl ùkchegūncheejūl, ak ētle-ooleāgūnoodūmoo'-  
 dijík, ak ētlīnsaadakadijík 'msīt tame.

7. Na Hēlõt gūbūlnõl kakeinootkūl 'msīt tan-  
 ūl kogooāāl' tanūl wējekeskājeāgūl Sāsoosūl oo-  
 tenīnkū ; ak aswedāādēgēt', mūdū alt tēlooējík,  
 San noojebāpteisāwadēgēt' menoonsíp.

8. Ak alt tēlooējík, Eleijah māswaasīt ; ak  
 ùktūgík tēlooējík, nāõõktājīt sakawāāgík negan-  
 ikchijetēgāwenoogwík menoonsīt.

9. Na Hēlõt tēlooēt' : " Neen tēmkwēdāāgūb-  
 ūnāk' Sanõkū ; kadoo wën ēdõõk' oot noodūmei  
 kakeitūladēgējūl wēg'ūla kogooālū ? " Ak kēsík-  
 too'nūmeājūl.

10. Na āpostālāwījík tan tñlesíp' abājepēja-  
 daadīch, kakei-āgūnoodūmooaadījūl Sāsoosūl tan-  
 ūl tēle keskājadoodīchkū. Ak bokchewijāooõje,  
 poktūmkaasīt kemoodoogū, ēledaajík bāktākūm-  
 iktõõk, tan tūlā' ùkchegūn' tan tēlooesík Bětsāda.

11. Na mowwepoogwēlkík tan tñlesíp' kēja-  
 doodīch, noosoogooaadījūl ; tokoo wítíkīmāje,  
 ak āgūnoodūmooõje Nīkskamūl ootēlēgāwagīmū,

ak kesĩnsaalaje tane wēdūmedādūmūlch' oonūsoltilinū.

12. Na wēlagwāal nāōōktĩnskēksĩjik chēl taaboo āpostālāwĩjik pējedaajik tan Sāsoosul āumūlch', ālaadijūl: "Upkotkĩm mōwāāgĩk memājooenook', ootūledaanow' ūkchegūncheejūl ak wēnjegwōmāākādeel owweuū, ookootkoonēdinow', ak mechĩpchāwā' oowājedāsooltĩnowū; mūdū āumoodeekw oola' tēt bāktākūm-ĩktōōk.

13. Cadoo Sāsoos tēlĩmāje: "Kelow' sūmookw'." Tēlooējik: "Mogwāch' āje-koo'koonūmooēk' pasūk nanĩbūnaagūl pĩbūnōkūnĩl, ak taboosĩjik nūmājūgū; moo kadoo nājĩpkwōdēlūmooēk' mechĩpchāwā' oochĩt' 'msĩt wēg'ūla memājooenoo'gū."

14. Mūdū ēdōōk' nan betoolmtūlnākūnĩjik cheenūmook. Alaje pēmekenoodūmooōje: "Tūladakadĩkw' emowesūmedanow enanĩnskēksĩnow' ootakūmkwēsūmedaanow'."

15. Ak na tēladakadijik, ak kesaaladije 'msĩt ootakūmkwēsūmedaalinū.

16. Tokoo Sāsoos wēswardogūl nēgūla' nanebūnaagūl pĩbūnōk'ūnūl ak taboosĩlĩje nūmājeē, ak ēlsūmkūlābaasĩt wasōk, alasoodūmēlsāootūgūl, ak sēgwiskĩbūnēgaadogūl, ak ĩgūnūmooōje pēmekenoodūmooōje ootegaadoolĩn' ooskalooōk mowepoogwēlnĩje.

17. Tokoo 'msĩt mĩjesooltĩjik ak wējekesādāl-ooltĩjik; ak wējĩmkūnūmeedĩjūl puĩbūnēgool tanūl ēskweagūl nāōōktĩnskaagūl chēl taaboo pootāle-āwāl' wējuhchoeagūl.

18. Na tēleāk' tan tĩlesĩp' nāōōkte-alasood-

ümach', pëmekenamooöje tēgwāāje. Na peba-nemāje: "Wēn tēlooējīk memājooenook' 'ntneenāwīnū?"

19. Usetēgūloolaadījūl, tēlooējīk: "San Nooje-bāpteisāwadēgēt: kadoo ūktūgīk Elejah; ak ūktūgīk tēlooējīk, Nāooktājīt sakawāgīk negan-īkchījetēgāwenoogwīk menoonsīt."

20. Ak ālāje: "Kadoo kelow' tālooāyōk' 'ntneenāwīnū?" Peāl ūsedēmājūl, ālājūl: "Keel Clīstāwīn, Nīkskam-āwīktōōk tūlāowīn."

21. Ak mēlke-tūlītploomāje, ak tēlkīmāje mow wēnūl ootūlemalīnū.

22. Alāje: "Ulnoo Ookwīsūl meamooch' oonmājāāgoodūl' poogwēlkūl kogooāāl', ak ooche-alwōmkoosedo' kesegoo īktōōk, ak ūkche-padūleas'-āwīktōōk, ak noojeweegīgēt'-āwīktōōk; ak nābōksīdo', ak menooaaloooksīdo' sestāwā' nagwēgū."

23. Na tēlīmāje 'msīt tan tāsīlīje: "Wēn ūktoo'noosoogooīch', ootoogoolsīch ak sooaadooch' ookloocheāwāūm tāsegīskūk ak noosoo-gooīch'.

24. Mūdū tan wēn kwējusūtowedōk' oome-mājooōk'ūnūm, 'ndoodo'; ak tan wēn ēntōk oomemājooōkūnūm oochīt' neen 'ntenīn, oosūt-owēdoodo'.

25. Tālabēsīs wēn kakutalegēmīch 'msīt oosīt-kūmōō' ak ā'noosīch? kūсна' jīgūlaloooksīch?

26. Mūdū tan wēn wējīntāgāāk neen 'ntenīnk ak 'nkūlooswōk'ūnūnūm īktōōk, Ulnoo Ookwīsūl oochīntāgādūl nēgūm ootenīnk tan tīlesīp' ūpke-sīnk' ookoopmedāādāk'ūnūm īktook, ak Oochūl

ak sǎbāwooltǐlǐje ǎnsǎlāwǐlǐje ookoopmedāādǎk-  
ūnūmooow' ǐktōök.

27. Kadoo kēdlāwā' ǐktōök tēlemoolōk' alt  
tanǐk wēnǐk kakūmooltǐjǐk oola' tēt tanǐk ma  
ūkwūtūmeedǐkw' 'npooōkūn meesokoo nūme-  
doo'dǐch Nǐkskamūl ootēlēgāwagǐmū."

28. Na ēdōōk' ēlōoǐgūnūk tāsoogoonāak kese-  
tūlooēch' wēg'ūla kūlooswōk'ūnūl, Sāsoos wǐj-  
āooōje Peālūl ak Sanūl ak Sakūl, tokoo tokchoo-  
ǐmtūmaat kākwekūmdūnook' ootalasoodūmanū.

29. Na āskw pēmealasoodūmach' sasāwamoo-  
gwaasǐk oosǐskwū, ak ootokwōnūl wōbaadǐgūl  
ak bāktāstēgūl.

30. Ak ēdū taboosǐjǐk cheenūmook mowāwǐs-  
toodeedǐjūl ; nēg'ūla Mooyees ak Eleijah na.

31. Tanǐk ēlemāswaadǐjǐk 'bāktādēk' ǐktōök,  
ak wēskoodūmooaadǐch Sāsoosūl oopoktūmkā-  
dǐmkāwāūm tan tūlekeskājeādo' Sāloosālām kū.

32. Na Peāl ak tanǐk tēgwāaje kēse-mūlge-  
nābūdǐjǐk. Na kese-woole-tēdogwe-toogēadee-  
dǐch nēmedooaadǐch oobāktādēgūm, ak nēmea-  
dǐje nēg'ūla taboosǐlǐje cheenūmoo'ū moweboo-  
goeāādǐjūl.

33. Na Mooyees ak Eleijah wējǐpkotūmkā-  
deedǐch tan Sāsoosūl āūmūlǐch', Peāl ālājūl Sā-  
soosūl : "Alsoosǐt, wēlāāk oola' tēt ūkteemūn-  
ēnoo. Ledoonēch' nāsǐskūl sēgeegūnegūnūl :  
nāōōktāchk' oochǐt' keel, nāōōktāchk' oochǐt'  
Mooyees, ak nāōōktāchk' oochǐt' Eleijah ;" mūdū  
moo kējedōōkw' tan tēlooējū.

34. Na āskw ētlāwǐstōk alook wējeāk, ak  
ākchegadaloogweedǐch, ak wāgwōdasooltǐjǐk nā-  
gwōsedaadǐch alook ǐktōōgū.



35. Ak wějuhtāwaadoolijūl alook iktōōk tēloo-  
ēlijūl: "Oola' mowīksālkoosīt 'Nkwīsū; jīk-  
sūtookw'!"

36. Na kesutāwaadoolich', Sāsoos wājoot oo-  
nāōōktoogwaloogwēnū. Ak mogwā' kēloosool-  
teekw, ak mogwā' tēlemaadīgwe wēne nēg'ūla  
naagwēgūl tan tēlāptakadeedijū.

37. Na ādāsāwā' ūmskwēs' naagwēk kese nes-  
akedaadich kūmdūn iktōōk, mowwepoogwēlnje  
asoogooaadije.

38. Na ēdū nāōōktājit cheenūm wjītkōtk,  
nedowēt', tēlooēt: "Alsoosīt, ēdāmool' ūktan-  
kaman 'nkwīsū, mūdū nēgūm pasūk nāooktoo-  
bīstēi' nejūnū.

39. Ak ēdū mūndool mēsūnūjūl ak wīskei-  
sāāskwēt' ak pēbōōkalchūl, ak pesowtoonaat,  
ak waagūch keseboonaalūjūl, ak wēdegaalūjūl.

40. Ak ēdāmkūbūnīk' pēmekenamājīk oot-  
ējīgūlaalalīnū, kadoo ējēletūiadakadīb'ūnīk'."

41. Sāsoos ūsedēmājūl, āāt: "Aagei'! kelow'  
mēktūmoodeyōk' ak ēloowāwoolteyōk' nāōōktān-  
kooāāyōk! tālīpkījīt-kwāooltōksūp? tālīpkīje-  
kese-boogoodooltōksūp? choogwaadooe ūkwīsū."

42. Na [ūlbadoos] wēchkooēēch', mūndoo  
mēskūnāāgējūl ak pēbōōgējūl. Cadoo Sāsoos  
pētkīmājūl mējegāālījūl mūndool, ak nēsaaalājūl  
ūlbadoosūl, ak ēlēīgūnūmooēdogūl ūlbadoos oo-  
chūkū.

43. Na 'msīt wēnīk wējepakūleiooltījīk Nīks-  
kamūl mēskeek oomūlgīgūnōdīm. Kadoo āskw  
'msīt wējepakūleioolteedīch tan 'msīt kogooāal  
Sāsoosūl kesadoolījūl, Sāsoos ālāje pēmekenood-  
ūmooōje:

44. "Egadoo'kw' wëg'ûla külooswö'k'ünul ük-sütoö'k'ünö'k'; müdü Ulnoo Ookwîsül egaal-oosîdo' chenûmoo' oopütünoö'k'ü."

45. Cadoo moo nêstümeedîkw oola' küloos-wö'k'ün, ak mîmoogwö'dooch', ak moo nêstümeedîkw; ak chepätümeedîch oopebanemanow' tan tēleāk oola' külooswö'k'ün.

46. Na kwëje-wāgwamādooltîjîk [pēmekenoo-dūmoojîk] tan tēgēn' nēgūmow peāmîkpūmāādo.

47. Na Sāsoos kējedooōjūl ootāledaswö'k'ün-ūmooōl' ookwömlamoonoo'k'ü, tokoo wēsmaalāj-ūl mîjooajeejūl, kweîchk' egaalājūl āhk'ü,

48. Ak ālāje: "Tan wēn akūnooōlāch' nēg'ûla mîjooajeejūl 'nwesoonūm îktook, neen akūnooōlî't': Ak tan wēn akūnooōlîch' neenū, akūnooōlājūl' tanūl ēlkîmîlîj'ūlū. Müdü nēgūm tan mowejînāājî't kelow' tan tāsēōk', na nēgūm ēspāādo.

49. Na San ūsedēmājūl āāt: "Alsoosî't, nēmeegütūp nadoo wēn wēje-jîgūlaalābūne mündoo' ūkwesoonūm îktōōk, ak tēbloomkütūp moo ootūladēgēnū, müdü moo wîjenoosoogoolookw'."

50. Ak Sāsoos alājūl: "Moo ūkwüt'koolāp', müdü 'msî't wēn tan moo pokwōjedālūmoolookw', na kîgūmanoo, wîdoogweîkw'."

51. Na tan tîlesîp' keskājeagūl naagwēgūl ookoodoo-onagaalooksî'n, kekājeleēt' Sāloosāl-ām'k'ü.

52. Tokoo negankîmāje negan-āgūnoodūmoodîlîje, ak nēgūmow' ēledaajîk ak pîskwedaajîk Sāmāleāwāk' oochegūncheejūmooow' îktook, ookakei-negane-keskājadooōnow' kogooājū.

53. Cadoo moo wĩtkĩmaadĩgool, mĩdũ kėdoo-leėt' Sāloosālāmkũ.

54. Na tan pėmekenoodũmoojĩk Sak ak San nėmedoo'dĩch, ālaadĩjũl Sāsoosũl: "'Nsakũm-amenėn', tēleooleđāādũmũn tũ 'ntũlĩtploodũm-ũnėn' booktāoo oowđōchenesaasĩn wasōk ooka-keiksũgaalan' stũgā' Eleĩjabōk tēladėgėp'?"

55. Cadoo Sāsoos kewōnskeboogooaasĩt ak pėtkĩmāje, āāt: "Moo kėjedooōk' tan tēledāā-dėgāyōkũ.

56. Mĩdũ Ulnoo Ookwĩsũl moo wējĩpkės-Inook' ookakeiksũgadooōn' memājooenoo' oomemājooōkũnũmooōlũ; kadoo wējĩpkėsĩnk' oowōōsũtowanũ." Tokoo ēledaajĩk ũktũk' ũkche-gũncheejũ.

57. Na āskw pėmĩmtũmėdaadĩch cheenũm tēlemājũl Sāsoosũl: "Sakũmow, noosoogooltės' tan pasũk tėt āleėnũ."

58. Ak Sāsoos ālājũl: "Wokwĩsk' wėsko-dũmeedĩjũl wokwĩswĩgwōmũl, ak sesĩpk' moose-gĩskũdđōk' tũlāāk wėskodũmeedĩjũl oosėmooōlũ; kadoo Ulnoo Ookwĩsũl mogwā' wėskodũmook tan tėt ēlkwėsũmaasĩchũ."

59. Ak Sāsoos ālājũl ũktũgũl: "Noosoogooe." Cadoo nėgũm āāt: "Nsak'ũmam, ũsedāālũme tũmk 'ntũleėn' 'ntootkoodaalan' noochũ."

60. Sāsoos ālājũl: "Usedāālũm nėboo'dĩjĩk oowđōtkoodalanow' oonpooenoomooōhũ: kadoo keel ũleyė' ak āgũnoodāān' Nĩkskam ootēlēgā-wagĩmũ."

61. Ak ũktũk ēlp ālājũl: "Noosoogool', 'Nsak-ũmam', kadoo ũsedāālũme tũmk 'ntũleėn' 'nnāj-

eādeāwiktōōn' nēg'ūla tanīk nīgūnāk' āūmoo-  
dījīk."

62. Cadoo Sāsoos ālājūl: "Tan wēn egaadōk  
oopūtūn ēlgēsīgūnā' iktōōk, ak tokoo ūpskool-  
ābaasīt, moo dēpkadeedīkw Nīkskamūl ootēlēg-  
āwaagīmū."

## CHAPTER X.

1. Na kūlābīs' Uksakūmamenoo' kēgūnoo-  
gwōlāje āp ūktūge ēlooīgūnūk-tāsīnskēksīlīje,  
ooneganedaalīn' etabooe-wījāādoołtīlīje, 'msīt  
ūkchegūnūl ak 'msīt nadāme tan tēt Nēgūm  
kēdooleējū.

2. Ak tēlīmāje: "Meamooch' pēskwēsowoo'-  
dīmīk mēskeek, kadoo loogowenoo'k tēgēlāājījīk.  
Na oochīt' tāmookw' Tan ētlesakūmowīt pē-  
kwēsowoo'dīmīk ootūle-aboo'gwēdoon' loogowe-  
noo' oopēskwēsowoodīmīk-āwāūmkū.

3. Ledaakw! ankaptūmookw' tēleaboogwēdo  
ūktenāwow' stūgā' chechkēlooāoocheechk bōk-  
tūs'ūmoo iktōogū.

4. Moo ūkpūmadoonow' sooleāwāyā-kūmoode,  
kūsnā' moonde, kūsnā' 'mkūsūnk; ak mow wēn  
ūkpoogwēle-boosoolāwiktōōnow' owhtīgū.

5. Ak tan pasūk wēnjeegwōm pīskwēdaayōk',  
tūmk tūlooēdōksūp, Wōntūkōde ehch oola'  
wēnjeegwōmk!

6. Na ēdōōk wōntūkōde ookwīsūl eūmūlīch'  
nadāl', ūkwōntūkōdīmooow' oola' wēnjeegwōmk  
nūgaasīdo: kadoo moo eūmūlīkw', ūkwōntūkōd-  
īmooow' āp leābājaasīdo' ūktenāwōkū.

7. Ak oola' wēnjeegwōmk tūlūgadūmoo'dīkw,

tülemİjesooltedöksüþ ak tñlesämoogoldedöksüþ  
tan kogooä' tñleİgññmoolökö; müdü loogowe-  
nöö' pëgwödökö' ootabanküdoowä'ümñ. Moo  
üktänkädāwedaap' wñjeegwömmñl.

8. Ak tan ükchegññ' pëjedaayökö ak wİtkİmoo-  
lökö mälkodñmoodedöksüþ nëg'ñla tanñl egadäs'-  
İdñl kooskalooökö'.

9. Ak 'nsaaloow' üksenoogowenoogñ tanİk  
äñmoodİjİk oola' ükchegññkü, ak tñlİmädöksüþ,  
"Nİkskam ootëlēgāwİtāwoodİm wëjoowaaşİk  
üktenāwököñ."

10. Cadoo tan pasük ükchegññ' pejedaayökö,  
ak moo wİtkİmoolooökö', ültoodaakw owñteel  
oola' ükchegññkü' ak tñlİmädöksüþ :

11. "Chël oocheğajāwāññmñl ükchegñññm-  
ooow' tanñl okskedädēsooltİgñl 'nkādenākü, ële-  
poo'tëstooëgñl üktenāwököāñlñ."

12. Cadoo tñlemoolökö' äjİnkñmaseädo' Söd-  
ñmñ na naagwëk mooënkoodā na ükchegñññ.

13. Aagei! ooçİt' kelow', Colāsİnāwajooool-  
teyökö! aagei! ooçİt' kelow', Bëtsādāwajoo-  
oolteyökö! müdü keskäjeāksñb'ññl Teilk ak  
Seidñnk nëg'ñla mēskeegñl kogooāñl tanñl kes  
keskäjeāgñl üktenāwököñ, kes saak äpskwëdāda-  
kadeedİşökö', lepoolteedİşökö tñpkwññ İktöök, ak  
oocheasoonolteedİşökö' mñnoode-awëgññ İktook.

14. Cadoo äjİnkñmaseädo' Teilkñ ak Seidñn-  
kü İlsoodākññ İktöök moo ënkoodā kelow'.

15. Ak keel, Cāpñl'neñm, tan ëleoonagaadāsİn  
wasögñ, mñndooagİk ülnesagaalooltññ'.

16. [Tokoo äp ālāje pëmekenoodñmooöje :]  
Tan wññ jİksñtoolökö', ëlp neen jİksñtoolt' ; ak tan

wën-älwedāālūmoolōk, ēlp neen ālwedāālūmīt, ak ēlp ālwedāālūmajūl tanūl ēlkīmīlīb'ūnūl."

17. Na ābājedaadīch nēg'ūla ēlooīgūnūktāsīn-skēksījk, ābāje-ooledaasooltījk, tēlooējīk: "'Nsakūmamenēn', chēl ēlp mūndook' wējeskūdooenām'ūjīk ūkwesoonūm īktoogū!"

18. Alāje: "Nēmēegūp Sātūn [ūkchemūndoo,] oowōōche-wiske-neseēn' wasōk, stūgā wōso-gwēdēskēl'.

19. Ankaptūmookw'! Igūnūmoolōk' alsoosoode ūktēkwche-boogooedaanow' [choojechk,] 'mtāskūmoogū, ak skōlpeūnkū, ak noojīkw-tāntēgāwenoo 'msīt oomūlgīgūnōdīm: ak ma kogooā' kese āchkūnāoolooōkū.

20. Cadoo moo kooje-ooledaasooltīnow' mūdū mūndook' wējealsoomkoosooltījk kelow' ūktenāwōkū; kadoo ājeoolāās ūktooche-ooledaasooltīnow' mūdū ūkwesoonūmooōl' ētleweegāsīgūl wasōkū."

21. Na bā tīlesīp' Sāsoos wēledaasīt 'mche-jakūmījoo īktōōk, āāt: "Noo', mooewōlōol', keel tan ētlesakūmowīn wasōk ak makūmegēk', mūdū wējemīmoogwōdājūl nēg'ūla kogooāāl pegwēlīk-chījedakadījk ootenāwōk' ak nēstooōltījk ootenāwok, ak nāyaadājūl mījooajeechkū. Nūt na, Noo', mūdū keel tēleooledāādūmūn.

22. 'Msīt kogooāāl wējeīgūnūmooīmīkūl Noo-chūgū. Ak mow wën kejeagool Aoochīlījūl pasūk Wēgwīlīt; ak mow wën kējeagool Wēgwīlījūl pasūk Aoochīt, ak ēlp tanūl wēnūl Aoochīt wēledāātk ookēgenooaadoōnū."

23. Tokoo ēleboogooaasīje pēmekenamooōje, tēlemāje kemoodōōgū: "Wēlōltīgūl 'mpūkegool

tanül tēlnūmedēgēgūl wēg'ūla kogooāal tanül kelow' nēmedoodeyogūl.

24. Mūdū tēlemoolōk pegwēlkūbūneek negan-ikchijetēgāwenooḡwīk ak ēlēgāwītkīk pawōt-ūmoodeedībūnēk' oonmedoonow' tanül kogoo-āal kelow' nēmedoodeyogūl, kadoo moo nēmedoodeedegoobūnīgūl; ak ēlp. oonoodūmūnow' tanül kogooāal kelow' noodūmoodeyogūl, kadoo moo noodūmoodeedegoobūnīgūl."

25. Na ankaptāan! tan wēn noojekenoodūm-ooēt' ūtploodākūn iktook, kakūmaasīt ak kedoo-ikwchaalājūl Sāsoosūl, āāt: "Noojekenamooēt', tāladēgēdēs' 'nwōōjīmsūn'ūmūn āpche-memājoo-ōkūn?"

26. Sāsoos ālājūl: "Tan kogooā' tū āweegās-ik ūtploodākūn iktook? Talke'dūmūn keelū?"

27. Usedēmājūl, āāt: "Oochīksālādūks' Ukchesak'ūmow Kūnīkskamūm 'msīt ūkchejakūm-ijoo iktook, ak 'msīt ūkmūlgīgūnōdīm iktook, ak 'msīt ūktāledaasood iktook; ak ēlp tūlīksālād-ūks' wīdegēdeōk' stūgā' ūktenīn tēlīksād'ūmūn."

28. Sāsoos ālājūl: "Kokwōje-ūsedāboogooēn'. Na tūladēgē' ak pūmowsīdūks."

29. Nēgūm kadoo wēledāāt k ookookwōjaalūs-īn, na oochīt' ālājūl: "Wēn tū wīdegēdeēk'?"

30. Sāsoos ūsedēmājūl, ālājūl: "Cheenūmāk' wējūlenesagasīb'ūnāk' Sāloosālām kū meesokoo Jēlekokū; ak tēdāboodēskooābūnegū' kūmoot-ūnēskūū, tankīk moosegalaadīb'ūnūl, ak chelakanaladīb'ūnūl, ak tokoo poktūm kedaabūneek, nakalaadīb'ūnūl akūdīnpūlīb'ūnūl.

31. Na tēdaboodēskūp wēnāk' padūleasāk'

ělnesagaasibünák' oola' owhteũ: ak němečb'-  
ünũl, ak seowaasübünók' kamowhtigũ.

32. Ak ělp nadoo wěnáč', wědaběksiták' Le-  
beičč', tan nadāāl' āhkübünák', pėgesĩnkübünák',  
ankamāb'ünũl, tokoo seowaasibünák' kamowh-  
tigũ.

33. Cadoo nadoo wěnáč' Samāleāwachák'  
pėmečbünák' pėgesĩnküb'ünũl tan tět. āũmũljũ,  
ak němečb'ünũl, ak āooledāālũmāb'ünũl.

34. Ak pėgesĩnküb'ünũl āũmũlichũ, ak akech-  
kopelũmoočb'ünũl oolagũnũmũl, koodaadoočp'  
memā' ak mėgobaak, ak kākwalāb'ünũl ootoo-  
āmkũ, ak ālaalāb'ünũl wěnjeegwōmk etlĩktoog-  
ooneedĩmkũ, ak ānkwāoočb'ünũl.

35. Na wōpk ũmskwēs ěskĩtpook' tan tĩlesĩp'  
poktũmkaasĩčč', tāwōlkadogũbũnĩgũl taboogũl  
denā'leũl, (sooleāwā' na), ak Igũnũmoočb'ünũl  
etlĩktoogoooneedĩmk ětlealsoosĩljũl, ak tēlemāb'-  
ünũl: "Ankwāoo oola' cheenũm, ak tan kogooā'  
ěle-keaspe-kakōdũmũn ankooabankũdooltēs' tan  
tĩlesĩp' abājaaseānũ."

36. Na tęgěň' nũgāā nęgět' nāāsĩjĩk chenũm-  
ook' tēledāālũmũt' oowĩdegědĩnow' oot tan tēd-  
ābooděskoočbũnegũ' kũmootũněskũ?"

37. Tēloočt': "Nęgũm tan āooledālũmās'-  
ünũl." Sāsoos ālājũl: "Cadoo keel ělp leyč',  
ak na tũlaaděgč'."

38. Na kũlābĩs' pėmedaadĩch ělepĩskwaat ũk-  
chegũncheejũ, ak ābĩt' tēlooesĩt Malt pĩskwěge-  
mājũl weekũ.

39. Na wĩjegĩdeedĩjũl ābĩljũl tēlooesĩljũl  
Male, tan ělp ěbĩt' kweĩlchč' Sāsoosũl ookwōtkũ,  
ak jĩksũtũmoočjũl ookũlooswōkũnũmũl.



40. Cadoo Malt wějesěspěñumāt' tan tēlīktoo'-  
poogwēloogāwōch' [Sāsoosūl,] ak pēgesīnkūl,  
ālājūl: 'Nsak'ūmam, moo tū sěspēdāā'dūmoon'  
wījegūdečk' 'nboonalooگون' 'nnūktooloogwēnū?  
Tūlīm' choogooeēch' ak abogūñūmoolch'.

41. Sāsoos ūsedēmājūl, ālājūl: "Malt, Malt,  
sěspēdāādčgēn' ak wēñmājedāādūmūn pegwēl-  
kūl kogooāāl'.

42. Cadoo nāōōktāch' kogooā' kēsuhūtūme-  
dāādāsīk: ak Male nenasoonk' oola' kēlook'  
atkūnoōčkūn, tan ma oochaadooōjū."

## CHAPTER XI.

1. Na tēleāksūp Sāsoos ētlealasoodūmadčk'  
nadāme, tan kese alasoodūmadčk' nāōōktājīt  
pēmekenoodūmoojīk ālājūl: "'Nsakūmamenēn',  
tūle-kenamooīn' nenēn' 'ntalasoodūmanēnū,  
stūgā' ēlp San tēlekenoodūmooōp' pēmekena-  
mooōtkū."

2. Sāsoos ālāje: "Alasoooodūmeiyogwēl'  
eedōksūp," Noochenēn' wasōk ā'ūmūn; ūktēl-  
ēgāwītāwoodīm choogooeāch'; kooledāādāk'ūn-  
ūm tūleach' makūmegčk' stūgāch' tēleāk' wa-  
sōkū.

3. Tāsegīskūgāwā' 'npībūñōk'ūñūmenēn' ād-  
āsāwā' naagwēk īgūñūmooīn'.

4. Ak abīksīktūmooīn' 'ntūloowāwoodenūl',  
ak nenēn' abīksīktākūjīk 'msīt tanīk tētooenām'-  
ūjīk. Ak moo ūktūlaalīn asīmīmkāwā' īktook;  
kadoo oochuhsooaalīn' 'mtooōgūñ īktoogū."

5. Tokoo ālāje: "Wēñ kelow' ooskwāooōch'

wīgūmaajül, ak leëch' áktatpaak ak tūlemäch':  
Mūkadoo'e nāsībūnaagül pībūnōk'ūnül,

6. Mūdū neen nedāp' pēgesīnk' neek, tan  
tēlepūmeëch', ak mogwā' wēskōdūmoo tan  
kogooā' 'ntegaadooōn' ooskalook.

7. Ak nēgūm lāmīgwōmk ūsedāboogooēdo'  
ak tūlooedo': "Moo ūkoodūmāuwoo': kaagūn  
kēpsāktēk' ak nejīnk' mowesooltēāak' 'npōgūn-  
ūgū; ējūlenūmchaase 'ntīgūnmoolīnū."

8. Tēlemoolōk' tūleaach moo wēje-nūmchaa-  
sīkw ootīgūnūmooōnow' oochīt' oowīgūmadīnow',  
kadoo oochīt' oomoonsamtīmkāwāūm nūmchaa-  
sīdo' ak tūle-poogwēle-īgūnūmooōdo' tan tēluh-  
tūmedāādūmūlījū.

9. Ak ēlp tēlemoolōk' towoo'dīkw' ak īgūn-  
ūmoolōktēn; kwelūmookw', ak wājedoodōksūp;  
masāktāāmookw, ak pantaadoolōktēn.

10. Mūdū 'msīt wēn tan ēdowēt', mēsūnūk';  
ak tan wēn kwīlk, wāājedōk; ak tan wēn  
masāktāāk, pantadoodōdēn'.

11. Ak wēn kelow' tan wēnjūnīt ookwīsūl  
kweloodūmāch' pībūnōkūn, īgūnūmooōs' tū  
koondāoo? kweloodūmāch' nūmāājūl, oocheīg-  
ūnūmooōs' tū mtāskūmool oochīt' nūmāājūl?

12. Cweloodūmāch' waoō oocheīgūnūmooōs'  
tū skōlpeūnūl? (choojech na.)

13. Na kelow' tūleaach tēlewīnmūdooodeyōk'  
kējedooodeyōk' ūktīgūnūmooōnow' kēloo'lkūl  
īgūnūmādīmkāwāl' kūnejūnoōk', tādooje-oole-  
dāās Coochooow' wasōk tūlā' ootīgūnūmooōn'  
Nīkskamāwā alījūl 'Mchejakūmījūl' (na na Wēje-  
oolenīkskamūl), nēg'ūla tane kweloodūmājeū?"

14. Na ētletooōlkaalājūl mūdool tanūl moo

nědowělligool. Kadoo mündool kesetoołlkaa-sılłch' ootenłnk, cheenũm tan moo nědowěgoop, kěłōōsłt. Tokoo mowāāgłk mēmajooenook' pakūleiooltłjłk.

15. Cadoo alt nęg'ũmow tēlooějłk: "Wěje-toołlkaalāje mündoo' oochłt tanũl ētlesakũmow-łłjũl mündoo łktōōk, nũt na Bělsebābālũ."

16. Ak ũktũgłk kwějalaadłjũl ak kweloo-dũmooaadłch oonāyadagoonow' kũnoogwōkũn wasōk tũlā'.

17. Cadoo kējedoođjũl ootāledaswōkũn-ũmooł', ak tēlimāje: "Msłt tan tāsũk ēlēgā-wage nowskoogwōk oopokwōjedāālũsłn, skwłs-kaadāsłs; ak wěnjeegwōm nowskaadāsłk, koeũs'.

18. Na mündoo nowskoogwōch' oopokwōje-dāālslch, tǎlekeseboogool's' ootēlēgāwıtāwoo-dłmũ? Mũdũ tēloowāyōk' neen 'nwōđjetoołl-kaalān' mündook' ũkchemũndoo łktook, Belsebābēgũ.

19. Kadoo neen oochetoołlkaalũk mündook' Bělsebābēk', wěn tũ ootenłnk kũnejũnooōk' wěje-toołlkalaadłje? Na oochłt' nęgũmow łlsoomoolōktāk'.

20. Kadoo ooche-toołlkaalũk mündook' Nłkskam ootũloo'łgũn łktōōk, tokoo meamooch' Nłkskam ootēlēgāwıtāwoodłm kese egaak tan āũmoodeyōkũ.

21. Tan tılesłp' mēłkłgũnũt' cheenũm tan wěpkoomāk'ũnłt ak kēlegātłk week, ootālegāmũl wōtũkōd łktōōk āhkũl.

22. Cadoo tan tılesłp' ājemũłgłgũnũlłjũl pęgesłłnłch' ak wıswłgũnēmchũl, na wějaadājũl

'msit ooküněsoon, oopoogümākünül tanül ěle-  
gāsijül, tokoo ũtkünoođtümülch' kokwaadākün.

23. Tan wěn moo tēgwāāduēk' neenũ  
pokwōlit' ; ak tan wěn moo wije-mowadēgāwēk'  
neenũ na sāsaađēgēt'.

24. Tan tlesip' mējegāāk mündoo' kesuhche-  
tooōlkaasich cheenũmool, ětlepũm'eēt nuhkũme-  
gēgũl, ālgwīlk' atlasmoode ak mogwā'. wāje-  
dookw' : tokoo tēlmsit, Abājaasedēs' neek tan  
wējetooeāāpũ :

25. Ak tan tlesip' pēgesīnk' wājedōk' kese  
pooaasik āk wēlloogwōdāsik.

26. Tokoo poktũmkaasit ak pēgesoolāje ěloo-  
igũnũktāsīlje mündoo'ũ, tane ājewīnsooltīlje  
mooēnkoodā nēg'ũmũ ; ak pīskwēdaajik, ak ět-  
lūgadũmoodījik' nadāāl tēt ; ak ělmekēspeāk' oola'  
cheenũm ājĩmtooāāk mooēnkoodā ũmskwēsũ."

27. Na kesetũlooēch' nēg'ũla kogooāl' ābīt  
tan āhk moweōm īktook, nēdowēt, ālājũl :  
" Wēlāāk mījooajeech week tan pēmalũskũp, ak  
ělp mūlagēchkik tankik noonũlsũbũneek."

28. Cadoo Sāsoos āāt : " Meamooch' āje-  
tũleāk' nēgũmow' ootoolōltĩnow' tanik noo-  
dũmooaadich Nīkskamũl ookũlooswōk'ũnũm, ak  
kēlodũmooaadich."

29. Na tan tlesip' ětlechowweāādich poog-  
wēlkik, Sāsoos bokchetũlooēt : " Nēg'ũla nāōōk-  
tankooeējik wīnmũdoo'dījik. Kweloodũmee-  
dich kũnoogwōd'igũn, kadoo kũnoogwōd'igũn  
ma igũnũmooamũk pasũk Sonaōk neganīkchīje-  
tēgāwenooōk' ookũnoogwōd'igũnĩnũ.

30. Mũdũ stũgāā nūt Sonaōk nēgũmāk'  
kũnoogwōd'igũnībũnāk Nīnabēkāwāk', na Ulnoo

Ookwisul tüle-künoogwödīgünedo' nüt nēg'ūla nāōōktānkooejīk oote'nāwow īktook'.

31. Elēgāweskwōk tanāk' ētleēlēgāweskwōebūnāk' ūpkūdāāsūnōōgū, wījeoonagaasido' cheenūmoo' oola' nāōōktānkooeēlīje īlsoodākūnegīskūk, ak wōōnmāje-īlsoomādū; mūdū nēgūmāk wējeēbūnāk' ēlmewāgwaak oosītkūmoo' oochīt' oonoodūmooōn' Sōlōmūnō oonūstooōgūnūmēk', ak, ankaptūmookw, tan wēn ājeēspāāk moo ēnkoodā Sōlomūnōk oola' tēt āhk.

32. Cheenūmoogwīk Nīnabaēkāwāk' wīje-oonakedaadāk cheenūmoo' oola' nāōōktānkooeēlīje īlsoodākūnegīskūk, ak woonmāje-īlsoomādāk'; mūdū nēgūmow' wējeāpskwēdādūmedībūnegūl' ootūloowāwoodewōl' Sonaōk oopēstoonūmūgāwāūm īktook. Cadoo, ankaptūmookw', wēn oola' tet āhk tan ājeēspāāk moo ēnkoodā Sonaōgū.

33. Mow wēn kese skūsegwēsk' wōsogoonūmākūn ak tokoo egaadookw kemoodoogū, kūsnā' moo egaadookw' ūpkāwāāk ēptākūn īktōōk; kadoo kākwaadōk wōsogoonūmākūnūtkw' īktōōgū; koolaman' tanīk pīskwēdaajīk oonmedobnow' wōsogwēgū.

34. 'Mtenīn oowōsogwēgūm 'mpūkīk na. Na oochīt' tan tīlesīp' ūkpūkīkw wēlāāk, ūktenīn tan tēlkeek wōsogwaadāsīk. Kadoo ūkpūkīk moo oolānook 'msīt ūktenīn ūpkonītpāktūs.

35. Na oochīt' ānkodān' wōsogwēk tan ūktenīnk āhk, moo ootūpkonītpāk'tūnūnū.

36. Na oochīt' 'msīt ūktenīn wōsādēk' īktōōk ehk, ak moo 'mkūse eūmootūnook' bogūnītpaak īktook, 'msīt wōsogwaadāsīs

stügā wōsogoonūmākūn wōsogwaasīkēl', wōso-  
gwaadāskēl'.

37. Tan tīlesīp' ētlāwīstōk nāooktājīt Pāl'ūse  
kwējemājūl ootoke-mēlowe-agwōdālnowū. To-  
koo Sāsoos pīskwaat ak egaalūsīt kweīchēk'  
bātālood' īktōōk.

38. Kadoo nēmēāch' Pālūse, pakūleiājūl moo  
ootoonpēgwījaalūsīlīn' āskw moo mēloweagwōd-  
ālnīgwū.

39. Ak Uksakūmamenoo' ālājūl: "Na  
kelow' Pālūseāwoolteyōk' wōkūmalōk ooskītōōk  
'nkūneepsūmoon' ak oolākūn; kadoo lāmāāk  
wējubchooeaadeyōk' kokwaadākūn ak wīnsoode.

40. Kelow' moo nēstooōltuōk'; tan ooskītōōk  
kesedōk'; moo tū ēlp lāmā' kesedookw?

41. Cadoo ooche-nadooōdakadīkw' ūktāle-  
gām'ooōl; ak ēdū 'msīt tanūl wēskodūmoodeyo-  
gūl ēlewōkūmāāgūl ūktenāwōkū.

42. Cadoo aagei! oochīt' kelow', Pālūseāwool-  
teyōk' ūktenāwōk! mūdū wēje-abankūdūmo-  
deyogūl nāōōkteboonkūgāwāl' mētlasoonēme-  
gaadūmkūl, ūpsēskool, ak peganoonū; ak tēle-  
kakeiyese-mīlamoogūl pūtāwāōkseel; kadoo  
pēledāādūmoodeyogūl kokwōjaadākūn ak Nīks-  
kam ookoosālsoodīm. Dēpkadīk ūktūladaka-  
dīnow' nēg'ūla, ak moo ūkpēledāādūmoodīnow'  
ala' ūktūgūl.

43. Cadoo aagei! oochīt' kelow', Pālūseā-  
woolteyōk' ūktenāwōk! mūdū kēsādūmoodeyogūl  
ūkchekoodpoodeel alasoodūmōgwōm īktōōk; ak  
kēsādūmoodeyogūl boosoolāwīktādīmkāwāl' et-  
līntooeskaadīm kū.

44. Aagei! oochīt' kēlow' ūktenāwōk! Noo-

jeweweegigēdeyōk', ak Pālūseāwoolteyōk' ! wēs-kijeoōlamkoosoolteyōk' ; mūdū tēlolteyōk' stūgā' ootkoodākūnūl tanūl moo nēmedūmūgūl ; ak memājooenook' tanīk ēkwtūlkēdaadijūl moo kejedoo'dīgool."

45. Tokoo nadoo wēn noojekenamooēt' ūtploodākūn iktōōk, ūsedēmājūl, ālājūl : "Noo-jekenamooēt', wēgūla ēlaboogooēn ēlp nenēn' bēnokedāālūmeēk'."

46. Sāsoos ālājūl : "Ak ēlp aagei ! oochīt ūktenāwōk', kelow' noojekenamooaadeyōk' ūtploodākūn iktōōk ; mūdū kēskoopālegāoōōk memājooenook' muhsoonūl mēdooāāgūl tan tēlepūmooptūmkū, kadoo kelow' moo sāmadooowogūl wuhsoōnooōl chēl moo nāōōktāchdūnook ūktūlooīgūnsoōlū.

47. Aagei ! kelow ūktenāwōk' ! mūdū ēledooōgūl ootkoodākūnūmooōl neganīkchījetēgāwenooōgūk', ak koochooōk nābaadībūnegū.

48. Meamooch' ēloowedūmāsoolteyōk' koole-dāādūmoodīnow' koochooagīk ootloogowōkūnūmooōgūl ; mūdū nēgūmow' meamooch' nābaadībūnegū, ak kelow' ēledooōgūl ootootkoodākūnūmooōl'.

49. Na oochīt' Nīkskam oonūstooōgūnūm tēlooēk', Leaboo'gwēdēs neganīkchījetēgāwenoo'k tan āūmoodeedīchū, ak āpostālāwījīk ; ak alt nēgūmow' nābaadāk', ak kestāwāooōdāk'.

50. Koolaman' 'msīt oomāldēmooōl neganīkchījetēgāwenook', tanūl wejekoodaadasīk wējaa-dēgēm'k' oosītkūmōō' kesetāsīgēk', ooche-kweloodāsīn ootenāwōk wēgūla nāōōktānkooeējīk.

51. Wējaa-dēgēm'k' Abēlōk oomāldēmēk' mee-

sokoo Sakülīnōk oomāldēmēk', tanāk ētlenābō-dūnāk' mēgweīk bātkwealasoodūmākūnēk' ak ūkchealasoodūmōgwōm. Tēleāk' tēlemoolōk oochekweloodāsīdo' wēg'ūla naōōktānkooeējik.

52. Aagei!-ūktenāwōk! kelow noojekenoo-dūmooaadeyōk'! mūdū wējuhsooaadoōk' apkoos-keigūn 'nsūtoōōgūn iktōōk tūlā'. Moo pīskwēdaaooōk' kelow', ak wētcoolōk tanīk kēdoo-epīskwēdaajik."

53. Na kese tūlemach' nēg'ūla, noojeweegīg-ūdijik ak Pālūseāk' bokchesēspēmaadijul ;

54. Eskūmalāadijul ak kwelūmeediich oom-sūnūmūnow' nadoo kogooā tan oocheūs' ootoonkū, tan kesuhchīmseadišū.

## CHAPTER XII.

1. Na nēg'ūla tīlesīp' mowedaajik tēle-kakei-yese-betoolmtūl-nākūnījik memājooenook', wēj-ītkwīlchēdēskādooltījik, ak Sāsoos bokchetūlīm-āje pēmekenaamooōje : "Tūmk ooche-ānkwāās-ooltīkw Pālūseak' oosāooōgwīskadākūnūmooō ; nūt na wēskījeoolāmkoosoode.

2. Kadoo moo kogooā' ankoonaasīnook tan ma banegadāsīnoogū ; kūsnā' mīmoogwōdāsīnook tan ma ūkchījedāsīnoogū. (Mūdū msīt kogooā' tan ankoonaasīk banegadasīdo', ak 'msīt kogooā' tan mīmoogwōdāsīk, ūkchījedāsīdo'.)

3. Na oochīt' tanūl kogooāāl' kese-tūlooāyogūl bogūnītpaak īktook, noodāsīdūl' wōsādēk' īktook ; ak tan kogooāāl' kesetūlooāyogūl 'msūt-ooōkūn īktook lāmīgwōmk poktūska'sīgūl 'npog-ūnāāl', līntowōttēn' kākūwāāk wēnjeegwōmūl.



4. Cadoo, nīgūmatoot', tēlemoolōk' moo ūk-chepalāp' tan'k nābādoodīch 'mtenīn kadoo ma kūlābīs' kese-āje-tūladakadeekw.

5. Cadoo kēgenooaadoolōk' tan chepalādōk-sūp: chepalōokw' Nēgūm tan kese nābādōk' 'mtenīn, alsoosoode wēskōtk ootūlēgēn' ['mchejakūmījūl] Mūndooaagīkū: meamooch' tēlemoolōk' chepalōokw' Nēgūm.

6. Moo tū nanījīk 'mskegooeāāsk wējīntooes-kūmūgīk oochīt taboogūl asāleūnūl? (kechka-jech sooleāwā'), ak nāooktājīt nēg'ūmow moo owōndaasīmūk' ooskalook Nīkskamū.

7. Kadoo 'msīt koosabōōn'ooōl kakkedās'īkūl. Na. oochīt' moo ūkwāgwōdaasooltīnow': mā kelow' ājīmkodoolteyōk' moo ēnkoodā pegwēlkīk 'mskegooeāāchkū.

8. Tēlemoolōk' 'msīt wēn tan wītkīmīt' ooskalooōk' memājooenoo' na nēgūmūl Ulnoo Oo-kwīsūl wītkīmādūl' ooskalooōk' Nīkskamūl oot-ānsālāmmū.

9. Cadoo tan wēn pētkwōlsīt 'nwīgūmagalkoon neenū, ooskalooōk memājooenoo'ū, neen ūptog-wōlsādēs' 'nwīgūmaagalān' nēgūmū, ooskalooōk Nīkskamūl' ootānsālāāmpmū.

10. Ak wēn tan wīnāgūnīmājūl Ulnoo Oo-kwīsūl, abīksīktooōdēn'. Kadoo tan wēn āl-mīmājūl Nīkskamawānījūl 'Mchejakūmījūl, (Wēje-oolenīkskamūl), ma apchoo abīksīktooōt'.

11. Tan tīlesīp' lalnōk alasoodūmōgwōmūl, ak ooskalooōk gūbūlnolāk' ak noojeīlsoodakadījīk, moo ūksēsēpēdādūmūnow' tan tūleūsedēmādōk-sūp, kūsnā' tan tūlooēdōksūp.

12. Mūdū Wēje-oolenīkskam kenamoolōkto'

na bá tlesíp' tan tñle-tětpaka-boogooaadedök-süp."

13. Na mā wěn ětlemoweāādīch ālājūl Sās-oosūl: "Noojekenamooět', kŭlōōl' wĭjegĭdečk' cheenŭm 'ntětpābēsēnēn' 'mtālegēmŭ."

14. Cadoo Sāsos ālājūl: "Cheenŭm, wěn tŭ kesaalĭt neen 'ntnooje-ĭlsooděgēn' ak 'ntnooje-atkŭnooēn' oochĭt' kelow' ŭktenāwow ĭktōōk?"

15. Ak tēlemāje moweělĭje: "Ankaptŭm-ookw' ak oocheānk wāāsooltĭkw' 'msĭt mĭlāsodeā' 'msoonedāādākŭn: Mŭdŭ memājooenōŭ oom-emājooōk' ŭnŭm moo āhtŭnook oomĭlāsooōk' ŭnŭm ĭktōōk."

16. Tokoo pēsloo'dooāje, āāt: "Cheenŭmāk' mĭlāsĭtāk' oomakŭmegēmēk' pegwēlkŭbŭnĭgŭl wējegwāāgŭl.

17. Na wēskwĭmsĭbŭnāk, tēĭmsĭbŭnāk': "Tāladěgēdēs' ědōōk'? mogwā' tame wēs-kōdŭmoo tan tět keselemowaadoodēs' tanŭl kesegwēnŭmānŭl."

18. Ak tēlooēbŭnāk': "Na tŭladěgēdēs': sāogwaadoodēs' 'nmŭgasŭn' ŭmŭl, ak āĭmkei-doodēs'; ak nadāl' tñle kakeipĭskōdoodēs' 'msĭt tanŭl kesegwēnŭmānŭl, ak 'ntālegāmŭl.

19. Ak tŭlĭmādēs' 'nchejakŭmĭch, 'Nchejak-ŭmĭch', wēs-kōdŭmŭn pegwēlkŭl ŭktālegāmŭl kakeiyese-boonkŭgāwāāl! Atlasme, mĭj'ese, sab'oogwō, ak oosŭgāwēdaase."

20. Kadoo Nĭkskam ālājūl: "Keel āweieēn'! nŭgāā' pēmĭtpaak ŭkchejākŭmĭch' wegōodŭmool-tēn'. Tokoo tlesíp' wēg'ŭla tanŭl keskājadoo'-bŭnŭl wěn ootālegāmedŭl'?

21. Na 'msĭt wěn tēlāāk tan tēlemowaadāsĭjūl

mīlāsodeel, kadoo moo ělemīlāsīkw' Nīkskam-  
āwīktoogwāālū."

22. Na tēlemāje pēmekenaamooōje : "Na oo-  
chīt' tēlemoolōk' moo ūksēs-pe-ānkedāādūmūn-  
ow' ūkmemājooōk'ūnūmooow', tanūl kogooāāl  
mālkotōksūp, kūsnā' ūktenāwōk', tanūl kogooāāl  
naskūdōksūp.

23. Memājooōkūn ājīmīkōdīk moo ěnkoodā  
mechīpchāwā'; ak 'mtenīn ājīmīkōdīk moo ěn-  
koodā 'mtokwōnū.

24. Ankedāālūmookw' ūkcheka'kakooch' :  
mūdū-mogwā' egadagoodeekw, ak mogwā' pēs-  
kwēsowoodeekw, ak mogwā' wēskodūmeedīkw  
mūgūsūn', kūsnā' laklans ; kadoo Nīkskam  
ēsūmāje. Tādooje-pegwēle-estooōlteyōk' kelow'  
ak sesīpk' !

25. Čadoo tēgēn' kelow' tan ětle-sēs-pe-anke-  
dāāt' kesaadoos' āpch nāōōkt mooskūn'egūn  
egaalooch ootūlēaje-pedōksīnū ?

26. Na oochīt' moo kesaadooōk' oola' kogooā'  
moweāpchāchk, kogooā' wēje-sēspēdāādūmōgūl  
ūktūg'ūlū ?

27. Ankedāādūmookw' wōsoowēgūl, tan tēle-  
skaleākū. Mogwā' ěloogwēnoogūl ; mogwā'  
mīmūndēnoogūl ; kadoo mā tēlemoolōk' Sōlōm-  
ūnōk' msīt ookoopmedāādāk'ūnūm īktook, moo  
tēle-asoonamooksūbūnāk' stūgā' nāōōktāchk  
wēgēt'.

28. Na oochīt' Nīkskam tēleasoonaadōk  
'mskegool tanūl keskook pēmegwēgūl egadākūn  
īktōōk ak sabonook pejaadāsīdūl' pībūnōgwōm  
īktōōk, tāle-āje-peāme-asoonōdūlnōkto' kelow' ?

O kelow' tan tēle-kechkaa kēdlamsūtūmoode-yōk'!

29. Ak moo ūkkweloosedāādūmoodīnow' tanūl kogooāāl mālkodūmogūl ak tanūl kogooāāl kedoo'sāmoogoldeyogūl: ak moo ūktaswedaa-sooltīnow'.

30. Mūdū tanīk tāsūkūmīksījīk oosītkūmoo-gāwāk' kweloosedādūmeedījūl 'msīt wēg'ūla kogooāāl; ak Koochoow' kējedōk ūkōodūmedāādūmūnow' nēg'ūla kogooāāl.

31. Cadoo kweloosedāādūmookw' Nīkskam ootēlēgāwagīm, ak wēg'ūla kogooāāl' ankooadoo-lōktēn'.

32. Moo ūkwāgwōdasooltīnow', kelow', tan mowāeyōk' tēgēlājeōk; mūdū wēledāātīk' Koochoow' ūktīgūnūmagoonow' elēgāwa'geū.

33. 'Ntooeskēdookw' ūktālegāmooōl', ak nadooōdākādīkw'. Loogwōdūmāsooltīkw' moon-deel tanūl ma 'nkaneanoogūl; mīlāsōōdkūn wasōgū, tan ma kakayanook; tan tēt kūmootūnēs' mūnaa wējooowaasīkw, ak choojeejeech mūnaa mējegaadook.

34. Mūdū tan tēt ūkmīlāsōōdkūnūmooow' āhk, nadāl' tēt ēlp ūkamlamoon'ooōl ehtūl.

35. Ukūspesoonooōl' ūkspesooltīkw' ak ūkwōsogoonūmāk'ūnūmooōl' tūlām kūlēch'.

36. Ak kelow' tūloltīkw stūgāā memājooenook' tanīk ēskebaadījūl oosakūmamooōl' oopūgīslīnīn', oochēllīn' māleāwooltīlīje; koolaman' tan tīlesīp' ūpkesīlīnīch' ak masaktāmūlīch', kaagūn na bā 'nkūseiu pantadooōdāk'.

37. Wēloltījīk wēg'ūla wēnōkūbēmīmkīk tanīk oosakūmamooōl' wājegweedījūl tan tēles-

kebaadich. Těleāk' tělemoolōk' ūkspeasaasido' ak kesaalādū' nēgūmow' ootūbīdaalīn bātālood' īktook, ak nēgūm ūpkesīnto' ak loogowōdū.

38. Ak ēdū ūpkesīnk' tabooōwā' ēskūmūmk', kūsnā' sestāwā' ēskūmūmk', ak tūlewājeäch', na wēloltījk nēgūla wēnōkūbēmīmkīk.

39. Kadoo ūkchījedookw' oola', alsoosīt wēn-jeegwōm ūkchījedōk tan tāsājeēch' kūmootūnēs' ūpkesīns', skūmalās', ak moo ūsedāādūmoos' week oowooje-skwīskaadās'īnū.

40. Ak kelow' na oochīt' keskājoltīkw, mūdū Ulnoo Ookwīsul ūpkesīnto' āskw moo tēledāāl-ūmowōk'."

41. Peāl ālājūl: "'Nsakūmam, tēlīmeēk' tū nēnēn oot ūpsloo'dākūn? kūsnā' ēlp māch' msīt?

42. Ak Uksakūmamenoo' āāt: "Wēn tū nūt ēspāāk wēnōkūbēmīmk', wēlekēdlāwāīt ak nēs-tooāāk, tanūl oosakūmamūl egaalūjūl ootālsod'-ūmūn 'msīt ootūmōdākūn, oochīt' ootīgūnūmoo-ōn' 'msīt wēnūl ootātkūnwōk'ūnūm tan tēletēt-pūgaagū?

43. Wēlāāk' na wēnōkūbēmīmk' tan tīlesīp' oosakūmamūl ūpkesīlnīch' wājeech ootūladēg-ēnū.

44. Kēdlāwā' īktōōk tělemoolōk', Igūnūmoo-ōdo' ookakeialsoodūmūlīn' 'msīt ootālegām'ūlū.

45. Kadoo na nūt wēnōkūbēmīmk' tūlīmsīch ookwōmlamoōnk', 'Nsak'ūmam nēnkaasīt oo-pūgīsīn'ūnū; tokoo ūpkojemātaach' loogowenoo', ūlbaadoos' ak ābītās'; ak ūpkojemījesīch' ak nēs-āmoogwōch, ak ūpkojīktūgeēch;

46. Oola' wēnōkūbēmīmk' oosakūmamūl ūp-kesīlnedūl' naagwēk tan tīlesīp' moo ēskebaagwū,

ak tan tīlesīp tāsājeēch tan moo kējedookw', ak tūmtāāgoodūl', ak tūlemowe-īgūnūmagoodo' oot-atkūnwōk'ūnūm tane mēktūmoodīīje.

47. Na oola' wēnōkūbēmīmk' tan kējedooōch' oosakūmamūl ootooledāādāk'ūnūm, kadoo moo elājīkw, kūsnā' moo tēladēgēkw' oosakūmamūl ootooledāādākūnūm, tksedaadēn.

48. Kadoo nēgūm tan moo kējedookw', kadoo kesetūlaadēgēt' tan wēje-tēbowtoogwēch' mātaanū, mātaadēn kechkaū. Mūdū tan pegwēle-īgūnūmooch' na pegwēle-kweloodūmooōdēn'; ak tan pegwēle-ūltūtogwōdūmooch', na mowe-poogwēle-kwelooōdēn.

49. Neen pēgesīn' 'ntūlēgēn' booktāoo makūmegēgū; kadoo tāleooledāātēs ēdōōk' keseskūsegwēdēk?

50. Cadoo bapteisāwaltīmk' wēskōdūm 'ntooche-bāpteisāwadāsīnū, ak tādooje-mūlge-kūlnookse meesokoo keskājeādo'?

51. Tēledaasoolteyōk tū 'npūgesīnūn 'ntīgūnūmooēdoon' wōntūkōde makūmegēk'? Tēlemoolōk mogwā'; kadoo nowskoogūmk'.

52. Mūdū nūgāāch wējaadēgēm' nanījīk nāōōktāch' wēnjeegwōmk' nowskaalādēn': nāsījīk pokwōlādāk' taboosīījeū, ak ēlp taboosījīk pokwōlādāk' nāsīīj'eū.

53. Wēgwīst cheenūm pokwōlādūl' āoochīījūl, (ookwīstūl), ak āoochīt cheenūm pokwōlādūl ooch'ūlū. Wēdoosīt ābīt pokwōlādūl' ootoosūl, ak wēdoosīmk ābīt pokwōlādūl' ookwīj'ūlū. Abīt tan ootlooswās'kwūmīt pokwōlādūl' ootlooswās'kwūmūl; ak ābīt tan oochoogweejījīt, oochoogweejījūl pokwōlādūl'."

54. Tokoo ělp telĩmǎje moweělije : “ Tan tĩle-sĩp’ němedoođeyōk’ alook wĕjeoonagaasĩk ũt-kũsũnōōk’, na bǎ wĩsku āāyōk, Kĩkpāsan’ pũm-oon-sũto’ ; ak tĕleāk’.

55. Ak tan tĩlesĩp’ němedooōk’ pĕktāāsũk wĕjoo’sũk, āāyōk, Ep’tĕdo’ ; ak tĕleāk’.

56. Wĕskĩje-oolǎmkoosoolteyōk’ ! nĕdoweǎn-kǎptũmōk’ makũmegāoo ooskĩtōōk, ak mooskoon ooskĩtōōk ; kadoo kogooā’ oochĩt’ moo nĕdowe-ankǎptũmooōk nũgāāch tan tĕleāk’ ?

57. Ak kogooā’ oochĩt’ moo wĕje-tĕtpakadāā-dũmooōk’ kelow ũktenāwōkũ ?

58. Tan tĩlesĩp’ wĩjāđeyōk’ tan pokwōjedāāl-ũmũšk’ noojeĩssoodĕgĕt’-āwĩktook, wĩnpǎse ũk-ooje-kĕsũgaasĩn ootenĩnkũ, tan tĕlepũmaade-yōkũ. Koolaman’ mǎ ālǎđĕjĩmoolookw’ noojeĩssoodĕgĕt’-āwĩktook, ak tokoo noojeĩssoodĕgĕt’ moo ũktegaaloolĩn’ noojekokwadĕgĕlĩjũl oopũt’-ũnkũ, ak noojekokwadĕgĕt’ moo ũkpejaaloolĩn’ laplesoonkũ.

59. Mũdũ tĕlemool’ kĕsepejaalũsk, ma ooche-tooeowũn nǎdāāl tĕt meesokoo kakabankũd’-ũmũn chĕl kĕspũđĕk’ moweǎpchāāchk sooleāwǎ’ tan tĕttoeñũ.”

## CHAPTER XIII.

1. Na tĩlesĩp’ nǎdāl’ tĕt wĕnĩk āũmoodĩjĩk tanĩk āgũnoodũmooaadijũl Sāsoosũl oochĩt’ nĕg’-ũla Gǎlelĕtkāwagĩk tankĩk oomǎldĕmooowĕk’ Pelaat weagaadooōbũnĕk’ oopĕgetũnũmooa-dĩm-kāwāũmooow’ ĩktōōgũ.

2. Ak Sāsoos ũsedĕmǎje ālǎje : “ Tĕledāād-

ümök' tū nēg'ūla Gālelēt-kāwagīk ootāje-loowā-wooltīnow' mooēnkoodā 'msīt ūktūgīk Gālelēt-kāwāk', mūdū tēle-onmājōdāsooltībūneek'?

3. Tēlemoolōk' mogwā'; kadoo, moo apskwēdaasooltuōk', kelow' ēlp 'msīt ūksūgaadedōksūp.

4. Kūsna' nēg'ūla nāōōktīnskēksītkīk chēl oogūmoolchīn tankīk ootenāwōk skūmagūnēk' Seilōmkū ēlneseakūbūnēk' ak nābagweedībūnēk', tēledasoolteyōk' tū nēg'ūla ootājeloowāwooltīnow' moo ēnkoodā 'msīt chenūmook' tanīk ētlūgadūmoo'dījīk Sāloosālām-kū?

5. Tēlemoolōk' mogwā'; kadoo, moo āpskwēdaasooltuōk', kelow' 'msīt tūlksūgaadedōksūp."

6. Tokoo tēlepēsloo'dēgēt, āāt: "Na nadoo wēn cheenūm wēskotkūp menīchkōkse egadagwōsīgūp alogomānōkseā ootegadākūnūm īktōōk; ak pēgesīnkūp kwīlkūbūnūl menīchkūl na kūmooch' īktōōk, kadoo moo wājedoogoo-būnūl.

7. Tokoo ālāb'ūnūl noojeānkōdūmūlīch' ālogomānōkseā' egadākūn: "Ankaptān, kes nāseboonkūk nājekwelūmānūl tāseboonkūk menīchkūl oola' kūmooch' īktōōk', kadoo mūnaa wājedoōnūl. Tūmtāhān; kogooā tū megōonkūk makūmegāoo?"

8. Usedēmchūl, ēlchūl: "Sak'ūmow, pāl, tūldēch' nūgāā ēlp pēmeboonkūk, mēesokoo owemoonkatēs' ak ēlp ēpkēnākūn oweēgaa-doodēs' :

9. Na ēdōōk' oochemānīk [oolāādo;] kadoo moo mīnenook', tokoo tīlesīp' tūmtāādūks."



10. Na Sāsoos ētlekenaamooēt' nāōōktāchk alasoodūmogwōmūl atlasmoodegīskūgū.

11. Ak ēdū ābīt āhk tēt tan kēsenookwōs' mētlaseboonkūk chēl oogūmoolchīn; ogūlūmkwēgīt, ak ansūmā' moo kese senootkowegūnaasīkw.

12. Ak Sāsoos nēmeāch', wegoomājūl, ak ālājūl: "Abīt, wējeāpkwaadāsīn ūkūsenoogowōkūnūmū."

13. Tokoo egaadogūl oopūt'ūnūl ootenīnkū, ak na bā skūmtōōk senootkowegūnaadāsīt, ak mooewōlājūl Nīkskamūl.

14. Cadoo alsoosīt alasoodūmogwōm wēje-ūsedāboogooēt', ookweīlood' iktōōk, mūdū Sāsoos kesīnsaadēgēt' atlasmoodegīskūgū, ak ālāje tane moweēlīje: "Usookomtāsoogoonāak tan dēpkadīk wēn ootloogwēnū; nēg'ūla nagwēgūl choogwedaakw ak 'nsalooksooltīkw; kadoo moo tūladakadīp' atlasmoodegīskūgū."

15. Cadoo Uksākūmamenoo' ūsedāboogooēt', ak ālājūl: "Wēskījeoolāmkoosoolteyōk'! moo tū 'msīt wēn kelow' wējeāpkwaalagool oowēnjoodeamoomūl ak oojākas'ūmūl etlādālooltīlīch', ak ēlegūlūtūnagool ootūsāboogwōlīn' atlasmoodegīskūgū?"

16. Ak nūt ābīt tan ootenīn Ablaham' wēdoo-sīt, tanūl mūdoo tēlīpkījekūltākpīlājūl kes mētlaseboonkūk chēl oogūmoolchīn, moo tū dēpkadīnook oowōōje-āpkwaadāsīn ookoochepelāk'ūnūmk' atlasmoodegīskūgū?"

17. Na kese tūlooēch' nēg'ūla kūlooswōk'ūnūl, 'msīt tanīk pokwōlaadījūl nēdāgoltījīk; ak 'msīt memājooenook' mowāāgīk wējeoolēdaasooltījīk

'msit tan tāsūgūl nēg'ūla mēskeegūl kogooāal tanūl wėje-kesaadāsīgūl Sāsoosūl ootenīnkū.

18. Na oochit' Sāsoos āāt: "Kogooā' ālādeedīch Nīkskam ootēlēgāwāagīm? ad kogooā nāpkēdoodēs'?

19. Alādeedīch lāmootāl'eā ooskīn'emīn tan cheenūm wēswaadōk ak egadagwōtk' ootegadākūn īktōōk; tokoo sakūleāk' ak kūlābīs' wējegwēk' mēskeek kūmoo'jū, ak sesīpk moosegīskūdook' tūlāāk pējedaajīk ak kākoobedaadīch oopūsetkoon īktōōk."

40. Ak āpch āāt: "Cogooā' nāpkēdoodēs' Nīkskam ootēlēgāwāwāagīm?

21. Alādeedīch sāooōgwīskaadākūn tan ābīt wēswaadōk ak mīmoogwōdōk sest nūgakūn wojooeāk' wōbāāchkūl, meesokoo 'msit kakei-ābedaadāsīk."

22. Na Sāsoos pēmesāptēskūgūl ūkchēgūnūl ak ūkchegūncheejūl, pēmekenaamooēt' ak ēlepūmeēt' Sāloosālāmkāālū.

23. Ak nadoo wēn ālājūl: "Sak'ūmow, pasūk tēgēlājījīk tū wēstājīk?" Sāsoos ālāje:

24. "Wīnpāsooltīkw' ūksebedaanow' chījēgwāāchk kagūnadāsīk. Kadoo tēlemoolōk pegwēlkīk ūkwchadōdāk' ookesepīskwēdaanow, kadoo ma tēbegūnedūmeedīkw ookesepīskwēdaanowū.

25. Tan tīlesīp' alsoosīt wējegwōm kūmaa-sīdo' ak ūkpūskaadoodo' kaagūn, ak kelow' ūpkoje-kūmooltedōksūp koojūmook' ak tūloo-ēdōksūp, "Sak'ūmow, Sak'ūmow, pantaadoin;" ak ūsedēmoolōkto', tūlooēdo': "Moo kējoolooōk tan tēt wējedaayōk."

26. Tokoo tlesip' ūpkojetūlooēdōksūp : " Mij-esoolteēgūp ak nēsāmoogolteēgūp kooskalook, ak ētlekenoodūmooāāp 'ntowhtīnākū : "

27. Tokoo tūlooēdo', Tēlemoolōk, moo kējoolooōk' tan tēt wējedaayōk. Jīgūledaakw 'msīt kelow' noojepadadakadeōk'.

28. Nadāl' tēt ehto ūtkedēmoode ak nēnkūb-īt kūdēsīnūmūgāwā', tan tlesip' nūmeādōksūp Ablaham ak Esak' ak Sakōb, ak 'msīt neganīkchījetēgāwenook', Nīkskam ootēlēgāwagīm kū, ak kelow' jīgūlalooksedōksūp.

26. Ak oochedaadāk oochebēnook', ak ūtkūs-ūnook', ak okwōtūnook', ak ūpkūdāāsūnook', ak leākām kwēsūmedaadāk kweiīchk' bātālood' īk-tōōk Nīkskamūl ootēlēgāwagīm kū.

30. Ak ēdū tanīk nūgāā kēspeējīk, ūmskwēs-āwāādāk' ; ak tanīk nūgāā ūmskwēsāwāāk, kēs-peēdāk'.

31. Na oola' naagwēk Pālūseak' pējedaajīk, tanīk tēlīmaadijūl Sāsoosūl : " Too'yēl oochīp-kotūmkaase oolaū : mūdū Hēlōt kedooōnsk' . "

32. Tokoo Sāsoos ālāje : " Ledaakw' ak tūl-īmādōksūp na wokwīs, Ankaptān', neen wēje-tooōlkaalūgīk mūdook' ak nēsaadēgā' kēs kook ak sabonook, ak sestāwā' naagwēk kakeikeskāj-ādēs.

33. Cadoo dēpkadīk 'ntālaasīn keskook ak sabonook ak ūktūgesabonook ; mūdū ējēlāāk neganīkchījetēgāwenōō ootūlīksūgaalooksīn koo-jūmook' Sāloosālām kū.

34. O Sāloosālām', Sāloosālām', tan nābaajīk neganīkchījetēgāwenook', ak koondowtāājīk tan-īk ēlkīmoojīk āūmūnū'. Tāleseowwu mēnwēgā-

äp' 'ntülemowaalan künejĩnk' stügāā wěnjooe-  
pūlowěch' tēlemowaalach oonejĩn lāme-oonĩksk-  
ĩktoogū, ak kelow' moo wēledāādūmooduogūp.

35. Ankaptān'! keek ēlĩnkūdāsĩk oochĩt' ūk-  
tenĩnk oowooskēdēnū. Tēlemoolōk', ma nūmee-  
uōk' neen, meesokoo eedōksūp, Wēlāāk na tan  
wēchkooeēt' Ukchesakūmal oowesoonūm ĩk-  
tōōk."

## CHAPTER XIV.

1. Na tēleaksūp Sāsoos pĩskwaach tanūl Pāl-  
ūseāk' oosakūmamooōl' week atlasmoodegĩskūk,  
oomĩjesĩnū, kēseānkwāooaadĩjūl tan tēladēgēlĩjū.

2. Na cheenūm ooskalook Sāsoosūl āhk kēse-  
nookwōt' tan dōpseāwīt.

3. Ak Sāsoos ālāje tane noojekenoodūmoo-  
aadĩlĩch' ūtploodākūn, ak Pālūsea: "Wēleāk' tū  
ūtploodākūn ĩktōōk 'nsaadēgēn' atlasmoodegĩs-  
kūk?"

4. Ak mogwā' kēloosoolteekw. Tokoo Sā-  
soos wēswaalājūl kēsēnoogwōlĩjūl ak kesĩnsaalāj-  
ūl, ak poktūgĩmājūl.

5. Tokoo ūsedēmāje, ālāje: "Wēn tū kelow'  
ooskwāooōch' Jākasūl kūsnā' wēnjooodeamool  
pĩjeēlĩch' ēlmālkūk, ak moo skūmtook' toowōl-  
kaalowĩs' atlasmoodegĩskūk?"

6. Ak moo äpch kēsēūsedēmaadĩgool nēg'ūla  
kogooāāl'.

7. Tokoo pēsloo'dooāje tane kēsē wegoomoot'-  
ūne tan tĩlesĩp' nēmeāch' mēgūnūmūlĩch' mow-  
eēspāāgūl koodpoodeelū, tēlĩmāje:

8. "Oochewegoomkoosĩn nadoo wēn ootenĩnk

oochit' mǎleāwōboo, moo ūktūbaasu tan moweš-pāāk 'mtūboon batalood' iktook ; mūdū chiptook ēdōōk' tan ājīkpūmāāk mooēnkoodā keel we-goomkoosīs.

9. Ak tan wegoomoolōk keel ak nēgūm, ūp-kesīns', tūlemoolīs' : "Sēdābe'tūmoo oolaū ;" tokoo 'ntāgāik ūpkojuhsooaadoon' bēnogwāāk 'mtūboonū.

10. Cadoo tan tīlesīp' wegoomkoosīn, leyē', baase tan mowebūnogwāāk 'mtūboon' ; tokoo tan nēgūm ūpkesīnk' tan wegoomsk', tūlemool-to', "Nīgūmach', ūpchelaase." Na tīlesīp' ūk-pūmedādāsedūks' ooskalooōk' tanīk weboodool-teyōkū.

11. Mūdū tan wēn ūkpūmedāālsīch, būno-gwaalādēn' ; ak tan wēn kēnskedāālūsīch, ūk-pūmedālūmādēn'."

12. Ak ēlp Sāsoos ālājūl tanūl wegoomchūl : "Tan tīlesīp' ēlookwōd'ūmūn mēloweagwēgāwā', kūsnā' wēlogwōdūlūmūgāwā', moo ūkwegoomow kīgūmāk', kūsnā' wījēgīdoolteyōk', kūsnā' mīl-āsooltījīk wīdegēdoolteyōk' ; mūdū tūlaadēgēn', chiptook na ūsedāwegoomooltāk', ak na tūleab-ānkūdooltēn'.

13. Cadoo tan tīlesīp' lookwōd'ūmūn wegoobaltīmīk, wegoom' āoolājooenoo'gū, ak tanīk moo keseāōōmeedīgool oopūtūnooōl' kūsnā' oo-kwōd'ooōl, ak askaasooltījīk, ak nēgābegoltījīk.

14. Tokoo oolaalooltēn' : Mūdū nēgūmow ma kese abānkūdooloo'k : kadoo abānkūdooltēn' sābāwooltījīk ootābījebēmīkāwāūmooow' iktōōk."

15. Na nāōōktājīt nēg'ūmow tanīk weboodool-tījīk, nootkūl nēg'ūla kūlooswōk'ūnūl, ālājūl :

"Wēlāāk na tan malkoto' pībūnōkūn Nīkskamūl ootēlēgāwaagīm kū."

16. Tokoo Sāsoos ālājūl: "Nadoo wēnāk' memājooenōōāk' ēlookwōtkūs mēskeekēk wēlogwōdūlooltīm kāwāēk', ak poogwēle-wegoo-gwēdūksūp.

17. Ak ēlp oonōkūbēmūl ēlkīmāb'ūnūl tan tīlesīp' tētpūgaak wēlogwōdūlooltīm kū, oonājetūlīman' wegoomkoosooltelībūneū: Choogwe-daakw' l mūdū kakeikeskātegūl 'mšīt kogooāāl."

18. Tokoo 'mšīt tan tāseedīch nāōōktā' bokchetūl-towoodījk ootūsedālūmooksooltīnow' moo ootūledaanowū. Umskwēsāwā' āāt: "Kesīpkwōdēlūm' egaadākūn, ak meamooch dēpkadīk 'ntūlēēn 'nnājeānkāp'tūmūn. Edāmool' ūktūsedālūmīn' moo 'ntūlēēn wegooobaltīm kū."

19. Ak ūktūk tēlooēt: "Kesīpkwōdēlagīk nanoonēmīksījk kwēdābējīk, ak ālēā', nājīkwchaalūgīk. Edāmool' ūktūsedā'lūmīn moo 'ntūlēēnū.

20. Uktūk tēlooēt: "Kesemāleāweēk' ābīt, ak na oochīt ma keseleow'."

21. Tokoo pēgīsīlnīch' oonōbūbēmūl ak āgūnoodūmooājūl nēg'ūla kogooāāl oosakūmamūl. Tokoo wēgeīk ētleālsoosīt wēnjeegwōm, na oochīt' tēlīmājūl oonōk'ūbēmūl: "Kūsetoo'yē owhteel, ak wējīpskēdēgūl owhteējūl ūkchegūnkū, ak pīskwēgemādūks' oola' tēt āoolājooenook', ak ēlp tanīk moo kese-āōōmeedīgool oopūtūnooōl kūsnā' ookwōd'ooōl, ak ēlp tanīk askasooltījīk, ak ēlp tanīk nēgābegoltījīk."

22. Ak oonōkūbēmūl ēlchūl: "Nsak'ūmam, keskājeāk' tan tēlke'dūmūn, ak māch tāwāāk."

23. Tokoo oosakūmamūl ēlchūl: "Too'yě, ūleyě' owhteel, ak kâskūloodāk'ūnūl, ak kekăjepîs-kwęgîm, koolaman' neen neek oowoojooaadâs'-Inū.

24. Cadoo tēlemool' ma ênkoodājîkw węg'ūla chenūmook' tanîk wegoomootūnîk' 'msūtūmook' 'nwēlogwōdūlooltîmkāwāūmū."

25. Na mowepoogwēlkîk wîjāooaadîjūl Sāsoo-sūl, ak Sāsoos kewōnskeboogooaasîl, ak ālāje:

26. "Tan wēn choogooeēch' tan neen āūm, ak moo segăjedālūmagool oochūl ak ookwîjūl ak wîjegîmăje, ak ēlp. meamooch' nēgūm oomemăj-ooōk'ūnūm, ma kesuhchekenoodūmooksîkw neen 'ntenînk nēg'ūmū.

27. Ak tan wēn moo pēmaadookw ooklooche-āwāūm, ak noosoogooîkw', na nēgūm ma kesuhche-kenoodūmooksîkw neen 'ntenînk.

28. Mūdū wēn kelow' tan kēdooledōk' skūm-āgūn, moo tū tūmk baasîs ak mowbkwedūmoos' tan tūlowtîs ookoo'koonūmūn koolaman' ookūje-jedoon ootēbeân' tan tūlkesedoosū' kūsna' mōō.

29. Moo tūladēgēkw', kese egaadōk tūmkā-wāāl koondūl, ak tokoo moo kesedookw', 'msîl tan tāsîjîk tanîk nēmedoo'dîch mălegîmaadîs.

30. Tūlooāādîs: "Oola' cheenūm bokchîle-dōksūp, kadoo moo tētpîgūnēdūmooksūp oo-kwîsedoonū."

31. Kūsna' wēn ēlēgāwîl' tan kēdoomătūn-deedîjūl ūktūgūl ēlēgāwîlîjūl, moo tūmk baasuîs ak ankedādūmoos' ootētpîgūnēd'ūmūn ookese-asoogooōn' tabooînskaagūl betooîmtūlnākūn-tāsîlîje oochîl nēgūm pasūk nāooktînskaagūl betooîmtūlnākūn tāsîl.

32. Na ědďok moo tŭladĕĕkw', chĭptďok ũk-tŭgŭl kŭnĕk' choogooĕĭĭch', leaboo'gwĕs kuh-kwĕnoo' ak tāmās' ankooōmkŭ.

33. Na ěnkoodā nĕĕ'ŭla 'msĭt wĕn kelow' tan moo nōktŭmook' 'msĭt ootālegāmŭl, na ma kes-uhche-kenoodŭmooksĭkw neen 'ntenĭnkŭ.

34. Sālawa' kĕloo'lk ; kadoo sālawa' ũksŭgaak tan tĕlemaak, tālekesesālāwaadoonĕs' ?

35. Moo wĕlkadĭnook' makŭmegāwĭktďok, kŭsnā' mowōdāsĭk ĕpkĕnāk'ŭnŭ ; kadoo tāwĕĕĕmk' koojŭmoogŭ. Tan wĕn wĕskedoowďok'ŭnĭt oonood'ŭmŭn, nooch."

## CHAPTER XV.

1. Na 'msĭt tanĭk noojemowaadoodĭch ĕlēgā-wĭtāwā' sooleāwā', ak ĕlp 'msĭt tanĭk booske-padatĕgāwenook', wĕjooowedaadĭjŭl Sāsoosŭl oojĭksŭtoodnowŭ.

2. Ak Pālŭseak' ak noojewĕegĭgŭdĭjĭk am-sĕlāboogooaadĭjĭk, tĕlooĕjĭk : "Oola' cheenŭm wĭtkĭmāje padatĕgāwenoo' ak weboomāje."

3. Tokoo Sāsoos pĕsloo'dĕĕĕt', kĕloolāje, āāt.

4. "Wĕn memājooenďď' kelow ooskwāooďch' kŭskĭmtŭlnākŭnĭĭje oocheĕchkĕlooāoochŭmmŭ, ak nāďďktājĭĭjŭl āānŭch, moo tŭ boonalowĭs pĕskoonādĕk-tāsĭnskĕksĭĭje chĕl pĕskoonādĕk bāktākŭm-ĭktďok, ak moo tŭ ũpktŭmkaasewĭs' ookwelooōn' tanŭl kĕskaalĭjŭl' meesokoo wāā-jeāch' ?

5. Ak wāājeāch' ootŭlmākŭnŭk' kākwaalājŭl nĕspeooledaasĭt.

6. Ak ũpkĕsĭnk' week, mowkwĭmāje wĭĕmā'



ak wīdegēdoolteedījeū, ālāje : “Mowooledaasooltenēch', mūdū wājeek 'nchechkēlooāoochūm tan kēskaapū.”

7. Telemoolōk' na tēlāāk wōōledaasoode was-ōk ehto oochīt' nāōōktājīt padatēgāwenōō tan tīlesīp' wējeāpskwēdāātk' ootūloowāwoodeelū, moo ēnkoodā pēscoonādēk-tāsīnskēksījīk chēl pēscoonādēk sābāwooltījīk tanīk mogwā' wēd-ūmedādūmeedīkw āpskwēdāādākūn.

8. Kūsna' wēn ābīt tan wēs kotkūl nāōōktīn-skaagūl ūpkēs'īgūnūl sooleāwāyāāl, ak ēdōōk nāōōktāchk' entōk', moo tū skūsegwēsūmooīs' wōsogoonūmākūn ak poaamooīs' wēnjeegwōm, ak mēnākūjāwe-ālkwelūmooīs' meesokoo tan tīlesīp' wāājedōk?

9. Ak tan tīlesīp' wāājedōk, mowkwīmāje 'wīgūmā' ak wīdegēdoolteedīje, alāje : “Mowooledaasooltenēch, mūdū wāājedōō nūt nāōōktāchk' 'nsooleāwāūm tan kēskaagūp.”

10. Na tēlāāk tēlemoolōk' ooledaasoode āhk ooskalooōk' Nīkskam ootānsālāmpmū oochīt' nāōōktājīt padatēgāwenōō tan wējeāpskwedāātk' ootūloowāwoodeelū.”

11. Tokoo Sāsoos āāt : “Cheenūmāk' āhk-ūbūnāk', taboosīlībūnegū' ookwīskūū.

12. Mālchāwājooītāk' ālābūn oochū : Noo', ooche-īgūnūmooe 'ntatkūnwōk'ūnūm 'mtālegāmū. Tokoo ūtkūnaaje nēgūmow' oomemājoo-ōk'ūnūm.

13. Tokoo kūlābīs' moo kakeiyesoogoonāk-tūnook' mālchāwāājooīt kakeīmowwaadōk ootāl'egam, ak ālēēt' amasēk' makūmegāoo, ak ala'

tět ěměgōtk ootál'egam tan tēle-wīnuhsūgāwe-pūmowsījū.

14. Na tan tīlesīp' kesekakōtk', mēdooāāk owesowsīmk egaak oola' makūmegāooū, ak bokchuhtūmedāādēgēt' ; (bokcheāoōlāājīt).

15. Tokoo āleēt' ak tokoonaseedījūl cheenūmool tanūl ētlūgadūmūljūl na makūmegāoo ; ak na cheenūm ēleaboo'gwēdogūl mēmkaāk īktōōk oonōōsūmalīn' koolkweeseū.

16. Ak mēsoonedāātk oochuhchooaadoon oomooste tan koolkweesū mālkodūmūljū. Kadoo mow wēn īgūnūmooōk' kogooāū.

17. Na tan tīlesīp' paageēch, tēlīmsīt : " Tāle-poogwēlnīje nōōch oonōk'ūbēm abānkūdooje mēgēnūmeedīch mechīpchāwā' ak peāmeāk', ak neen āptākūnā'.

18. Kūmaasīdēs', ak leēdēs' noochūgū, ak tūlīm-ādēs', Noo', padaadooāp' wasok ak kooskalook,

19. Chēl moo tēbowtoogwow' 'ntūlooeedooksīn ūkwīs' : tūlaale stūgā' nāōōktājīt tanīk abankūdoojīk kūnōbēm kū."

20. Tokoo wēnagaasīt ak pēgesīnkūl oochūl. Kadoo tan tīlesīp' māch kūnēk' āhk, oochūl nēmeejūl, ak āooleedālūmchūl, ak pokcheebīljūl, asūdēskājūl, ogūlūmkwēdēsīlnījūl ootogūloo-ōkūnūgū, ak wēskagēlūmchūl.

21. Tokoo ookwīsūl ēlchūl : " Noo', padaadooāp' wasok ak kooskalook, ak moo tēbowtoogwow' 'ntūlooeedooksīn ūkwīsū."

22. Kadoo oochūl tēlīmāje oonōkūbēmpmū : " Choogwaadookw' tan mowekēloo'lk 'mtokwōn' ak nasōdūlookw, ak nasaadookw nasogwaa-

dákūn oopūt'ūnkū, ak 'mkūs'ūnūl nasaadookw ookwōtkū.

23. Ak choogwaalookw negāmoodāsīt wējoo-deamoo'ch, ak nābōkw; ak mījesooltenēch' ak oosūgāwedaasooltenēch'.

24. Mūdū nūt na oola' 'nkwīs' nēpkūp ak abījebēt', kēskaap ak wājeegoosīt. Tokoo bok-chuhsūgāwedaasooltījk.

25. Na kesegooīlījūl ookwīsūl mūgāāktook āūmūlījūl, ak wēchkooeēt' ak tēbowtēskūk wēj-jeegwōm, ak noodooāje wēdāwe-pepoogoo'dīlīje ak wēdāwe-almalkaldīlīje.

26. Tokoo wegoomājūl nāōōktājīlījūl loogowe-nooū, ak pebanemājūl: "Tālāāgūl wēgēt' kogooāal?"

27. Elchūl: "Ukchīg'ūnūm pēgesīnk', ak kōōch kesenābaajūl negāmoodāsīlījūl wējjoode-amoo'jūl, mūdū ookwīsūl pēgesīlnījūl wēlchāje-gāālījūl."

28. Tokoo wēgeiik ak moo kēdooe-pīskwaakw: na oochīt' oochūl tāweēlījūl, ēdāmchūl [oopīskwaanū].

29. Kadoo ūsedāboogooēt' ālājūl oochūl: "Ankaptāān kes tēlekakeiyese-boonkūk ēloo-gāwool, ak mā mūnaak ēlīstooloo, kadoo chēl mūnaa' īgūnūmoowoowūn tēbūlchūjeech koolaman' 'nwījuhsūgāwedaasooltenēn nīgūmakū.

30. Kadoo tēdoojīnkūseiū oola' ūkwīs pēgesīnk', tan wījīksūbaadoodībūnēk', nēgūm ak wīnsooltījk ābījīk, ūkmemājooōkūnūmēk', keel nābādājūl negāmoodāsīlījūl wējjoodeamoo'jūl!"

31. Cadoo oochūl ēlchūl: "Kwees, nāāgow'

těgwāādeekw, ak tan tāsūk neen wěskōdūm keel  
'msīt wědālegāmīn.

32. Wěleāk' kooskāwedaasooltenēnoo ak koo-  
ledaaswōlanēnoo; mūdū oola' wļjegūdeyōk'  
ūkchīg'ūnūm nēpkūp ak abļjebēt', kēskaap ak  
wājeegoosīt."

## CHAPTER XVI.

1. Na Sāsoos ālāje ķēgenoo-dūmooōje: "Chee-  
nūmāk' mīlāsībūnāk' āhkūb'ūnāk', tanāk wēs-  
kwāooāb'ūnū oonōkūbēmū moweēspāālīdū, ak  
na wēg'ūla oonōkūbēmū mēsīmootūnāk' tanūl  
alsoomchūl ootēmēgodūmooōn' alsoomchūl oo-  
tāl'egām.

2. Tokoo oosakūmamūl wegoomchūl ak  
ēlchūl, "Kogooā' nūt noodūmei' oochīt' keel  
ūktenīnkū? Pakei-āgūnoodūmooe ūktloogowōk'-  
ūnūm: mūdū ma ājļpkļje-oonōkūbēmu ūktenīn.

3. Tokoo wēnōkūbēmīmk' tēlīmsīt: "Tālāā-  
dēs? mūdū 'nsakūmam' ķēdooe-ooche-tooaalī  
'ntloogowōkūnkū. Moo tētpīgūnēd' ūmoo  
'nmoonkan', nēdāgāe 'ntaltowōktūmānū.

4. Kējedoo' tan tūladēgēdēsū, koolaman' tan  
tīlesīp' oochetooaalīmk 'ntloogowōkūnk pīs-  
kwaaledāk' memājooenook wīgwōlū."

5. Tokoo wegoomāje 'msīt tane tētooaadļje  
oosakūmamkū, ak ālājūl ūmskwēsāwāl', "Tālow-  
tīk tētūch' 'nsak'ūmam?"

6. Aāt: "Kūskīmtūlnākūnļjīk mālegāoo-  
cheechk wōjoobūdījīk memāū." Alājūl: "Soo-  
aadoo ūktooweegādīgūncheech ēmkadooīm-

kāwā', ak baase wiskuū, ak week, nanīnskĕk-sījĭk."

7. Tokoo ālājūl ūktūgūl: "Kadoo keel tālow-tĭk' tētūch?" Aāt: "Kūskĭmtūlnākūn tāsūgūl nūgāk'ūnūl wōjooeagūl kūlūmkoolū." Alājūl: "Sooaadoo ūktooweegādīgūncheech ĕmkadoo-īmkāwā', ak wegāān, oogūmoolchĭn-tāsĭnskaagūl."

8. Na sak'ūmow ĕmtogwōlājūl noojĭksūboogwaadēgĕlĭjūl oonōkūbēmūl, mūdū nādādaasĭt tan tēladēgĕjū. Mūdū oola oosĭtkūmōō' oonejĭntnū ājenādādaasooltĭjĭk tan tēt wēdabākūmee-dĭch, moo ĕnkoodā wōsādĕk' oonejĭntnū.

9. Na tēlemoolōk' oochewīgūmagaltooltĭkw' ūksūboogwadākūnā' mĭlāsood' ĭktōōk, koolaman' kakūnūmaadeyok', soolooksooltedōksūp āpchoo-āwāāl etlūgadūmoodĭmkūlū.

10. Negūm tan kēdlāwālt mōweāpchāchk kogooā' ĭktook, na ĕlp kēdlāwālt mēskeek kogooā' ĭktook. Ak nēgūm tan kēs poogwatēgāwenooĭt moweāpchāāchk kogooā' ĭktook, na ĕlp kēs poogwatēgāwe'nooĭt mēskeek' kogooā' ĭktook.

11. Na kelow' moo kēdlāwāooltuōk' ūksūboogwadākūnā' mĭlāsood' ĭktook, wēn tū ūktenāwōk ūltūdōgwōdūmoolōktūl kēdlāwāyāāl mĭlāsodeel?

12. Ak moo kēdlāwāooltuōk' ūktūk' ootāl'egām ĭktook, wēn tū ĭgūnūmoolōktūl kelow' ūktālegām'ooōl?

13. Mow wēn loogowenōō' keseloogowōgwe taboosĭlĭje alsoosĭlĭje. Mūdū segājedālūmūs' nāōōktājĭlĭjūl ak nūt ūksalūs' ūktūgūl; kūsnā' kūlāādcedĭs nāooktājĭlĭjūl, nūt ūktūgedālūmūs' ūktūg'ūlū. Moo keseloogāwowōk Nĭkskam ak ĕlp Mĭlāsōōkūn."

14. Na Pälüseāk' tanĭk wēsāmĭksādūmeedĭch sooleāwā', noodūmeedĭjūl 'msĭt nēg'ūla kogooāāl. Tokoo mālegĭmaadĭjūl Sāsoosūl.

15. Čadoo Sāsoos ālāje : " Kelow' kokwōjedoo-dūmoodeyōk' ooskalooōk' memājooenook' ; kadoo Nĭkskam ķējedoologūl ūkamlamoon'ooōl. Mūdū tan kogooā' ķēpmedāādāsĭk memājooenoo' ĭktook na makskedāādāsĭk ooskalook Nĭkskamū.

16. Utploodākūnēk' ak neganĭkchĭjetēgāwe-noogwĭk āhkūbūneek mēesokoo Sanōk pēgesĭnkēk ; na tĭlesĭp' wējaadēgēmĭk' Nĭkskam ootēlēgāwaagĭm [ootoole-āgūnoodūmākūnūm] ētlĭpsūd-oonāsĭk, ak 'msĭt wēnĭk ķēse-mūlge-pĭskwēdaajĭk.

17. Ak ājĭnkūmaseūs' wasok ak makūmēgāoo ookakayan' moo enkoodā moweāpchāāchk ūtploodākūn ookakayanū.

18. 'Msĭt wēn tan ējĭgūlaalājūl ootābĭtēmūl ak ūktūgūl māleāweedĭjūl, wĭnāchkūl tēlaasĭjūl ; ak tan wēn māleāweedĭch ābĭlĭjūl tanūl wēje-jĭg-ūlalooksĭlĭjūl oocheenūmoom ĭktook, wĭnāchkūl tēlaasĭjūl.

19. Na āhkūbūnāk' cheenūmāk' mĭlāsĭbūnāk', tan mēgwēgūnaagūbūnāk' ak tēleasoonaagūbūnāk' wēltākūl atlawēg'ūnūl, ak lōk wēskāookwōtkūbūnāk' tāsegĭskūgū.

20. Ak nootowōktūmatāk' āhkūbūnāk' tēlooesĭbūnāk Lasaalū, tanāk' egaalooksĭbūnāk' kweiĭchk mĭlāsooenool' ookagūnadāsĭgūmkū, ootenĭn wōjooeāk' oochĭgeelū.

21. Ak mēsoonedāātķūp oowōōjesūmooksĭn puĭbūnēgool tanūl wēje-nese-pewĭbūn-ēgweagūl

mīlāsooenoo' oobātāloodīmkū. Ak ūlūmoo'ch-  
ūgīk pējedaabūneek ak mooskwōdūmooaadīb-  
ūnīgūl oochkīmkūl.

22. Na tēleākūp nootowwōktūmātāk' nēp-  
kūbūnāk', ak ānsālāwījīk ālalaadīb'ūnū' Ab-  
lahamūl ootlāmsēgū. Ak ēlp mīlāsooenooāk nēp-  
kūbūnāk' ak ootkoodaaloodūnāk'.

23. Ak lāme-mūndooaagīk wējesūmkūlābaa-  
sīp ak nēmeāb'ūnūl Ablahamūl amasālīb'ūnūl,  
ak Lasaalūl pesīlīb'ūnūl ootlāmsēgū.

24. Ak ēlkomīktooāb'ūnūl Ablahamūl, ālābūn-  
ūl: "Noo', Ablaham', āooledāālūme ak aboo'e  
Lasaal' ootoogwījaadoon kenīskwīptīn sāmo-  
ogwōn īktook, ootūgabadoon neelnooū. Mūdū  
kēse-oonmājāe oola' sesooā' īktook."

25. Kadoo Ablaham' ālābūnūl: "Kwees,  
mīgwedādān' keel mēsūnūmoo'būnīgūl kēloo'l-  
kīgūl kootāpsoonkūl tanēk memājīnēk', ak Las-  
aal wēskotkūb'ūnīgūl wīnchūgūl kogooāēgūl.  
Kadoo nūgāā oola' ētleoolkwījaaloot ak keel  
ētleoonmājōdāsīn.

26. Ak mā loogwāāk keenoo mēskeek pedal-  
kūk wōlkogūmegēk' kesaadāsīk, koolaman' na  
tanīk kēdooledaajīk oola' tēt tan āūmoodeyōk',  
ējēledaajīk; ak tanīk āūmoodījīk tan āūmoode-  
yōk', ējēle-choogooe-ūsookomedaajīk tan āūmoode-  
ēčkū."

27. Tokoo ālājūl: "Edāmool', noo', ūktēlea-  
boogwēdoon' Lasaal neen nōōch week;

28. Mūdū nanījīk wījēgīmkīk chenūmoo'gū,  
oonatāgūnoodūmooōn' nēgūmowū, koolaman'  
moo oowoochkwedaanow' oola' oonmājōgūn-  
ākād' īktōōgū.

29. Ablaham tēlmājūl: "Wēskwāooaadījūl Mooyeesūl ak neganīkchījetēgāwenoo'ū. Nēg'ūla jīksūtooaađīch."

30. Tēlooēt': "Mogwā', noo', Ablaham, kadoo wēn 'npooōkūn iktook oocheēch' ak ūleēch' āūmoodīlīch', meamooch' āpskwēdasooltedāk'."

31. Ablaham āāt: "Moo ēdook' jīksūtooaađīkw Mooyeesūl' ak neganīkchījetēgāwenoo', ma ūktlāmsūtūmoodeedīkw tūleaa wēnūl ūpkēsīlīch' oocheēlīch' 'npooōkūn iktook."

## CHAPTER XVII.

1. Na ālāje tane kēgenoodūmooōje: "Ejēlaađāsīk nābedabōktētāk'ūnūl moo ooteganoonū; kadoo 'mtooāādo tan ootenīnk nābedabōktētāk'ūnūl wēje-egaagū.

2. Ajeoolāās oochīt' ootenīn moolīnapskool ūpskoosīch ak ūpkasagūlkoosīch ūkchīgūmoogū, moo ēnkoodā oonābedabōktēskūmooōn' nāōōk-tājīlījūl nēgūla āpchājooltīlīj'eū.

3. Ankwāāsooltīkw! wījēgīdeōk' padadēgēch' padadūsk', ūptūgīm, ak āpskwēdaasīch, abīksīk-too.

4. Ak padadūsk' ēlooīgūnūk' tās nāōōktegīskūk, ak ēlooīgūnūk' tās nāōōktegīskūk leāpskwēdaasīch ūktenīnk ak tūlīmsk', "apkwēdaase, mēskāe," keel abīksīktooōdūks'."

5. Tokoo āpostālāwījīk ālaadījūl Uksakūmenūl': "Ankooaadoōn 'nkūdlāmsūtūooōkūn-ūmenēn'."

6. Tokoo Uksak'ūmamenoo. ālāje: "Ooskodūmoodeyōk' ūktlāmsūtūooōkūn tēlāāk stūgā'



lamootāl'eā ooskīn'emīn, kesetūloodūmoogōk' oola' sīkūmīnōkse, "Kētpīskaase ak egadogwōlse ūkchīgūmōōgū ;" ak skūdoolōks'.

7. Wēn kelow' ooskwāwooōch' oonōkūbēmūl ūlgēsowēlīch', kūsnā' nōōsūmalīch' weisīs', tūl-īmās' tēdoochoo-ooche-ēlīch' mēmkaāk, "Choo-goo'yē, baase, mīj'ese."

8. Cadoo moo tū tūlemowīs, "'Ntwēlogwōd-ūlūmūgāwāūm elaadooe, ak ūkspeasaase ak loo-gāwe tan tēlīpkedādūlū, ak na tīlesīp' keel mīje-sedūks' ak 'nsāmoogwōdūks'."

9. Mooewōlājūl tū wēgēt' oonōkūbēmūl mūdū tēladēgēlīch' tan tēlkīmāch' ? Tēledaase mogwā'.

10. Na ēnkoodā kelow' 'msīt nēg'ūla kesadoolōk' tan tēlkīmkoosoolteyōk', tūlooēkw', Kenoo moo kaneāwe-loogowe-nooltukw' ; pasūk tēlada-kadeekw tan tēleoolgadīk ūktūladakadenēnoo."

11. Na tan tīlesīp' Sāsoos pēmeēch' Sāloosāl-āmkaālū, ēlesāptēskūgūl mēgweiīk Sāmāleū ak Gālelētkū.

12. Na pīskwaach' ūkchegūncheech, nāōōk-tīnskēksīlīje cheenūmoo' asūgaje, tane wīskūs-wōkūn tēlooesīk lēplūse mātūnūgweedīch, ak kakūmedaalīje medādoogwāālū.

13. Ak nēdowoodīlīje, tēlooēlīje : "Sāsōos, 'nsakūmamenēn', āooledāālūmīn."

14. Ak Sāsoos nēmeāch' ālāje : "Ledaakw ak lemāswaalūsooltīkw padūleasoolktōok." Tokoo kesewōkūmadāsooltījīk kāāskw pēmedaādīchū.

15. Na nāōōktājīt nēg'ūmow' nēmedōk' oonūs-aalooksīn, āpskwaasīt nēdowēt' ak ēmtogwōl-ājūl Nīkskamūl ;

16. Ak ogülümkwēdēsīnk' kweilch' Sāsoosūl ookwōtkū, ak īmoewōlājūl. Ak Samāleāwaach' nā.

17. Usedāboogooēt' Sāsoos, āāt: "Moo tū nēgēt' nāōōktīnskēksījīk wōkūmadāsoolteekw? kadoo tame āūmoodījīk nēgēt' pēscoonādēk-tāsījīk?"

18. Moo wājeājīk āpskwēdagwīk oonājīkpūme-dālūmanow' Nīkskamūl pasūk oola' pelooāchū."

19. Tokoo ālājūl: "Kūmaase, ūpkotūmkaase; ūkūdlāmsūtoōk' ūnūm wēstoweesk."

20. Na tīlesīp' Sāsoos wējepebanīmkoosīch Pālūseāwīktōōk tan tīlesīp' egaado Nīkskam ootēlēgāwītāwoodīm, ūsedēmāje, āāt: "Nīkskam ootēlēgāwītāwoodīm moo egaanook ootas-ūmāptāsīn, (oomāsooōptāsīn).

21. Ak ma tēlooāākw, Ankaptān', oola', kūsnā' ankaptān', ala', mūdū Nīkskam ootēlēgāwītāwoodīm ūktenāwow īktōōk āhk."

22. Na ālājē pēmekenoodūmooōje: "Naa-gwēgūl egaadūl tan tīlesīp mūnwēgēdōksūp koon-meedoonow' nāōōktāch' Ulnoo Ookwīsūl oonaagwēg'ūmūl, kadoo ma nūmedooduōk'."

23. Ak tūlemoolōktāk', Ankaptūmookw'! oola' kūsnā' ankaptūmookw' ala', moo ūpkotūmkedaap, kūsnā' moo ūknoosoogooāp'.

24. Mūdū stūgā' wōsogwōdēsk' tēluhche-ūsookome-wōsogwēdēsk' wējaadēgēm' anabō ūpkāwāāk wasōgū meesokoo kamāāk, na tūlāādo Ulnoo Ookwīsūl oonaagwēgūm īktook.

25. Cadoo meamooch' tūmk poogwēle-oon-mājāāgoodūl' kogooāālū, ak ooche-alwedāā-dāsīdo' wēgūla' nāōōktānkooeējīk.

26. Ak stügāā tēleāksūp nēgēt oonaagwēg'ūmkūl Nowāōk, na tūleādo' Ulnoo Ookwīsūl oonaagwēgūm iktōōk.

27. Mījesooltībūneek, ak nēsāmoogoldībūneek, māleāwooltībūneek ootābītēmooōkū, ak tokooboogooaa-dāsooltībūneek, meesokoo naagwāāk nēg'ūla tīlesīp Nowāōk tēbaasīdēk' Lūskeigūn Iktook, (ootoolkū), ak okūnbaagēk ak kakeiksūgaalābūnegū.

28. Ak stügā' tēleāgūp oonaagwēgūmkūl Lōtōk, mījesooltībūneek, nēsāmoogoldībūneek, pēgwōdēlegūdībūneek, egadagoodībūneek, ak āwegadībūneek;

29. Cadoo nēg'ūla naagwāāk tanēk' Lōtōk wējetooēdēk' ūkchegūnēk' Sōdūmkū, wējebooktāwe-kīkpāsākūbūnēk', ak wēje-soobūleāwekīkpāsākūbūnēk' wasōgū, ak kakeiksūgalābūnegū.

30. Na tūleādo' naagwēk tan tīlesīp' Ulnoo Ookwīsūl nāyaadāsīch.

31. Na naagwēk tan wēn kākwāāk wēnjeegwōm ehk, ak ootāpsoonūl lāmīgwōmk ehk, moo nesaasoolch opoktūmkaadoon ootāpsoonūl. Ak ēlp tan wēn ehk mūgāāktook moo āpskwaasoolch.

32. Mīgwedāālūmookw Lōtōk ootābītēmāhū.

33. Tan wēn kedoowuhsūtowedōk' oome-mājooōk'ūnūm 'ndōodo'; ak ēlp tan wēn ēntōk' oomemājooōk'ūnūm oosūtowweedōodo'.

34. Tēlemoolōk' na dēpkēek taboosījīk cheenūmook weebēdedāk', ak nāōōktājīt oosooaaloosīdo' ak ūktūk' 'nkūloosīdo'.

35. Taboosījīk ābījīk ūtkwīt koodāāgēdāk',

nāōōktājīt oosooaaloooksīdo' ak ūktūk' 'nkūlkoo-sīdo'."

37. Usedāboogooaadījīk, tēlooējīk : "Tame tēt, 'nsakūmamenēn' [tūle-keskājeādo' ?]" Alāje : "Tan 'mtenīn āhk, na tēt kītpook' tūlemowwe-daadāk'."

## CHAPTER XVIII.

1. Na wējepēsloo'dooāje ookūgenoodūmooōn' oodēpkadīn apchoo ootalasoodūmadīlīn' ak moo ooseweadīlīnū.

2. Tēlooēt' : "Noojeīlsoodēgēdāk' āhkūb-nāk' nadāme ūkchegūnkū, tanāk' moo chepālāa-goob'ūnūl Nīkskamūl ak moo sēspēdālūmagoo-būnegū memājooenoogūū.

3. Ak segooskw āhkūbūnāk' na ūkchegūnk', ak pēgesīnkūb'ūnūl ak ālāb'ūnūl : "Oocheēgāle tan āchkūnāooītū."

4. Na noojeīlsoodēgēdāk' moo tēladēgēgoobūnāk' ūmskwēsū ; kadoo kūlābīs' tēlīmsībūnāk', Tūleaa moo chepālāk' Nīkskam kūsnā' moo sēspēdālūmagīk memājooonoo'k',

5. Cadoo mūdū oot segooskw' wēdūmā'uit, egālādēs', koolaman' moo 'nsuaaloogoon' tan tēleseowwu ūpkēsīnto'.

6. Tokoo Ūksakūmamenoo' āāt : "Jīksūtōokw' tan tēlooēt' noojeīlsoodēgēt' moo kedlāwāīkw, (tan booskīkwsūboogwaadēgēt'.)

7. Ak ma tū Nīkskam egālāgwe tane kese nenaasoonāje, tane ēlkomīktāje naagwēk ak dēpkeek, tūleaa ūpkījeskebaach ?

8. Telemoolōk' nankūme-egālādū. Cadoo

Ulnoo Ookwisul ūpkeshn'ich' wājedoodo' tū ūktlāmsūtoōkūn makūmēgēk'?"

9. Tokoo tēlepēsloo'dooaje tane wēne kēdlām-sūtāsooltīlīje oosābāwooltīlīnū, ak bēnokedālūm-aadije ūktūge, [āāt:]

10. "Taboosībūneek cheenūmoogwīk ēlītko-jooimtūmaadiībūneek ūkchealasoodūmogwōmkū, nājealasoodūmābūneek; nāōōktājītāk' Pālūseāk', ak nāōōktājītāk' nooje-mowatēgāwenooāk'.

11. Na Pālūseāk' tēpkeseboogooībūnāk', ak na tēlealasoodūmābūnāk': "Nīkskam, wējemoo-ewōlōol' neen moo 'ntūlāin stūgāā ūktūgīk cheenūmook; tanīk kestāwōdakadijīk, tanīk moo kokwōjadakadeekw', tanīk booske-tūladak-adeedījūl wīnāāchkūl; chēl moo 'ntūlāin stūgā oot noojemowatēgāwenōō.

12. Neen taaboo soonāwe nāōōktā' kēgūn-deāwoodeū; tāseboonkūk abankūdūm mētla-soonūmegaadoōmk tan tāsūk 'ntāl'egām."

13. Cadoo noojemowatēgāwenooāk' medād-ook' kakūmībūnāk', ak moo kēdooesūmūkulāba-sīgoobūnāk' wasogwāālū; kadoo oopūskoon' tēltōsībūnāk', āābūnāk': "Nīkskam, āooleedā-lūme, tan tēlepadatēgāwenooe!"

14. Tēlemoolōk' nēgūla cheenūmāk' ēlnesīm-chooaabūnāk' week kokwōjedālūmooksībūnāk' moo ēnkoodā ūktūgākū. Mūdū 'msīt wēn tan kēpmedāālsīt būnogwaalādēn', ak 'msīt wēn tan bēnogwaalūsīt ūkpūmedāālūmādēn'."

15. Tokoo pēgesedooje mījooajeech' oosāmaa-lanū, ak pēmekenoodūmoojīk nēmedoodīch pētkīmaadije [tane mījooajeech' pēgesoolalīje.]

16. Kadoo Sāsoos wegoomāje ak āāt: "Use-

dāālūmookw mījooajeechk oowōōchkwedaanow tan āum, ak moo ūkwōōtkoolāp'; mūdū tanīk tēloītījik stūgā wēgēt' wēdālegāmoolteedīch wasok ootēlēgāwagīmū.

17. Tēleāk' tan tēlemoolōk', tan wēn moo tēluhsooaadookw Nīkskamūl ootēlēgāwagīma stūgā' mījooajeech, na nēgūm ma kesē pīs-kwaakw' nadālū."

18. Na tan wēn noojītploodēgēt' pebanemājūl, āāt: "Kēloo'sīt Noojekenaamooēt', tāladēgēdēs' oochuhtālegēmēdēs' apchememājooōkūn?"

19. Sāsoos ālājūl: "Kogooā' wējetūlooeedīn 'nkēloo'sīnū? Mow wēn kēloo'sīkw pasūk Nāōōktājīt, Nīkskam na.

20. Kējedoo'nūl ūtploodākūnūl: wīnāchkūl moo ūktūlaasu; moo ūknābādēgow'; moo ūk-ūmootūnow'; moo ūkpīsemow' kīgūmākū; ūkpūmedāālūm kūngeegookū."

21. Noojītploodēgēt' ālājūl: "Wējekūlodūm-āb'ūnūl 'msīt nēg'ūla kogooāāl wējaadēgēmīk' mījooajejooeanēk' meesokoo nūgāāch."

22. Sāsoos noodooōch' nēgūla, ālājūl: "Nā-oōktā' kogooā' anēsk' ūktenīnkū. 'Ntooeskēdoo 'msīt tan ūktālegēmūl, ak īgūnūmoo' āoolājool-tījik; tokoo ooskōtūks' mīāsooōkūn, wasōgū, ak choogooēdūks', noosoogooēdūks'."

23. Na nootk nēg'ūla, mēskēdaasīt: mūdū lōk mīlāsīt.

24. Ak Sāsoos nēmeāch' oomēskūdaasīlīn', āāt: "Tādoojīmtooāāk tanīk mīlāsooltījik oopīs-kwēdaanow Nīkskamūl ootēlēgāwagīmūkū!

25. Mūdū ājīnkūmaseūs' cāmūl, {mēskīlk' weisis na}, oosebaasīn oopūkīk sakūdeel', moo

LUKE.

žnkoodā mīlāsooenōō' oopīskwaan' Nīkskamūl  
ootēlēgāwagīmkū."

26. Na tanīk noodooaadījūl, ālaadījūl: "Wēn  
ēdōōk' kesuhsūtās'?"

27. Cadoo Sāsoos āāt: "Tanūl moo kese  
keskājaadāsīnoogūl memājooenoo īktōōk, kese  
keskājaadās'īgūl Nīkskamāwīktōōk."

28. Tokoo Peāl āāt: "Ankaptān' nenēn'  
kakeinkūdūmāāgūl 'msīt kogooāēgūl, ak noo-  
soogoolēgūp."

29. Sāsoos ālāje: "Teleāk' tan tēlemoolōk'  
'msīt wēn tan kesīnkūtēk week, kūsnā' ootā-  
bītēmūl, kūsnā' oonejīn', oochīt' Nīkskamūl oo-  
tēlēgāwagīm,

30. Ajepoōgwēlīmsūnto' nūgāājū, ak āpche-  
memājooōkūn tan oola' oosītkūmoogū tan  
kēdooe-choogooēākū."

31. Ak Sāsoos wegoomāje nāōōktīnskēk-  
sīlīje chēl taaboo apostālāwīlīje, ak ālāje: "An-  
kaptūmookw', tokchooīmtūmēdaīkw Sāloo-  
sālām kū, ak 'msīt kogooāāl' tanūl wējewegāsīgūl  
neganīkchījetēgāwenoo īktōōk oochīt' Ulnoo  
Ookwīsūl, kakeikeskājeādūl.

32. Mūdū leīgūnūmooēdoodēn' pelooāā tāsūk-  
ūmīksīlījeū, ak mālegīmkoośido', ak kestāwō-  
dāsīdō', ak looskōmkoośido';

33. Ak nebesokūndaadāk', ak nābaadāk, ak  
sestāwā' naagwēk menoonsīdo'.

34. Cadoo mogwā' nēstūmeedīgool wēg'ūla  
kogooāāl', ak wēg'ūla kūlooswōk'ūnūl wēje-  
mīmoogwōdās'īkūl ootenāwōkū, ak moo kejēdoo-  
dīgool wēg'ūla kogooāāl' tanūl tēlooēm'kūlū.

35. Na tēleāk' tan tīlesīp' wējoo-owaasīch

## CHAP. 19.

ükchegün tan tělooesík Jěl'ekō, nĕgābegwāāk cheenüm ěbít' kaskowtík, ak ědowwōktümát'.

36. Ak noodoočh' mowwepegwělnĭje pĕmedaalich, pebanemāje kogooā' těleāk'.

37. Ak tělāgūnoodūmooaadĭjūl, Sāsoos Nāsālĕtkāwaach pĕmeseowaasít.

38. Tokoo nĕgābegwāāk nĕdowĕt', āāt: "Sāsoos, Dabíd Ookwísul, āooledāālūme."

39. Na taník neganedaajík pĕtkĭmaadĭjūl, koolaman' ooboonaŵístoolĭnū. Kadoo nĕgūm āĭntowĕt', āāt: "Keel, Dabíd Ookwísul, āooledāālūme'."

40. Ak Sāsoos nĕnkeiboogooaasít, ak těblōōtk' oochoogwalooksĭlĭnū tan tĕt āhkū. Tokoo tan pĕġisĭlĭnich' kweilchik, Sāsoos pebanemājūl, ālājūl:

41. "Cogooā' wĕdūmedāādūmooĭn' 'ntūlal-ninū?" Tĕlooĕt': "Nsakūmam, nūnmedĕġĕnū."

42. Sāsoos ālājūl: "Nūmedĕġĕ'! ũktlām-sūtoōk'ūnūm wĕstoweesk."

43. Na bā tĭlesĭp' nĕmedĕġĕt', ak noosoo-gooōjūl Sāsoosul, ak kĕpmedāālūmājūl Nĭkskamul. Ak 'msít memājooenook', tan nĕmedoodich, mooewōlaadĭjūl Nĭkskamul.

---

## CHAPTER XIX.

1. Na Sāsoos pĭkwaat Jěl'eko, ak ělesābaasich.

2. Ak ědū cheenüm āhk tan tělooesít Sakeū, oosakūmamoočl' taník noojemowadoodich ělĕġ-āwĭtāwā' sooleāwā, ak nĕgūm ĭlĭlāsít.



3. Ak kwelooedāātk Sāsoosūl oonūmeān', ookūjejeān' tanūl wēnūl; kadoo wējemāse-nūmeājūl wēsāmepegwēlnīje memājooenoo'ū, mūdū Sakeū tēgwōkjeejīt.

4. Ak neganeebīt, ak tokchooaach kūmooch' tēloosīk Sīkūmōl, oochīt' oonūmean' Sāsoosūl; mūdū kēdoo-ūleseowaasīlījūl nadāālū.

5. Ak egaach nadāāl, Sāsoos sēm kūlābaasīt ak nēmeājūl, ak ālājūl: "Sakeū, kūsenesaase; mūdū-keskook' nūgaasīdēs' keekū."

6. Na nōksenesaasīt, ak wēskāwe-pīskwēgemājūl.

7. Na 'msīt wēnīk tanīk nēmeaadījūl, amsēla-wīstoo'dījīk, tēlooējīk, Pīskwaat' ak kēdooemītoogwōlājūl padamtoolījūl.

8. Kadoo Sakeū kakūmīt', ak ālājūl Uksak-ūmamenūl': "Ankaptān', 'nsakūmam', akūdeīk 'ntāl'egēm nadooāagīk ūoolājooltījīk; ak nadoo wēn kesīksīboogwaalūk, nāoo-ēlēje-abankūd-ak'."

9. Ak Sāsoos ālājūl: "Keskook' oohsūtōgūn egaak' oola' wēnjeegwōm; mūdū oola' cheenūm ēlp Ablaham' ookwīsūl na.

10. Mūdū Ulnoo Ookwīsūl pēgesīlnījūl ookwe'lūmūn ak oosūtowedoon' tan kēskaagū."

11. Na tan tīlesīp' nēg'ūla noodūmeedīch' Sāsoos nēspe-pēsloo'dēgēt', mūdū tēbowkwōtk' Sāloosālāmū, ak tēledaasooltījīk Nīkskam oot-ēlēgāwītāwīm kāwāūm ookūdooemās waasīn weg-oopchīgū.

12. Na oochīt' āāt: "Nadoo wēnāk' kēpmecheenūmoolbūnāk' ālēbūnāk' amasēk' makūme-

gāoo', oochit' oomūsūnūmāsīn ēlēgāwītāwoode, ak ootabājaasīnū.

13. Ak wegoomābūnegū nāōōktīnskēksīlīb'-ūnegū oonōkūbēmķū, ak Igūnūmooōbūnēķ' nā-ōōktīnskagūbūnēķ' 'ngadīgūnēķ' sooleāwā', ak tēlemābūnegū', Malsānāwōōltīkw', wāgwow' abājaaseānū.

14. Cadoo wījīkchegūnpooltībūnegū' moo ķēs-ālkoogoobūnegū, ak aboogwēdoo'dībūnegū' ku-ķwēnoogwū', tēlooēlībūnegū', Mogwā' mēn-wēgāwēķ' oola' cheenūm 'ntēlēgāwītēmenēnū.

15. Na kūlābīs', kese-abājaasīdēķ' kesīmsūnk-ēķ' ēlēgāwītāwoode, tēlkītkūp oowegoom'koosool-tīlīn' nēgūla' oonōkūbēmķū, tane Igūnūmooāp' sooleāwāū, koolaman' ookūjejedōōn' tan tēle-ājuhche-kaneāwooltīlīch' 'msīt wēnīk ootlogo-wōkūnūmooow' īktōōķ.

16. Na tūmkāwā' pēgesīnk' ak tēlooēt' : " Sak-ūmow', nāōōktāchķ ūktūngādīgūnūm ēleājekane-āwīķ' nāōōktīnskaak 'ngādīgūn."

17. Ak ālājūl : " Wēleāk' ķēloo'sīn nēnōķ'-ūbēm ; mūdū ķēdlāwāēep oola' āpchāchķ' kogooā', tūleālsoosedūks' nāōōktīnskaagūl ūkchegūnūl."

18. Ak tabooōwā' pēgesīnk' ak āāt : " Sak-ūmow, nāōōktāchķ' ūktūngādīgūnūm kesaadōķ nank 'ngādīgūn."

19. Ak ēlp ālājūl : " Ak keel ēlp tūlealsoosīdūks' nankūl ūkchegūnūl."

20. Tokoo ūktūk' pēgesīnk' ak tēlooēt' : " Sak-ūmow, ankaptān', oola' na ūktūngādīgūnūm āhķ, tan wēskodūmāp' āooneskwōbedēķ' moosooā' īktōōķ.

LUKE.

21. Mūdū chepālnāp', mūdū keel mēdooe-cheenūmooīn' ; wēswoadoon tan moo egadooh-tūp : ētlīpskwēsowēn' tan tēt moo ētlēgowtūp ooskīn'emīn."

22. Cadoo ālājūl : "Wējeīlsoomool' keel ūk-toonkū, keel wīnmūdoon' nēnōk'ūbēm. Kējee-sūp neen 'nmēdooe-cheenūmooīn' ?' neen 'nnoo-sooaadoon' tan moo egadooāp', ak 'ntūtīp-skwēsowēn' tan tēt moo ētlēgāooōb'ūnūl ooskīn'emīn ?

23. Na kogooā' oochīt' moo ēmkadoowhsūb-ūnēk' 'nsooleāwāūm tanīk' nooje-makadooe-gēdoo'dīch, koolaman' tan tīlesīp' ūpkesīnan' 'msūnūmoogwōbūn neen 'nsooleāwāūm ak tan wēje-ājeakū ?"

24. Na ālāje nēg'ūla tane wējooow' kakūmool-tīlīje, Oochoohsooaadookw' oola' 'ngādīgūn ak īgūnūnmookw' nēgūm tan nāōōktīnskaak 'ngād'īgūn kēkoonkū.

25. Ak ālaadijūl, Sakūmow', nēgūm kēk-ōōnk' nāōōktīnskaak 'ngād'īgūn.

26. Mūdū tēlemoolōk' mā pūme-īgūnūmo-ōdēn' tan kēkoonk' kogooā'. Cadoo tan wēn moo kēkoonūmookw' kogooā', oochuhsooaado-ōdēn' tan kēkōōnkū."

27. "Cadoo nēg'ūla tanīk segājedāālūmījīk, tanīk moo pawōtūmoodeekw 'ntēleēlēgāwīt-āwīktūmooōn', choogwaalookw oola' tēt', ak nābōkw nooskalook."

28. Na kese tēlooēt' Sāsoos nēg'ūla kogooāāl, negānaasīt, ak ēlītkojooīmtūmaat Saloosālām kū.

29. Na tēleāk' wējooowaasīch ūkchegūncheech' tēlooesīk Bētpāgū, ak Bētāne, kweiīchk' kūmdūn

iktōök tan tēlooesīt Ole'beā, ēlkīmāje taboosīlje pēmekenoodūmooōje,

30. Alāje: "Laadīkw tētpūgeiu ūkchegūn-chechkū, ak ūpkesīnōk' nadāāl nūmeādōksūp kēltōkpesīt nootkwāāk [jākasū], tan mā mūnaak wēn 'kākoobaasīgool. Na āpkwaaladōksūp ak choogwaalādōksūp.

31. Ak ēdook' wēn tūlepebanemoolok', Kogooā' wēje-apkwaalōk? oola' tūlīmādōksūp, Mūdū Tan Alsoosīt wēdūmedāālūmājūl."

32. Na tanīk ēleaboo'gwēmīk ālaadījk ak tēlewājedoo'dīch tan tēlīmkwēdīpū.

33. Tan tīlesīp' ēlēāpkwalaadīch nootkwālījūl [jākasū], tanīk wēdālegēmījk, ālaadīje: "Kogooā' wējeāpkwaalōk nootkwāāk [jākas'?"

34. Tēlooējīk: "Tan Alsoosīt wēdūmedāālūmājūl."

35. Ak ālalaadījūl nootkwāālījūl [jākasū] tan Sāsoosūl āūmūlīch', ak ootokwōnooōl' kākodooaadījūl nootkwāālījūl [jākasū], ak kākwalaadījūl Sāsoosūl.

36. Na pēmeeboolwēch' pēmēskankodoodījūl ootokwōn'ooōl owhtīgū.

37. Ak tīlesīp' nūgāā wējoo-owaasīch tan wējīpkoje-neskūmegēch' na kūmdūm tēlooesīt Ole'beā, 'msīt tanīk mowwāāgīk pēmekenoodūmoojīk bokchuhsūgāwedaasooltījk, ak kēsegowemūdoggwōlaadījūl Nīkskamūl, oochīt' 'msīt mēskeegūl kogooāāl' tanūl kese nūmedoo'dījūl,

38. Tēlooējīk, Mooewōlkoosīch Elēgāwīt tan wēchkooēēt' Ukchesak'ūmow oowesoonūm iktōök! Wōntūkōde wasōgū! ak eech ūkpūmedāādākūn mowekākwāāgū.

39. Na alt Pälüseäk' taník weakayāādīje mowweāālīje, ālaadījūl Sāsoosūl : "Noojekena-mooēt', ūptūgīm taník pēmekenaamājīk."

40. Ak Sāsoos ūsedāboogooēt', ālāje : "Edook' wēg'ūla boonāwīstoodeedīch, koondūl' ūkse-gowēs'."

41. Na tan tīlesīp', wējoo-owaasīch, ankapťūk ūkchegūn ak māwītk', āāt :

42. "Ukchījedoo'sūbūn keel, amooch; chēl keel, oola' ūknaagwēgūm īktōōk, tan kogooāāl ūkwōn-tūkōdīm tūlāāl! kadoo nūgā' wējemīmoogwōd-ās'īgūl ūkpūkīkwū.

43. Mūdū egaadūl naagwēgūl ūktenīnkū tan tīlesīp' taník kēdānskīk nēmāktūk' owweogedoo-dāk' tan tēt ā'ūmūn, ak tūleowweādooltāk' ak owweogwe-ūkpejogooltāk'.

44. Ak pakūmegalooltāk', keel ak kūnejīnk' lāmīgwōmk' ūktenīnkū, ak ma skwadoo'dīkw koondāoo ookāakoodēn' ūktūk' koondāoo; mūdū moo kējedoo'sup tan tīlesīp' ēmītoogwōlkoo-scepū."

45. Na Sāsoos pīskwaat ūkchealasoodūmōg-wōm ak bokche-jīgūlaalāje tane ētlīntooīskaa-dīlīje, ak tane ētlīpkwōdēlegūdīlīje.

46. Alāje : "Tēlooweegāsīk, Neen neek tūloo-eesīdo' alasoodūmākūnā' wēnjeegwōm; kadoo kelow' kesetūladooōk' noojekūmootūnaadījīk wīgwow."

47. Na tāsegīskūk ētlekenaamooēt' ūkcheala-soodūmogwōmkū. Kadoo ūkchepadūleask', ak noojeweegīgūdījīk, ak taník kēpmōltījīk mem-ājooenook', kēdooōnaadījūl.

48. Kadoo māse-kwelooedādūmeedīch tan

tūladakadeedisū: mūdū 'msīt memājooenook'  
kēsīkse-jīksūtooaadījūl oonoodooōnowū.

## CHAPTER XX.

1. Na tēleāk' nāooktāchk' nēg'ūla naagwēgūl  
tan Sāsoos ētlekenoodūmooōje memājooenoo'  
ūkchealasoodūmogwōmkū, ak ētleooleāgūnoo-  
dūmooōje, pējedaajīk āūmūlīch' ūkchepadūleask'  
ak noojītploodakadījīk,

2. Ak kēloolaadījūl, ālaadījūl: "Tūlemīn'  
kogooā' alsoosood' īktook wējetūlaadoonūl wēg'-  
ūla kogooāāl'? ak wēn tū nūt tan īgūnūmūsk'  
oot alsoosoode?"

3. Usedēmāje ak ālāje: "Ak ēlp neen nā-  
ōōktāchk kogooā' pebanemooltōksūp kelow'; ak  
ūsedēmedōksūp.

4. San Noojebāpteisāwaadēgēt' oobāpteisā-  
waldīmkāwāūm, wējeāksūp tū wasōk? kūsnā'  
cheenūm-ooīktook?

5. Tokoo mowwewīstoo'dījīk, ak tēlīmtool-  
tījīk: "Tūlooākw' wasōk, tūlooēdo', Tālāāk  
kadoo moo kēdlāmsūtoo-owōksūp?

6. Cadoo tūlooākw' chenūmoo īktook, 'msīt  
memājooenook' koondāootōlkoodāk'; mūdū  
nēgūmow' kēdlāmsūtūmoo'dījīk Sanūl oonegan-  
īkchījetēgāwenoōlīnū."

7. Ak ūsedēmaadījūl, tēlooējīk, moo ookūje-  
jedoonow' tan tēt wējeāksūp.

8. Tokoo Sāsoos ālāje: "Ak ēlp neen moo  
tēlemoolooōk' tan kogooā' alsoosoode wēje-tūlaa-  
doōnūl wēg'ūla kogooāāl'."

9. Tokoo Sāsoos bokchekūloolāje memājoo-

enoo' oola' pesloo'dëgëmkāwāū: "Cheenūmāk' egadagwōtkūbūnēk' alogomanōkseā' egadākūn-  
ēk', ak nāōōkteboonkūgāwā-gëdogūnēk' egadāk-  
ūnoltītītkū, tokoo poktūmkasībūnāk', pëgītōk-  
ūnāk'.

10. Na tan tīlesīp' tētpūgaakēk, ēlkīmāb'ūnū  
oonōkūbēmūū egadākūnoltītītkū āūmoodīlīpū,  
koolaman' oochēīgūnūmooōnow' mēnīchkūl na  
alogomanōkseā' egadāk'ūnū. Kadoo egadākūn-  
oltītītkīk kēsedadīb'ūnūl ak āpskwēgemaadīb'ūnūl  
wīpskuū.

11. Na āp ūktūkū oonōkūbēmū ēlkīmāb'ūnū,  
kadoo kēsedadīb'ūnū, ak nēdagāōōaadīb'ūnū  
tokoo āpskwēgemaadīb'ūnū wīpskuū.

12. Na āpch sestāwā'ū oonōkūbēmū ēlkīmāb'-  
ūnū; kadoo nēgūmū' chīlebūlnaadīb'ūnū ak  
tāwēgādīb'ūnū.

13. Tokoo alsoosīt alogomanōkseā' egadākūn,  
tēlooēt': "Tālaadēgēdēs'? ūlgīmādēs' kēsālkoosīt  
'nkwīsū: chīptook' ēdook' tan tīlesīp' nūmeaadīch  
ūkpūmedāālūmādāk'.

14. Kadoo tan tīlesīp' egadākūnoltītītkīk nēme-  
aadēdēk', mowāgūnoodūmaadībūneek tēlīmtool-  
tībūneek, Oola' na tan ootālegēmedō' oochūl'  
ootāl'egēm. Kāā! nābaānēch, koolaman' 'mtāl'-  
egēm ootālegēmooltedūk'sūnoo.

15. Na wējetooēgāādījūl alogomanōkseā' ega-  
dākūn īktook, ak nābaadījūl. Na oochīt' alsoosīt  
alogomanōkseā' egadākūn, tālaaladū' nēgēt'?

16. Upkesīnto' ak ūksūgaalādū' nēg'ūla ega-  
dākūnoltīlīje, ak Igūnūmooōdo' alogomanōkseā'  
egadākūn ūktūgeū." Tan tīlesīp' noodōōaadīch,

tělooějĭk, Meamooch' mogwā'; moo tŭlean-  
ōōch.

17. Na ankamāje, ak āāt: "Na oochĭt' kogooā'  
oot tan kesewegāsĭk? "Oola' koondāoo tan  
noosĕgŭnowoodĭĭk ālwōptŭmeedĭp, wĕjekese-  
dāsĭk oonjeā' koondāoo kĕjeegās'ĭkŭ."

18. Ak 'msĭt wĕn tan ělneseĕt' oola' koon-  
dāwĭktook, skwĭstĕsĭnto'; kadoo tanŭl wĕnŭl  
oola' koondāoo ělneseāk', kakeinoogoopkŭdĕs-  
kooōdŭl'."

19. Na ŭkchepadŭleask' ak noojeweegĭgŭdĭĭk,  
kwĕjuhkokwalaadĭĭl na bā tĭlesĭpŭ; kadoo  
chepalaadĭje memājooenoo': mŭdŭ kĕjeaadĭĭl  
ooskoodŭmŭlĭn' oola ŭpsloo'dākŭn nĕgŭmow' oo-  
tenāwow' ĭktōōk.

20. Tokoo kĕse-ankwāooaadĭĭl, ak ělkĭmaa-  
dĭje noojĭntooaadĭĭje oochĭt ootānkwāooaalĭnŭ,  
tane tŭledoodŭmoodĭĭs' oowoolchenŭmooltĭlĭnŭ,  
koolaman' oowōōĭmsŭnanow' ookŭlooswōk'ŭn-  
ŭm ĭktōōk, oochĭt oowōōje-ĕgalanow' gŭbŭlnōlāl'  
ootalsoosoodĭm ĭktook.

21. Tokoo nĕgŭmow' pebanemaadĭĭl, těloo-  
ějĭk: "Nooje kenamooĕt', kĕjedooĕk' keel ŭk-  
tĕtpakeiwĭston, ak ŭktĕtpakei-kenaamooĕn', ak  
moo wĕskĭtāptŭmooowchŭl memājooenook' oo-  
seskooōl, kadoo tĕlekenaamooĕn' Nĭkskam oot-  
owte kĕdlāwā' ĭktōōk.

22. [Kĕdooepebanemoolĕk' na,] Wĕje-ŭsedāā-  
dāsĭk ŭtploodākŭn ĭktook tŭ 'ntabankŭdooōnĕn'  
Sesŭl Elĕgāwĭt' ělĕgāwĭtāwā' sooleāwā'? kŭsnā'  
mōō?"

23. Cadoo Sāsoos kĕjedooōch' oonādādaasoo-  
dĭmooow', ak ālāje:



24. "Cogooā' wějkwchaaleōk' ? Nāyadooīkw nāooktāchk' ūpkēs'īgūn sooleāwā' ! Wěn oot oonooje ak oowesoon āwegāsik' ?" Usedāboogoo-aadijīk ak ālaadijūl : "Sesūl [oonooche na ak oowesoonūm āwegāsik]."

25. Sāsoos ālāje : "Na oochīt' abatūnūmookw' Sesūl Sesūl ootāl'egēmūl, ak abātūnūmookw' Nīkskam Nīkskam ootālegēmūl."

26. Ak moo kesīmsūnūmooaadiigool ookūloos-wōk'ūnūmūl ooskalooōk' memājooenoo'gū. Ak pakūleiooltījīk tan tēleūsedēmkkweedījū, ak nēn-keiwīstoo'dījīk.

27. Na alt Sādooseāk' pējedaajīk tan Sāsoos-ūl āūmūlījū, tanīk tēlooējīk ābījebēmkawā' moo ooteemūdūnūnū, ak tēlepebanemaadijūl

28. Tēlooējīk : "Noojekenamooēt', Mooyeesōk tēleweekūmooenām'ūtūnāk', telooēbūnāk', Wěn cheenūm wījegūdeedījūl cheenūmool 'npūlīch' ak ootābītēmīlīch', ak moo oonjūnelīkw', wījegūdeedījūl cheenūmool māleāweedīs' wīlmoo-sūlū, ak nīgedooōs' mījooajeech oochīt' wījegūdeedīj'ūlū.

29. Na ēlooīgūnūktāsīsūneek wījegūdooltītīkīk chenūmoogwīk āhkūsūneek ; ak ūmskwēsāwāāk' māleāweedīb'ūnū ootābītēmūū, ak nēg'ūla. nēpkūbūnāk' ak mogwā' wējūnedīgoobūnāh'.

30. Ak tabooōwāāk' māleāweedīb'ūnū wīlmoo-sūū, ak ēlp nēgūmāk nēpkūbūnāk ak mogwā' wējūnedīgoobūnāh'.

31. Na sestāwāāk' māleāweedībūnū ; ak ēlp 'msīt meesokoo ēlooīgūnūktāsītīkīk, ak mogwā' wējūnoolteedīgoobūnāh' 'msītū, ak nēboodīs-ūneek.

32. Ak ělp kŭlābīs' ābītāk' nĕgŭmāk' nĕpkŭs-  
ŭnāk'.

33. Na oochīt' ābĭjebĕmkāwā' ĭktōōk, tĕgĕn'  
nĕg'ŭmow ootābĭtĕmedŭl' ? mŭdŭ nĕg'ŭla ěloo-  
ĭgŭnŭktāsĭtkĭk 'msĭt mālĕāwoolteedĭb'ŭnŭl."

34. Sāsoos ŭsedĕmājĕ ak ālāje: "Oola'  
oosĭtkŭmōō' oonejĭnn mālĕāwooltĭlĭje, ak tokoo-  
boogooaadāsooltĭlĭje.

35. Cadoo nĕg'ŭla tanĭk tĕpkadooltedāk' oom-  
sŭnŭmŭnow' ala' ŭktŭk oosĭtkŭmōō ak abĭjĕbĕm-  
kāwā', ma mālĕāwoolteekw, ak mogwā' tokoo-  
boogooaalājĭk.

36. Ak ma āpch kesĭnpoodĕekw; mŭdŭ  
tĕloltĭjĭk stŭgā' ānsālāwĭjĭk: ak nĕgŭmow Nĭks-  
kam oonejĭnn na, mŭdŭ abĭjĕbĕmkāwā' oone-  
jĭnn na.

37. Cadoo nĕboo'dĭjĭk oomenoonsooltĭnow'  
Mooyeesōk ětlekenoodŭmooĕbŭnāk' Nebesokŭn  
ĭktook, tan tĭlesĭp' tĕlewesoonkāooōdĕk' Ukche-  
sakŭmal', Ablaham Oonĭkskamŭl, ak Ěsak'  
Oonĭkskamŭl, ak Sakōb Oonĭkskamŭl.

38. Mŭdŭ Nĭkskam moo nĕboo'dĭjĭk Oonĭks-  
kamooōl', kadoo memājooltĭjĭk Oonĭkskamooōl'  
na'; mŭdŭ 'msĭt tĕn tāsĭjĭk Ootenĭnkāāl ěle-  
memājooltĭjĭk."

39. Na alt noojeweegĭgŭdĭjĭk ŭsedāboogooaa-  
dĭjĭk ak ālaadĭjŭl: "Noojekenamooĕt', wĕleko-  
kwōdaboogooĕn'."

40. Na kŭlābīs' moo tĕdooje-mŭlgedaasool-  
teekw oopebanemanow' kogooāŭ.

41. Kadoo Sāsoos ālāje: "Cogooā' kadoo  
wĕjetŭlooĕjĭk Clĭstāwĭt Dabĭdō ookwĭsŭl na ?

42. Ak Dabĭdōk tĕlooĕbŭnāk' weegād'ĭgŭn ĭk-

töök tan alasoodümákünĩntümkáwā', Ukche-sakūmow ālājūl 'Nsakūmamūl, Baase 'ntenákūn-ūmk',

43. Meesokoo tīlesīp' egaalādēs' tanīk pok-wōjedāālūmskīk ūktūkwcheboogooaasīnū?

44. Na oochīt' Dabīd tūloocedāch 'Nsak'ūm-am, tālekesuhkwīsis?"

45. Tokoo tan tīlesīp' 'msīt wēnīk ētūlnoodoo-aadīch, ālāje tane pēmekenoodūmooōje:

46. "Ooche-ānkwāāsooltīkw' rioojeweegīgēd-ījīk', tanīk wēledāādūmeedīch oopūmedaanow' oonaskūmoodīnow' pedaagūl ootokwōnooōl, ak kēsādūmeedījūl boosoolāwīktādīmkáwāāl' etlīn-tooeskadīm kū, ak ēlp mowīkpūmedāādās'īgūl koodpoodeel alasoodūmogwōm īktöök, ak ēlp mowīkpūmāagūl 'mtūboonūl batalood' īktook wegūbaltīm k'ūlū.

47. Cadoo kēspadooaadījūl segooskwā' wīg-wōl, ak pēgeje-alasoodūmaadījīk oochīt' oonūm-egoosooltīnowū; na nēgūmow' 'msüntāk' ājīm-sūgeek oonmājeīlsoodākūn."

## CHAPTER XXI.

1. Na Sāsoos sēm kūlābaasīch ak nēmeāje tane mīlāsooltīlīje pejakūdūlījūl ootīgūnūmādīm ká-wāūmooōl' [ūkchealasoodūmogwōmā'] sooleā-wāyākūmood'eū.

2. Ak nēmeājūl āoolājīlījūl segooskwōl pejēg-ēlījūl nadāāl' tēt taboogūl moweāpchāchkūl sooleāwāl'.

3. Ak Sāsoos āāt: "Tēleāk' tēlemoolōk' oola'

āoolājīt sēgooskw' ājepoogwēle-pejēgēch' mooēn-koodā nēg'ūla 'msīt ūktūgīk.

4. Mūdū 'msīt wēg'ūla wējepejakūdeedīch Nīkskamūl oopēgedūnūmādīmkāwāūm īktōōk tanūl wēje-peāmeagūl oomīlāsooōkūnūmooow' īktōōk ; kadoo oola' ābīt tan tēlenoodaak, oome-mājooōk'ūnūm 'msīt kakeīpejēgēch' tan wēskōtk."

5. Na tan tīlesīp' tanīk wēskoodūmeedīch ūkchealasoodūmogwōm tan tēleoole-ēsmātloog-wōsīk kēloolkūl koondāwīktōōk, ak pēgedūnūm-ādīmkāwā' īktōōk, Sāsoos ālāje :

6. "Wēg'ūla kogooāā' tănūl nēmedoo'deyogūl naagwēgūl egaadūl tan tīlesīp' ma 'nkoodāch-dūnook' koondāoo skwadāsīnook' ūktūk' koon-dāwīktōōk, tan ma nesogopskēgemūgū."

7. Ak pebanemaadijūl, ālaadijūl : "Noojekenamooēt', tanōok' nēgēt' tīlesīp' tūlāādūl' ? ak kogooā' kūnoogwōkūnedo' wēgēt' kogooāā ūk-toetūleāk' ?"

8. Alāje : "Ankwāāsooltīkw' moo ūkpēsogowteekūmooksooltīnowū : mūdū pegwēltāk' pējedaadāk' 'nwesoonūm īktōōk, ak tūlooēdāk', "Neen na Nēgūm ;" ak tētpūgaak wējoo-owaa-sīk ; kadoo moo ūknoosoogooōnow' nēgūmow'.

9. Kadoo tan tīlesīp' noodūmaadeyōk' mātūndīmkūl ak sēspēnaagūl, moo ūkwāgwōdasooltīnow'. Mūdū dēpkadīk nēg'ūla tūmk ootegaanū, kadoo ma nankūme-kēspeanook."

10. Tokoo ālāje : "Nāooktūkūmīksījīk kūmedaadāk' ak mātūndooltedāk' ūktūge nāooktūkūmīksīlīj'eū, ak nāōōktāchk ēlēgāwaage kūmaasīdo' ak mātūndedāk' ūktūk' ēlēgāwaage :

11. Ak poogwēltūl' mēskeegūl kuhkūl peg-

wělkül makümegül', ak owwesowsoočk'ünül, ak wisküswöck'ünül, ak wāgwōdaaswöck'ünül, ak mēskeegül kūnoogwöck'ünül oocheādül' wasōgū.

12. Cadoo āskw moo nēg'ūla 'msīt kogooāāl' keskājeanook, egaadoōdāk' oopūt'ūnooōl ūkten-āwow' iktōčk, ak kestāwāoolōktāk', ak ūpkesool-nōktāk' alasoōdūmogwōmkū, ak pejaalnōktāk' laplesoonkū, ak ūpkesoolnōktāk' ooskaloočk' ēlēgāwīlīje ak gūbūlnolā', oochīt' neen 'nwesoon-ūm iktōčk.

13. Ak egaado ūktenāwöck' oochīt' ūloowe-dūmāsoode.

14. Na oochīt' egadoo'dīkw ūkamlamoo'nooow iktook moo ūktnegane-ānkedādūmoodīnow' tan tūle-ūsedāboogooaadedōksūp.

15. Mūdū Igūnūmooltōksūp 'mtoon' ak 'nsūt-ooōgūn tanūl nēg'ūmow tanīk pokwōjedālūmoolōk ma kese-ūsedāboogooadeekw, kūsnā' ma kesekekājodūmeedīkw.

16. Ak ooche-kūnooalnōktēn' kūngeegooow iktōčk, ak wījēgūdooltečk', ak kogūmowow iktook, ak īnkooch' kelow' nābōloktāk'.

17. Ak ooche-segājedāālūmoolōktēn' tan tās-ēedīch wēnīk, oochīt' neen 'nwesoonūm iktook.

18. Cadoo chēl ma 'nkoodāchtūnook' koosa-boonooow' tan kēskaagū.

19. Ootālegēmooltīkw' ūkchejakūmīj'oočk ūk-kakūmoodūm-ūgāwāūmooow' iktooōgū.

20. Tan tīlesīp' nūmedoodeyōk' 'ntūblook' kuhtokūgūmeedīch Sāloosālām', tokoo toochoo ūkchījedoodōksūp ookakeiksūgaadāk'ūnūm oo-woochoo-owaasīnū.

21. Tokoo tīlesīp' tanīk Lēsweepāwaagīk

āūmoodijik, luhsemoolteedich kūmdūnoogū; ak tanik lāmīkchegūnk' āūmoodijik, tooedaadich': ak tanik kweiichk' ētlūgadūmoo'dijik, moo pīskwēdaadich' Sāloosālām kū.

22. Mūdū wēg'ūla wōōnmāje-īlsoodākūnāāl' naagwēgūl, tan tīlesip' 'msit tan tā'sūgūl kogoo-āāl wējewegās'īgūl [Nīkskamāwā' weegādūn ik-tōok,] keskājeādūl'.

23. Cadoo aagei! oochit' tanik nēnēstowōl-tedāk', ak tanik noosēskskoodedāk'! nēg'ūla naagwēgūl. Mūdū mēskeek sēspēdaaswōkūn eeto makūmegēgū, ak ookweioode wēg'ūla memājoo-enoo' ootenāwōkū.

24. Ak nēg'ūmow oochīmsakūnadēssooltedāk' wīlnoogwōn ēspoogwōsīkū, ak tūle-kestējooa-looksooltedāk' ūktūgīk tāsūkūmīksijik āūmoo-deedijū; ak Sāloosālām' oochemālkobōktēsksūd-ēn' pelooā' tāsūkūmīkseedīchū, meesokoo peloo-āāk tāsūkūmīksijik oonaagwēgūmooōl' keskāje-ākū.

25. Ak kūnoogwōkūnedūl' nagoosēt-āwīktōōk ak dēpkūnoosēt-āwīktōōk' ak kūlokowējoo-īk-tōōk; ak makūmegēk' sēspēdaasoolterīāk' tan tāsūkūmīksooltijik, ak aswedasooltedāk', mūdū ūkchīgūm ak ūtkook' ūksēgowtōksedāk'.

26. Cheenūmōōk' ookwōmlamoonooōl' oochekakūnūmādūl' wāgwōdaaswōkūn īktōōk', tan ēskebēdoodāk' tan kēdooetūleāk' oosītkūm-oogū; mūdū wasok oomūlgīgūnōdīmūl mājaa-dāsīdūl'.

27. Ak tokoo toochoo nūmeādāk' Ulnoo Oo-kwīsūl choogooeēlīdūl' ālook īktook, wijādedāk'

mūlgīgūnōde ak mēskeek ūkpūmedālūmook-soode.

28. Na tan tīlesīp' wēg'ūla kogooāal ūpkoje-tūleāk', sūmūkūlābedaadōksūp kelow', ak oona-gaadoodōksūp koonjāwōl'; mūdū ūktābātēlādīm-kāwāūmooōl' oochoo-owaasīdo'."

29. Tokoo tēlīpsloo'dooāje : " Ankāptūmookw' menīchkōkse, āk 'msīt kūmoo'jūl :

30. Tan tīlesīp' sagīpkeāk', ak ānkāptūmoo'-deyōk', wējīkchījedooōk' ūktenāwow' īktook nīpk oowōōchoo-owaasīn.

31. Na ēnkoodā tan tīlesīp' nūmedoo'deyōk' wēg'ūla kogooāal' ookeskājeān', ūkchījedoodōksūp Nīkskam ootēlēgāwītāwīm-kāwāūm oowōōchoo-owaasīnū.

32. Teleāk' tan tēlemoolōk' wēg'ūla nāōōk-tānkooeējīk ma keseseowedaagwīk meesokoo 'msīt wēg'ūla kogooāal' keskājeākū.

33. Wasok ak makūmegāoo kakayadūl': kadoo neen 'nkūlooswōkūnūmūl ma kakayanoogūl.

34. Kadoo ānk-wāāsooltīkw', ūkamlamoonooōl' moo oowōōsāmuchooeanooch booskādālmūgāwā' īktōōk, ak kētkēēm-kāwā' īktōōk, ak memājoo-ōkūne-sēspēdādākūn īktōōk, ak na naagwēk tūle-ēgado' ūktenāwōk' wīskuū ak wīskoodēs-koolōkto'.

35. Mūdū stūgāā nabooktākūn tūleēgaado' 'msīt ootenāwōk tanīk ētlūgadūmoodījīk tan tēlkeek oosītkūmoogū.

36. Na oochīt skūmādūmookw' ak alasood-ūmaadīkw nāgowū; koolaman' tūle-kōkwōje-dālūmooksooltēdōksūp ūkesuhchoosīmooltīnow'

msit nēg'ūla kogooāāl' tanūl kēdooetūleāgūl, ak ūkeseboogooltīnow' ooskalook Ulnoo Ookwīsūl."

37. Ak naagwēk Sāsoos ētlekenamooēt' ūkchealasoodūmogwōmkū, ak wēlaakw tāweēt' ak kētkoonīt kūmdūn ūktōōk tan tēlooesīt Ole'beā.

38. Ak 'msit memājooenook' pējedaadījūl kēse-ēskītpook' lāmīgwōmk' ūkchealasoodūmogwōmkū oojīksūtōōōnowū.

## CHAPTER XXII.

1. Na wējoo-owaasīk wegūbaltīmīk' tan pībūn-ōkūn moo saooōgwīskadāsīnoogū, tan tēlooesīk Pagāwīmīk', (Seowaadīmīk).

2. Tokoo Ukchepadūleask' ak noojeweegīg-ūdījīk alkwelooedādūmeedīch tan tūlekesenābadīsū; mūdū chepalaadīje memājooenoo'ū.

3. Na mūdoo ēlepīskwaajūl Soodāhūl tēlooesīlījūl Iskāleōt ootenīnk, tan nāōōktājīt wēgēt' nāōōktīnskēksījīk chēl taaboo āpostālāwījīk na.

4. Ak Soodāa poktūmkaasīt ak mowāgūnoodūmadeedīje ūkchepadūleasū, ak kēptīnūū, tan tūlekesekūnooalasū.

5. Tokoo wēledaasooltījīk, ak kesāgūnoodūm-ājīk ootīgūnūmooōnow' sooleāwāū'.

6. Na Soodāa kesāgūnoodūmat', tokoo yālekwelooedāātīk' tan tūlekesekūnooalas' tan tīlesīp' moo eūmoo'dīlīkw' pegwēlemowwā'līje.

7. Tokoo tīlesīp' egaak oonaagwēgūm pībūn-ōkūn tan mogwā' sāooōgwīskadāsīnoogū, tan tīlesīp' Seowadīmīkāwā' chechkēlooāoochech' kēdooenābōchū.

8. Ak Sāsoos ēlkīmāje Peālūl ak Sanūl, ak



ālāje: "Laadīkw nājeēlaadookw' Seowadīmk, (Pagāwīmk), tan tēt tēlemālkotūk'sūnoo."

9. Alaadijūl: "Tame tēt wēledāādūmūn 'ntūleēladoonēn'?"

10. Alāje: "Tan tīlesīp' ēdū pīskwaadeyōk' ūkchegūnkū, cheenūm asūgoolōkto' tan pūmabelādūl' sāmoogwōnōgūl sāmoogwōn' ēdēk'; na noosoogooōdōksūp tan tēt wēnjeegwōm pīskwaajū.

11. Ak tūlīmāddōksūp alsoosīt wēnjeegwōm, Noojekenamooēt' tēlīmsk', Tame tēt wegūbaltīm-kāwā' poktūskaasīk āhk, tan tēt mowwemālkodūmoogwēk' Seowadīmk, neen, ak tanīk kēgenoodūmagīk?

12. Ak kenooadoolokto' mēskeek kākwāāk poktūskaasīk, wēlegūnēsīgū. Nadāl' tēt tūleēlaadookw' [Seowaadīmk]."

13. Na poktūmkaadijīk ak tēlewājedoo'dīch tan tēlīmkweedīpū; ak eladoo'dīch Seowaadīmkū.

14. Na tētpūgaak egaak ākūmkwēsūmaasīt kweīk būtāloode, Sāsoos ak ēlp' nēg'ūla nāōōk-tīnskēksījīk chēl taaboo āpostālāwījīk mowwe-wīje-ākūmkwēsūm-edaadijūl;

15. Tokoo ālāje: "Lōk kēsepawōtūmāp' 'nweboomoolenow' oola' Seowaadīmk kāāskw mūnaak wēnmājāuū.

16. Mūdū tēlemoolōk', ma āpch oochemālko-dūmoo', meesokoo kakeikeskājeāk' Nīkskam ootēlēgāwaagīmkū.

17. Tokoo wēsmaalājūl 'nkūneepsūmoonūl, ak moowēt' ak āāt: "Oola' oosooaalookw', ak mowwe-ūtīkūnasooltīkw'.

18. Mūdū tēlemoolōk', ma oochīnsāmoogwow'

menichkaboo tan alogomanöks' iktöök tülā',  
meesokoo Niskam ootēlēgāwītāwimkāwāüm  
egaado."

19. Tokoo wēsraadök pībünökün, ak moo-  
ewēt', ak sēgwiskībünēgaadök', ak igünūmooöch',  
ak āāt: "Oola' 'ntenin tan igünūmooēm' oochit'  
kelow'. Na oochetūladakadikw' 'nmigwedālūm-  
ooksoodim iktöök."

20. Ak ēlp nāööktā' tēlusooaalājūl 'nkūneep-  
sūmoonūl, kese oologwödülooltimkü, ak āāt:  
"Oola' 'nkūneepsūmoon pelā' kesāgūnoodūm-  
ūmkāwā' na, 'nmāldēm iktook, tan koodaadāsik  
oochit' kelow'.

21. Kadoo, ankaptūmookw', tan kēgenooaalit  
oopūtūn batalood' iktöök tēgwāoöik'.

22. Mūdū meamooch' Ulnoo Ookwisul tēlip-  
kotūmkaasit stūgā' tēlekeskājaadāsik: kadoo  
aagei' oochit' ootenin tan wējekenooaaloot."

23. Tokoo bokche-pebanim-tooltijik tēgēn'  
nēgūmow' kēdooetūlaadēgēch' oola' kogooā'.

24. Ak ēlp kwēje-wāgwamādooltibünik' tan  
wēn nēgūmow' kēdooe-peāme-ēspedāālūm-ook-  
sītū.

25. Tokoo Sāsoos ālāje: "Uktūgik tāsūkūm-  
iksooltijik ootēlēgāmooöch' alsoosooltilije oote-  
nāwöökü; ak oosakūmamooöch' tēlooedooksooltilije  
noojeooladakadijik.

26. Kadoo kelow' moo tēlooltuök'. Kadoo tan  
kelow' peāmeēspāāk, tūlāäch stūgāäch peāme-  
nootkwāāk; ak tan alsōosit tūlāäch stūgāäch  
loogowenöö'.

27. Cadoo tēgēn' peāmīkpūmāāk? nēgūm tan  
ētlādālk'? kūsna' nēgūmūl tanūl ēloogwāoochūl?

moo tũ nĕgũm tan ětládálk' ? Cadoo neen tĕlĭt-kwāoolōk' stũgāāch loogowenooeanĕl'.

28. Kelow' na tĕgwāueogũp 'nkwĕjaloooksĩm-kāwāũm Iktōōk ;

29. Ak tĕlekeskājaadoolōk' ělēgāwaage, stũgā' Nooch tĕlekeskājaadoolp' neenũ ;

30. Koolaman ũktũládálooltĩnow' ak ũktũlĩn-sāmoogoltĩnow' 'nbataloodĩmkũ 'ntĕlēgāwagĩmkũ, ak ũktũbooltĩnow' ělēgāwĩtāwāāl koodpoodeel, ak ũktĩlsoomanow' nĕg'ũla mĕtlasoonĕmĩksĩjĩk chĕl taaboo tanĩk Islālĕk' wĕdabĕksĩjĩk."

31. Tokoo Uksakũmamenoo' āāt : "Semoo, Semoo, mũndoo ědũ ědowĕp' kooskwāagoonowũ' ũktũlebooskaloogoonow' stũgā' kũlũmkool ;

32. Cadoo neen alasoodũmĕlsāoolāp' keelũ, ũktlāmsũtooōk'ũnũm moo ookakayanoonũ. Ak tan tĩlesĩp' kewōnskalnũk, mũlgĩgũnāwaalādũks' wĩjegĩdoolteyōkũ.

33. [Semoo Peāl] ālājũl : "'Nsak'ũmam, kes-kājāe ũkwĩjādenĕnoo laplesoonkũ ak 'npooōkũn Iktōōk."

34. Sāsoos ālājũl : "Tĕlemool', Peāl, keegũle-gwĕch ma ũktook keskook āskw mũnaakw keel seest mĩmoogwōdōon ũknĕnooĩnũ."

35. Ak ělp tĕlĩmāje : "Tan tĩlesĩp' ělkemoolōk ak moo nemaaduōk sooleāwāyā-kũmoode, kũsnā' moonde, kũsnā' 'mkũs'ũnũl, kakũnũmaadeyōksũp tũ kogooāũ ?" Tĕlooĕjĩk : "Mogwā' kogooā'."

36. Na oochĩt' ālāje : "Kadoo nũgāā tan wĕn wĕskotk' sooleāwāyā-kũmoode, oosooaadooch', ak ělp moonde ; ak tãn wĕn moo kĕkoonũmook'

ěspoogwōsīk' 'ntooeskēdooch' ootokwōn ak ūp-  
kwōdēlch' [ěspoogwōsīk.]

37. Mūdū tēlīmoolōk', nēg'ūla kogooāāl' tanūl  
āwegāsīk meamooch' kesadāsīdo' 'ntenīnkāālū;  
na na, Weakedāsīdo' padadakadīlījeū. Mūdū  
tan kogooāāl' tūlāāl' neen. 'ntenīn, kakeikeskāje-  
ādūl'."

38. Tēlooējīk: "Nsakūmamēnēn', oola' ēdū  
tāboogūl ěspoogwōsīgūl ēdēgūl." Alāje: "Tā-  
beāk'."

39. Na tāweēt', ak āleēt' tan eeleejū, kūmdūn  
tan tēlooesīt Ole'beā; ak tane kēgenoodūmooōje  
noosoogwōje.

40. Na egaach nadāāl tēt, ālāje: "Towēkw'  
moo ūktegaanow kwējaaldīmkāwā' īktōōk'."

41. Tokoo wējīpkotūmkaasīt āūmūlījū, tīlesīp'  
āleēt' ēdook' tēptāāmūnēs' koondāwīktoogū, ak  
ēmootkooleboogooaasīt ak alasoodūmat',

42. Aāt: "Noo', wōōledāādūmūn, ēdū, ooche-  
jīgūlaal 'ntenīn oola' 'nkūneep'sūmoon. Kadoo  
moo tūleanooch tan neen tēlooledāādūm, kadoo  
keel sūk tan tēlooledāādūmūn, tūleāch'."

43. Na wējemāswaasīt ānsālāwīt wasōk, ēle-  
māswaasījūl āūmūlīch', tan mēlkīgūnāwāalājūl.

44. Ak mūdū lōk wēnmājedāasīt wēje-āje-  
mūlge-alasoodūmat'; ak ootūgūneāoodeel tēlāā-  
gūl stūgā' mēskeegūl chīnpagoontēsīkūl mālādao  
ēlneseagēl' makūmegēgū.

45. Na wējeoonagaasīch alasoodūmūmk', pēge-  
sīnk' kēgenoodūmooōje āūmūlīch', ak wājeāje  
wējenābūdelīsūnegū oonmājedāasood īktoogū.

46. Ak ālāje: "Kogooā' wējenābūdeōk? Nūm-

chedaakw' alasoodūmaadikw, koolaman' moo ūktegaanow ūkwchalooksood' iktook."

47. Na tīlesip' ētlāwistōk mowwepegwēlkik cheenūmōōk' pējedaajik, ak nēgūm tan tēlooesit Soodaa, tan na nāooktājīt nēg'ūla nāōōktīnskūk-sījik āpostālāwījik chēl taaboo, neganaasit, ak wējoo-owaasijūl Sāsoosul oosūgagēlūmanū.

48. Cadoo Sāsoos ālājūl: "Soodaa', wējekenoo-aaloot Ulnoo Ookwisul oosūgagēlsood' iktook?"

49. Na nēg'ūla tanik tēgwāooaadijūl nēmedoo'dich tan kēdooetūle-keskājeak', ālaadijūl: "'Nsakūmamenēn', wējītkūmkūjik ēspoogwōsīk iktook?"

50. Ak nāōōktājīt nēgūmow' takūmājūl nā-ooktājīlījūl ūkchepadūleas' oonōkūbēmūl ak mēntāmooōch' enakūnā oosūtooōkūn.

51. Sāsoos ūsedāboogooēt', āāt: "Usedāda-kadikw' mā nūgāā toochoo; tokoo sāmaadooōch' oosūtooōkūn ak nēsaalājūl.

52. Tokoo Sāsoos ālāje tane pējedaalīje tan āhk, ūkchepadūleas' ak ēlp kēptīnā' ūkchealasoodūmōgwōm tūlāāk, ak kesegoo'ū: "Tēlepējedaayōk stūgāā ūknāje-kookwalanow' kūmootūnēs'? ak na wēje-ēspoogwōsīkolteyōk' ak kūmoojolteyōk'?"

53. Tāsegīskūk tēgwāoologūp ūkchealasoodūmogwōmkū, ak moo ēlesebīnskēdaoōgūp' 'ntenīnk ūkūmsīnenowū. Cadoo nūgāā ūktētpūg-aagūmōōow' egaak, ak bogūnītpaak oomūlgīgūn-ōdīm."

54. Tokoo toochoo kokwalaadijūl ak ālaladijūl, ak pīskwalaadijūl ūkchepadūleas' weekū. Ak Peāl' kūnēkāāl wējenoosoogooōje.

55. Na ūtkūsadoodīch booktāoo mēgweiik  
owwepīskaadāsīk īktoogū, ak mowpedaajīk, ak  
Peāl' wītpaasīje.

56. Na ābītās' nēmeājūl ēbīlījūl kweiīchk'  
booktāwiktoogū, ak kēseankamājūl, ak āāt : "Ak  
ēlp oola' cheenūm tēgwāādeedīb'ūnūl."

57. Cadoo Peāl' mīmoogwōsīt, pētkwōsīt  
ookūjejeanū, ak āāt : "Abīt, moo kējeāk'."

58. Na kūnēkjeechk ūktūk cheenūm nēme-  
ājūl Peālūl, ak āāt : "Keel nāōōktājīt nēgūmow."  
Peāl' ālājūl : "Cheenūm, mogwā."

59. Na kūlābīs' ēdōōk' nāooktājeēch' ūktūk'  
cheenūm mēlkekūloosīt, āāt : "Kedlāwā' īktōōk  
keel tēgwāādeedībūnūl, mūdū tēlāowīn Gāle-  
lētkū."

60. Tokoo Peāl' āāt : "Cheenūm, moo kējoo-  
loo tan kogooā' wēskoo'dūmūn." Ak āskw ētlā-  
wīstōk wīsku' kegūlceewēch kēdook.

61. Tokoo kewōnskeboogooaasīt Uksakūma-  
menoo' ak ankamājūl Peālūl ; ak Peāl' mīgwe-  
dādūmooōch' Uksak'ūmamenūl' ookūlooswōk'-  
ūnūm tan tēlīmītp : "Askw moo kegūlcegwēch-  
ūktook', keel mīmoogwōdoodūks ūkūjejeenū."

62. Ak Peāl' tāweēt' ak kēseūtkeēmīt'.

63. Na cheenūmōōk' tanīk kēlnaadījūl Sāsoo-  
sūl mālegīmaadijūl, ak takūmaadijūl ;

64. Ak ookoonokoopelaadijūl, ak takūmaa-  
dījūl, ak pebanemaadijūl, ālaadijūl : "Neganīk-  
chījetēgāwenooaadege' ; wēn takūmūsk' ?"

65. Ak pegwēlkūl ūktūgūl wīnchūgūl kūloos-  
wōkūnūl tēlīmaadijūl.

66. Na tēlīnkūse-naagoeāk' noojītploodaka-  
dījīk memājooenoo' īktōōk, mowwedaajīk, ak

ēlp ūkchepadūleask', ak ēlp noojeweegīgūdījk, ak ālalaadījūl Sāsoosūl eetūlmowāgūnoodūmaadījū, āājik: "Keel tū Clistāwin? tūlemīn'."

67. Alāje: "Tūlemoolok', ma ūktlām-sūtūmooduok'.

68. Ak ēdook' pebanemoolok', ma ūsē-dēmuōk', kūsnā' mā boonājāuwuwōk'.

69. Elmegūnīk' Ulnoo Ookwīsūl baasīdo' ootenākūnūmk' oomūlgīgūnodīmīk' Nīkskam-ūlū.

70. Tokoo 'msīt tēlooējīk: "Keel tū nūt Nīkskam Ookwīsūl?" Alāje: "Tēleāk tēlooā-yōk; mūdū neen na."

71. Tokoo tēlooējīk: "Kogooā' wējuhtūmē-dāādūmookw' māch ūloowedūmasoode? mūdū wējenoodakw' nēgūm ootoonkū.

## CHAPTER XXIII.

1. Na 'msīt tanīk mowāāgīk nēgūmow' kakūmedaājīk ak ālalaadījūl Sāsoosūl Pelatēkū.

2. Ak bokchīmsīmaadījūl, tēlooējīk: "Wājee-gūtūp oola' cheenūm pēsogwowhtēekūmooāje 'nmemājooenoomenahū, ak wētkoolāje ootaban-kūdūmoodīlīn ēlēgāwītāwā' sooleāwā' Sesūlālū, āk tēlemāje nēgūm ooklīstāwīn ak ootēlēgā-wītāwīnū."

3. Ak Pelat' pebanemājūl, ālājūl: "Keel tū Lesweebāk' eotēlēgāmooōl'?" Sāsoos ūsedēm-ājūl, ālājūl: "Tēlēāk' tēlooēnū."

4. Tokoo Pelat' ālāje ūkchepadūleas' ak mowāālīje memājooenoo': "Mogwā' wājedooāk' pada'soode oola' cheenūm ootenīnkū."

5. Kadoo äjekekäjädaajik, tēlooējik : "Kamēdoo'dūlāje memājooenooū, ētlekūnoodūmooēt' 'msit' nadāme Lēsweepāwaagīgū, wējadēgēm k Gālelēt kū meesokoo oola' tētū."

6. Tan tīlesip' Pelat' nootk Gālelēt', pebanemāje cheenūmool' oogāleletkāwajooilīnū?

7. Tokoo kējeäch ootūlāowilīn' Hēlōtūl ootalsoosoodīm īktook, tōkchooe-ēlkīmājūl Hēlōtēgū, tan ēlp nēgūm āhk Sāloosālām k' na tīlesipū.

8. Na Hēlōt nēmeäch' Sāsoosūl, lōk wēledaasit, mūdū kes saak pawōtk' oonūmeānū; mūdū poogwēlkūl koogooāāl' wējenoodūmājūl Sāsoosūl ootēnīnkū, ak ājīpchoodōk oonūmedoon' pakūleiooōkūn oowōōchekesaadāsīn ootenīnkū."

9. Tokoo kakeiyese-mīle-pebanemājūl; kadoo Sāsoos mogwāch ūsedēmagool.

10. Ak ūchepadūleask', ak noojeweegīgūdījik kakūmooltijik ak kēsīmsīmaadijūl.

11. Ak Hēlōt ak oosūmagūnīsūm mogwājooedālūmaadijūl, ak mālegīmaadijūl, ak nasa-dooaadīch 'mtokwōn' kēsāmook', ak āpskweaboogwēdoodījūl Pelatēgū.

12. Na oola' naagwēk Pelaat' ak Hēlōt abīksīktādījik : mūdū tūmk kēdāntībūnīk.'

13. Na Pelaat' mowewegoomāje ūkchepadūleas', ak noojītploodakadīlīje ak mēmājooenoo',

14. Alāje : "Tēlīpkēsoolōk tan āūm oola' cheenūm, ak tēlooāyōk', oopēsogwowhseekūmooōn' memājooenooū; kadoo, ankap-tūmookw' l kes tokūmājāāk' kooskalooōk', ak mogwā' wājedooōk' ootenīnk padasoode oochīt' nēg'ūla kogoāāl tanūl wējīmsīmogūl.

15. Ak ēlp amooch' Hēlōt' mogwā' : mūdū



něgŭm oosŭtoweessich! Klístāwīch' oochē-nenasoonkoosich Nīkskam āwīktook."

36. Ak ělp sŭmagŭnīsk' mālegīmaadijŭl, ak pějedaadijŭl ak kěsmŭnŭmooaadich tēbnā-gŭlāwāŭ,

37. Ak tēlooějīk: "Keel tŭle-ělēgāwītāwīn' Lēswebāwīktōōk, oosŭtoweese!"

38. Ak wesoonaaśīk tēlewegāsīk ŭkpŭdei-ěgāāl ootenīnkŭ: "Oola' na Lēswebāk' ootēlēgā'-mooōl."

39. Na nāōōktājīt nēgŭla padatēgāwenook' tanīk wījekŭloochewktokseedījŭl, wīnīmājŭl Sāsoosŭl, ālājŭl: "Keel ědook' Clístāwīn', oosŭtoweese keel, ak nenēn' oosētoween."

40. Cadoo ŭktŭk' [kestějoo] ŭsedāboogooēt' ak pētkīmājŭl, ālājŭl: "Moo tŭ chepālowl' Nīkskam, tan nāōōktā' tēle-onmāje-īlsoo-dāseyōk'.

41. Ak kēdlāwā' īktōōk kenoo kokwōje-onmāje-īlsoodāseekw, mŭdŭ tēdābooe-abankŭdookseekw tan kesetŭladēgāākwŭ, kadoo oola cheenŭm mŭnaa kogooā' padaadookw."

42. Tokoo ālājŭl Sāsoosŭl: "Noosedālŭmedŭks' neenŭ, Nsakŭmam, tan ŭktēlēgāwaagīmk pīskwaan."

43. Ak Sāsoos ālājŭl: "Tēleāk' tēlemool', keskook' ŭtkwāādedŭk'sŭnoo Paladeiskŭ, [wasōgŭ.]"

44. Na ědook' meowlagwēch', ak bogŭnītpaak egaak tan tēlkeek makŭmegāoo meesokoo kīpkwaat'.

45. Ak nagoosēt bogŭnītpagaasīt, ak ŭkche-

ālasoodūmōgwōm ootūkūmākpelāk'ūnūm mēg-  
weik nowskenaadāsik.

46. Tokoo Sāsoos kēsegowēt', āāt: "Noo',  
'nchejakūmich' egaalūk ūkpūtūnkū." Telooēch'  
nēg'ūla, ēgoolāmīt.

47. Na nēgūm tan ētlekēptīnāwīt' kūskīm-  
tūlnākūnīlje sūmagūnīsū, nēmedōk' tan tēle-  
keskājeāk', na bā. kēpmedālūmājūt Nīkskamūt,  
āāt: "Kēdūt bā meamooch' sābāwītāk' chee-  
nūmāk' na!"

48. Na 'msīt mowwepoogwēlkīk tanīk kese-  
pūme-mowedaajīk oonūmedoonow' nēg'ūla ko-  
gooāāl, nēmedoodeedīch tan tēlekeskājeāk',  
taktūmeedījūt oopooskoonooōl', ak āpskwēdaa-  
jīk.

49. Ak 'msīt tanīk nēnooaadijūt, kakūmool-  
tījīk kūnēk'āālū; ak ābījīk tanīk wējenoosoo-  
gooaadīb'ūnūt Sāsoosūt Gālīlētkū, ētleankap-  
takadijīk.

50. Na cheenūm āhk tan tēlooesīt Sosēp,  
noojītploodēgēt' kokwōje-cheenūmooīt ak sābā-  
wīt;

51. Tan mogwā' wēledādūmoogoop tan  
ūtūgīk tēlītploodūmeedīp, ak tan tēladakadee-  
dīp. Alemūteāk' tūlā', Lēsweebāk ooche-  
gūnūmooow' na, ak nēgūm ētleskebēdooōch'  
Nīkskamūt ootēlēgāwaagīm:

52. Oola' cheenūm ālējūt Pelatūt āūmūlīch',  
ak ēdowēch' Sāsoosūt ootenīn.

53. Ak nesaalājūt ak tētpogwaalājūt atla-  
wēgūn īktoogū, tokoo pejaalājūt ootkoodākūn  
īktook, tan wēje-wōlsūktaasīk koondāwīktoogū,  
tan tēt mūnaa wēn pejaadāsīkw.

54. Ak elājooltīm kāwā' naagwēk na, ak atlas-moodēgīskūk wējooowaasīk.

55. Na ēlp ābījīk tanīk pējewījāooaadīb'ūnūl Sāsoosūl Gālelētkū, noosoogooaadījīk, ak nēme-doodeedīch ootkoodākūn, ak tan tēle-pejalook-sīlīch' Sāsoosūl.

56. Tokoo āpskwēdaajīk ak eladoo'dījūl mīle-magāwāal ak amakēnsoode, ak tēleatlas-mool-tījīk atlas-moodēgīskūk, stūgāa tan ūtploodākūn tēlkitkū.

## CHAPTER XXIV.

1. Na ūmskwēsāwā' naagwēk kese atlas-moodēgīskūk, kēseēskītpook', nēg'ūla ābījīk pēje-daajīk ootkoodākūn īktook, ak pēgesedoo'dījūl mīlemagāwāl' tanūl eladoodīb'ūnūl; ak āp ūktūgīk ābījīk tēgwāooaadīje.

2. Ak wājedoo'dīch koondāoo wēje-jīgūle-dādūpchaadāsīk ootkoodākūn īktook.

3. Tokoo pīkwēdaajīk, kadoo mogwā' wāje-dooaadīkw Uksakūmamenūl' Sāsoosūl ootenīn.

4. Na tēleāk' ētleaswedādūmeedīch tan tēla-sīlījū, ankaptān', taboosījīk cheenūmōōk' tēle-asoonaaagīk bāktāstēgūl ootokwōnooōl kakūmījīk kweīlchkū.

5. Na wāgwōdasooltījīk ak ogūlūmkwēdaajīk; tokoo ānsālāwījīk tēlemaadīje: "Cogooā' wēje-kwelooōk' tan memājīt 'npooenoo' īktook?"

6. Nēgūm moo oola' tēt āūmoogwōk', kadoo kesemenoonsītāk'. Mīgwedādūmookw' tan nēgūm tēlemoologūp tan āskw āhkēk Gāle-lētkū.

7. Cadoo tēlooēp' Ulnoo Ookwīsūl leīgūn-ūmooēdēn' padadakadijīk oopūtūnoo-ow' Iktook, ak klōocheowktaadēn, ak sestāwā' naagwēk menoonsito'."

8. Ak mīgwedādūmeediļjūl ookūlooswōk'-ūnūmūl.

9. Tokoo wējeāpskwēdaajīk ootkoodākūn Iktook, ak kakeiāgūnoodūmooadije 'msīt nēg'ūla kogooāāl' nāōōktīnskūsīlīje chēl nāōōkt, ak 'msīt ūktūg'eū.

10. Male Mādlān na, ak Soana, ak Male Sak ookwījūl, ak āp ūktūgīk ābījīk tanīk tēwāooaadīje, tanīk tēlemadije āpostālāwīlīje nēg'ūla kogooāāk'.

11. Ak ookūlooswōkūnūmooōl' kēlooskedāādūmooaadījūl, ak mēktooaadije.

12. Tokoo Peāl' wēnagaasīt ak ēleebīt ootkoodākūnūgū, ak ogūlūmkwaasīt ak nēmedogūl atlawēg'ūnūl sāāk ēdēgūl; tokoo poktūmkaasīt ēlūmeēt' wējepakūladaasīt tan tēlekēsķājeākū.

13. Ak ēdū, taboosījīk chenūmōōk' negūmow ootenāwōk' tūlāāgīk, ālaadijīk na naagwēk ūkche-gūnchechk tan tēlooesīk Emāūs, tan tēlebēsook wējaadēgēmīk' Sāsoosālāmīk' ēdook' ēlooīgūnūk' tāsūk meil.

14. Ak pēmuskoodūmeediķ 'msīt' kogooāāl tan tēlekesķājaadāsīkū.

15. Na tēleāk' pēme-taboo-owwīstoo'dīķ, ak pēme-pebanīmteediķ, Sāsoos tēbowaasīje ak wījāooōje.

16. Kadoo oopūkīkoowōl' tēlutookooltās'īgūl moo wēje-nēnooaadiģool.

17. Ak Sāsoos ālāje : "Cogooāāl tū wēg'ūla

kūlooswōk'ūnūl tanūl wēskoodūmogūl tan tēle-  
pūmaadeyōk; ak pelūkadāmookseyōk? "

18. Tokoo nāōōktājīl nēgūmow', tan tēlooesīt  
Cleopūs, ūsēdēmājūl, Keel tū pasūk pelōo-  
āowīn Sāloosālām kū? ak moo kējedoonūl nēg'-  
ūla kogooāal tanūl kese keskājeagūl na tēt  
wēg'ūla naagwēgūl?

19. Ak ālāje: "Cogooāālū?" Tēlemaa-  
dijūl, Oochīt' Sāsoosāk' neganīkchījetēgā-  
wenooāk' mēlkīgūnūbūnāk loogowōkūn Iktook  
ak kūlooswōkūn īktōōk, oeskalook Nīkskamūl  
ak 'msīt memājooenoo'.

20. Cadoo ūkchepadūleask', ak 'nsākūmame-  
nāk' egalaadīb'unūl ootoonmāje-ūlsoodāsīlīn'  
'npooōkūn īktōōk, ak kloocheowktaadīb'unūl.

21. Cadoo nenēn' ajīpchoolkūtūp nēgūm na  
tan kēdooe-ābājīpkwōdēlooājūl Islālūl. Ak ēlp  
chēl mā keskook sestāwā' naagwēk kes wēg'ūla  
kogooāal tēlekeskājadās'īgūl.

22. Ak chēl āpch māch alt ābījīk nenēn' nīg-  
ūmanāk' pakūleiooenāmūdūnīk', tanīk āhkūb-  
ūnīk' kēseēskītpoo'gwēk ootkoodākūn Iktoogū.

23. Ak tan moo wājedooadegwēk' ootenīnēgū,  
pējedaabūnīk' ak tēlooēbūnīk' oopīltooōmanow'  
ānsālāwīlījeū, tane tēlooēlīje nēgūm oomemājīnū.

24. Ak ēlp alt tanīk tēgwāooenāmūdūnīk'  
ēledaabūnīk ootkoodākūnūgū, ak tēle-wājedoodīp  
tan ābīlīje kesetūlooēlīpū; kadoo mogwā' nēm-  
eadīgoob'ūnūl Sāsoosūl.

25. Tokoo ālāje: "Kelow' moo nēstooāooōk'  
ak kēgwāeyōk' ūkamlamoonooow' Iktook' ūkūd-  
lāmsūtūmūnow' 'msīt kogooā' tan neganīk-  
chījetēgāwenoogwīk tēlooāādīpū.

26. Kesipsogwadāsīok' tū Clistāwīt' moe  
oowōōje-wōōnmājāln wēg'ūla kogooāāl', ak  
ootūlepiskwaan ookoopmedādāk'ūnūm iktook'?

27. Ak wējipkoje-pakei-kūnooadooōje Moo-  
yeesēk', ak 'māit negantkchijetēgāwenoo iktook,  
nēg'ūla kogooāāl tanūl āwegāsīgūl oochīt'  
nēgūm ootenln.

28. Na wējooowtēskūmeedīch ūkchegūneheech  
tan ēledaadījū; ak Sāsoos tēlaasīt stūgāāch' oot-  
tūlēn' nakūgāālū.

29. Cadoo moonsāmaadijūl, tēlooējīk, Wījīk-  
toogoo'nēmīn': mūdū kēgēt wēlaakw, ak naagwēk  
sooēl kakayāk'. Ak plskwaat ootūgwāooōhū.

30. Na ētleweboomach', wēswaadōk plbūn-  
ōkūn, ak moowēt', ak sēgwīskībūnēgaadōk, ak  
īgūnūmooōch'.

31. Tokoo oopūklkooōl' pantaadāsīgūl, ak  
nēnooaadijūl, tokoo kēskaasīt.

32. Ak tēlīmītijīk, Moo tū ūkamlamoonenūl'  
noogwadīnoogūl ūktenēnākū tan tīlesīp' pēm-  
uskwīmoolkwēk' owbtīgū; ak tan tīlesīp' pakei-  
kenooadoolkwēk tanūl āweegāsīgūl?

33. Na nankūme-boogooaadijīk, ak ēlēp-  
skwaadijīk Sāloosālām kū; ak wājeaadije nāook-  
tīnskūksīlīje chēl nāōōkt āpostālāwīlīje, ak tane  
tēgwāooaadije, mowāeedīje,

34. Tēlooēlīje, Uksakūmamenoo' kēdlāwā'  
īktōōk kesemenoonsīt, ak keselemāsīwāōlījūl  
Semooūlū.

35. Ak wēg'ūla tēlemāadije tanūl kogooāāl  
tēlekeskājeagūp owhtīgū, ak tan tēluchīkchīje-  
aadīs tan tēleskwīskībūnēgaadāsīk plbūnōkūn.

36. Ak āskw ētluhskoodūmeedīch wēg'ūla

kogooāal', Sāsoos kakūmīt mēgweiik āūmoo'-  
dīlījū, ak tēlmāje, Wōntūkōde eech ūktenā-  
wōkū.

37. Cadoo chīpsooltījīk ak wāgwōdaasooltījīk,  
tēledaasooltījīk oonūmeanow' skūdāākūmoo'jūlū.

38. Cadoo ālāje: "Cogooā' wējesēspēdasool-  
teyōk'? ak kogooā' oochīt' mēktādaswōk'ūnūl  
cgaagūl ūkamlamoonooōkū?

39. Ankaptūmookw' 'npūt'ūnūl ak 'nkatūl,  
ansūmā' 'ntneenāwīnū. Ukwtūnīkw' ak nūme-  
dookw' 'ntneenāwēnū; mūdū skūdāākūmooch'  
moo āwageiwīkw' ak moo wōkūndēmīkw, stūgā'  
neen tēlnēmēeyōk."

40. Tokoo kesetūloōēch' wēg'ūla nāyaadooōje  
oopūtūnūl ak ookwōdūl.

41. Ak tan tēleooledasoolteedīch wēje-  
mēktūmeedīch, Sāsoos ālāje: "Wēskodūmoo-  
deyōk oot tēt mechīpchāwā'?"

42. Tokoo īgūnūmooaadīch sākskūbaasīk  
nūmājwā', ak mechīpchāmooēchaboo.

43. Ak wēswaadōk ak mījesīt ooskalooōkū.

44. Ak ālāje: "Wēg'ūla na nēg'ūla neen  
'nkūlooswōk'ūnūl tanūl tēlemoologoob'ūnūl, tan  
tēgwāoolokū, oodēpkadīn ookakeikeskājean'  
'msīt kogooāal' tanūl āweegās'īgūl oochīt' neen  
'ntenīn Mooyees ootūbloodāk'ūnūm īktook, ak  
neganīkchījetēgāwenoo īktook, ak weegād'īgūn  
īktook alasoodūmākūnīntūmkāwā'."

45. Tokoo pantaadooōjūl ootāledasoodewōl',  
oonūstooedaasoodewōl', koolaman' oonūstūm-  
ūnow' tanūl āweegās'īgūl.

46. Ak ālāje: "Na tēlooegāsīk Clīstāwīt oo-

kōōdooewōōnmājāin, ak ookoodooemenoonsin sestāwā' naagwěk.

47. Ak ūpskwědāādākūn ūloowāwood' Iktōōk' ak ūloowāwoodeel ootabiksīktādīm kāwāūmooōl', ootooleāgūnoodāsīn oowesoonūm Iktook, 'msīt tan tāsūkūmīksooltījīk āūmooodeedījū, ak oowōōj-īpkotūmkean' Sāloosālāmkū.

48. Ak kelow' noojeloowedūmāsoolteyōk' oo-chīt' wěgūla kogooāālū.

49. Ak abooltōksūp tan Nooch tēlooēp' ookūdooe-īgūnūmooēdoon: kadoo kelow' nakedaakw ūkchegūnk' [Sāloosālāmk'] meesokoo ooche-īgūnūmooksoolteyōk' mūlgīgūnōde kākwāāgū."

50. Tokoo ēletooaalāje, ālaalāje meesokoo Bētānīgū, ak wěnagaadogūl oopūt'ūnūl ak wělekūloolāje.

51. Ak tēleāk' tan ētle-woolekūloolāch', wějetēpkesaasīt ootenāwōk, ak ēleēpsītkwaaloot wasōgū.

52. Tokoo alasoomaadijūl, ak Sāloosālāāmk nēspe-abāje-mowe-ooledaasooltījīk.

53. Ak nāāgow āūmoodījīk Ukche-alasoodūmogwōmkū, ak ētle-mūdogwōlaadijūl ak ētle-mooewōlaadijūl Nīkskamūl.





**Prayers**

**and**

**a Few Resources**

**Ideas and Ebooks (Livres / Libros)**

**For your Consideration**

**Glad to have this New Testament ?**

**Help us by PRAYING for us !!**

Invest in your own Eternity  
Spend time praying !

(thank you)

**SHARE THIS PDF (E-Book) with your Friends**  
***So that they will have a stronger***  
**Spiritual Life ALSO**

## Concerning Christians and Christianity

### 1. Christians are those who follow the teachings of Jesus Christ.

2. The Teachings of Jesus Christ are explained in the book called the Gospel (Injil) or the New Testament.

3. The New Testament is the First Place to find and record the teachings of Jesus Christ, by those who actually knew Him.

4. The New Testament has never been disproved **archeologically** or **historically**. It has and remains accurate.

5. The New Testament Predicts that certain events will happen in the Future.

7. The Reliability of the Old Testament and the New Testament are clear indications of the accuracy of the New Testament.

6. Jesus Christ did Not fail in His mission on Earth.

9. Jesus Christ Pre-existed. This means that He existed BEFORE the Creation of the World.

10. When Christians worship Jesus Christ, they are NOT worshiping another Human being.

11. Jesus Christ did not become God by performing good works.

12. Christians cannot perform good works in order to go to Heaven. Those who want to find God must admit they are not able to be Perfect or Holy, and that they need the help of God to help them get rid of their Sins.

14. More than 500 Million Christians around the world today are NOT Roman Catholic. The Vatican does NOT speak for Christianity in many situations.

## Concerning Christians and Christianity (2)

15. Judas did NOT die in the place of Jesus Christ on the cross.

16. Jesus Christ had no motive to escape his fate. Jesus Christ was born to communicate His message of Hope and Redemption for mankind.

17. Without the **Blood of Jesus**, it would be **impossible** for those who believe in Jesus Christ to be saved, to have Eternal Life.

18. Christians worship **ONE** God, NOT three Gods.

19. In True Christianity, Historically, **the Trinity is =**

- a) God the Father
- b) God the Son
- c) God the Holy Spirit

20. The worship of Angels or Created Beings, or Creatures or anything except God (God the Father, God the Son [Jesus Christ], and God the Holy Spirit, is forbidden.

21. The Trinity IS NOT = Mary, Joseph and Jesus

22. The Trinity is NOT = Jesus, Joseph and God the Father

23. Gabriel is NOT another name for Jesus Christ.

24. Anyone can become a Christian if they want to.

25. Christianity IS not something that can be done EXTERNALLY. A person is a Christian because of what they believe **in their Heart**, inside of them. Their own **sincerity before God** is the true test.

26. Those who accept an electronic mark [666] for the purchase of goods, in their right hand or forehead are NOT able to become Christians.

### Concerning Christians and Christianity (3)

People are innocent if they do not know and have no way of knowing that they are doing wrong. The Christian God places the knowledge of good and bad in the hearts of each and every individual.

No one except God is Holy.

It is wrong to murder innocent people.

It is wrong to kill Christians who have not actively harmed anyone.

People are NOT Christians simply because their family is "Christian".

People are NOT Christian because they are born INTO a "Christian" family.

A person cannot become a Christian "AUTOMATICALLY".

No one can be BORN a Christian, but becoming a true Christian will guarantee Eternal Life, in Heaven and with God.

The Presumption that a person is a Christian simply because they are going into a Church and sitting there is False.

Churches have people inside of them that are NOT Christian, but they want to learn more about God.

A Church, or a Church Official CANNOT MAKE anyone a Christian.

Christians do NOT convert anyone by Force, because this action is a violation of the CHOICES that GOD alone is able to make. To **force** others would suggest that God is weak, and cannot do this by Himself. The Christian God has much Strength but uses it to show love and help in this life, not unkindness.

Only God could FORCE someone to do something against their will, and the Creator of the Universe does NOT behave in that manner.

The Choice of what to believe or not to believe is up to Each individual, who must make up their own mind, of their free will.

There is no way to impose Christianity on anyone by Force.

Conversions by Force to Islam are NOT recognized by GOD or Christians.

#### Concerning Christians and Christianity (4)

Those who are converted from Christianity to Islam by Force or coercion, are Still Christian, AND **STILL** considered Christian.

Once a person is recognized by God as a genuine Christian, they are "sealed" permanently. There is no way for any Human to change this.

Forcing any Christian to say that they convert or accept Islam simply makes that Christian to state something which is FALSE. There is no such thing as Genuine conversion that God can recognize OUT of Christianity, if that person was a Christian.

To suggest that Christians could be converted by Force, actually means (signifies) that there are actions that humans can take that can FORCE God somehow to UNDO or ALTER what He has done. This is not the case. Actions that Humans Force other Humans to take are not recognized by God as a true Change of Mind, or a **Change of Heart**.

Once a person becomes a Christian, All of their sins (past, present, and future) are forgiven. They are reconciled to God for Eternity, and nothing can change this. **Forced Conversions to Islam are not considered Valid either by God or Christians**. No one can undo in the Heart of a person, what God can do. The link between a Christian and God is a link that Cannot be broken. **Saying** anything to the contrary will not alter or change this.

Christians do not Depend on their sanctuaries or Church buildings in order to meet with God. Harming a building against the God who made the Universe is not a genuine sign of success or progress. Christians simply make use of any buildings. Christians are able to meet and pray and talk to God by themselves, **without** a Church building and without a Priest or Pastor. God is always with them.

Harming a Church building simply proves that some people are afraid of Church Buildings. That is all. The Earliest Christians did not have Churches or Buildings for Hundreds of Years.

Harming a Church Building does not harm God, and it does not harm Christians. It simply makes them go and use a different building, or to meet without one.



## Concerning Christians and Christianity (5)

Some people have not examined churches very much. **MANY** are very simple and do NOT have decorations or much *inside* of them. In Christianity, this is intentional. This symbolism is on purpose, intending to signify that the **INNER LIFE** of the Christian, is what is important to God, and NOT the building in which people worship.

Man looks on the external and outward appearance. GOD looks on the inner heart of each individual.

There would be no reason for anyone to become upset, if they did not think that Christianity was making progress. Those who are upset are upset because Christianity has answers, reasons and arguments that do not seem to be defeated. God is big enough to defend himself.

If Christianity is false, it should be possible to explain to Christians why and how Christianity is false. Killing or harming Christians is only an excuse, a method of hiding from the reality that intellectual conversation and explanations of those who are violent do NOT have the answers to defend with kindness or reason what they believe.

Christians believe that almost all violence is a waste of time. It does not accomplish what it is "supposed" to accomplish. Those who have arguments are able to advance those and explain them to others. Those who do not use violence instead. This method does not convince Christians or others to adopt methods of violence.

People become like the God they serve. If the God they serve is unkind and unmerciful, that is what the followers become. If the God being worshiped is cruel and mean to women and children, then that is what the followers of that God usually will become.

Jesus Christ is love. Christians try to be loving.

People have the **option** of accepting to believe in the Teachings of Jesus Christ in the New Testament or rejecting those teaching. The choice in this life is **up to each person**. God is the one who makes His own rules. Thankfully, the God of this world decided to use Love and kindness to explain Himself so that all of us would have a chance to learn and to experience the unconditional love of Jesus Christ. (books are listed in this Ebook. Those who want to refute Christianity may want to start by refuting the books listed in this PDF)

## Concerning Christians and Christianity (6)

True Christians are NOT afraid to have conversations with those who are not Christians. Christians are NOT afraid to have conversations with those who are Islamic or from any other faith.

Christians are NOT afraid to talk about the weakness of Christianity, if that is a topic someone else wants to discuss.

Christians will not stone you or harm you because you disagree with them.

Christian will not make you slave IF you do NOT convert to Christianity.

Those who truly believe in the TRUTH of what they claim to believe are NOT afraid to discuss the content of what they believe with other people.

Christians may share with you that you are not 100% perfect and Holy, and Christians will Admit and acknowledge that THEY are NOT perfect or Holy.

Christians admit that they need a savior, that they cannot be good enough on their own, and that they cannot perform ENOUGH good and HOLY actions to please God. That is the starting point for anyone to become a Christian.

Those who engage Christians in discussions about religion should be willing to look at the history, the archeology, the science and all of the aspects of religion and the books that they use or defend. That is simply being honest. And those who seek spiritual truth are NOT afraid to discuss honestly issues of religion.

IF GOD is GOD, then GOD will STILL be GOD after a conversation takes place. Those who follow God should be willing to think and use the mind that God gave to them. IF God gave people a mind, HE expects them to use it. Discussions are part of the use of the mind.

There is a lot of history about OTHER religions that can be found in the West. In other nations, FEAR of being wrong induces and provokes censorship. But history can be proven and demonstrated. **The Dead Sea Scrolls were found in 1947-48.** Those scrolls contained the Jewish Old Testament. They were **dated scientifically to be 200 years OLDER than the time of Jesus Christ.** The Jewish Old Testament has NOT been changed or altered. This is simply a scientific and historic Fact.

God Preserves His Word. His word is the Old and New Testament. **IF you are seeking truth, what do you have to fear from Truth ?**



## Concerning History and the Early Church

Christians do NOT pray to MARY. The Bible never teaches to Pray to Mary. Mary was born a human sinner, and became a Christ-follower.

Prayers to ANY Human (Except Jesus Christ, who was God who became Human for a short time) is IDOLATRY

Christians do not pray To Statues, which is IDOLATRY

Christians do not pray To Icons, which is a Graven Image, which is ALSO IDOLATRY.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Mary.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Saints, as this would be blasphemy, and taking worship and adoration away from God.

It is the Mediation of Jesus Christ alone which serves to communicate between God and Man, and NOT any other Human.

Christians know which books of the Bible are part of the Bible and belong in the Bible. There is a great deal of evidence and documentation over the whole world for the conclusion, about which books belong in the Bible.

Some books may help to clarify or explain (these are Free Books):

For those who read English:

- 1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, by John Mendham - 1950
- 2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler
- 3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler
- 4) The worship of Mary [proven to be Unbiblical] by James Endell Tyler

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

## **Concerning History and the Early Church**

We recommend, for your potential consideration, the following books:

1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, with copious notes from the Caroline books compiled by order of Charlemagne by Rev John Mundham - 1850

2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler

The image-worship of the Church of Rome : proved to be contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the primitive church and to involve contradictory and irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself (1847)

3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler

Primitive christian worship, or, The evidence of Holy Scripture and the church, concerning the invocation of saints and angels, and the blessed Virgin Mary (1840)

4) The worship of Mary by James Endell Tyler

**5) The Pope of Rome and the popes of the Oriental Orthodox Church**

by Caesaricus Tondini (1875) also makes for interesting reading, even though it is a Roman Catholic work which was approved with the Nihil Obstat (not indexed by the inquisition) notice.

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

## Concerning History and the Roman Catholic Church

Historic Information on the Roman Catholic Church can be found - in online searches - under the words:

papal, roman catholic, papist, popish, romanist, vatican, popery, romish,

There are many free Ebooks available online and at Google that cover these topics.

There is of course the standard works on the proven history of the Vatican:

**The Two Babylons** by Alexander Hislop, which uses more than 200 ancient Latin and Greek sources.

The Roman Schism illustrated from the Records of the Early Roman Catholic Church  
by Rev. Ferceval.

Those who have trouble with Vatican documents concerning early Church Councils should conduct their own research into a document called the "Donation of Constantine", which was the false land grant from the Roman Emperors to the Vatican.



## **Saved - How To become a Christian how to be saved**

**A Christian is someone  
who believes the  
following**

***Steps to Take in order to become a  
true Christian, to be Saved & Have a  
real relationship & genuine  
experience with the real God***

**Read, understand, accept and  
believe the following verses from  
the Bible:**

### **1. All men are sinners and fall short of God's perfect standard**

Romans 3: 23 states that  
For all have sinned, and come short of  
the glory of God;

**2. Sin - which is imperfection in our lives - denies us eternal life with God. But God sent his son Jesus Christ as a gift to give us freely Eternal Life by believing on Jesus Christ.**

Romans 6: 23 states

For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

**3. You can be saved, and you are saved by Faith in Jesus Christ. You cannot be saved by your good works, because they are not "good enough". But God's good work of sending Jesus Christ to save us, and our response of believing - of having faith - in Jesus Christ, that is what saves each of us.**

Ephesians 2: 8-9 states

8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:

9 Not of works, lest any man should boast.

**4. God did not wait for us to become perfect in order to accept or unconditionally love us. He sent Jesus Christ to save us, even though we are sinners. So Jesus Christ died to save us from our sins, and to save us from eternal separation from God.**

Romans 5:8 states

But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

**5. God loved the world so much that He sent his one and only Son to die, so that by believing in Jesus Christ, we obtain Eternal Life.**

John 3: 16 states

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

**6. If you believe in Jesus Christ, and in what he did on the Cross for us, by dying there for us, you know for a**

**fact that you have been given  
Eternal Life.**

I John 5: 13 states

These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

**7. If you confess your sins to God, he hears you take this step, and you can know for sure that He does hear you, and his response to you is to forgive you of those sins, so that they are not remembered against you, and not attributed to you ever again.**

I John 1: 9 states

If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.

**If you believe these verses, or want to believe these verses, pray the following:**

***" Lord Jesus, I need you. Thank you for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and ask you***



*to save me from my sins and give me eternal life. Thank you for forgiving me of my sins and giving me eternal life. I receive you as my Savior and Lord. Please take control of the throne of my life. Make me the kind of person you want me to be. Help me to understand you, and to know you and to learn how to follow you. Free me from all of the things in my life that prevent me from following you. In the name of the one and only and true Jesus Christ I ask all these things now, Amen".*

Does this prayer express your desire to know God and to want to know His love ? If you are sincere in praying this prayer, Jesus Christ comes into your heart and your life, just as He said he would.

**It often takes courage to decide to become a Christian. It is the right decision to make, but It is difficult to fight against part of ourselves that wants to hang on, or to find against that part of our selves that has trouble changing. The good news is**

that you do not need to change yourself. Just Cry out to God, pray and he will begin to change you. God does not expect you to become perfect before you come to Him. Not at all...this is why He sent Jesus...so that we would not have to become perfect before being able to know God.

**Steps to take once you have asked  
Jesus to come into your life**

**Find the following passages in the Bible and begin to read them:**

- 1. Read Psalm 23 (in the middle of the Old Testament - the 1st half of the Bible)**
- 2. Read Psalm 91**
- 3. Read the Books in the New Testament (in the Bible) of John, Romans & I John**
- 4. Tell someone of your prayer and your seeking God. Share that with someone close to you.**
- 5. Obtain some of the books on the list of books, and begin to read**

them, so that you can understand more about God and how He works.  
6. Pray, that is - just talk to and with God, thank Him for saving you, and tell him your fears and concerns, and ask him for help and guidance.  
7. email or tell someone about the great decision you have made today  
!!!

---

**Does the "*being saved*" process only work for those who believe ?**

**For the person who is not yet saved, their understanding of 1) their state of sin and 2) God's personal love and care for them, and His desire and ability to save them....is what enables anyone to become saved.**  
**So yes, the "being saved" process works only for those**

who believe in Jesus Christ and Him only, and place their faith in Him and in His work done on the Cross.

...and if so , then how does believing save a person?

Believing saves a person because of what it allows God to do in the Heart and Soul of that person.

But it is not simply the fact of a "belief". The issue is not having "belief" but rather what we have a belief about.

IF a person believes in **Salvation by Faith Alone in Jesus Christ** (ask us by email if this is not clear), then **That belief** saves them. Why ? because they are magical ? No, because of the sovereignty of God, because of what God does to them, when they ask him into their heart & life. When a person decides to place their faith in Jesus Christ and **ask Him** to forgive them of

their sins and invite Jesus Christ into their life & heart, **this** is what saves them – *because of* what God does for them at that moment in time.

At that moment in time when they sincerely believe and ask God to save them (as described above), God takes the life of that person, and in accordance with the will of that human, having requested God to save them from their sins through Jesus Christ – God takes that person's life and sins [all sins past, present and future], and allocates them to the category: of "*one of those people who Accepted the Free Gift of Eternal Salvation that God offers*".

From that point forward, their sins are no longer counted against them, because that is an account that is paid by the shed blood of Jesus Christ. And there is no person that could ever sin so much, that God's love would not be good enough for them, or that would somehow not be able to be covered by the penalty of

death that Jesus Christ paid the price for. (otherwise, sin would be more powerful than Jesus Christ – which is not true).

Sometimes, People have trouble believing in Jesus Christ because of two extremes:

**First** the extreme that they are *not* sinners (usually, this means that a person has not committed a "serious" sin, such as "murder", but God says that **all sins separates us from God**, even supposedly-small sins. We – as humans – tend to evaluate sin into more serious and less serious categories, because we do not understand just how serious "small" sin is).

Since we are all sinners, we all have a need for God, in order to have eternal salvation.

**Second** the extreme that they are *not good enough* for Jesus Christ to save them. This is basically done by those who reject the Free offer of Salvation by Christ Jesus because those people are -literally – **unwilling**

to believe. After death, they will believe, but they can only chose Eternal Life BEFORE they die. The fact is that all of us, are not good enough for Jesus Christ to save them. That is why Paul wrote in the Bible "**For all have sinned, and come short of the glory of God**" (Romans 3:23).

Thankfully, that is not the end of the story, because he also wrote " For the wages of sin *is* death; **but the gift of God *is* eternal life** through Jesus Christ our Lord."(Romans 6: 23)

That Free offer of salvation is clarified in the following passage:

John 3: 16 **For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.**  
17 **For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.**

## **Prayers that count**

### **The prayers that God hears**

We don't make the rules any more than you do. We just want to help others know how to reach God, and know that God cares about them personally.

The only prayers that make it to Heaven where God dwells are those prayers that are prayed directly to Him "[through Jesus Christ](#)" or "*in the name of Jesus Christ*".

God hears our prayers because we obey the method that God has established for us to be able to reach him. If we want Him to hear us, then we must use the methods that He has given us to communicate with Him.



**And he explains - in the New Testament - what that method is: talking to God (praying) in accordance with God's will - and coming to Him in the name of Jesus Christ. Here are some examples of that from the New Testament:**

(Acts 3:6) Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

(Acts 16:18) And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

(Acts 9:27) But Barnabas took him, and brought *him* to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.

(2 Cor 3:4) And such trust have we through Christ to God-ward: (i.e. toward God)

(Gal 4:7) Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.

(Eph 2:7) That in the ages to come he might show the exceeding [spiritual] riches of his grace in *his* kindness toward us through Christ Jesus.

(Phil 4:7) And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

(Acts 4:2) Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

(Rom 1:8) First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

(Rom 6:11) Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin,

but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

(Rom 6:23) For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.

(Rom 15:17) I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

(Rom 16:27) To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen.

(1 Pet 4:11) ...if any man minister, *let him do it* as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

(Gal 3:14) That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the [Holy] Spirit through faith.

(Titus 3:6) Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;

(Heb 13:21) Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.

Anyone who has questions is encouraged to contact us by email, with the address that is posted on our website.

---

#### Note for Foreign Language and International Readers & Users

Foreign Language Versions of the Introduction and Postscript/Afterword will be included (hopefully) in future editions.

### IF a person wanted to become a Christian, what would they pray ?

God, I am praying this to you so that you will help me. Please help me to want to know you better. Please help me to become a Christian.

God I admit that I am not perfect. I understand that you cannot allow anyone into Heaven who is not perfect and Holy. I understand that if I believe in Jesus Christ and in what He did, that God you will see my life through the sacrifice of Jesus Christ, and that this will allow me to have eternal life and know that I am going to Heaven.

God, I admit that I have sin and things in my life that are not perfect. I know I have sinned in my life. Please forgive me of my sins. I believe that Jesus Christ is the Son of God, that He came to Earth to save those who ask Him, and that He died to pay the penalty for all of my sins.

I understand that Jesus physically died and physically arose from the dead, and that God can forgive me because of the death and resurrection of Jesus Christ. I thank you for dying for me, and for paying the price for my sins. I accept to believe in you, and I thank you Lord God from all of my heart for your help and for sending your Son to die and raise from the Dead.

I pray that you would help me to read your word the Bible. I renounce anything in my life, my thoughts and my actions that is not from you, and I do this in the name of Jesus Christ. Help me to not be spiritually deceived. Help me to grow and learn how to have a strong Christian walk for you, and to be a good example, with your help. Help me to have and develop a love of your word the Bible, and please bring to my life, people and situations that will help me to understand how to live my life as your servant. Help me to learn how to share the good news with those who may be willing to learn or to know. I ask these things in the name of Jesus Christ, and I thank you for what you have done for me, Amen.

**Please Remember: Christianity is NEVER forced. No one can force anyone to become a Christian. God does NOT recognize any desire for Him, unless it is genuine and motivated from the inside of each of us.**

## **Prayers for help to God**

### **In MANY LANGUAGES**

### **For YOU, for US, for your Family**

Dear God,

Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available. Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them,  
and that you protect them, and the work & ministry that they

are engaged in. I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in. Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way. and I ask you to do these things  
in the name of Jesus,  
Amen,

=====

[illegible]

## 5 minutos a ayudar excepto otros - diferencie eterno

Dios querido,

gracias que se ha lanzado este nuevo testamento de modo que poder aprender más sobre usted. Ayude por favor a la gente responsable de hacer este Ebook disponible. Ayúdele por favor a poder trabajar rápidamente, y haga que más Ebooks disponible por favor le ayuda a tener todos los recursos, los fondos, la fuerza y el tiempo que necesitan para poder guardar el trabajar para usted.

Ayude por favor a los que sean parte del equipo que les ayuda sobre una base diaria. Por favor déles la fuerza para continuar y para dar a cada uno de ellos la comprensión espiritual para el trabajo que usted quisiera que hicieran. Ayude por favor a cada uno de ellos a no tener miedo y a no recordar que usted es el dios que contesta a rezo y que está a cargo de todo.

Ruego que usted los animara, y que usted los proteja, y el trabajo y el ministerio que están contratados adentro. Ruego que usted los protegiera contra las fuerzas espirituales que podrían dañarlas o retardarlas abajo. Ayúdeme por favor cuando utilizo este nuevo testamento también para pensar en ellas de modo que pueda rogar para ellas y así que pueden continuar ayudando a más gente Ruego que usted me diera un amor de su palabra santa, y que usted me daría la sabiduría y el discernimiento espirituales para conocerle mejor y para entender los tiempos que estamos adentro y cómo ocuparse de las dificultades que me enfrentan con cada día. Señor God, me ayuda a desear conocerle mejor y desear ayudar a otros cristianos en mi área y alrededor del mundo. Ruego que usted diera el Web site y los de Ebook el equipo y los que trabajan en que les ayudan su sabiduría. Ruego que usted ayudara a los miembros individuales de su familia (y de mi familia) espiritual a no ser engañado, pero entenderle y desear aceptarle y seguir de cada manera. y pido que usted haga estas cosas en el nombre de Jesús, amen, ¿

(por qué lo hacemos tradujeron esto a muchas idiomas? Porque necesitamos a tanto rezo como sea posible, y a tanta gente que ruega para nosotros y el este ministerio tan a menudo como sea posible. Gracias por su ayuda. El rezo es una de las mejores maneras que usted puede ayudarnos más).



# Hungarian

Hungary, Hungarian, Hungary Hungarian Magyar Prayer Jezus Krisztus  
Imadsag hoz Isten Hogyan viselkedni Imadkozik hoz tud hall az en m  
viselkedni kerdez ad segit számomra

## **Hungarian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Hungarian Language**

Beszélő -hoz Isten , a Alkotó -ból Világegyetem , a Lord :

1. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz imádkozik a  
dolog amit Vennem kell imádkozik

2. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz hisz ön és  
elfogad amit akrsz így csinálni életemmel , helyett én  
felel az én -m saját akarat ( szándék ) fenti öné.

3. amit ön akar add nekem segít -hoz nem enged az én -m  
fél -ből ismeretlen -hoz válik a kifogás , vagy a alap értem  
nem -hoz szolgál you.

4. amit ön akar add nekem segít -hoz lát és -hoz megtanul  
hogyan viselkedni volna a szellemi erő Szükségem van (   
átmenő -a szó a Biblia ) egy ) részére a esemény előre és b  
betű ) részére az én -m saját személyes szellemi utazás.

5. Amit ön Isten akar add nekem segít -hoz akar -hoz szolgál  
Ön több

6. Amit ön akar emlékeztet én -hoz -val beszél ön  
prayerwhen ) Én csalódott vagy -ban nehézség , helyett  
kipróbálás -hoz határozat dolog én magam egyetlen átmenő  
az én -m emberi erő.

7. Amit ön akar add nekem Bölcsesség és egy szív töltött -  
val Bibliai Bölcsesség azért ÉN akar szolgál ön több  
hatékonyan.

8. Amit ön akar adjon nekem egy -t vágy -hoz dolgozószoba  
-a szó , a Biblia ,( a Új Végrendelet Evangélium -ból Budi ),  
-ra egy személyes alap

9. amit ön akar ad segítség számomra azért Én képes -hoz  
észrevesz dolog -ban Biblia ( -a szó ) melyik ÉN tud  
személyesen elmond -hoz , és amit akarat segítsen nekem ért  
amit akarsz én -hoz csinál életemben.

10. Amit ön akar add nekem nagy ítélőképesség , -hoz ért  
hogyan viselkedni megmagyaráz -hoz másikkal ki ön , és  
amit ÉN akar képesnek lenni megtenni megtanul hogyan  
viselkedni megtanul és tud hogyan viselkedni kiáll mellett  
ön és én -a szó ( a Biblia )

11. Amit ön akar hoz emberek ( vagy websites ) életemben  
ki akar -hoz tud ön és én , ki van erős -ban -nk pontos  
megértés -ből ön ( Isten ); és Amit ön akar hoz emberek (   
vagy websites ) életemben ki lesz képes -hoz bátorít én -hoz  
pontosan megtanul hogyan viselkedni feloszt a Biblia a szó -  
ból igazság (2 Korinthus 12:3).

12. Amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul -hoz volna  
nagy megértés körülbelül melyik Biblia változat van legjobb  
 , melyik van a leg--bb pontos , és melyik birtokol a leg--bb  
szellemi erő & erő , és melyik változat egyeztet -val a  
eredeti kézirat amit ön ihletett a írói hivatás -ból Új  
Végrendelet -hoz ír.

13. Amit ön akar ad segít számomra -hoz használ időm -ban  
egy jó út , és nem -hoz elpusztít időm -ra Hamis vagy üres  
módszer közelebb kerülni -hoz Isten ( de amit van nem

hűségesen Bibliai ), és hol azok módszer termel nem hosszú ideje vagy tartós szellemi gyümölcs.

14. Amit ön akar ad segítség számomra -hoz ért mit tenni keres -ban egy templom vagy egy istentisztelet helye , mi fajta -ból kérdés -hoz kérdez , és amit ön akar segítsen nekem -hoz talál hívők vagy egy lelkes -val nagy szellemi bölcsesség helyett könnyű vagy hamis válaszol.

15. amit ön akar okoz én -hoz emlékszik -hoz memorizál -a szó a Biblia ( mint Rómaiak 8), azért ÉN tud volna ez szívemben és volna az én -m törődik előkészített , és lenni kész ad egy válaszol -hoz másikkak -ból remél amit Nekem van körülbelül ön.

16. Amit ön akar hoz segít számomra azért az én -m saját teológia és tételek -hoz egyetérteni -a szó , a Biblia és amit ön akar folytatódik segíteni neki én tud hogyan az én -m megértés -ból doktrína lehet közművesített azért az én -m saját élet , életmód és megértés folytatódik -hoz lenni záró -hoz amit akrsz ez -hoz lenni értem.

17. Amit ön akar nyit az én -m szellemi bepillantás ( következtetés ) több és több , és amit hol az én -m megértés vagy észrevétel -ból ön van nem pontos , amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul ki Jézus Krisztus hűségesen van.

18. Amit ön akar ad segít számomra azért ÉN akar képesnek lenni megtenni szétválaszt akármi hamis rítusok melyik Nekem van függés -ra , -ból -a tiszta tanítás -ban Biblia , ha akármi miből Én alábbiak van nem -ból Isten , vagy van ellenkező -hoz amit akrsz -hoz tanít minket körülbelül alábbiak ön.

19. Amit akármilyen kényszerítéssel rossz akar nem eltesz akármilyen szellemi megértés melyik Nekem van , de eléggé amit ÉN akar megtart a tudás -ból hogyan viselkedni tud ön és én nem -hoz lenni tévedésben lenni ezekben a napokban -ból szellemi csalás.

20. Amit ön akar hoz szellemi erő és segít számomra azért ÉN akarát nem -hoz lenni része a Nagy Esés El vagy -ból akármilyen mozgalom melyik akar lenni lelkileg utánzó -hoz ön és én -hoz -a Szent Szó

21. Amit ha van akármilyen amit Nekem van megtett életemben , vagy bármilyen módon amit Nekem van nem alperes -hoz ön ahogy ettem kellett volna volna és ez minden megakadályozás én -ból egyik gyaloglás veled , vagy birtoklás megértés , amit ön akar hoz azok dolog / válasz / esemény vissza bele az én -m törődik , azért ÉN akar lemond őket nevében Jézus Krisztus , és mind az összes -uk hat és következmény , és amit ön akar helyettesít akármilyen üresség ,sárga vagy kétségbeesés életemben -val a Öröm -ból Lord , és amit ÉN akar lenni több fókuszálva tanulás -hoz követ ön mellett olvasó -a szó , a Biblia

22. Amit ön akar nyit az én -m szemek azért ÉN akar képesnek lenni megtenni világosan lát és felismer ha van egy Nagy Csalás körülbelül Szellemi téma , hogyan viselkedni ért ez jelenség ( vagy ezek esemény ) -ból egy Bibliai perspektíva , és amit ön akar add nekem bölcsesség -hoz tud és így amit ÉN akarát megtanul hogyan viselkedni segít barátaim és szeretett egyek ( rokon ) nem lenni része it.

23. Amit ön akar biztosít amit egyszer az én -m szemek van kinyitott és az én -m törődik ért a szellemi jelentőség -ból időszaki esemény bevétele hely a világon , amit ön akar előkészít szívem elfogadtatni magam -a igazság , és amit ön akar segítsen nekem ért hogyan viselkedni talál bátorság és

erő átmenő -a Szent Szó , a Biblia. Nevében Jézus Krisztus ,  
Én kérdezek mindezekért igazol kívánságom -hoz lenni -ban  
megállapodás -a akarat , és Én kérdezés részére -a  
bölcsség és kicsit bérelni szerelem -ból Igazság Ámen

=====

Több alul -ból Oldal  
Hogyan viselkedni volna Örökélet

=====

Vagyunk boldog ha ez oldalra dől ( -ból imádság kereslet -  
hoz Isten ) van képes -hoz támogat ön. Mi ért ez május nem  
lenni a legjobb vagy a leg--bb hatásos fordítás. Mi ért amit  
vannak sok különböző ways -ból kifejezhető gondolkodás és  
szöveg. Ha önnek van egy javaslat részére egy jobb fordítás  
, vagy ha tetszene neked -hoz fog egy kicsi összeg -ból idő  
-hoz küld javaslatok hozzánk , lesz lenni ételadag ezer -ból  
más emberek is , ki akarat akkor olvas a közművesített  
fordítás. Mi gyakran volna egy Új Végrendelet elérhető -ban  
-a nyelv vagy -ban nyelvek amit van ritka vagy régi. Ha ön  
látszó részére egy Új Végrendelet -ban egy különleges nyelv  
, legyen szíves ír hozzánk. Is , akarunk hogy biztosak  
legyünk és megpróbál -hoz kommunikál amit néha ,  
megtesszük felajánl könyv amit van nem Szabad és amit  
csinál ár pénz. De ha ön nem tud ad néhányuk elektronikus  
könyv , mi tud gyakran csinál egy cserél -ből elektronikus  
könyv részére segít -val fordítás vagy fordítás dolgozik.  
Csinálsz nem kell lenni profi munkás , csak kevés szabályos  
személy akit érdekel ételadag. Önnek kellene volna egy  
számítógép vagy önnek kellene volna belépés -hoz egy  
számítógép -on -a helyi könyvtár vagy kollégium vagy  
egyetem , óta azok általában volna jobb kapcsolatok -hoz  
Internet.

Tudod is általában alapít -a saját személyes SZABAD  
elektronikus posta számla mellett haladó mail.yahoo.com

Legyen szíves fog egy pillanat -hoz talál a elektronikus posta cím elhelyezett alul vagy a vég ebből oldal. Mi remél lesz küld elektronikus posta hozzánk , ha ez -ből segít vagy bátorítás. Mi is bátorít ön -hoz kapcsolat minket vonatkozólag Elektronikus Könyv hogy tudunk felajánl amit van nélkül ár , és szabad.

Megtesszük volna sok könyv -ban külföldi nyelvek , de megtesszük nem mindig hely őket -hoz kap elektronikusan ( letölt ) mert mi egyetlen csinál elérhető a könyv vagy a téma amit van a leg--bb kereslet. Mi bátorít ön -hoz folytatódik -hoz imádkozik -hoz lsten és -hoz folytatódik -hoz megtanul róla mellett olvasó a Új Végrendelet. Mi szívesen lát -a kérdés és magyarázat mellett elektronikus posta.

=====

[illegible]

## Italian

## Italian- Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Italian Language

italian prayer jesus Cristo Preghiera come pregare al del dio il dio puo  
sentirsi preghiera come chiedere dio di dare allaiuto me

=====

**Parlando al dio, il creatore dell'universo, il signore:**

**1. che darestes me al coraggio pregare le cose di che ho bisogno per pregare**

2. che darestes me al coraggio crederli ed accettare che cosa desiderate fare con la mia vita, anziché me che exalting il miei propri volontà (intenzione) sopra il vostro.

3. che mi darestes l'aiuto per non lasciare i miei timori dello sconosciuto trasformarsi in nelle giustificazioni, o la base per me per non servirlo.

4. che mi darestes l'aiuto per vedere ed imparare come avere la resistenza spiritosa io abbia bisogno (con la vostra parola bibbia) di a) per gli eventi avanti e b) per il mio proprio viaggio spiritoso personale.

5. Che dio mi darestes l'aiuto per desiderare servirli di più

6. Che mi ricordereste comunicare con voi (prayer)when io sono frustrati o in difficoltà, invece di provare a risolvere le cose io stesso soltanto con la mia resistenza umana.

7. Che mi darestes la saggezza e un cuore si è riempito di saggezza biblica in modo che li servissi più efficacemente.

8. Che mi darestes un desiderio studiare la vostra parola, la bibbia, (il nuovo gospel del Testamento di John), a titolo personale,

9. che darestes ad assistenza me in modo che possa notare le cose nella bibbia (la vostra parola) a cui posso riferire personalmente ed a che lo aiuterà a capire che cosa lo desiderate fare nella mia vita.

10. Che mi dareste il discernment grande, per capire come spiegare ad altri che siate e che potrei imparare come imparare e sapere levarsi in piedi in su per voi e la vostra parola (bibbia)

11. Che portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che desidera conoscerla e che è forte nella loro comprensione esatta di voi (dio); e quello portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che potrà consigliarmi imparare esattamente come dividere la bibbia la parola della verità (2 coda di todo 2:15).

12. Che lo aiutereste ad imparare avere comprensione grande circa quale versione della bibbia è la cosa migliore, che è la più esatta e che ha la resistenza & l'alimentazione più spiritose e che la versione accosente con i manoscritti originali che avete ispirato gli autori di nuovo Testamento scrivere.

13. Che dareste l'aiuto me per usare il mio tempo in un buon senso e per non sprecare il mio tempo sui metodi falsi o vuoti di ottenere più vicino al dio (ma a quello non sia allineare biblico) e dove quei metodi non producono frutta spiritosa di lunga durata o durevole.

14. Che dareste l'assistenza me capire che cosa cercare in una chiesa o in un posto di culto, che generi di domande da chiedere e che lo aiutereste a trovare i believers o un pastor con saggezza spiritosa grande anziché le risposte facili o false.

15. di che lo indurreste a ricordarsi per memorizzare la vostra parola la bibbia (quale Romans 8), di modo che posso averlo nel mio cuore e fare la mia prepararsi mente ed è



aspetti per dare una risposta ad altre della speranza che ho circa voi.

16. Che portereste l'aiuto me in modo che la mie proprie teologia e dottrine per accosentire con la vostra parola, la bibbia e che continuereste a aiutarli a sapere la mia comprensione della dottrina può essere migliorata in modo che la miei propri vita, lifestyle e capire continui ad essere più vicino a che cosa lo desiderate essere per me.

17. Che aprireste la mia comprensione spiritosa (conclusioni) di più e più e che dove la mia comprensione o percezione di voi non è esatta, che lo aiutereste ad imparare chi Jesus Christ allineare è.

18. Che dareste l'aiuto me in modo che possa separare tutti i rituali falsi da cui ho dipeso, dai vostri insegnamenti liberi nella bibbia, se c'è ne di che cosa sono seguente non è del dio, o è contrari a che cosa desiderate per insegnarli - circa quanto segue.

19. Che alcune forze della malvagità non toglierebbero la comprensione affatto spiritosa che abbia, ma piuttosto che mantennrei la conoscenza di come conoscerli e non essere ingannato dentro attualmente di inganno spiritoso.

20. Che portereste la resistenza spiritosa ed aiutereste a me in modo che non faccia parte del ritirarsi grande o di alcun movimento che sarebbe spiritual falsificato a voi ed alla vostra parola santa.

21. Quello se ci è qualche cosa che faccia nella mia vita, o qualsiasi senso che non ho risposto a voi come dovrei avere e quello sta impedendomi di camminare con voi, o avere capire, che portereste quei things/responses/events nuovamente dentro la mia mente, di modo che rinuncerei

loro in nome di Jesus Christ e tutte i loro effetti e conseguenze e che sostituireste tutta la emptiness, tristezza o disperazione nella mia vita con la gioia del signore e che di più sarei messo a fuoco sull'imparare seguirli leggendo la vostra parola, bibbia.

22. Che aprireste i miei occhi in modo che possa vedere e riconoscere chiaramente se ci è un inganno grande circa i soggetti spiritosi, come capire questo fenomeno (o questi eventi) da una prospettiva biblica e che mi dareste la saggezza per sapere ed in modo che impari come aiutare i miei amici ed amavo ones (parenti) per non fare parte di esso.

23. Che vi accertereste che i miei occhi siano aperti una volta e la mia mente capisce l'importanza spiritosa degli eventi correnti che avvengono nel mondo, che abbiate preparato il mio cuore per accettare la vostra verità e che lo aiutereste a capire come trovare il coraggio e la resistenza con la vostra parola santa, la bibbia. In nome di Jesus Christ, chiedo queste cose che confermano il mio desiderio essere nell'accordo la vostra volontà e sto chiedendo la vostra saggezza ed avere un amore della verità, Amen.

=====

Più in calce alla pagina  
come avere vita Eterna

=====

Siamo felici se questa lista (delle richieste di preghiera al dio) può aiutarli. Capiamo che questa non può essere la traduzione migliore o più efficace. Capiamo che ci sono molti sensi differenti di esprimere i pensieri e le parole. Se avete un suggerimento per una traduzione migliore, o se

voleste occorrere una piccola quantità di vostro tempo di trasmettere i suggerimenti noi, aiuterete i migliaia della gente inoltre, che allora leggerà la traduzione migliorata. Abbiamo spesso un nuovo Testamento disponibile in vostra lingua o nelle lingue che sono rare o vecchie.

Se state cercando un nuovo Testamento in una lingua specifica, scriva prego noi. Inoltre, desideriamo essere sicuri e proviamo a comunicare a volte quello, offriamo i libri che non sono liberi e che costano i soldi. Ma se non potete permettervi alcuni di quei libri elettronici, possiamo fare spesso uno scambio di libri elettronici per aiuto con la traduzione o il lavoro di traduzione.

Non dovete essere un operaio professionista, solo una persona normale che è interessata nell'assistenza. Dovreste avere un calcolatore o dovreste avere accesso ad un calcolatore alla vostra biblioteca o università o università locale, poiché quelli hanno solitamente collegamenti migliori al Internet. Potete anche stabilire solitamente il vostro proprio cliente LIBERO personale della posta elettronica andando al ### di mail.yahoo.com prego occorrete un momento per trovare l'indirizzo della posta elettronica situato alla parte inferiore o all'estremità di questa pagina. Speriamo che trasmettiate la posta elettronica noi, se questa è di aiuto o di incoraggiamento. Inoltre vi consigliamo metterseli in contatto con riguardo ai libri elettronici che offriamo quello siamo senza costo e

che libero abbiamo molti libri nelle lingue straniere, ma non le disponiamo sempre per ricevere elettronicamente (trasferimento dal sistema centrale verso i satelliti) perché rendiamo soltanto disponibile i libri o i soggetti che sono chiesti. Vi consigliamo continuare a pregare al dio ed a continuare ad imparare circa lui leggendo il nuovo

Testamento. Accogliamo favorevolmente le vostre domande ed osservazioni da posta elettronica.

=====

**Preghiera al dio Caro Dio,** Grazie che questo gospel o questo nuovo Testamento è stato liberato in modo che possiamo impararvi più circa. Aiuti prego la gente responsabile del rendere questo libro elettronico disponibile. Conoscete che chi sono e potete aiutarle.

Aiutale prego a potere funzionare velocemente e renda i libri più elettronici disponibili Aiutali prego ad avere tutte le risorse, i soldi, la resistenza ed il tempo di che hanno bisogno per potere continuare a funzionare per voi. Aiuti prego quelli che fanno parte della squadra che le aiuta su una base giornaliera. Prego dia loro la resistenza per continuare e dare ciascuno di loro la comprensione spiritosa per il lavoro che li desiderate fare. Aiuti loro prego ciascuno a non avere timore ed a non ricordarsi di che siete il dio che risponde alla preghiera e che è incaricato di tutto. Prego che consigliereste loro e che li proteggete ed il lavoro & il ministero che sono agganciati dentro.

Prego che li proteggereste dalle forze spiritose o da altri ostacoli che potrebbero nuoc o ritardarli giù. Aiutilo prego quando uso questo nuovo Testamento anche per pensare alla gente che ha reso questa edizione disponibile, di modo che posso pregare per loro ed in modo da può continuare a aiutare più gente.

Prego che mi darestes un amore della vostra parola santa (il nuovo Testamento) e che mi darestes la saggezza ed il discernment spiritosi per conoscerli meglio e per capire il

Prego che darestes la squadra elettronica e coloro del libro che le aiuta la vostra saggezza.  
Prego che aiutereste i diversi membri della loro famiglia (e della mia famiglia) spiritual a non essere ingannati, ma capirli e desiderare accettarli e seguire in ogni senso. Inoltre diaci la comodità ed il consiglio in questi periodi ed io vi chiedo di fare queste cose in nome di Jesus, amen,

[illegible]

Portuguese Prayer **Cristo** **Pedido** a Deus Como orar a Deus  
podem ouvir my pedido perguntar Deus dar ajuda a me  
**Portuguese - Prayer Requests (praying / Talking) to God**  
**- explained in Portugues (Portugues) Language**

Falando ao deus, o criador do universo, senhor:

1. que você daria a mim à coragem pray as coisas que eu necessito pray
2. que você daria a mim à coragem o acreditar e aceitar o que você quer fazer com minha vida, em vez de mim que exalting meus próprios vontade (intenção) acima de seu.
3. que você me daria a ajuda para não deixar meus medos do desconhecido se transformar as desculpas, ou a base para mim para não lhe servir.
4. que você me daria a ajuda para ver e aprender como ter a força espiritual mim necessite (com sua palavra o bible) a) para os eventos adiante e b) para minha própria viagem espiritual pessoal.
5. Que você deus me daria a ajuda para querer lhe servir mais
6. Que você me lembraria falar com você (prayer)when me são frustrados ou na dificuldade, em vez de tentar resolver coisas eu mesmo somente com minha força humana.
7. Que você me daria a sabedoria e um coração encheu-se com a sabedoria bíblica de modo que eu lhe servisse mais eficazmente.
8. Que você me daria um desejo estudar sua palavra, o bible, (o gospel do testament novo de John), em uma base pessoal,
9. que você daria a auxílio a mim de modo que eu pudesse observar coisas no bible (sua palavra) a que eu posso pessoalmente se relacionar, e a que me ajudará compreender o que você me quer fazer em minha vida.
10. Que você me daria o discernment grande, para compreender como explicar a outro que você é, e que eu

poderia aprender como aprender e saber estar acima para você e sua palavra (o bible)

11. Que você traria os povos (ou os Web site) em minha vida que querem o conhecer, e que são fortes em sua compreensão exata de você (deus); e isso você traria povos (ou Web site) em minha vida que poderá me incentivar aprender exatamente como dividir o bible a palavra da verdade (2 timothy 2:15).

12. Que você me ajudaria aprender ter a compreensão grande sobre que versão do bible é a mais melhor, que são a mais exata, e que têm a força & o poder os mais espirituais, e que a versão concorda com os manuscritos originais que você inspirou os autores do testament novo escrever.

13. Que você me daria a ajuda para usar meu tempo em uma maneira boa, e para não desperdiçar minha hora em métodos falsos ou vazios de começar mais perto do deus (mas daquele não seja verdadeiramente bíblico), e onde aqueles métodos não produzem nenhuma fruta espiritual a longo prazo ou durável.

14. Que você me daria o auxílio compreender o que procurar em uma igreja ou em um lugar da adoração, que tipos das perguntas a pedir, e que você me ajudaria encontrar believers ou um pastor com sabedoria espiritual grande em vez das respostas fáceis ou falsas. 15. que você faria com que eu recordasse memorizar sua palavra o bible (tal como Romans 8), de modo que eu pudesse o ter em meu coração e ter minha mente preparada, e estivessem pronto para dar uma resposta a outra da esperança que eu tenho sobre você.

16. Que você me traria a ajuda de modo que meus próprios theology e doutrinas para concordar com sua palavra, o

bible e que você continuaria a me ajudar saber minha compreensão da doutrina pode ser melhorada de modo que meus próprios vida, lifestyle e compreensão continuem a ser mais perto de o que você a quer ser para mim.

17. Que você abriria minha introspecção espiritual (conclusões) mais e mais, e que onde minha compreensão ou percepção de você não são exata, que você me ajudaria aprender quem Jesus Christ é verdadeiramente.

18. Que você me daria a ajuda de modo que eu possa separar todos os rituais falsos de que eu depender, de seus ensinamentos desobstruídos no bible, se alguma de o que eu sou seguinte não são do deus, nem são contrárias a o que você quer nos ensinar - sobre o seguir.

19. Que nenhuma força do evil não removeriam a compreensão espiritual que eu tenho, mas rather que eu reteria o conhecimento de como o conhecer e não ser iludido nestes dias do deception espiritual.

20. Que você traria a força espiritual e me ajudaria de modo que eu não seja parte da queda grande afastado ou de nenhum movimento que fosse espiritual forjado a você e a sua palavra holy.

21. Isso se houver qualquer coisa que eu fiz em minha vida, ou alguma maneira que eu não lhe respondi como eu devo ter e aquela está impedindo que eu ande com você, ou ter a compreensão, que você traria aqueles things/responses/events para trás em minha mente, de modo que eu os renunciasses no nome de Jesus Christ, e em todas seus efeitos e conseqüências, e que você substituiria todo o emptiness, sadness ou desespero em minha vida com a alegria do senhor, e que eu estaria focalizado mais na aprendizagem o seguir lendo sua palavra, o bible.



22. Que você abriria meus olhos de modo que eu possa ver e reconhecer claramente se houver um deception grande sobre tópicos espirituais, como compreender este fenômeno (ou estes eventos) de um perspective biblical, e que você me daria a sabedoria para saber e de modo que eu aprenderei como ajudar a meus amigos e amei (parentes) não ser parte dela.

23. Que você se asseguraria de que meus olhos estejam abertos uma vez e minha mente compreende o significado espiritual dos eventos atuais que ocorrem no mundo, que você prepararia meu coração para aceitar sua verdade, e que você me ajudaria compreender como encontrar a coragem e a força com sua palavra holy, o bible. No nome de Jesus Christ, eu peço estas coisas que confirmam meu desejo ser no acordo sua vontade, e eu estou pedindo sua sabedoria e para ter um amor da verdade, Amen.

=====

Mais no fundo da página  
como ter a vida eternal

=====

Nós estamos contentes se esta lista (de pedidos do prayer ao deus) puder lhe ajudar. Nós compreendemos que esta não pode ser a mais melhor ou tradução a mais eficaz. Nós compreendemos que há muitas maneiras diferentes de expressar pensamentos e palavras. Se você tiver uma sugestão para uma tradução melhor, ou se você gostar de fazer exame de um pouco de seu tempo nos emitir sugestões, você estará ajudando a milhares dos povos também, que lerão então a tradução melhorada. Nós temos frequentemente um testament novo disponível em sua língua ou nas línguas que são raras ou velhas. Se você estiver procurando um testament novo em uma língua específica, escreva-nos por favor.

Também, nós queremos ser certos e tentamos comunicar às vezes isso, nós oferecemos os livros que não estão livres e que custam o dinheiro. Mas se você não puder ter recursos para alguns daqueles livros eletrônicos, nós podemos frequentemente fazer uma troca de livros eletrônicos para a ajuda com tradução ou trabalho da tradução. Você não tem que ser um trabalhador profissional, only uma pessoa regular que esteja interessada na ajuda.

Você deve ter um computador ou você deve ter o acesso a um computador em sua biblioteca ou faculdade ou universidade local, desde que aqueles têm geralmente conexões melhores ao Internet.

Você pode também geralmente estabelecer seu próprio cliente LIVRE pessoal do correio eletrônico indo ao ### de mail.yahoo.com faz exame por favor de um momento para encontrar o endereço do correio eletrônico ficado situado no fundo ou na extremidade desta página. Nós esperamos que você nos emita o correio eletrônico, se este for da ajuda ou do incentivo. Nós incentivamo-lo também contatar-nos a respeito dos livros eletrônicos que nós oferecemos a isso somos sem custo, e

que livre nós temos muitos livros em línguas estrangeiras, mas nós não as colocamos sempre para receber eletronicamente (download) porque nós fazemos somente disponível os livros ou os tópicos que são os mais pedidos. Nós incentivamo-lo continuar a pray ao deus e a continuar a aprender sobre ele lendo o testament novo. Nós damos boas-vindas a seus perguntas e comentários pelo correio eletrônico.

Por favor ayúdeme cuándo YO uso esto Nuevo Testamento a también creer de la personas quién haber hecho esto edición disponible , a fin de que YO lata orar por ellas y así ellos lata continuar a ayuda más personas Oro aquel usted haría déme un amor de su Santo Palabra ( el Nuevo Testamento ), y aquel usted haría déme espiritual juicio y discernimientos saber usted mejor y a comprender el tiempo aquel nosotros estamos viviente en.

Oro aquel usted haría ayuda el individuo miembros de su familia ( y mi familia ) a no estar espiritualmente engañado , pero a comprender usted y querer a aceptar y seguir usted en todos los días camino. y YO preguntar usted hacer éstos cosas en nombre de Jesús , Amén ,

[illegible]

Behage hjelpe dem det er del av teamet det hjelpe seg opp på en hverdags basis. Behage gir seg det styrke å fortsette og gir hver av seg det sprit forståelse for det arbeide det du ønske seg å gjøre.

Behage hjelpe meg når JEG bruk denne Ny Testamentet å likeledes tenke på folket hvem ha fremstilt denne opplag anvendelig , i den grad at JEG kanne be for seg hvorfor de kanne fortsette å hjelpe flere folk JEG be det du ville gir meg en kjærlighet til din Hellig Ord ( det Ny Testamentet ), og det du ville gir meg sprit klokskap og discernment å vite du bedre og å oppfatte perioden det vi lever inne.

[illegible]**SWEDISH – SUEDE - SUEDOIS**

## Swedish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Swedish Language

Swedish Prayer Bon till Gud Jesus Hur till Be Hur kanna  
hora min Hur till fraga Gud till ger hjälp finna ande Ledning  
Talande till Gud , skaparen om Universum , den Vår Herre  
och Frälsare :

1. så pass du skulle ger till jag tapperheten till be sakerna så  
pass Jag nöd till be

2. så pass du skulle ger till jag tapperheten till tro på du och  
accept vad du vilja till gör med min liv , i stället för jag  
upphoja min äga vilja ( avsikt ) över din.

3. så pass du skulle ge mig hjälp till inte låta min rädsla om  
okänd till bli den ursäkt , eller basisten för jag inte till tjäna  
you.

4. så pass du skulle ge mig hjälp till se och till lära sig hur  
till har den ande styrka Jag nöd ( igenom din uttrycka bibeln  
) en ) för händelsen före och b ) för min äga personlig ande  
resa.

5. Så pass du Gud skulle ge mig hjälp till vilja till tjäna Du  
mer

6. Så pass du skulle påminna jag till samtal med du  
prayerwhen ) JAG er frustrerat eller i svårigheten , i stället  
för försökande till besluta sakerna mig själv bara igenom  
min mänsklig styrka.

7. Så pass du skulle ge mig Visdom och en hjärtan fyllt med  
Biblisk Visdom så fakta ät JAG skulle tjäna du mer  
effektivt. 8. Så pass du skulle ge mig en önska till studera  
din uttrycka , bibeln , ( den Ny Testamente Evangelium av  
John ), på en personlig basis 9. så pass du skulle ger hjälp

till jag så fakta åt JAG er köpa duktig märka sakerna inne om Bibel ( din uttrycka ) vilken JAG kanna personlig berätta till , och den där vill hjälpa mig förstå vad du vilja jag till gör i min liv.

10. Så pass du skulle ge mig stor discernment , till förstå hur till förklara till självaste vem du er , och så pass JAG skulle kunde lära sig hur till lära sig och veta hur till löpa upp för du och mig din uttrycka ( bibeln )

11. Så pass du skulle komma med folk ( eller websites ) i min liv vem vilja till veta du och mig , vem de/vi/du/ni är stark i deras exakt förståndet av du ( Gud ); och Så pass du skulle komma med folk ( eller websites ) i min liv vem vilja kunde uppmuntra jag till ackurat lära sig hur till fördela bibeln orden av sanning Timothy 215:).

12. Så pass du skulle hjälpa mig till lära sig till har stor förståndet om vilken Bibel version är bäst , vilken är mest exakt , och vilken har mest ande styrka & förmåga , och vilken version samtycke med det original manuskripten så pass du inspirerat författarna om Ny Testamente till skriva.

13. Så pass du skulle ger hjälp till jag till använda min tid i en god väg , och inte till slösa min tid på Falsk eller tom metoderna till komma närmare till Gud ( utom så pass blandar inte sant Biblisk ), och var den här metoderna produkter ingen för länge siden tid eller varande ande frukt.

14. Så pass du skulle ger hjälp till jag till förstå vad till blick för i en kyrka eller en ställe av dyrkan , vad slagen av spörsmålen till fråga , och så pass du skulle hjälpa mig till finna tro på eller en pastor med stor ande visdom i stället för lätt eller falsk svar.

15. Så pass du skulle orsak jag till minas till minnesmärke din uttrycka bibeln ( sådan som Romersk 8), så fakta ät JAG kanna har den i min hjärtan och har min sinne beredd , och vara rede till å ger en svar till självaste om hoppa på att Jag har omkring du.

16. Så pass du skulle komma med hjälp till jag så fakta ät min äga theology och doktrin till samtycke med din uttrycka , bibeln och så pass du skulle fortsätta till hjälpa mig veta hur min förståndet av doktrin kanna bli förbättrat så fakta ät min äga liv , livsform och förståndet fortsatt till vara nöjer till vad slut du vilja den till vara för jag.

17. Så pass du skulle öppen min ande inblicken ( sluttningarna ) mer och mer , och så pass var min förståndet eller uppfattningen av du är inte exakt , så pass du skulle hjälpa mig till lära sig vem Jesus Christ sant är.

18. Så pass du skulle ger hjälp till jag så fakta ät JAG skulle kunde skild från någon falsk ritual vilken Jag har bero på , från din klar undervisning inne om Bibel , eventuell om vad JAG följer är inte av Gud , eller är i strid mot vad du vilja till undervisa oss omkring följande du.

19. Så pass någon pressar av onda skulle inte ta bort någon ande förståndet vilken Jag har , utom hellre så pass JAG skulle hålla kvar kunskap om hur till veta du och mig inte till bli lurat i den hår dagen av ande bedrägeri.

20. Så pass du skulle komma med ande styrka och hjälp till jag så fakta ät Jag vill inte till bli del om den Stor Stjärnfall Bort eller av någon rörelse vilken skulle bli spiritually förfalskad till du och mig till din Helig Uttrycka

21. Så pass om där er något så pass Jag har gjort det min liv , eller någon väg så pass Jag har inte reagerat till du så JAG



skulle har och den där er förhindrande jag från endera vandrare med du , eller har förståndet , så pass du skulle komma med den här sakerna / svaren / händelsen rygg in i min sinne , så fakta ät JAG skulle avsäga sig dem inne om Namn av Jesus Christ , och all av deras verkningen och konsekvenserna , och så pass du skulle sätta tillbaka någon tomhet ,sadness eller förtvivlan i min liv med det Glädje om Vår Herre och Frälsare , och så pass JAG skulle bli mer focusen på inläringen till följa du vid läsande din uttrycka , den Bibel

22. Så pass du skulle öppna min öga så fakta ät JAG skulle kunde klar se och recognize om där er en Stor Bedrägeri omkring Ande ämnena , hur till förstå den här fenomenon ( eller de här händelsen ) från en Biblisk perspektiv , och så pass du skulle ge mig visdom till veta och så så pass Jag vill lära sig hur till hjälp min vännerna och älskat en ( släktingen ) inte bli del om it.

23. Så pass du skulle tillförsäkra så pass en gång min öga de/vi/du/ni är öppnat och min sinne förstår den ande mening av ström händelsen tagande ställe på jorden , så pass du skulle förbereda min hjärtan till accept din sanning , och så pass du skulle hjälpa mig förstå hur till finna mod och styrka igenom din Helig Uttrycka , bibeln. Inne om namn av Jesus Christ , JAG fråga om de här sakerna bekräftande min önska till vara i följe avtalen din vilja , och JAG frågar till deras visdom och till har en kärlek om den Sanning Samarbetsvillig

=====

Mer på botten av Sida  
Hur till har Oändlig Liv

Vi er glad om den här lista över ( bön anmoder till Gud ) är duglig till hjälpa du. Vi förstå den här Maj inte bli den bäst eller mest effektiv översättning. Vi förstå det där de/vi/du/ni är många olik väg av yttranden tanken och orden. Om du har en förslagen för en bättre översättning , eller om du skulle lik till ta en liten belopp av din tid till sända förslag till oss , du vill bli hjälpande tusenden av annan folk också , vem vilja då läsa den förbättrat översättning. Vi ofta har en Ny Testamente tillgänglig i din språk eller i språken så pass de/vi/du/ni är sällsynt eller gammal. Om du er sett för en Ny Testamente i en bestämd språk , behaga skriva till oss. Också , vi behov till vara säker och försök till meddela så pass ibland , vi gör erbjudande bokna så pass blandar inte Fri och så pass gör kostnad pengar. Utom om du kan icke har råd med det något om den här elektronisk bokna , vi kanna ofta gör en byta av elektronisk bokna för hjälp med översättning eller översättning verk.

Du hade inte till vara en professionell arbetaren , enda et par regelbunden person vem er han intresserad i hjälpande. Du borde har en computern eller du borde ha ingång till en computern på din lokal bibliotek eller college eller universitet , sedan dess den här vanligtvis har bättre förbindelserna till Internet. Du kanna också vanligtvis grunda din äga personlig FRI elektronisk sända med posten redovisa vid går till mail.yahoo.com

### Behaga ta en stund till finna den elektronisk sända med posten adress lokaliserat nederst eller slutet av den här sida. Vi hoppas du vill sända elektronisk sända med posten till oss , om den här er av hjälp eller uppmuntran. Vi också uppmuntra du till komma i kontakt med oss angående Elektronisk Bokna så pass vi erbjudande så pass de/vi/du/ni är utan kostnad , och fri.

=====

Blesio chyfnertha pob un chanddyn at mo ca arswyda a at atgofia a ach 'r Celi a atebiadau arawd a sy i mewn chyhudda chan bopeth. Archa a anogech 'u , a a achlesi 'u , a 'r gweithia & gweinidogaeth a Jn cyflogedig i mewn. Archa

[illegible]

Iceland  
Icelandic **Icelandic - Prayer Requests (praying / Talking)  
to God - explained in Icelandic Language**

Prayer Isceland Icelandic Jesus Kristur Baen til Guo  
Hvernig til Bioja Hvernig geta spyrja gefa hjalpa andlegur  
Leiosogn

=====

Tal til Guð the Skapari af the Alheimur the Herra :

1. Þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til biðja the hlutur þessi ÉG þörf til biðja

2. Þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til trúa þú og þiggja hvaða þú vilja til komast af með minn líf , í staðinn af mig upphefja minn eiga vilja ( ásetningur ) yfir þinn.

3. Þessi þú vildi gefa mig hjálpa til ekki láta minn ógurlegur af the óþekktur til verða the afsökun , eða the undirstaða fyrir mig ekki til bera fram you. 4. Þessi þú vildi gefa mig hjálpa til sjá og til læra hvernig til hafa the andlegur styrkur ÉG þörf ( í gegnum þinn orð the Biblí a ) fyrir the atburður á undan ) og b ) fyrir minn eiga persónulegur andlegur ferð.

5. Þessi þú Guð vildi gefa mig hjálpa til vilja til bera fram þú fleiri 6. Þessi þú vildi minna á mig til tala með þú prayerwhen ) ÉG er svektur eða í vandi , í staðinn af erfiður til ásetningur hlutur ég sjálfur eini í gegnum minn mannlegur styrkur.

7. Þessi þú vildi gefa mig Viska og a hjarta fiskflak með Biblíulegur Viska svo þessi ÉG vildi bera fram þú fleiri á áhrifaríkan hátt.

8. Þessi þú vildi gefa mig a löngun til nema þinn orð the Biblí the Nýja testamentið Guðspjall af Klósett ), á a persónulegur undirstaða

9. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig svo þessi ÉG er fær til taka eftir hlutur í the Biblí ( þinn orð ) hver ÉG geta persónulega segja frá til , og þessi vilja hjálpa mig skilja hvaða þú vilja mig til gera út af við minn líf.

10. Þessi þú vildi gefa mig mikill skarpskyggni , til skilja hvernig til útskýra til annar hver þú ert , og þessi ÉG vildi vera fær til læra hvernig til læra og vita hvernig til standa með þú og þinn orð the Biblía )

11. Þessi þú vildi koma með fólk ( eða websites ) í minn líf hver vilja til vita þú , og hver ert sterkur í þeirra nákvæmur skilningur af þú ( guð ); og Þessi þú vildi koma með fólk ( eða websites ) í minn líf hver vilja vera fær til hvetja mig til nákvæmur læra hvernig til deila the Biblía the orð guðs sannleikur (2 Hraðslugjarn 215:).

12. Þessi þú vildi hjálpa mig til læra til hafa mikill skilningur óður í hver Biblíu útgáfa er bestur , hver er nákvæmur , og hver hefur the andlegur styrkur & máttur , og hver útgáfa samþykkja með the frumeintak handrit þessi þú blása í brjóst the ritstörf af the Nýja testamentið til skrifa.

13. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig til nota minn tími í góð kaup vegur , og ekki til sóa minn tími á Falskur eða tómur aðferð til fá loka til Guð ( en þessi ert ekki hreinskilnislega Biblíulegur ), og hvar þessir aðferð ávextir og grænmeti neitun langur orð eða varanlegur andlegur ávöxtur.

14. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig til skilja hvaða til leita að í a kirkja eða a staður af dýrkun , hvaða góður af spurning til spyrja , og þessi þú vildi hjálpa mig til finna trúmaður eða a prestur með mikill andlegur viska í staðinn af þægilegur eða falskur svar.

15. Þessi þú vildi orsök mig til muna til leggja á minnið þinn orð the Biblíu ( svo sem eins og Latneskt letur 8), svo þessi ÉG geta hafa það í minn hjarta og hafa minn hugur tilbúinn , og vera tilbúinn til gefa óákveðinn greinir í ensku svar til annar af the von þessi ÉG hafa óður í þú.

16. Þessi þú vildi koma með hjálpa til mig svo þessi minn eiga guðfræði og kenning til vera í samræmi við þinn orð the Biblía og þessi þú vildi halda áfram til hjálpa mig vita hvernig minn skilningur af kenning geta vera bæta svo þessi minn eiga líf lifestyle og skilningur halda áfram til vera loka til hvaða þú vilja það til vera fyrir mig.

17. Þessi þú vildi opinn minn andlegur innsýn ( endir ) fleiri og fleiri , og þessi hvar minn skilningur eða skynjun af þú er ekki nákvæmur , þessi þú vildi hjálpa mig til læra hver Jesús Kristur hreinskilnislega er.

18. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig svo þessi ÉG vildi vera fær til aðskilinn allir falskur helgisiðir hver ÉG hafa ósjálfstæði á , frá þinn bjartur kennsla í the Biblía , ef allir af hvaða ÉG er hópur stuðningsmanna er ekki af Guð , eða er gegn hvaða þú vilja til kenna okkur óður í hópur stuðningsmanna þú.

19. Þessi allir herafli af vondur vildi ekki taka burt allir andlegur skilningur hver ÉG hafa , en fremur þessi ÉG vildi halda the vitneskja af hvernig til vita þú og ekki til vera blekkja í þessir sem minnir á gömlu dagana) af andlegur blekking.

20. Þessi þú vildi koma með andlegur styrkur og hjálpa til mig svo þessi ÉG vilja ekki til vera hluti af the Mikill Bylta Burt eða af allir hreyfing hver vildi vera andlegur fölsun til þú og til þinn Heilagur Orð

21. Þessi ef there er nokkuð þessi ÉG hafa búinn minn líf , eða allir vegur þessi ÉG hafa ekki sá sem svarar til þú eins og ÉG öxl hafa og þessi er sem koma má í veg fyrir eða afstýra mig frá annar hvor gangandi með þú , eða having skilningur , þessi þú vildi koma með þessir hlutur / svar /

atburður bak inn í minn hugur , svo þessi ÉG vildi afneita þá í the Nafn af Jesús Kristur , og ekki minna en þeirra áhrif og afleiðing , og þessi þú vildi skipta um allir tótleiki ,sadness eða örvænting í minn líf með the Gleði af the Herra , og þessi ÉG vildi vera fleiri brennidepill á lærdómur til fylgja þú við lestur þinn orð the Biblía

22. Þessi þú vildi opinn minn augsýn svo þessi ÉG vildi vera fær til greinilega sjá og þekkjanlegur ef there er a Mikill Blekking óður í Andlegur atriði , hvernig til skilja this q ( eða þessir atburður ) frá a Biblíulegur yfirsýn , og þessi þú vildi gefa mig viska til vita og svo þessi ÉG vilja læra hvernig til hjálpa minn vinátta og ást sjálfur ( ættingi ) ekki vera hluti af it.

**23.** Þessi þú vildi tryggja þessi einu sinni minn augsýn ert opnari og minn hugur skilja the andlegur merking af straumur atburður hrífandi staður í the veröld , þessi þú vildi undirbúa minn hjarta til þiggja þinn sannleikur , og þessi þú vildi hjálpa mig skilja hvernig til finna hugrekki og styrkur í gegnum þinn Heilagur Orð the Biblía. Í the nafn af Jesús Kristur , ÉG spyrja fyrir þessir hlutur staðfesta minn löngun til vera í samkomulag þinn vilja , og ÉG er asking fyrir þinn viska og til hafa a ást af the Sannleikur Móttækilegur

=====

Fleiri á the Botn af Blaðsíða  
Hvernig til hafa Eilífur Líf

=====

Við ert glaður ef this listi ( af bæn beiðni til Guð ) er fær til aðstoða þú. Við skilja this mega ekki vera the bestur eða árangursríkur þýðing. Við skilja þessi there ert margir ólíkur lífnaðarhættir af tjáning hugsun og orð. Ef þú hafa a uppástunga fyrir a betri þýðing , eða ef þú vildi eins og til



taka a lítill magn af þinn tími til senda uppástunga til okkur ,  
þú vilja vera skammtur þúsund af annar fólk einnig , hver  
vilja þá lesa the bæta þýðing.

Við oft hafa a Nýja testamentið laus í þinn tungumál eða í  
tungumál þessi ert sjaldgæfur eða gamall. Ef þú ert útlit fyrir  
a Nýja testamentið í a sérstakur tungumál , þóknast skrifa til  
okkur. Einnig , við vilja til vera viss og reyna til miðla þessi  
stundum , við gera tilboð bók þessi ert ekki Frjáls og þessi  
gera kostnaður peningar. En ef þú geta ekki hafa efni á  
sumir af þessir raftæknilegur bók , við geta oft gera  
óákveðinn greinir í ensku skipti af raftæknilegur bók fyrir  
hjálpa með þýðing eða þýðing vinna. Þú gera ekki verða að  
vera a faglegur verkamaður , eini a venjulegur manneskja  
hver er áhugasamur í skammtur. Þú öxl hafa a tölva eða þú  
öxl hafa aðgangur til a tölva á þinn heimamaður bókasafn  
eða háskóli eða háskóli , síðan þessir venjulega hafa betri  
tengsl til the. Þú geta einnig venjulega stofnsetja þinn eiga  
persónulegur FRJÁLS raftæknilegur póstur reikningur við  
að fara til mail.yahoo.com

Þóknast taka a augnablik til finna the raftæknilegur póstur  
heimilisfang staðgreina á the botn eða the endir af this  
blaðsíða. Við von þú vilja senda raftæknilegur póstur til  
okkur , ef this er af hjálpa eða hvatning. Við einnig hvetja  
þú til snerting okkur viðvíkjandi Raftæknilegur Bók þessi  
við tilboð þessi ert án kostnaður , og frjáls.

Við gera hafa margir bók í erlendum tungumál , en við gera  
ekki alltaf staður þá til taka á móti electronically ( sækja  
skrá af fjarlægri tölvu ) því við eini gera laus the bók eða the  
atriði þessi ert the beiðni. Við hvetja þú til halda áfram til  
biðja til Guð og til halda áfram til læra óður í Hann við

[illegible]

5. At jer God ville indrømme mig hjælp hen til ville gerne anrette Jer flere

6. At jer ville erindre mig hen til samtale hos jer prayerwhen ) Jeg er kuldkastet eller i problem , istedet for prøver hen til løse sager selv bare igennem mig human kræfter.

7. At jer ville indrømme mig Klogskab og en hjerte fyldte hos Bibelsk Klogskab i den grad at JEG ville anrette jer flere effektive.

8. At jer ville indrømme mig en lyst hen til læse jeres ord , den Bibel , ( den Ny Testamente Gospel i John ), oven på en personlig holdepunkt

9. at jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at Jeg er købedygtig mærke sager i den Bibel ( jeres ord ) hvilke JEG kunne jeg for mit vedkommende henhøre til , og at vil hjælp mig opfatte hvad jer savn mig hen til lave i mig liv.

10. At jer ville indrømme mig stor discernment , hen til opfatte hvor hen til forklare hen til andre hvem du er , og at JEG ville være i stand til lære hvor hen til lære og kende hvor hen til rage op nemlig jer og jeres ord ( den Bibel )

11. At jer ville overbringe folk ( eller websites ) i mig liv hvem ville gerne kende jer , og hvem er kraftig i deres nøjagtig opfattelse i jer God ); og At jer ville overbringe folk ( eller websites ) i mig liv hvem vil være i stand til give mod mig hen til akkurat lære hvor hen til skille den Bibel den ord i sandhed Timothy 215:).

12. At jer ville hjælp mig hen til lære hen til nyde stor opfattelse hvorom Bibel gengivelse er bedst , hvilke er højst nøjagtig , og hvilke har den højst appel kræfter & kraft , og hvilke gengivelse indvilliger hos den selvstændig håndskreven at jer inspireret den forfatteres i den Ny Testamente hen til skriv.

13. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til hjælp mig gang i en artig måde , og ikke hen til affald mig gang oven på Falsk eller indholdsløs metoder hen til komme nærmere hen til God ( men at er ikke sandelig Bibelsk ), og der hvor dem metoder opføre for ikke så længe siden periode eller varer appel fruit.

14. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til opfatte hvad hen til kigge efter i en kirke eller en opstille i andagtsøgende , hvad arter i spørgsmål hen til opfordre , og at jer ville hjælp mig hen til hitte tro eller en sidst hos stor appel klogskab istedet for nemme eller falsk svar.

15. at jer ville hidføre mig hen til huske hen til lære udenad jeres ord den Bibel ( såsom Romersk 8), i den grad at JEG kunne nyde sig i mig hjerte og nyde mig indre forberedt , og være rede til at indrømme en besvare hen til andre i den håbe på at Jeg har omkring jer.

16. At jer ville overbringe hjælp hen til mig i den grad at mig besidde theology og doctrines hen til samtykke med jeres ord , den Bibel og at jer ville fortsætte hen til hjælp mig kende hvor mig opfattelse i doctrine kan forbedret i den grad at mig besidde liv lifestyle og opfattelse fortsætter at blive nøjere hvortil jer savn sig at blive nemlig mig.

17. At jer ville lukke op mig appel indblik ( afslutninger ) flere og flere , og at der hvor mig opfattelse eller opfattelsesevne i jer er ikke nøjagtig , at jer ville hjælp mig hen til lære hvem Jesus Christ sandelig er.

18. At jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at JEG ville være i stand til selvstændig hvilken som helst falsk rituals hvilke Jeg har afhænge oven på , af jeres slette lærer i den Bibel , eventuel hvoraf Jeg er næste er ikke i God

, eller er imod hvad jer ville gerne belære os omkring næste jer.

19. At hvilken som helst tvinger i dårlig ville ikke holde bortrejst hvilken som helst appel opfattelse hvilke Jeg har , men nærmest at JEG ville beholde den kundskab i hvor hen til kende jer og ikke at blive narrede i i denne tid i appel bedrag.

20. At jer ville overbringe appel kræfter og hjælp hen til mig i den grad at Ja ikke at blive noget af den Stor Nedadgående Bortrejst eller i hvilken som helst bevægelse som kunne være spiritually counterfeit hen til jer og hen til jeres Hellig Ord

21. At selv om der er alt at Jeg har skakmat mig liv , eller hvilken som helst måde at Jeg har ikke reageret hen til jer nemlig JEG burde nyde og det vil sige afholder mig af enten den ene eller den anden af omvandrende hos jer , eller har opfattelse , at jer ville overbringe dem sager / svar / begivenheder igen i mig indre , i den grad at JEG ville afstå fra sig i den Benævne i Jesus Christ , og al i deres effekter og følger , og at jer ville skifte ud hvilken som helst tomhed , sadness eller opgive håbet i mig liv hos den Glæde i den Lord , og at JEG ville være flere indstille oven på indlæring hen til komme efter jer af læsning jeres ord , den Bibel

22. At jer ville lukke op mig øjne i den grad at JEG ville være i stand til klart se efter og anerkende selv om der er en Stor Bedrag omkring Appel emner , hvor hen til opfatte indeværende phenomenon ( eller disse begivenheder ) af en Bibelsk perspektiv , og at jer ville indrømme mig klogskab hen til kende hvorfor at Ja lære hvor hen til hjælp mig bekendte og elske ones ( slægtninge ) ikke være noget af it.

23. At jer ville sikre sig at når først mig øjne er anlagde og mig indre forstår den appel vægt i indeværende begivenheder indtagelse opstille på jorden , at jer ville lægge til rette mig hjerte hen til optage jeres sandhed , og at jer ville hjælp mig opfatte hvor hen til hitte mod og kræfter igennem jeres Hellig Ord , den Bibel. I den benævne i Jesus Christ , JEG anmode om disse sager bekræftende mig lyst at blive overensstemmende jeres vil , og Jeg er bede om nemlig jeres klogskab og hen til nyde en kærlighed til den Sandhed Amen

=====

Flere forneden Side  
Hvor hen til nyde Evig Liv

=====

Vi er glad selv om indeværende liste over ( bøn anmoder hen til God ) er kan hen til hjælpe jer. Vi opfatte indeværende må ikke være den bedst eller højst effektiv gengivelse. Vi er klar over, at der er mange anderledes veje i gengivelse indfald og ord. Selv om du har en henstilling nemlig en bedre gengivelse , eller selv om jer ville gerne hen til holde en ringe beløb i jeres gang hen til sende antydninger hen til os , jer vil være hjælp tusindvis i andre ligeledes , hvem vil så er der ikke mere læse den forbedret gengivelse.

Vi ofte nyde en Ny Testamente anvendelig i jeres sprog eller i sprogene at er sjælden eller forhenværende. Selv om du er ser ud nemlig en Ny Testamente i en specifik sprog , behage henvende sig til os. Ligeledes , vi ville gerne være sikker og prøve hen til overfører at engang imellem , vi lave pristilbud bøger at er ufri og at lave omkostninger penge. Men selv om jer kan ikke afgive noget af dem elektronisk bøger , vi kunne ofte lave en udveksle i elektronisk bøger nemlig

Jer burde nyde en computer eller jer burde have adgang til en computer henne ved jeres lokal bibliotek eller kollegium eller universitet , siden dem til hverdag nyde bedre slægtskaber hen til den indre. Jer kunne ligeledes til hverdag indrette jeres besidde personlig OMKOSTNINGSFRIT elektronisk indlevere beretning af igangværende hen til mail.yahoo.com

Behage holde for et øjeblik siden hen til hitte den elektronisk indlevere henvende placeret nederst eller den enden på legen indeværende side. Vi håb jer vil sende elektronisk indlevere hen til os , selv om indeværende er i hjælp eller ophjælpning. Vi ligeledes give mod jer hen til henvende sig til os med henblik på Elektronisk Bøger at vi pristilbud at er uden omkostninger , og omkostningsfrit.

Vi give mod jer hen til fortsætte hen til bed hen til God og hen til fortsætte hen til lære omkring Sig af læsning den Ny Testamente. Vi velkommen jeres spørgsmål og bemærkninger af elektronisk indlevere.

[illegible]

# Norway - Norway – Norwegian -

## Norway - Prayer Requests (praying ) to God - explained in Norwegian Language

Norway Norwegian Nordic Prayer Jesus Christ a God Hvor Be  
kann høre meg bønn anmode gir hjelpe meg finner sprit Som kan  
ledes

=====

Snakker å God , skaperen av det Univers , det Lord :

1. det du ville gir å meg tapperheten å be tingene det JEG  
nød å be
2. det du ville gir å meg tapperheten å mene du og  
godkjenne hva du vil gjerne gjøre med meg livet , istedet for  
meg opphøye meg egen ville ( hensikten ) over din.
3. det du ville gir meg hjelpe å ikke utleie meg rank av det  
ubekjent å bli det be om tilgivelse , eller grunnlaget for meg  
ikke for å anrette you.
4. det du ville gir meg hjelpe å se og å høre hvor å har den  
sprit styrke JEG nød ( igjennom din ord bibelen ) en ) for  
begivenhetene for ut og b ) for meg egen personlig sprit  
reise.
5. Det du God ville gir meg hjelpe å vil gjerne anrette Du  
flere
6. Det du ville minne meg å samtalen med du prayerwhen )  
JEG er frustrert eller inne problemet , istedet for prøver å  
løse saker meg selv bare igjennom meg human styrke.



7. Det du ville gir meg Klokskap og en hjertet fylte med Bibelsk Klokskap i den grad at JEG ville anrette du flere effektivt.

8. Det du ville gir meg en ønske å studere din ord , bibelen , ( det Ny Testamentet Gospel av John ), opp på en personlig basis

9. det du ville gir assistanse å meg i den grad at JEG er kjøpedyktig legge merke til saker inne bibelen ( din ord ) hvilke JEG kanne personlig fortelle til , og det vill hjelpe meg oppfatte hva du ønske meg å gjøre inne meg livet.

10. Det du ville gir meg stor discernment , å oppfatte hvor å forklare å andre hvem du er , og det JEG ville være i stand til høre hvor å høre og vite hvor å stå opp for du og din ord ( bibelen )

11. Det du ville bringe folk ( eller websites ) inne meg livet hvem vil gjerne vite du , og hvem er kraftig inne deres akkurat forståelse av du God ); og Det du ville bringe folk ( eller websites ) inne meg livet hvem ville være i stand til oppmuntre meg å akkurat høre hvor å dividere bibelen ordet av sannhet (Timothy 215:).

12. Det du ville hjelpe meg å høre å ha stor forståelse om hvilken Bibel versjon er best , hvilke er høyst akkurat , og hvilke har de fleste sprit styrke & makt , og hvilke versjon avtaler med det original manuskriptet det du inspirert forfatterne av det Ny Testamentet å skrive.

13. Det du ville gir hjelpe å meg å bruk meg tid inne en fint vei , og ikke for å sløseri meg tid opp på False eller tom emballasje metoder å komme nærmere å God ( bortsett fra

det er ikke virkelig Bibelsk ), og der hvor dem metoder tilvirke for ikke så lenge siden frist eller varer sprit fruit.

14. Det du ville gir assistanse å meg å oppfatte hva å kikke etter inne en kirken eller en sted av -tilbeder , hva arter av spørsmål å anmode , og det du ville hjelpe meg å finner mene eller en fortid med stor sprit klokskap istedet for lett eller false svar.

15. det du ville anledning meg å erindre å huske din ord bibelen ( som Romersk 8), i den grad at JEG kanne ha den inne meg hjertet og ha meg sinn ferdig , og være rede til å gir en svaret å andre av det håpe på at JEG ha om du.

16. Det du ville bringe hjelpe å meg i den grad at meg egen theology og doctrines å være enig i din ord , bibelen og det du ville fortsette å hjelpe meg vite hvor meg forståelse av doctrine kan forbedret i den grad at meg egen livet lifestyle og forståelse fortsetter å bli nøyere hvorfor du ønske den å bli for meg.

17. Det du ville åpen meg sprit innblikk ( konklusjonene ) flere og flere , og det der hvor meg forståelse eller oppfattelse av du er ikke akkurat , det du ville hjelpe meg å høre hvem Jesus Christ virkelig er.

18. Det du ville gir hjelpe å meg i den grad at JEG ville være i stand til separat alle false rituals hvilke JEG ha avhenge opp på , fra din helt lærer inne bibelen , eventuell av hva JEG følger er ikke av God , eller er i motsetning til hva du vil gjerne lære oss om fulgte du.

19. Det alle presser av dårlig ville ikke ta fjerne alle sprit forståelse hvilke JEG ha , bortsett fra temmelig det JEG ville selge i detalj kjennskapen til hvor å vite du og ikke for å være narret inne i disse dager av sprit bedrag.

20. Det du ville bringe sprit styrke og hjelpe å meg i den grad at Jeg vil ikke for å være del av det Stor Faller Fjerne eller av alle bevegelse hvilket kunne være spiritually counterfeit å du og å din Hellig Ord

21. Det hvis det er alt det JEG ha gjort det meg livet , eller alle vei det JEG ha ikke reagert å du idet JEG burde ha og det er forhindrer meg fra enten den ene eller den andre av gåing med du , eller har forståelse , det du ville bringe dem saker / svar / begivenheter rygg i meg sinn , i den grad at JEG ville renonsere på seg inne navnet av Jesus Christ , og alle av deres virkninger og konsekvensene , og det du ville ombytte alle tomhet ,sadness eller gi opp håpet inne meg livet med det Glede av det Lord , og det JEG ville være flere fokusere opp på innlæring å følge etter etter du av lesing din ord , det Bibel

22. Det du ville åpen meg eyes i den grad at JEG ville være i stand til klare se og anerkjenne hvis det er en Stor Bedrag om Sprit emner , hvor å oppfatte denne phenomenon ( eller disse begivenheter ) fra en Bibelsk perspektiv , og det du ville gir meg klokskap å vite hvorfor det Jeg vil høre hvor å hjelpe meg venner og elsket seg ( slektningene ) ikke være del av it.

**23.** Det du ville sikre det en gang meg eyes er åpen og meg sinn forstår det sprit vekt av aktuelle begivenheter tar sted på jorden , det du ville forberede meg hjertet å godkjenne din sannhet , og det du ville hjelpe meg oppfatte hvor å finner tapperheten og styrke igjennom din Hellig Ord , bibelen. Inne navnet av Jesus Christ , JEG anmode om disse saker bekreftende meg ønske å bli i følge avtalen din ville , og JEG spør til deres klokskap og å har en kjærighet til det Sannhet Samarbeidsvillig

=====

Flere på bunnen av Side  
Hvor å ha Evig Livet

=====

Vi er glad hvis denne liste over ( bønn anmoder å God ) er dugelig å hjelpe du. Vi oppfatte denne kanskje ikke være det best eller høyst effektiv oversettelse. Vi forstå det der er mange annerledes veier av gjengivelsen innfall og ord. Hvis du har en forslag for en bedre oversettelse , eller hvis du ville like å ta en liten beløpet av din tid å sende antydninger å oss , du ville være hjelp tusenvis av andre mennesker likeledes , hvem ville så lese det forbedret oversettelse. Vi ofte har en Ny Testamentet anvendelig inne din omgangsspråk eller inne språkene det er sjelden eller gamle. Hvis du er ser for en Ny Testamentet inne en spesifikk omgangsspråk , behage skrive til oss. Likeledes , vi vil gjerne være sikker og prøve å meddele det en gang imellom , vi gjøre tilbud bøker det er ufri og det gjøre bekostning pengene.

Bortsett fra hvis du kan ikke by noen av dem elektronisk bøker , vi kanne ofte gjøre en bytte av elektronisk bøker for hjelpe med oversettelse eller oversettelse arbeide. Du som ikke har å bli en profesjonell arbeider , kun få stamgjest personen hvem er interessert i hjelp. Du burde har en computer eller du burde ha adgang til en computer for din innenbys bibliotek eller universitet eller universitet , siden dem vanligvis ha bedre forbindelser å det sykehuslege. Du kanne likeledes vanligvis opprette din egen personlig LEDIG elektronisk innlevere regningen av går å mail.yahoo.com

Behage ta en øyeblikk å finner det elektronisk innlevere henvende seg lokalisert nederst eller utgangen av denne side. Vi håpe du ville sende elektronisk innlevere å oss ,

Vi gjøre ha mange bøker inne utenlandsk språkene , bortsett fra vi ikke alltid sted seg å få elektronisk ( dataoverføre ) fordi vi bare lage anvendelig bøkene eller emnene det er de fleste anmodet. Vi oppmuntre du å fortsette å be å Gud og å fortsette å høre om Seg av lesing det Ny Testamentet. Vi velkommen din spørsmål og kommentarer av elektronisk innlevere.

## Modern Greek

Προσευχή στο Θεό Αγαπητός Θεός, Σας ευχαριστούμε ότι αυτό το Ευαγγέλιο ή αυτή η νέα διαθήκη έχει απελευθερωθεί έτσι ώστε είμαστε σε θέση να μάθουμε περισσότερων για σας. Παρακαλώ βοηθήστε τους ανθρώπους αρμόδιους για να καταστήσει αυτό το ηλεκτρονικό βιβλίο διαθέσιμο. Ξέρετε ποιι είναι και είστε σε θέση να τους βοηθήσετε. Παρακαλώ τους βοηθήστε για να είστε σε θέση να απασχοληθεί γρήγορα, και να καταστήσει σε περισσότερα ηλεκτρονικά βιβλία διαθέσιμα. Παρακαλώ τους βοηθήστε για να έχετε όλους τους πόρους, τα χρήματα, τη δύναμη και το χρόνο ότι χρειάζονται προκειμένου να είναι σε θέση να συνεχίσουν για σας. Παρακαλώ βοηθήστε εκείνοι που είναι μέρος της ομάδας που τους βοηθά σε καθημερινή βάση. Παρακαλώ τους δώστε τη δύναμη για να συνεχίσετε και να δώσετε σε κάθε έναν από τους σε σπρίττουαλ που καταλαβαίνει για την

εργασία ότι τους θέλετε για να κάνετε. Παρακαλώ βοηθήστε κάθε ένας από τους για να μην έχετε το φόβο και για να θυμηθείτε ότι είστε ο Θεός που απαντά στην προσευχή και που είναι υπεύθυνος για όλα.

Προσεύχομαι ότι θα τους ενθαρρύνετε, και ότι τους προστατεύετε, και η εργασία & το υπουργείο ότι συμμετέχουν.

Προσεύχομαι ότι θα τους προστατεύετε από τις πνευματικές δυνάμεις ή άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να τους βλάψουν ή να τους επιβραδύνουν. Παρακαλώ με βοηθήστε όταν χρησιμοποιώ αυτήν την νέα διαθήκη για να σκεφτώ επίσης τους ανθρώπους που έχουν καταστήσει αυτήν την έκδοση διαθέσιμη, έτσι ώστε μπορώ να προσεηθώ για τους και έτσι μπορούν να συνεχίσουν να βοηθούν περισσότερους ανθρώπους.

Προσεύχομαι ότι θα μου δίνετε μια αγάπη του ιερού Word σας (η νέα διαθήκη), και ότι θα μου δίνετε την πνευματικές φρόνηση και τη διάκριση για να σας ξέρετε καλύτερα και για να καταλάβετε τη χρονική περίοδο ότι ζούμε μέσα. Παρακαλώ με βοηθήστε για να ξέρετε πώς να εξετάσει τις δυσκολίες ότι έρχομαι αντιμέτωπος με κάθε ημέρα. Ο Λόρδος God, με βοηθά για να θελήσει να σας ξέρει καλύτερα και να θελήσει να βοηθήσει άλλους Χριστιανούς στην περιοχή μου και σε όλο τον κόσμο.

Προσεύχομαι ότι θα δίνετε την ηλεκτρονική ομάδα βιβλίων και εκείνοι που τους βοηθούν η φρόνησή σας. Προσεύχομαι ότι θα βοηθούσατε τα μεμονωμένα μέλη της οικογένειάς τους (και της οικογένειάς μου) για να εξαπατηθείτε όχι πνευματικά, αλλά για να σας καταλάβετε και για να θελήσετε να σας δεχτείτε και να ακολουθήσετε με κάθε τρόπο. Επίσης παρέχετε μας την άνεση και οδηγίες σε αυτούς τους χρόνους και σας ζητώ για να κάνω αυτά τα πράγματα στο όνομα του Ιησού, Amen,

## German – Deutsch - Allemand

5. Daß Sie Gott mir Hilfe geben würden, um Sie mehr dienen zu wünschen

6. Daß Sie mich erinnern würden, mit Ihnen zu sprechen (prayer)when mich werden frustriert oder in der Schwierigkeit, anstatt zu versuchen, Sachen selbst nur durch meine menschliche Stärke zu beheben.

7. Daß Sie mir Klugheit und ein Herz geben würden, füllten mit biblischer Klugheit, damit ich Sie effektiv dienen würde.

8. Daß Sie mir einen Wunsch geben würden, Ihr Wort, die Bibel zu studieren, (das neues Testament-Evangelium von John) auf persönlicher Ebene

9. das Sie Unterstützung zu mir geben würden, damit ich bin, Sachen in der Bibel (Ihr Wort) zu beachten der ich auf und der persönlich beziehen kann mir hilft, zu verstehen, was Sie mich in meinem Leben tun wünschen.

10. Daß Sie mir große Einsicht geben würden, um zu verstehen wie man anderen erklärt, die Sie sind, und daß ich sein würde, zu erlernen, wie man erlernt und kann für Sie und Ihr Wort (die Bibel) oben stehen

11. Daß Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen würden, die Sie kennen möchten und die in ihrem genauen Verständnis von Ihnen stark sind (Gott); und das würden Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen, das ist, mich anzuregen, genau zu erlernen, wie man die Bibel das Wort der Wahrheit (2 Timothee 2:15) teilt.

12. Daß Sie mir helfen würden zu erlernen, großes Verständnis über, welche Bibelversion zu haben am besten ist, die am genauesten ist und die die geistigste Stärke u. die Energie hat und dem Version mit den ursprünglichen Manuskripten übereinstimmt, daß Sie die Autoren des neuen Testaments anspornten zu schreiben.



13. Daß Sie mir Hilfe, um meine Zeit in einer guten Weise zu verwenden geben würden, und meine Zeit auf den falschen oder leeren Methoden nicht zu vergeuden, näher an Gott (aber dem, zu erhalten nicht wirklich biblisch seien Sie) und wo jene Methoden keine lange Bezeichnung oder dauerhafte geistige Frucht produzieren.

14. Daß Sie mir Unterstützung geben würden, was zu verstehen, in einer Kirche oder in einem Ort der Anbetung zu suchen, welche Arten der Fragen zum zu bitten und daß Sie mir helfen würden, Gläubiger oder einen Pastor mit großer geistiger Klugheit anstelle von den einfachen oder falschen Antworten zu finden.

15. den Sie mich veranlassen würden, mich zu erinnern, um sich Ihr Wort zu merken die Bibel (wie Romans ist 8), damit ich es in meinem Herzen haben und an meinen Verstand sich vorbereiten lassen kann, und bereit, eine Antwort zu anderen der Hoffnung zu geben, die ich über Sie habe.

16. Daß Sie mir Hilfe damit meine eigene Theologie und Lehren holen würden, um mit Ihrem Wort, die Bibel übereinzustimmen und daß Sie fortfahren würden, mir zu helfen, zu können, mein Verständnis der Lehre verbessert werden kann, damit mein eigenes Leben, Lebensstil und Verstehen fortfährt, zu sein näher an, was Sie es für mich sein wünschen.

17. Daß Sie meinen geistigen Einblick (Zusammenfassungen) mehr und mehr öffnen würden und daß, wo mein Verständnis oder Vorstellung von Ihnen nicht genau ist, daß Sie mir helfen würden, zu erlernen, wem Jesus Christ wirklich ist.

18. Daß Sie mir Hilfe geben würden, damit ich in der LageSEIN würde, alle falschen Rituale zu trennen, denen ich von, von Ihrem freien Unterricht in der Bibel, wenn irgendwelche abgehangen habe von, was ich folgend bin, ist nicht vom Gott, oder ist konträr zu, was Sie uns unterrichten wünschen - über das Folgen Sie.

19. Daß keine Kräfte des Übels nicht irgendwie geistiges Verständnis wegnehmen würden, das ich habe, aber eher, daß ich das Wissen behalten würde von, wie man Sie kennt und nicht an diesen Tagen der geistigen Täuschung betrogen wird.

20. Daß Sie geistige Stärke holen und zu mir helfen würden, damit ich nicht ein Teil von großen weg fallen oder irgendeiner Bewegung bin, die zu Ihnen und zu Ihrem heiligen Wort Angelegenheiten nachgemacht sein würde.

21. Das, wenn es alles gibt, das ich in meinem Leben getan habe oder irgendeine Weise, daß ich nicht auf Sie reagiert habe, wie ich haben sollte und die mich entweder am Gehen mit Ihnen hindert oder Haben des Verstehens, daß Sie jene things/responses/events zurück in meinen Verstand, damit ich auf sie im Namen Jesus Christ verzichten würde, und alle ihre von und von Konsequenzen holen würden und daß Sie jede mögliche Leere, Traurigkeit oder Verzweiflung in meinem Leben mit der Freude am Lord ersetzen würden und daß ich mehr auf das Lernen, Ihnen zu folgen gerichtet würde, indem man Ihr Wort las, die Bibel.

22. Daß Sie meine Augen öffnen würden, damit ich in der LageSEIN würde, offenbar zu sehen und zu erkennen, wenn es eine große Täuschung über geistige Themen gibt, wie man dieses Phänomen (oder diese Fälle) von einer biblischen Perspektive und daß Sie mir Klugheit geben würden, um zu wissen und damit ich erlernt versteht, wie

man meinen Freunden und liebe eine (Verwandte) ein Teil von ihm nicht zu sein hilft.

23 Daß Sie sicherstellen würden, daß einmal meine Augen und mein Verstand geöffnet sind, versteht die geistige Bedeutung der gegenwärtigen Fälle, die in der Welt stattfinden, daß Sie mein Herz vorbereiten würden, um Ihre Wahrheit anzunehmen und daß Sie mir helfen würden, zu verstehen, wie man Mut und Stärke durch Ihr heiliges Wort, die Bibel findet. Im Namen Jesus Christ, bitte ich um diese Sachen, die meinen Wunsch bestätigen, Ihr Wille übereinzustimmen, und ich bitte um Ihre Klugheit und eine Liebe der Wahrheit zu haben, Amen.

=====

Mehr an der Unterseite der Seite  
wie man ewiges Leben u.  
Hat

=====

Wir sind froh, wenn diese Liste (der Gebetanträge zum Gott) in der Lage ist, Sie zu unterstützen. Wir verstehen, daß diese möglicherweise nicht die beste oder wirkungsvollste Übersetzung sein kann. Wir verstehen, daß es viele unterschiedliche Weisen des Ausdrückens von Gedanken und von Wörtern gibt. Wenn Sie einen Vorschlag für eine bessere Übersetzung haben oder wenn Sie etwas Ihrer Zeit dauern möchten, Vorschläge zu schicken uns, werden Sie Tausenden der Leute auch helfen, die dann die verbesserte Übersetzung lesen. Wir haben häufig ein neues Testament, das in Ihrer Sprache oder in den Sprachen vorhanden ist, die selten oder alt sind.

Wenn Sie nach einem neuen Testament in einer spezifischen Sprache suchen, schreiben Sie uns bitte. Auch wir möchten sicher sein und versuchen, das manchmal mitzuteilen, bieten wir Bücher an, die nicht frei sind und die Geld kosten. Aber, wenn Sie nicht einige jener elektronischen Bücher sich leisten können, können wir einen Austausch der elektronischen Bücher für Hilfe bei der Übersetzung oder bei der Übersetzung Arbeit häufig tun. Sie müssen nicht ein professioneller Arbeiter sein, nur eine regelmäßige Person, die interessiert ist, an zu helfen.

Sie sollten einen Computer haben, oder Sie sollten Zugang zu einem Computer an Ihrer lokalen Bibliothek oder Hochschule oder Universität haben, da die normalerweise bessere Anschlüsse zum Internet haben. Sie können Ihr eigenes persönliches FREIES Konto der elektronischen Post, indem Sie zum [mail.yahoo.com](mailto:mail.yahoo.com)

auch normalerweise herstellen gehen dauern bitte einen Moment, um die Adresse der elektronischen Post zu finden befunden an der Unterseite oder am Ende dieser Seite. Wir hoffen, daß Sie uns elektronische Post schicken, wenn diese hilfreich oder Ermutigung ist. Wir regen Sie auch an, mit uns hinsichtlich der elektronischen Bücher in Verbindung zu treten, die wir dem sind ohne Kosten und freies

anbieten, die, wir viele Bücher in den Fremdsprachen haben, aber wir nicht sie immer setzen, um elektronisch zu empfangen (Download) weil wir nur vorhanden die Bücher oder die Themen bilden, die erbeten sind. Wir regen Sie an fortzufahren, zum Gott zu beten und fortzufahren, über ihn zu erlernen, indem wir das neue Testament lesen. Wir

=====

Caro Deus , Obrigada que esta Novo Testamento tem sido lançado de modo a que nós somos capaz aprender mais sobre a ti. Por favor ajudar a gente responsável por fazendo esta Electrónico livro disponível.

Por favor ajudar eles estarem capaz de trabalho rapidamente e fazer mais Electrónico livros disponível Por favor ajudar eles haverem todos os recursos , o dinheiro , a força e as horas que elas precisar a fim de ser capaz de guardar trabalhando para si.

Por favor ajudar aquelas esse are parte da equipa essa ajuda lhes num todos os dias base. Por favor dar lhes a força continuar e dar cada deles o espiritual compreendendo para o trabalho que você quer eles fazerem. Por favor ajudar cada um deles para não ter medo e lembrar que tu és o deus o qual respostas oração e quem é encarregado de todas as coisas.

EU orar que a ti would encorajar lhes , e que você protege lhes , e o trabalho & ministério que elas são comprometido em. EU orar que você protegeria lhes de o Espiritual Forças ou outro barreiras isso poderia ser malefício lhes ou lento lhes abaixo.

Por favor ajudar a mim quando Eu uso esta Novo Testamento para também reflectir a gente o qual ter feito esta edição disponível , de modo a que eu possa orar para eles e por conseguinte eles podem continuar ajudar mais

peessoas EU orar que você daria a mim um amar do seu Divino Palavra ( o novo Testamento ), e que você daria a mim espiritual sabedoria e discernment conhecer a ti melhor e para compreender o período de tempo que nós somos vivendo em.

Por favor ajudar eu saber como lidar com as dificuldades que Eu sou confrontado com todos os dias. Lorde Deus , Ajudar eu querer conhecer a ti Melhor e querer ajudar outro Christian no meu área e pelo mundo. EU orar que você daria o Electrónico livro equipa e aquelas o qual trabalho no Websters e aqueles que ajudar lhes seu sabedoria. EU orar que você ajudaria o indivíduo membros do seu família ( e a minha família ) para não ser espiritual enganar , mas compreender a ti e querer aceitar e seguir a ti em todos bastante. e Eu pergunto você fazer estas coisas em nome de Jesus , Amen ,

=====

Dear God,

Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who

answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

and I ask you to do these things in the name of Jesus,  
Amen,

=====

[illegible]

## Croatian - Prayer Requests (praying ) to God - explained in Croatian Language

**Govorenje to Bog , Stvoritelj dana Svemir , Gospodar :**

1. taj te će popuštanje meni u hrabrost to moliti predmet taj  
Trebam to moliti
2. taj te će popuštanje meni u hrabrost to vjerovati te i  
prihvatiti što koji želite za napraviti sa mojim život ,  
umjesto mene uznijeti moj posjedovati htijenje ( namjera )  
iznad tvoj.
3. taj te će popuštanje mene ponuditi ne pustiti moj  
strahovanje dana nepoznat postati isprika , ili baza za mene  
ne to poslužitelj you.
4. taj te će popuštanje mene ponuditi vidjeti i naučiti kako to  
imati duhovni snaga Trebam ( preko tvoj riječ Biblija ) ) za  
jedan dan događaj ispred i b ) za moj posjedovati osobni  
duhovni putovanje.



5. Taj te Bog će popuštanje mene ponuditi ištanje to poslužitelj Te više

6. Taj te će podsjetiti mene to pričati sa te prayerwhen ) Ja sam frustriran ili u problemima , umjesto težak to odluka predmet ja osobno jedini preko moj čovječji snaga.

7. Taj te će popuštanje mene Mudrost i srce ispunjen sa Biblijski Mudrost tako da JA će poslužitelj te više efektivno.

8. Taj te će popuštanje mene želja to studirati tvoj riječ , Biblija , ( novim Oporuka Evandjelje od John ), na osobni baza

9. taj te će popuštanje pomoć meni u tako da Ja sam u mogućnosti to obavijest predmet in Biblija ( tvoj riječ ) što Ja mogu osobni povezivati se , i da htijenje pomoć mene shvatiti što koji želite mene za napraviti u mojem život.

10. Taj te će popuštanje mene velik raspoznavanje , to shvatiti kako to objasniti to ostali tko ti si , i da JA bi bilo u mogućnosti naučiti kako naučiti i znati kako to pristajati uza što te i tvoj riječ ( Biblija )

11. Taj te će donijeti narod ( ili websiteovi ) u mojem život tko ištanje to znati te , i tko jesu jak in njihov točnost sporazum od te ( bog ); i da te će donijeti narod ( ili websiteovi ) u mojem život koji će biti u mogućnosti to hrabriti mene to precizan naučite kako podijeliti Biblija riječ od istina (2 Plašljiv 215:).

12. Taj te će pomoć mene naučiti to imati velik sporazum o što Biblija inačici je najbolji , što je većina točnost , i što je preko duhovni snaga & Power PC , i što inačici sporazum sa izvorni rukopis taj te nadahnut autorstvo dana Nov Oporuka to pisati.

13. Taj te će popuštanje ponuditi mene korištenje moj vrijeme in dobar put , i ne to prosipati moj vrijeme na Neistinit ili prazan Metodije da biste dobili Zatvori to Bog ( ali koji nisu vjerno Biblijski ), i gdje svi oni Metodije stvarajući nijedan čeznuti uvjeti ili trajan duhovni voće.

14. Taj te će popuštanje pomoć meni u to shvatiti što učiniti tražiti in Churchill ili mjesto od moliti se , što rod od pitanje to pitati , i da te će pomoć mene pronaći onaj koji vjeruje ili pastor sa velik duhovni mudrost umjesto lahak ili neistinit odgovoriti.

15. taj te će nanijeti mene to sjećati se to sjećati se tvoj riječ Biblija ( kao što je Rumunjski 8), tako da Ja mogu imati Internet u mojem srce i imati moj imati što protiv spreman , i biti spreman to popuštanje odgovoriti to ostali dana uzdanica taj Imam o te.

16. Taj te će donijeti ponuditi mene tako da moj posjedovati teologija i doktrina to poklapati se tvoj riječ , Biblija i da te će nastaviti to pomoć mene znati kako moj sporazum od doktrina može poboljšati tako da moj posjedovati život , stil života i sporazum nastaviti biti Zatvori to što koji želite Internet biti za mene.

17. Taj te će OpenBSD moj duhovni unutar ( zaključak ) više i više , i da gdje svi moj sporazum ili percepcija od te nije točnost , taj te će pomoć mene naučiti tko Isus Krist vjerno je.

18. Taj te će popuštanje ponuditi mene tako da JA bi bilo u mogućnosti to odijeljen bilo koji neistinit ritualni što Imam zavisnost na , from tvoj jasan pomoć u učenju in Biblija , ako postoje od što Ja sam sljedeće nije od Bog , ili je ugovor to što koji želite to vas naučiti nas o sljedeće te.

19. Taj bilo koji sila od zlo će ne oduteti bilo koji duhovni sporazum što Imam , ali radije taj JA će čvrsto držati znanje kako to znati te i ne biti lukav in te dani od duhovni varka.

20. Taj te će donijeti duhovni snaga i ponuditi mene tako da JA neće biti dio ognjevit Jesen Daleko ili od bilo koji pokret što bi bilo produhovljeno krivotvoren novac vama i u vaš Svet Riječ

21. Da ako ima je išta taj Imam ispunjavanja u mojem život , ili bilo koji put taj Imam ne odgovaranje vama kao JA trebaju imati i da je koji se može spriječiti mene sa ili hodanje sa te , ili vlasništvo sporazum , taj te će donijeti oni predmet / reakcija / događaj leđa u moj imati što protiv , tako da JA će odreći se njima in ime od Isus Krist , i svi od njihov efekt i posljedica , i da te će opet staviti bilo koji praznina ,sadness ili izgubiti nadu u mojem život sa Ono što pruža užitek dana Gospodar , i da JA bi bilo više fokusirati na znanje to ndarac te mimo čitanje tvoj riječ , Biblija

22. Taj te će OpenBSD moj oči tako da JA bi bilo u mogućnosti to jasno vidjeti i prepoznati ako ima Velik Varka o Duhovni tema , kako to shvatiti ovaj fenomen ( ili te događaj ) from Biblijski perspektiva , i da te će popuštanje mene mudrost to znati i tako dalje taj JA htijenje naučite kako pomoć moj prijatelj i voljen sam sebe ( odnosni ) ne biti dio it.

23. Taj te će osigurati da jedanput moj oči jesu OpenBSD i moj imati što protiv shvatiti duhovni izražajnost od tekući događaj uzimanje mjesto u svijetu , taj te će pripremiti moj srce to prihvatiti tvoj istina , i da te će pomoć mene shvatiti kako pronaći hrabrost i snaga preko tvoj Svet Riječ , Biblija. In ime od Isus Krist , JA tražiti te predmet potvrditi moj

želja biti složno tvoj htijenje , i Ja sam iskanje tvoj mudrost i  
to imati hatar dana Istina Da

=====

Više podno Stranica  
Kako to imati Vječan Život

=====

Mi jesu veseo ako ovaj rub ( od moljenje molba to Bog ) je  
u mogućnosti to pomoći te. Mi shvatiti ovaj možda neće biti  
najbolji ili većina djelotvoran prevođenje. Mi shvatiti koji su  
mnogobrojan različit putevi od istiskivanje misao i riječ.  
Ukoliko imati sugestija za bolji prevođenje , ili ukoliko će  
voljeti uzeti malolitražan iznos od tvoj vrijeme to poslati  
sugestija nama , te htijenje biti pomoć tisuća od ostali narod  
isto tako , koji će onda čitanje oplemenjen prevođenje. Mi  
više puta imati Nov Oporuka raspoloživ u vaš jezik ili in  
jezik koji su rijedak ili star. Ako ste obličje za Nov Oporuka  
in specifičan jezik , ugoditi korespondirati nas. Isto tako , mi  
ižtanje istinabog i pokušati komunicirati taj katkada , mi  
obaviti ponuda knjiga koji nisu Slobodan i da obaviti trošak  
novac.

Ali ukoliko ne moći priuštiti neki od oni elektronski knjiga ,  
mi može više puta obaviti izmjena od elektronski knjiga za  
pomoć sa prevođenje ili prevođenje funkcionirati. Nemate  
biti koji se odnosi na zvanje radnik , samo jedan dan  
pravičan osoba tko je zainteresirana za pomoć. Te trebaju  
imati računalo ili te trebaju imati pristup to računalo at tvoj  
lokalni knjižnica ili fakulteti ili sveučilišta , otada oni obično  
imati bolji povezivanje to Internet. Možete isto tako obično  
utemeljiti tvoj posjedovati osobni SLOBODAN elektronička  
pošta račun odlaskom na mail.yahoo.com

Mi obaviti imati mnogobrojan knjiga in stran jezik , ali mi ne uvijek mjesto njima to primiti elektronski ( preuzimanje datoteka ) jer mi jedini izraditi raspoloživ knjiga ili tema koji su preko molba. Mi hrabriti te to nastaviti to moliti to Bog i to nastaviti naučiti o Njemu mimo čitanje novim Oporuka. Mi dobrodošli na tvoj pitanje i komentirajte mimo elektronička pošta.

CZECH CZECH TCHEK

## Czech - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Czech Language

Mluvení až k Bůh , člen určitý Stvořitel of člen určitý  
Soubor , člen určitý Hospodin :

1. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k modlit člen určitý majetek aby Nemusím až k modlit
2. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k domnívat se tebe a přijmout jaký tebe potřeba až k jednat má duch , místo mne povýšit já sám vůle ( cíl ) nad tvůj.

3. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k ne dovolit  
má bát se of člen určitý neznámá až k stát se člen určitý  
odpustit , či člen určitý báze do mne rozcházet se v názorech  
sloužit you.

4. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k vidět a až k  
dostat instrukce jak? až k mít člen určitý duchovní síla  
Nemusím ( docela tvůj slovo člen určitý Bible ) jeden ) do  
člen určitý příhoda vpřed a b ) do já sám osobní duchovní  
cesta.

5. Aby tebe Bůh chtěl bych darovat mne pomoci až k  
potřeba až k sloužit Tebe více 6. Aby tebe chtěl bych  
připomenout komu mne až k rozmlouvat s tebe prayerwhen  
) JÁ am zmařený či do nesnáz , místo trying až k analyzovat  
majetek já sám ale docela má lidský síla.

7. Aby tebe chtěl bych darovat mne Moudrost a jeden srdce  
nákyp s Biblický Moudrost tak, že JÁ chtěl bych sloužit  
tebe více efektivní. 8. Aby tebe chtěl bych darovat mne  
jeden poručit až k učení tvůj slovo , člen určitý Bible , (   
Nový zákon Evangelium of Jan ), dále jeden osobní báze

9. aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne tak, že JÁ  
am schopný až k oznámení majetek do člen určitý Bible (   
tvůj slovo ) kdo Dovedu co se mě týče být v poměru k sem  
tam , to postačí pomoci mne dovídat se jaký tebe potřeba  
mne až k zavraždit má duch.

10. Aby tebe chtěl bych darovat mne celek bystrost , až k  
dovídat se jak? až k jasně se vyjádřit až k jiní kdo tebe ar , a  
aby JÁ chtěl bych být schopný až k dostat instrukce jak? až  
k dostat instrukce a vŘdŘt jak? až k postavit se za tebe a  
tvůj slovo ( člen určitý Bible )

11. Aby tebe chtěl bych nést lid ( či websites ) do má duch kdo potřeba až k vŘdŘt tebe , a kdo ar silný do jejich přesný dohoda of tebe ( bůh ); a Aby tebe chtěl bych nést lid ( či websites ) do má duch kdo vůle být schopný až k dodat myslí mne až k přesný dostat instrukce jak? až k dělit člen určitý Bible Písmo svaté pravda (2 Bázlivý 215:).

12. Aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce až k mít celek dohoda kolem kdo Bible líčení is nejlépe , kdo is nejčetnější přesný , a kdo 3sg.préz.od have člen určitý nejčetnější duchovní síla & množství , a kdo líčení souhlasí jít s duchem času originál rukopis aby tebe dýchat člen určitý spisovatele of Nový zákon až k psát.

13. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne až k cvičení má čas do jeden blaho cesta , a rozcházet se v názorech zpustošit má čas dále Chybný či hladový metody až k brát blízký až k Bůh ( kdyby ne ar ne opravdu Biblický ), a kde those metody napsat ne dlouhá hláška čas či {lasting||stálý||trvalý}} duchovní nést ovoce.

14. Aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne až k dovídat se jaký až k hledat do jeden církev či jeden bydliště of uctívání , jaký rody of otázky až k ptát se , a aby tebe chtěl bych pomoci mne až k nález věřící či jeden duchovní s celek duchovní moudrost místo bezstarostný či chybný odpovídá.

15. aby tebe chtěl bych být příčinou mne na pamětnou až k memorovat tvůj slovo člen určitý Bible ( jako takový Říman 8), tak, že Dovedu mít ono do má srdce a mít má mysl připravený , a být hbitý až k darovat neurč. člen být v souhlase s jiní of člen určitý naděje aby Mám u sebe tebe.

16. Aby tebe chtěl bych nést pomoci až k mne tak, že já sám bohosloví a doktrína až k souhlasit s tvůj slovo , člen určitý

Bible a aby tebe chtěl bych stále být pomoci mne vŘdŘt jak? má dohoda of doktrína pocínovat být opravit tak, že já sám duch lifestyle a dohoda odročit až k být blízky k jakému účelu tebe potřeba ono až k být pro mne.

17. Aby tebe chtěl bych nechráněný má duchovní jasnozření ( konec ) čím dále, tím více , a aby kde má dohoda či chápavost of tebe is ne přesný , aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce kdo Jezuita Kristus opravdu is.

18. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k oddělený jakýkoliv chybný obřad kdo JÁ mít důvěra dále , dle tvůj celý doktrína do člen určitý Bible , jestli vůbec of jaký JÁ am následující is ne of Bůh , či is proti čemu jaký tebe potřeba až k učit us kolem následující tebe.

19. Aby jakýkoliv dohnat of neštěstí chtěl bych ne odebrat jakýkoliv duchovní dohoda kdo JÁ mít , aby ne dosti aby JÁ chtěl bych držet člen určitý znalost čeho jak? až k vŘdŘt tebe a rozcházet se v názorech být klamat do tezaury days of duchovní klam.

20. Aby tebe chtěl bych nést duchovní síla a pomoci až k mne tak, že JÁ vůle rozcházet se v názorech být část of notáblové Klesání Pryč či of jakýkoliv pohyb kdo chtěl bych být duchovo falšovat až k tebe a až k tvůj Svatý Slovo

21. Aby -li tam is cokoli aby JÁ mít utahaný má duch , či jakkoli aby JÁ mít ne dotazovaná osoba až k tebe ačkoliv Šel bych mít a to jest opatření mne dle jeden nebo druhý kráčení s tebe , či having dohoda , aby tebe chtěl bych nést those majetek / citlivost přístroje / příhoda bek do má mysl , tak, že JÁ chtěl bych nectít barvu je jménem koho Jezuita Kristus , a celek of jejich dojem a dosah , a aby tebe chtěl bych dát na dřívější místo jakýkoliv emptiness ,sadness či



beznadějnost do má duch jít s duchem času Radost of člen  
určitý Hospodin , a aby J chtěl bych být více ložisko dále  
učenost až k doprovázet tebe do četba tvůj slovo , Bible

22. Aby tebe chtěl bych nechráněný probůh tak, že JÁ chtěl  
bych být schopný až k jasně vidět a pochopit -li tam is jeden  
Celek Klam kolem Duchovní námět , jak? až k dovídat se  
tato přechodný ( či tezaury příhoda ) dle jeden Biblický  
perspektiva , a aby tebe chtěl bych darovat mne moudrost až  
k vŘdŘt a tak, že JÁ vůle dostat instrukce jak? posloužit  
jídlem má druh a Amor sám ( příbuzní ) ne být část of it.

23. Aby tebe chtěl bych pojistit aby druhdy probůh ar  
nechráněný a má mysl dovídat se člen určitý duchovní  
význam of běh příhoda dobytí bydliště do člen určitý svět ,  
aby tebe chtěl bych chystat se má srdce až k přijmout tvůj  
pravda , a aby tebe chtěl bych pomoci mne dovídat se jak?  
až k nález kuráž a síla docela tvůj Svatý Slovo , člen určitý  
Bible. Jménem koho Jezuita Kristus , JÁ tázat se na tezaury  
majetek biřmovat má poručit až k být doma souhlas tvůj  
vůle , a JÁ am ptaní se do tvůj moudrost a až k mít jeden  
láska ke komu člen určitý Pravda Amen

=====

Více v člen určitý Dno of Blok  
Jak? až k mít Nekonečný Duch

=====

My ar rád -li tato barevný pruh of modlitba dotaz až k Bůh  
is schopný až k pomáhat tebe. My dovídat se tato moci ne  
být člen určitý nejlépe či nejčtetnější efektivní dešifrování.  
My dovídat se tamhleten ar mnoho neobvyklý cesty of  
interpretace domněnání a slova. -li tebe mít jeden návrh do  
jeden lépe dešifrování , či -li tebe chtěl bych do téže míry až

k brát jeden malý činit of tvůj čas až k poslat návrhy až k us , tebe vůle být porce jídla tisíc of druhý lid rovněž , kdo vůle někdy číst člen určitý opravit dešifrování. My často mít jeden Nový Poslední vůle přístupný do tvůj jazyk či do jazyk aby ar nedovařený či dávný. -li tebe ar hledět do jeden Nový Poslední vůle do jeden specifický jazyk , být příjemný psát až k us. Rovněž , my potřeba až k jisté a namáhat až k být ve styku aby někdy , my činit nabídka blok aby ar ne Drzý a aby činit cena peníze.

Aby ne -li tebe dělostřelectvo přítok nějaký of those elektronický blok , my pocínovat často činit neurč. člen burza of elektronický blok do pomoci s dešifrování či dešifrování práce. Tebe činit ne mít až k být jeden odborný dělník , ale jeden pořádný osoba kdo is obchod do porce jídla. Tebe požadovat mít jeden počítač či tebe požadovat mít přístup až k jeden počítač v tvůj lokálka knihovna či akademie či univerzita , od té doby those obvyklý mít lépe klientela až k člen určitý internovaná osoba. Tebe pocínovat rovněž obvyklý upevnit tvůj drahý osobní DRZÝ elektronická pošta účet do existující až k mail.yahoo.com

Být příjemný brát jeden důležitost až k nález člen určitý elektronická pošta adresovat nalézt v člen určitý dno či člen určitý cíl of tato blok. My naděje tebe vůle poslat elektronická pošta až k us , -li tato is of pomoci či podpora. My rovněž dodat mysli tebe až k dotyk us pokud jde o Elektronický Blok aby my nabídka aby ar bez cena , a drzý.

My činit mít mnoho blok do cizí jazyk , aby ne my činit někdy bydliště je až k dostat electronically ( zavádění ) poněvadž my ale dělat přístupný člen určitý blok či člen určitý námět aby ar člen určitý nejčtetnější dotaz. My dodat mysli tebe až k stále být modlit až k Bůh a až k stále být

[illegible]

Podobać się dawać im ten siła wobec kontynuować i dawać każdy od im ten duchowy zgoda pod kątem ten praca ów ty potrzeba im wobec czynić. Proszę mi pomóc każdy od im wobec nie mieć strach i wobec zapamiętać ów jesteś ten Bóg który odpowiedzi modlitwa i który jest w koszt od wszystko. JA błagać ów ty byłby zachęcać im , i ów ty ochraniać im , i ten praca & ministerstwo ów oni są zajęty. JA błagać ów ty byłby ochraniać im z ten Duchowy Siły zbrojne albo inny przeszkody ów kulisy szkoda im albo powołny im w dół. Proszę mi pomóc podczas JA używać ten Nowy Testament wobec także pomyśleć od ludzie który mieć wykonane ten wydanie rozporządzalny , byłe tylko JA

licznieszy społeczeństwo JA błagać ów ty byłby dawać mi  
 pewien miłość od twój Święty Wyraz ( ten Nowy Testament  
 ), i ów ty byłby dawać mi duchowy mądrość i orientacja  
 wobec znać ty polepszyć i wobec rozumieć ten okres ów  
 jesteśmy żyjący w. Proszę mi pomóc wobec znać jak wobec  
 zawierać z transakcję ten trudności ów JA jestem  
 skonfrontowany rezygnować codziennie.

Lord Bóg , Współpracownik mi wobec potrzeba wobec znać  
ty Polepszyć i wobec potrzeba wobec współpracownik inny.  
Chrześcijanin w mój powierzchnia i wokoło ten świat.  
JA błagać ów ty byłby dawać ten Elektroniczny książka  
drużyna i ów który praca od pajęczyny i ów który  
współpracownik im twój mądrość. JA błagać ów ty byłby  
współpracownik ten indywidualny członki od ich rodzina ( i  
mój rodzina ) wobec nie być duchowo zwodzić , oprócz  
wobec rozumieć ty i ja wobec potrzeba wobec uznawać i  
następować po ty w na wszelki sposób. i JA zapytać ty  
wobec czynić tych rzeczy na Boga Jezus , Amen ,

=====

[illegible]

**Slovenian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Slovenian Language**

slovenian prayer jezuit Kristus molitev Bog kako prositi kako moci  
slisati svoj zaprositi podati ponuditi komu kaj mi

=====

pri aparatu imeti se za boga , tvorec od vsemirje , bog :

1. to vi hoteti izročiti mi pogum prositi stvari to rabim  
prositi

2. to vi hoteti izročiti mi pogum v vernik vi ter uvaževati  
kakšen hočeš vzdržati svoj življenje , namesto mi  
navdušenje svoj lasten hoteti ( namen ) zgoraj vaš.

3. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj ne pustiti svoj  
grozen od neznano v postati opravičilo , ali osnova navzlic  
ne streči you.

4. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj zagledati ter  
zvedeti kako imeti božji zakon čvrstost rabim ( skozi vaš  
izraziti z besedami biblija ) a ) zakaj pripetljaj spredaj ter b )  
zakaj svoj lasten oseben netelesen potovanje.

5. to vi Bog hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj biti brez  
streči vi več

6. to vi hoteti spomniti se mi pogovarjati se vi prayerwhen )  
jaz sem uničen ali v težava , namesto težaven odločiti stvari  
sebi šele skozi svoj človeški čvrstost.

7. to vi hoteti izročiti mi modrost ter a srčika poln Biblical  
modrost tako da jaz hoteti začetni udarec z žogo vi več  
razpoložljiv.

8. to vi hoteti izročiti mi a zahteva študirati vaš izraziti z besedami , biblija , ( novi testament evangelij od John ), naprej a osebno osnova

9. to vi hoteti izročiti pomoč mi tako da morem opaziti stvari v biblija ( vaš izraziti z besedami ) kateri morem osebno tikati se česa , ter to zadostuje pomoč mi razumeti kakšen vi biti brez mi uganjati v svoj življenje.

10. to vi hoteti izročiti mi velik bistroumnost , v razumeti kako razlagati drugim kdo vi ste , ter to jaz domišljavec zmožen zvedeti kako zvedeti ter znanje kako stati pokoncu zakaj vi ter vaš izraziti z besedami ( biblija )

11. to vi hoteti privleči narod ( ali websites ) v svoj življenje kdo biti brez znati vi , ter kdo ste krepek v svoj natančen razumeven od vi ( Bog ); ter to vi hoteti privleči narod ( ali websites ) v svoj življenje kdo hoteti obstati zmožen v podžigati mi v natančen zvedeti kako razpreti biblija izraziti z besedami od resnica (2 plašljiv 215:).

12. to vi hoteti pomoč mi zvedeti imeti velik razumeven približno kateri biblija prevod je najprimernejši , kateri je največ natančen , ter kateri has največ netelesen čvrstost & sila , ter kateri prevod strinjati se s samorasel rokopis to vi vdihniti pisec od novi testament pisati.

13. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi rabiti svoj čas v a dober izuriti za hojo ali ježo po cesti , ter ne v razsipavati svoj čas naprej napačen ali puhel metoda zadobiti sklepnik v Bog ( če že ne ste ne resnično Biblical ), ter kraj oni metoda predelki ne dolg pogoj ali trajen netelesen sadje.

14. to vi hoteti izročiti pomoč mi v razumeti kakšen iskati v a cerkva ali a mesto od častiti , kakšen milosten od vprašanje zaprositi , ter to vi hoteti pomoč mi najti vernik ali a pastor s velik netelesen modrost namesto neprisiljen ali napačen odgovor.

15. to vi hoteti vzrok mi spomniti se naučiti se na pamet vaš izraziti z besedami biblija ( kot na primer retoromanski 8), tako da morem življati to v svoj srčika ter življati svoj srce

pripravljen , ter obstati radovoljen podati odgovor drugim od upanje to imam približno vi.

16. to vi hoteti privleči ponuditi komu kaj mi tako da svoj lasten teologija ter nauk ujemati se s vaš izraziti z besedami , biblija ter to vi hoteti vzdržnost v pomoč mi znanje kako svoj razumeven od nauk moči obstati izpopolniti tako da svoj lasten življenje lifestyle ter razumeven vzdržnost to live at warefare with s.o. sklepnik eemu vi biti brez to v obstati navzlic.

17. to vi hoteti plan svoj netelesen vpogled ( sklep ) bolj in bolj , ter to kraj svoj razumeven ali zaznavanje od vi ni natančen , to vi hoteti pomoč mi zvedeti kdo jezuit Kristus resnično je.

18. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi tako da jaz domišljavec zmožen razstati se poljuben napačen cerkveni obredi kateri imam odvisnost naprej , s vaš veder poučevanje v biblija , če sploh kateri od kakšen jaz sem sledeč ni od Bog , ali je nasprotno eemu kakšen hočeš učiti nas približno sledeč vi.

19. to poljuben vojna sila od zlo hoteti ne odvzeti poljuben netelesen razumeven kateri imam , šele precej to jaz hoteti obdržati znanost od kako znati vi ter ne v obstati goljufati dandanes od netelesen prevara.

20. to vi hoteti privleči netelesen čvrstost ter ponuditi komu kaj mi tako da nočem v obstati del od velika gospoda padanje stran ali od poljuben tok kateri domišljavec netelesen ponarejen vam na uslugo ter v vaš svet izraziti z besedami

21. to če je nič to imam velja v svoj življenje , ali vsekakor to imam ne odgovor vam na uslugo kot jaz should življati ter to je preprečljiv mi s vsak izmed obeh pešačenje z vami , ali imetje razumeven , to vi hoteti privleči oni stvari / odgovor / pripetljaj prislon v svoj srce , tako da jaz hoteti odreči se jih v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , ter prav do svoj vrednostni papirji ter posledica , ter to vi hoteti nadomestiti poljuben puhlost ,sadness ali obup v svoj

življenje s veselje od bog , ter to jaz domišljavec več žarišče  
naprej učenje slediti vi z čitanje vaš izraziti z besedami ,  
biblija

22. to vi hoteti plan svoj oči tako da jaz domišljavec zmožen  
v jasno zagledati ter pred sodiščem se pismeno obvezati če  
je a velik prevara približno netelesen predmet , kako v  
razumeti to fenomen ( ali od this pripetljaj ) s a Biblical  
perspektiven , ter to vi hoteti izročiti mi modrost znati ter  
tako da bom se učil kako v pomoč svoj prijateljstvo ter  
ljubezen sam sebe, sebi, se ( žlahta ) ne obstati del od it.

23. to vi hoteti zavarovati to nekoč svoj oči ste odpiral ter  
svoj srce razumeti božji zakon pomen od tok pripetljaj  
taking mesto na svetu , to vi hoteti pripraviti se svoj srčika  
vzeti vaš resnica , ter to vi hoteti pomoč mi razumeti kako  
najti pogum ter čvrstost skozi vaš svet izraziti z besedami ,  
biblija. v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , jaz  
prostiti od this stvari potrditi svoj zahteva v biti znotraj  
pogodba vaš hoteti , ter vprašam zakaj vaš modrost ter imeti  
a ljubezen od resnica Amen.

=====

več pravzaprav od stran  
kako imeti večer življenje

=====

mi smo vesel če to zapisati v seznam ( od molitev prošnja v  
Bog ) je zmožen pomagati vi. mi razumeti to maj ne obstati  
najboljši ali največ uspešen prevod. mi razumeti to so veliko  
različen ways od iztisljiv mnenje ter izraziti z besedami. če  
vi življati a nasvet zakaj a rajši prevod , ali če vi hoteti všeč  
biti zavzeti a tesen znesek od vaš čas pošiljati nasvet v nas ,  
boš pomaganje tisoč od drugi narod tudi , kdo hoteti torej  
čitanje izpopolniti prevod. mi pogosto življati a nova zaveza



pri roki v vaš jezik ali v jezik to ste redek ali star. če iščeš a nova zaveza v a poseben jezik , prosim napisati rabiti. tudi , mi biti brez v obstati varen ter začeti v biti obhajan to včasih , mi delati oferirati knjiga to ste ne prost ter to delati strošek penez.

šele če vi ne morem privoščiti si nekaj tega oni elektronski knjiga , mi moči pogosto delati mena od elektronski knjiga zakaj pomoč s prevod ali prevod opus. vi nikar ne življati to live at warefare with s.o. a poklicen delavec , šele a reden oseba kdo je zavzet v pomaganje. vi should življati a računalo ali vi should življati postranski v a računalo v vaš tukajšnji knjižnica ali višja gimnazija ali univerza , odkar oni navadno življati rajši vez v stažist v bolnišnici. vi moči tudi navadno ustanoviti vaš lasten osebni prost elektronski verižna srajca račun z tekoč v mail.yahoo.com

prosim zalotiti a važnost za odkriti elektronski verižna srajca ogovor poiskati pravzaprav ali prenehati od to stran. mi upanje boš poslal elektronski verižna srajca v nas , če to je od pomoč ali encouragement. mi tudi podžigati vi v zveza nas zadeven elektronski knjiga to mi oferirati to ste če ne strošek , ter prost.

mi delati življati veliko knjiga v tuji jeziki , šele mi nikar ne zmeraj mesto jih sprejeti electronically ( travnato gričevje ) zato ker mi šele izdelovanje pri roki knjiga ali predmet to ste največ prošnja. mi podžigati vi v vzdržnost prositi v Bog ter v vzdržnost zvedeti približno njega z čitanje novi testament. mi izreči dobrodošlico vaš vprašanje ter razložiti z elektronski verižna srajca.

=====

**srčkan Bog , the same to to nova  
zaveza has been izpust** tako da mi smo

prosim pomoč jih premoči opus nagel , ter izdelovanje več elektronski knjiga pri roki prosim pomoč jih imeti vsi sredstvo , penez , čvrstost ter čas to oni potreba zato da obstati zmožen vzdrževati ki dela zakaj vi.

jaz predlagati da vi hoteti podžigati jih , ter to vi zavarovati jih , ter opus & ministrstvo to oni so zaposlen s čim. jaz predlagati da vi hoteti zavarovati jih s netelesen vojna sila ali drugi zapreka to strjena lava škoda jih ali počasi vozite jih niz. prosim pomoč mi čas jaz raba to nova zaveza v tudi pretehtati od preprosti ljudje kdo življati narejen to naklada pri roki ,

tako da morem prositi za jih ter tudi oni moči vzdržnost v pomoč več narod jaz predlagati da vi hoteti izročiti mi a ljubezen od vaš svet izraziti z besedami ( novi testament ), ter to vi hoteti izročiti mi netelesen modrost ter bistroutmnost

prosim pomoč mi znati kako v obravnavati težek to jaz sem soočiti s vsak dan. lord Bog , pomoč mi hoteti znanje vi rajši ter hoteti pomoč drugi krščanski v svoj area ter po svetu. jaz predlagati da vi hoteti izročiti elektronski knjiga skupina ter oni kdo opus naprej tkalec ter oni kdo pomoč jih vaš modrost. jaz predlagati da vi hoteti pomoč poedinec članstvo od svoj rodbina ( ter svoj rodbina ) v ne obstati netelesen goljufati , šele v razumeti vi ter hoteti uvaževati ter slediti vi v sleherni izuriti za hojo ali ježo po cesti. ter jaz zaprositi vi uganjati od this stvari v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit , Amen ,

**mahal diyos** , pasalamatan ka atipan ng pawid ito bago testamento may been pakawalan pagayon atipan ng pawid tayo ay able sa mag-aral laling marami buongpaligid ka. masiyahan tumulong ang mga tao may pananagutan dahil sa making ito Electronic book makukuha. masiyahan tumulong kanila sa maaari able sa gumawa ayuno , at gawin laling marami Electronic books makukuha masiyahan tumulong kanila sa may lahat ang mapamaraan , ang salapi , ang lakas at ang takdaan ng oras atipan ng pawid sila mangilangan di iutos sa maaari able sa tago gumawa dahil sa ka.

masiyahan tumulong those atipan ng pawid ay mahati ng ang itambal atipan ng pawid tumulong kanila sa isa pang-araw-araw batayan. masiyahan bigyan kanila ang lakas sa mapatuloy at bigyan bawa't isa ng kanila ang tangayin pang-unawa dahil sa ang gumawa atipan ng pawid ka magkulang

kanila sa gumawa, masiyahan tumulong bawa't isa ng kanila sa hindi may katakutan at sa gunitain atipan ng pawid ka ay ang diyos sino sumagot dasal at sino ay di pagbintangan ng lahat ng bagay.

ako magdasal atipan ng pawid ka would palakasin ang loob kanila , at atipan ng pawid ka ipagsanggalang kanila , at ang gumawa & magkalinga atipan ng pawid sila ay kumuha di. ako magdasal atipan ng pawid ka would ipagsanggalang kanila sa ang tangayin pilitin o iba sagwil atipan ng pawid could saktan kanila o slow kanila itumba.

masiyahan tumulong ako kailan ako gumamit ito bago testamento sa din isipin ng ang mga tao sino may made ito edisyon makukuha , pagayon atipan ng pawid ako maaari magdasal dahil sa kanila at pagayon sila maaari mapatuloy sa tumulong laling marami mga tao ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ako a ibigin ng mo banal salita ( ang bago testamento ), at atipan ng pawid ka would bigyan ako tangayin dunong at discernment sa malaman ka lalong mapabuti at sa maintindihan ang tukdok ng takdaan ng oras atipan ng pawid tayo ay ikinabubuhay di.

masiyahan tumulong ako sa malaman paano sa makitungo kumuha ang mahirap hindi madali atipan ng pawid ako ay confronted kumuha bawa't araw. panginoon diyos , tumulong ako sa magkulang sa malaman ka lalong mapabuti at sa magkulang sa tumulong iba binyagan di akin malawak at sa tabi-tabi ang daigdig. ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ang Electronic book itambal at those sino gumawa sa ang website at those sino tumulong kanila mo dunong.

ako magdasal atipan ng pawid ka would tumulong ang isang tao pagkakasapi ng kanila mag-anak ( at akin mag-anak ) sa hindi maaari spiritually dayain , datapuwa't sa maintindihan ka at sa magkulang sa tanggapin at sundan ka di bawa't daan. at ako humingi ka sa gumawa tesis bagay di ang pangalanan ng heswita , susugan ,

Haluta auttaa joka -lta heidät jotta ei hankkia pelätä ja jotta muistaa että te aari Jumala joka tottelee nimeä hartaushetki ja joka on kotona hinta -lta kaikki. 1-KIRJAIN pyytää hartaasti että te edistää heidät , ja että te suojata heidät , ja aikaansaada & ministerikausi että he aari varattu kotona. 1-KIRJAIN pyytää hartaasti että te suojata heidät polveutua Henki- Joukko eli toinen este että haitta heidät eli hitaasti heidät heittäää. Haluta auttaa we jahka 1-KIRJAIN apu nyt kuluva Veres Jälkisäädös jotta kin ajatella -lta ihmiset joka hankkia kokoonpantu nyt kuluva painos saatavana , joten että 1-KIRJAIN kanisteri pyytää hartaasti ajaksi heidät ja

I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus Elektroninen kirjanpidollinen joukkue ja ne joka aikaansaada model after kudos ja ne joka auttaa heidät sinun viisaus. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te auttaa yksilö jäsenmäärä -lta heidän heimo ( ja minun heimo ) jotta ei olla henkisesti eksyttää , ainoastaan jotta käsittää te ja jotta haluta jotta hyväksyä ja harjoittaa te kotona joka elämäntapa. ja I-KIRJAIN anoa te jotta ajaa nämä tavarat kotona maine -lta Jeesus , Vastuunalainen ,

[illegible]

**Raring Gud , Tack själv så pass den här Ny**  
Testamente er blitt befriaren så fakta ät vi er  
duglig till lära sig mer omkring du. Behag hjälpa mig  
folk ansvarig för tillverkningen den här Elektronisk bok  
tillgänglig.

Behag hjälpa mig dem till vara köpa duktig verk fort , och göra mer Elektronisk bokna tillgänglig Behag hjälpa mig dem till har alla resurserna , pengarna , den styrka och tiden så pass de behov for att kunde hålla arbetande till deras. Behag hjälpa mig den här så pass de/vi/du/ni är del om spannen så pass hjälp dem på en daglig basis. Behaga ger dem den styrka till fortsätta och ger var av dem den ande förståndet för den verk så pass du vilja dem till gör. Behag hjälpa mig var av dem till inte har rädsla och till minas så pass du er den Gud vem svar bön och vem er han i lidelse av allting.

JAG be så pass du skulle uppmuntra dem , och så pass du skydda dem , och den verk & ministären så pass de er förlovad i.

JAG be så pass du skulle skydda dem från den Ande Pressar eller annan hinder så pass kunde skada dem eller långsam dem ned. Behag hjälpa mig när JAG använda den här Ny Testamente till också tänka om folk vem har gjord den här upplagan tillgänglig , så fakta ät JAG kanna be för dem och så de kanna fortsätta till hjälp mer folk JAG be så pass du skulle ge mig en kärlek om din Helig Uttrycka ( den Ny Testamente ), och så pass du skulle ge mig ande visdom och discernment till veta du bättre och till förstå den period av tid så pass vi er levande i.

Behag hjälpa mig till veta hur till ha att göra med svårigheten så pass JAG er stillt överför var dag. Vår Herre och Frälsare Gud , Hjälp mig till vilja till veta du Bättre och till vilja till hjälp annan Kristen i min areal och i omkrets det värld. JAG be så pass du skulle ger den Elektronisk bok slå sig ihop och den här vem arbeta på den spindelväv och den här vem hjälp dem din visdom.

JAG be så pass du skulle hjälp individuellt medlemmen av deras familj ( och min familj ) till inte bli spiritually lurat , utom till förstå du och mig till vilja till accept och följa du i varje väg. och JAG fråga du till gör de här sakerna inne om namn av Jesus , Samarbetsvillig ,

Behage hjælp mig hvor JEG hjælp indeværende Ny  
Testamente hen til ligeledes hitte på den folk hvem nyde  
skabt indeværende oplag anvendelig , i den grad at JEG  
kunne bed nemlig sig hvorfor de kunne fortsætte hen til  
hjælp flere folk JEG bed at jer ville indrømme mig en



Behage hjælp mig hen til kende hvor hen til omhandle den problemer at Jeg er stillet over for hver dag. Lord God , Hjælp mig hen til ville gerne kende jer Bedre og hen til ville gerne hjælp anden Christians i mig område og omkring den jord.

[illegible]

**Молитва к богу Дорогой Бог, Вы что были выпущены** это Gospel или этот новый testament так, что мы будем выучить больше о вас. Пожалуйста помогите людям ответственным для делать эту электронную книгу имеющейся. Вы знаете они и вы можете помочь им. Пожалуйста помогите им мочь работать быстро, и сделайте более электронные книги имеющейся Пожалуйста помогите им иметь все

ресурсы, деньги, прочность и время которые они для того чтобы мочь держать работать для вас. Пожалуйста помогите тем будут частью команды помогает им на ежедневное основание. Пожалуйста дайте им прочность для того чтобы продолжать и давать каждому из их духовное вникание для работы что вы хотите их сделать. Пожалуйста помогите каждому из их не иметь страх и не вспоминать что вы будете богом отвечают молитве и in charge of все. Я молю что вы ободрили их, и что вы защищаете их, и работа & министерство что они включены внутри.

Я молю что вы защитили их от духовных усилий или других препон смогли повредить им или замедлить им вниз. Пожалуйста помогите мне когда я использую этот новый testament также для того чтобы думать людей делали этот вариант имеющейся, так, что я смогу помолить для их и поэтому их сможете продолжать помочь больше людей.

Я молю что вы дали мне влюбленность вашего святейшего слова (Новый завет), и что вы дали мне духовные премудрость и распознавание для того чтобы знать вас более лучше и понять период времени котором мы живем в. Пожалуйста помогите мне суметь как общаться с затруднениями что я confronted с каждым днем. Лорд Бог, помогает мне хотеть знать вас более лучше и хотеть помочь другим христианкам в моей области и вокруг мира.

Я молю что вы дали электронную команду и те книги помогают им ваша премудрость. Я молю что вы помогли индивидуальным членам их семьи (и моей семьи) духовност быть обманутым, но понять вас и хотеть принять и последовать за вас в каждой дороге. Также дайте нам комфорт и наведение в эти времена и я

[illegible]

Харесвам помагам тях към бъда способен към работа  
постя , и правя повече Electronic книжарница наличен  
Харесвам помагам тях към имам цял определен член  
член средство , определен член пари ,  
определителен член устойчивост и определен член  
време този те нужда in ред към бъда способен към  
държа движение за Ти. Харесвам помагам от that този  
сте част на определен член впряг този помагам тях  
на an всекидневен база.

Харесвам помагам всеки на тях към не имам страх и към  
помня този ти сте определен член Бог кой отговор  
молитва и кой е in пъля на всичко. АЗ моля този ти уж  
насърчавам тях , и този ти защитавам тях , и

определителен член работа & министерство този те сте задължавам in. АЗ моля този ти уж защитавам тях от определителен член Духовен Сила или друг пречка този p.t. от сап вреда тях или бавен тях голо възвишение. Харесвам помагам те кога АЗ употреба този Нов Завещание към също мисля на определителен член хора кой имам p.t. и p.p. от make този издание наличен , така този АЗ мога моля за тях и така те мога продължавам към помагам повече хора АЗ моля този ти уж давам те а любов на youг Свят Дума ( определителен член Нов Завещание ), и този ти уж давам те духовен мъдрост и различаване към зная ти по-добър и към разбирам определителен член период на време този ние сте жив in. Харесвам помагам те към зная как към раздавам с определителен член мъчен този АЗ съм изправлям пред с всеки ден.

Лорд Бог , Помагам те към липса към зная ти По-добър и към липса към помагам друг Християнски in my площ и наоколо определителен член свят.

АЗ моля този ти уж давам определителен член Electronic книга впряг и от that кой работа на определителен член website и от that кой помагам тях youг мъдрост. АЗ моля този ти уж помагам определителен член личен членство на техен семейство ( и my семейство ) към не бъда духовен измамвам , но към разбирам ти и към липса към приемам и следвам ти in всеки път. и АЗ питам ти към правя тези нещо in определителен член име на Йезуит , Amen ,

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı, mutlu etmek  
yardım etmek beni ne zaman 1 kullanma bu İncil -e doğru da  
düşün belgeli tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış  
bu baskı elde edilebilir , taki 1 -ebilmek dua etmek için  
onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım

=====

sevgili mabut , eyvallah adl. şu bu İncil bkz. have be serbest bırakmak takı biz are güçlü -e doğru öğrenmek daha

hakkında sen, mutlu etmek yardım etmek belgili tanımlık insanlar -den sorumlu için yapım bu elektronik kitap elde edilebilir, mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru maktadır iş hızlı , ve yapmak daha elektronik kitap elde edilebilir mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru -si olmak tüm belgili tanımlık kaynak , belgili tanımlık para , belgili tanımlık güç ve belgili tanımlık zaman adl. şu onlar lüzum için muktedir almak çalışma için sen, mutlu etmek yardım etmek o adl. şu are bölüm -in belgili tanımlık takım adl. şu yardım etmek onları üstünde an her temel, mutlu etmek vermek onları belgili tanımlık güç -e doğru devam etmek ve vermek her -in onları belgili tanımlık ruhanî basiret için belgili tanımlık iş adl.

şu sen istemek onları -e doğru yapmak, mutlu etmek yardım etmek her -in onları -e doğru değil -si olmak korkmak ve -e doğru anımsamak adl. şu sen are belgili tanımlık mabut kim yanıt dua ve kim bkz. be içinde fiyat istemek -in her şey, I dua etmek adl. şu sen -cekti yüreklendirmek onları , ve adl. şu sen korumak onları , ve belgili tanımlık iş & bakanlık adl. şu onlar are meşgul içinde, I dua etmek adl. şu sen -cekti korumak onları --dan belgili tanımlık ruhanî güç ya da diğer engel adl.

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı, mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım etmek daha insanlar I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek beni a aşk -in senin kutsal kelime ( belgili tanımlık İncil ), ve adl. şu sen -cekti vermek beni ruhanî akıllılık ve discernment -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru anlamak belgili tanımlık döndürmemem adl. şu biz are canlı içinde, mutlu etmek yardım etmek beni -e doğru bilmek nasıl -e doğru dağıtmak ile belgili tanımlık müşkülât adl.

I dua etmek adlı, şu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile ( ve benim aile ) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına İsa , amin ,

## Serbia – Servia - Serbian

## Serbia - Prayer Requests (praying ) to God - explained in Serbian (servian) Language

Molitva za Bog ## Kako za Moliti za Bog  
Kako Bog moći čuti moj molitva  
Kako za pitati Bog za davati ponuditi mene  
Kako otkriti duhovni Vodstvo



Kako za naći predaja iz urok Raspoloženje

Kako za zasluga određeni član istinit Bog nad Nebo

Kako otkriti određeni član Hrišćanin Bog

Kako za moliti za Bog droz Isus Krist

JA imati nikada molitva pre nego

Važan za Bog

Bog željan ljubavi svaki osoba osoba

Isus Krist moći pomoć

Se Bog Biti stalo moj život

Molitva Traženju

stvar taj te moć oskudica za uzeti u obzir govorenje za Bog  
okolo Molitva Traženju kod te , okolo te

=====

**Govorenje za Bog , određeni član Kreator nad određeni  
član Svemir , određeni član Gospodar :**

1. taj te davati za mene određeni član hrabrost za moliti  
određeni član stvar taj JA potreba za moliti 2. taj te davati za  
mene određeni član hrabrost za verovati te pa primiti šta te  
oskudica raditi s moj život , umjesto mene uznijeti moj  
vlastiti volja ( namera ) iznad vaš.

3. taj te davati mene ponuditi ne career moj bojazan nad  
određeni član nepoznat za postati određeni član isprika ,  
inače određeni član osnovica umjesto mene ne za služiti  
you.

4. taj te davati mene ponuditi vidjeti pa učiti kako za imati  
određeni član duhovni sway JA potreba ( droz tvoj riječ

Biblija ) jedan ) umjesto određeni član događaj ispred pa P )  
umjesto moj vlastiti crew duhovni putovanje.

5. Taj te Bog davati mene ponuditi oskudica za služiti Te  
briny

6. Taj te podsetiti mene za razgovarati sa te prayerwhen ) JA  
sam frustriran inače u problemima , umjesto težak za odluka  
stvar ja sam jedini droz moj ljudsko biće sway.

7. Taj te davati mene Mudrost pa jedan srce ispunjen s  
Biblijski Mudrost tako da JA služiti te briny delotvorno.

8. Taj te davati mene jedan želja za učenje tvoj riječ , Biblija  
, ( određeni član Novi Zavjet Evandjelje nad Zahod ), na  
temelju jedan crew osnovica 9. taj te davati pomoć za mene  
tako da JA sam u mogućnosti za obaveštenje stvar unutra  
Biblija ( tvoj riječ ) šta JA moći osobno vezati za , pa taj  
volja pomoć mene shvatiti šta te oskudica mene raditi unutra  
moj život.

10. Taj te davati mene velik raspoznavanje , za shvatiti kako  
za objasniti za ostali tko te biti , pa taj JA moći učiti kako  
učiti pa knotkle kako za pristajati uza što te pa tvoj riječ (   
Biblija )

11. Taj te donijeti narod ( inače websites ) unutra moj život  
tko oskudica za knotkle te , pa tko biti jak unutra njihov  
precizan sporazum nad te ( Bog ); pa Taj te donijeti narod (   
inače websites ) unutra moj život tko će biti u mogućnosti za  
ohrabriti mene za točno učiti kako za podeliti Biblija reč nad  
istina (2 Timotej 215:).

12. Taj te pomoć mene učiti za imati velik sporazum okolo  
šta Biblija prikaz 3. lice od TO BE u prezentu najbolji , šta  
3. lice od TO BE u prezentu većina precizan , pa šta je preko

duhovni sway & snaga , pa šta prikaz složiti se s određeni član izvorni rukopis taj te nadahnut određeni član autorstvo nad određeni član Novi Zavjet za pisati.

13. Taj te davati ponuditi mene za korist moj vrijeme unutra jedan dobar put , pa ne za uzaludnost moj vrijeme na temelju Neistinit inače prazan metod za dobiti zaglavni kamen za Bog ( ipak taj nisu vjerno Biblijski ), pa kuda tim metod proizvod nijedan dug rok inače trajan duhovni voće.

14. Taj te davati pomoć za mene za shvatiti šta za tražiti unutra jedan crkva inače jedan mjesto nad zasluga , šta rod nad sumnja za pitati , pa taj te pomoć mene za naći vernik inače jedan parson s velik duhovni mudrost umjesto lak inače neistinit odgovor.

15. taj te uzrok mene za sećati se za sjećati se tvoj riječ Biblija ( takav kao Latinluk 8), tako da JA moći imati pik na moj srce pa imati moj pamćenje spreman , pa biti spreman za davati dobro odgovarati ostali nad određeni član nadati se taj JA imati okolo te.

16. Taj te donijeti ponuditi mene tako da moj vlastiti teologija pa doktrina za slagati tvoj riječ , Biblija pa taj te nastaviti za pomoć mene knotkle kako moj sporazum nad doktrina moći poboljšati tako da moj vlastiti život , stil života pa sporazum nastavlja da bude zaglavni kamen za šta te oskudica to da bude umjesto mene.

17. Taj te otvoren moj duhovni uvid ( zaključak ) sve više , pa taj kuda moj sporazum inače percepcija nad te nije precizan , taj te pomoć mene učiti tko Isus Krist vjerno 3. lice od TO BE u prezentu.

18. Taj te davati ponuditi mene tako da JA moći za odvojen iko neistinit obredni šta JA imati zavisnost na temelju , iz

tvoj jasan poučavanje unutra Biblija , ako postoje nad šta JA sam sledeće nije nad Bog , inače 3. lice od TO BE u prezentu u suprotnosti sa šta te oskudica za poučavati nama okolo sledeće te.

19. Taj iko sile nad urok ne oduteti iko duhovni sporazum šta JA imati , ipak radije taj JA zadržati određeni član znanje nad kako za knotkle te pa ne da bude lukav unutra ovih dan nad duhovni varka.

20. Taj te donijeti duhovni sway pa ponuditi mene tako da JA volja ne da bude dio nad određeni član Velik Koji pada Daleko inače nad iko pokret šta postojati produhovljeno krivotvoriti za te pa za tvoj Svet Riječ

21. Taj da onde 3. lice od TO BE u prezentu bilo što taj JA imati ispunjavanja unutra moj život , inače iko put taj JA ne imate odgovaranje za te ace JA treba imati pa taj 3. lice od TO BE u prezentu sprječavanje mene iz oba hodanje s te , inače imajući sporazum , taj te donijeti tim stvar / odgovor / događaj leđa u moj pamćenje , tako da JA odreći se njima u ime Isus Krist , pa svi nad njihov vrijednosni papiri pa posledica , pa taj te opet staviti iko praznina ,sadness inače očajavati unutra moj život s određeni član Radost nad određeni član Gospodar , pa taj JA postojati briny usredotočen na temelju znanje za sledii te kod čitanje tvoj riječ , određeni član Biblija

22. Taj te otvoren moj oči tako da JA moći za jasno vidjeti pa prepoznati da onde 3. lice od TO BE u prezentu jedan Velik Varka okolo Duhovni tema , kako za shvatiti današji fenomen ( inače ovih događaj ) iz jedan Biblijski perspektiva , pa taj te davati mene mudrost za knotkle i tako taj JA volja učiti kako za pomoć moj prijatelj pa voljen sam sebe ( rodbina ) ne postojati dio nad it.

23. Taj te osigurati taj jednom moj oči biti otvoreni pa moj pamćenje shvatiti određeni član duhovni izražajnost nad trenutni zbivanja uzimanje mjesto unutra određeni član svet , taj te pripremiti moj srce prihvatiti tvoj istina , pa taj te pomoć mene shvatiti kako za naći hrabrost pa sway droz tvoj Svet Riječ , Biblija. U ime Isus Krist , JA tražiti ovih stvar potvrđujući moj želja da bude složno tvoj volja , pa JA sam iskanje tvoj mudrost pa za imati jedan ljubav nad određeni član Istina Da

=====

Briny podno Stranica  
Kako za imati Vječan Život

=====

Nama biti dearth da današnji foil ( nad molitva traženju za Bog ) 3. lice od TO BE u prezentu u mogućnosti za pomoći te. Nama shvatiti današnji ne može biti određeni član najbolji inače većina delotvoran prevod. Nama shvatiti taj onde biti mnogobrojan različit putevi nad izraziv misao pa reči. Da te imati jedan sugestija umjesto jedan bolji prevod , inače da te sličan za uzeti jedan malen količina nad tvoj vrijeme za poslati sugestija nama , te će biti pomaganje hiljadu nad ostali narod isto , tko volja onda čitanje određeni član poboljšan prevod. Nama često imati jedan Novi Zavjet raspoloživ unutra tvoj jezik inače unutra jezik taj biti redak inače star.

Da te biti handsome umjesto jedan Novi Zavjet unutra jedan specifičan jezik , ugoditi pisati nama. Isto , nama oskudica da bude siguran pa probati za komunicirati taj katkada , nama činiti ponuda knjiga taj nisu Slobodan pa taj činiti koštati novac. Ipak da te ne moći priuštiti neki od tim elektronički knjiga , nama moći često činiti dobro razmena

nad elektronički knjiga umjesto pomoć s prevod inače prevod posao.

Te ne morati postojati jedan stručan radnik , jedini jedan pravilan osoba tko 3. lice od TO BE u prezentu zainteresiran za pomaganje. Te treba imati jedan računar inače te treba imati pristup za jedan računar kod tvoj meštanin biblioteka inače univerzitet inače univerzitet , otada tim obično imati bolji spoj za određeni član Internet. Te moći isto obično utemeljiti tvoj vlastiti crew SLOBODAN elektronski pošta račun kod lijevanje mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti maloprije otkriti određeni član elektronski pošta adresa smješten podno inače određeni član kraj nad današnji stranica. Nama nadati se te volja poslati elektronski pošta nama , da današnji 3. lice od TO BE u prezentu nad pomoć inače hrabrenje. Nama isto ohrabriti te za dodir nama u vezi sa Elektronički Knjiga taj nama ponuda taj biti van koštati , pa slobodan.

Nama činiti imati mnogobrojan knjiga unutra stran jezik , ipak nama ne uvijek mjesto njima za primiti elektronski ( skidati podatke ) zato nama jedini napraviti raspoloživ određeni član knjiga inače određeni član tema taj biti preko zatražen. Nama ohrabriti te za nastaviti za moliti za Bog pa za nastaviti učiti okolo Njemu kod čitanje određeni član Novi Zavjet. Nama dobrodošao tvoj sumnja pa primedba kod elektronski pošta.

Te rog ajută-mă când l folos this Nou Testament la spre de  
 asemenea think de la oameni cine have made this a redacta  
 folositor so that I a putea pray pentru pe ei și so ei a putea a

Electronic carte team și aceia cine work pe website și aceia cine ajutor pe ei al tău wisdom. I pray that tu trec.de la will ajutor art.hot, individual members de lor familie ( și meu familie ) la spre nu a fi spiritually deceived , numai la spre understand tu și eu la spre nevoie la spre accent și a urma tu înăuntrul fiecare way. și l a întreba tu la spre a face aceștia things în nume de Jesus , Amen ,

## Russian Prayer Requests -



Молитва к  
бога как помолить к  
бога как бог может услышать моему  
молитве как спросить, что бог дал помощь к мне  
как найти духовное наведение  
как найти deliverance от злейшего  
духов как поклониться поистине бог  
рая как найти христианское  
бога как помолить к богу до  
jesus christ я никогда не молила перед  
важным к влюбленностям бога  
бога каждое индивидуальное  
jesus, котор персоны christ может помочь  
делает внимательность бога о моих вещах  
запросов молитве  
жизни вы могли хотеть для рассмотрения поговорить к  
богу о запросах молитве  
вами, о вас

=====

**Говорящ к богу, создатель вселенного, лорд:**

**1. вы дали бы к мне смелости помолить вещи я для  
того чтобы помолить**

2. вы дали бы к мне смелости верить вам и принимать  
вы хотите сделать с моей жизнью, вместо меня exalting  
мой воля (намерие) над твоим.

3. вы дали бы мне помощь для того чтобы не  
препятствовать моим страхам неиствения стать  
отговорками, или основа для меня, котор нужно не  
служить вы. 4. вы дали бы мне помощь для того чтобы

увидеть и выучить как иметь духовную прочность я (через ваше слово библия) а) для случаев вперед и б) для моего собственного личного духовного путешествия.

5. Что вы бог дали мне помощь для того чтобы хотеть служить вы больше

6. Что вы remind, что я разговаривал с вами (prayer)when я себя расстрою или в затруднении, вместо пытаться разрешить вещи только через мою людскую прочность.

7. Что вы дали мне мудрость и сердце наполнило с библейской мудростью так НОП я служил бы вы эффективно.

8. Что вы дали мне желание изучить ваше слово, библию, (Новый завет Gospel john), on a personal basis,

9. вы дали бы помощи к мне так, что я буду заметить вещи в библии (вашем слове) я могу лично отнести к, и которой поможет мне понять вы хотите меня сделать в моей жизни.

10. Что вы дали мне большое распознавание, для того чтобы понять как объяснить к другим которые вы, и что я мог выучить как выучить и суметь как стоять вверх для вас и вашего слова (библии)

11. Что вы принесли людей (или websites) в моей жизни хотят знать вас, и которые сильны в их точном вникании вас (бог); и то вы принесли бы людей (или websites) в моей жизни будет ободрить меня точно выучить как разделить библию слово правды (2 timothy 2:15).

12. Что вы помогли мне выучить иметь большое вникание о который вариант библии самые лучшие, который самый точный, и который имеет самые духовные прочность & силу, и которая вариант соглашается с первоначально рукописями что вы воодушевили авторы Новый завет написать.

13. Что вы дали помощь к мне для использования моего времени в хорошей дороге, и для того чтобы не расточительствовать мое время на ложных или пустых методах получить closer to бог (но то не будьте поистине библейск), и где те методы не производят никакой долгосрочный или lasting духовный плодощ.

14. Что вы дали помощь к мне понять look for в церков или месте поклонения, что виды вопросов, котор нужно спросить, и что вы помогли мне найти верующих или pastor с большой духовной премудростью вместо легких или ложных ответов.

15. вы причинили бы меня вспомнить для того чтобы запомнить ваше слово библия (such as Romans 8), так, что я смогу иметь его в моем сердце и иметь мой разум быть подготовленным, и готово дать ответ к другому из упования которое я имею о вас.

16. Что вы принесли помощь к мне так НОП мои собственные теология и доктрины для того чтобы согласиться с вашим словом, библией и что вы продолжались помочь мне суметь как мое вникание доктрины можно улучшить так, что мои собственные жизнь, lifestyle и понимать будут продолжаться быть closer to вы хотите их быть для меня.

17. Что вы раскрыли мою духовную проницательность (заклЮчения) больше и больше, и что где мои вникание или восприятие вас не точны, что вы помогли мне выучить jesus christ поистине.

18. Что вы дали помощь к мне так НОП я мог бы отделить любые ложные ритуалы я зависел на, от ваших ясных преподавательств в библии, если любое из, то я following не бога, или противоположны к вы хотите для того чтобы научить нам - о следовать за вами.

19. Что любые усилия зла take away несколько духовное вникание я имею, но довольно что я сохранил знание как знать вас и быть обманутым внутри these days духовного обмана.

20. Что вы принесли духовную прочность и помогли к мне так НОП я не буду частью большой падать прочь или любого движения было бы духовност counterfeit к вам и к вашему святейшему слову.

21. То если что-нибудь, то я делал в моей жизни, или любая дорога что я не отвечал к вам по мере того как я должен иметь и то предотвращает меня от или гулять с вами, или иметь понимать, что вы принесли те things/responses/events back into мой разум, так НОП я отречься бы от их in the name of jesus christ, и все из их влияний и последствий, и что вы заменили любые emptiness, тоскливость или despair в моей жизни с утехой лорда, и что я больше был сфокусирован на учить последовать за вами путем читать ваше слово, библия.

22. Что вы раскрыли мои глаза так НОП я мог бы ясно увидеть и узнать если будет большой обман о духовных темах, то как понять это явление (или эти случаи) от

библейской перспективы, и что вы дали мне  
премудрость для того чтобы знать и так НОП я выучу  
как помочь моим друзьям и полюбил одни  
(родственники) для того чтобы не быть частью ее.

23 Что вы обеспечили что раз мои глаза раскрыны и мой  
разум понимает духовное значение текущие события  
принимая место в мире, что вы подготовили мое сердце  
для того чтобы признавать вашу правду, и что вы  
помогли мне понять как найти смелость и прочность  
через ваше святейшее слово, библию. In the name of  
jesus christ, я прошу эти вещи подтверждая мое желание  
быть в соответствии вашей волей, и я прошу ваша  
премудрость и иметь влюбленность правды, Аминь.

=====

Больше на дне страницы  
как иметь вечная жизнь

=====

Мы рады если этот список (запросов молитве к  
богу) может помочь вам. Мы понимаем это не может  
быть самый лучший или самый эффективный перевод.  
Мы понимаем что будут много по-разному дорог  
выражать мысли и слова. Если вы имеете предложение  
для более лучшего перевода, или если вы хотел были бы  
принять малое количество вашего времени послать  
предложения к нам, то вы будете помогать тысячам  
людях также, которые после этого прочитают  
улучшенный перевод. Мы часто имеем новый testament  
имеющийся в вашем языке или в языках редко или  
старо. Если вы смотрите для нового testament в  
специфически языке, то пожалуйста напишите к нам.

[illegible]

**ARABIC - LANGUE ARABE**

مهدعاسي يذلقا قير فلانم اعزج لكشت يتلاندعاسملءاجرلا  
مهنم لك عاطعو رارمتسالاقوق اءاطعاىجرىموي لك ساساىلع  
بلعفتنا اهل دهرت يتللام عللى سورلامهل

رئفدتل او فوخل مدغل مهنم لك قدعاسم عاجرل  
ءيش لك نع لووسمل او قالصل هبوجا يذل طلل تنأ نا

& لمغل او ، مهتيامح مكن او ، مهعيجشيت متلضفت نأ طلل وعدأ  
هيف نولكر اشرى مهنأ قراز

نم اهرى غ وا هيجورل تاوقلا نم مهتيامح متلضفت نأ طلل وعدأ  
لفسلا ىلا انم عطب وا مريضى نأ نكهمي يتلا تابقلعلا

اضيا رئفنل ديدج دهع اذه مدختسا امدنع يتدعاسم عاجرل  
نا عيطتسا ىتح ، عجاتملا هعبطلا هذه نم اولعج نىذل سانلا  
ددع قدعاسم هيف رارمتسال مل ىنستى ىتحو اهيلع ىلصرى  
سانلا نم ربكلا

(ديدلجلا دهعلا) قسدقملا قملك كل بح ىنيطعت تنك نا طلل وعدأ  
لكن افرعت نا منطفلا او قملكل او هيجورل ىنيطعت فوس كن او ،  
اهيف شى عن يتلا ةينمزل اقرتفل او مهفل لصفلا

تابوعصل عم لماعتلا ةيفيك قفرعم هيف يتدعاسم عاجرل  
نا ديرت ىندعاسى طلل درولل .موى لك ىنأ هجاوت يتلا  
هيف نىيحىسملا نىرخال دعاسن نا ديرنو لصفلا كن افرعت  
ملاعلا لوحو ققطنملا ىدلبل

نىذل او بختنملا ىنورتنكلال باتكل ايطعى نا مكل طلل وعدأ  
مكتمكح مدعاست

عدخى ال (يتلئاعو) اهرسا دارفأ دعاسى نا مكل طلل وعدأ  
قرطلا لكئب مكل ةعباتم لو ببق ديرتو مكئب مهف نكلو ، ايجور

نا مكئم بلطاو ، تاقوالا هذه هيف هيجوتل او دعتملا انيطعى امك  
نىما ، عوسى مسلا هيف ايشال هذهل عفا

=====

=====



## Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual

Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom. God, help me to understand you better. Please help my family to understand you better also.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus ,  
Amen,

=====

We encourage you to find out, and to keep separate copies on separate drives, in case your own computer should have occasional problems.

**The Translation of the New Testament [of Jay Green]  
can be found online in PDF for Free**

**R-La grande charte d'Angleterre ; ouvrage précédé d'un Précis – This is simply the MAGNA CHARTA, which recognizes liberty for everyone.**

Gallagher, Mason - Was the Apostle Peter ever at Rome

Cannon of the Old Testament and the New Testament  
or Why the Bible is Complete without the Apocrypha and  
unwritten Traditions by Professor Archibald Alexander  
Princeton Theological Seminary  
1851 - Presbyterian Board of Publications. [\[available online Free \]](#)

Historical Evidences of the Truth of the Scripture Records  
WITH SPECIAL REFERENCE TO THE DOUBTS AND  
DISCOVERIES OF MODERN TIMES. by George  
Rawlinson - Lectures Delivered at Oxford University  
[\[available online Free \]](#)

The Apostolicity of Trinitarianism - by George Stanley  
Faber - 1832 – 3 Vol / 3 Tomes [\[available online Free \]](#)

The image-worship of the Church of Rome : proved to be  
contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the  
primitive church ; and to involve contradictory and  
irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself  
(1847)  
by James Endell Tyler, 1789-1851

Calvin defended : a memoir of the life, character, and  
principles of John Calvin (1909) by Smyth, Thomas, 1808-  
1873 ; Publish: Philadelphia : Presbyterian Board of  
Publication. [\[available online Free \]](#)

The Supreme Godhead of Christ, the Corner-stone of Christianity by W. Gordon - 1855[\[available online Free \]](#)

A history of the work of redemption containing the outlines of a body of divinity ...

Author: Edwards, Jonathan, 1703-1758.

Publication Info: Philadelphia,: Presbyterian board of publication, [\[available online Free \]](#)

The origin of pagan idolatry ascertained from historical testimony and circumstantial evidence. - by George Stanley Faber - 1816 3 Vol. / 3 Tomes [\[available online Free \]](#)

The Seventh General Council, the Second of Nicaea, Held A.D. 787, in which the Worship of Images was established - based on early documents by Rev. John Mendham - 1850 [documents how this far-reaching Council went away from early Christianity and the New Testament]

Worship of Mary by James Endell Tyler [\[available online Free \]](#)

The Papal System from its origin to the present time  
A Historical Sketch of every doctrine, claim and practice of the Church of Rome by William Cathcart, DD  
1872 – [\[available online Free \]](#)

The Protestant exiles of Zillerthal; their persecutions and expatriation from the Tyrol, on separating from the Romish church – [\[available online Free \]](#)

An essay on apostolical succession- being a defence of a genuine ministry – by Rev Thomas Powell - 1846

An inquiry into the history and theology of the ancient Vallenses and Albigenses; as exhibiting, agreeably to the promises, the perpetuity of the sincere church of Christ  
Publish info London, Seeley and Burnside, - by George Stanley Faber - 1838 [\[available online Free \]](#)

The Israel of the Alps. A complete history of the Waldenses and their colonies (1875) by Alexis Muston (History of the Waldensians) – 2 Vol/ 2 Tome – Available in English and Separately ALSO in French [\[available online Free \]](#)

## Encouragement for Women

Amy Charmichael

AMY CARMICHAEL - From Sunrise Land  
[\[available online Free \]](#)

AMY CARMICHAEL - Lotus buds (1910)  
[\[available online Free \]](#)

AMY CARMICHAEL - Overweights of joy (1906)  
[\[available online Free \]](#)

AMY CARMICHAEL - Walker of Tinnevelly (1916)  
[\[available online Free \]](#)

AMY CARMICHAEL -After Everest ; the experiences of a mountaineer and medical mission (1936)  
[\[available online Free \]](#)

AMY CARMICHAEL -The continuation of a story ([1914

[available online Free ]

AMY CARMICHAEL -Ragland, pioneer (1922)  
[available online Free]

[illegible]

## HISTORY OF HUNGARIAN CHRISTIANS

[illegible]

HISTORY OF THE PROTESTANT CHURCH IN  
HUNGARY By J. H. MERLE D'AUBIGNE -  
1854 [available online Free ]

Hungary and Kossuth-An Exposition of the Late Hungarian Revolution by Tefft  
1852 [[available online Free](#) ]

Secret history of the Austrian government and of its ...  
persecutions of Protestants By Joseph Alfred Michiels -  
1859 [available online Free ]

Sketches in Remembrance of the Hungarian Struggle for  
Independence and National Freedom Edited by Kastner  
(Circ. 1853) [[available online Free](#) ]



L'Israel des Alpes: Première histoire complète des Vaudois  
du Piémont et de leurs colonies  
Par Alexis Muston ; Publié par Marc Ducloux, 1851  
(2 Tomes) [\[available online Free\]](#)

Histoire ecclésiastique – 3 Tomes - by Théodore de Bèze,  
[available online Free ]

BEZE-Sermons sur l'histoire de la résurrection de Notre-  
Seigneur Jésus-Christ [available online Free ]

DE BEZE - Confession de la foy chrestienne [available  
online Free ]

Vie de J. Calvin by Théodore de Bèze, [available online  
Free ]

Confession d'Augsbourg (français). 1550-Melanchthon  
[available online Free ]

La BIBLE-l'éd. de, Genève-par F. Perrin, 1567 [available  
online Free ]

Hobbes - Léviathan ou La matière, la forme et la puissance  
d'un état ecclésiastique et civil [available online Free ]

L'Église et l'État à Genève du vivant de Calvin  
Roget, Amédée (1825-1883).  
[available online Free ]

LUTHER-Commentaire de l'épître aux Galates [available  
online Free ]

Petite chronique protestante de France [available online Free  
]

Histoire de la guerre des hussites et du Concile de Basle  
2 Tomes [recheck for accuracy]

Les Vaudois et l'Inquisition-par Th. de Cauzons (1908)  
[\[available online Free \]](#)

Glossaire vaudois-par P.-M. Callet [\[available online Free \]](#)

Musée des protestans célèbres ou Portraits et notices  
biographiques et littéraires des personnes les plus éminens  
dans l'histoire de la réformation et du protestantisme par une  
société de gens de lettres [\[available online Free \]](#)

( publ. par Mr. G. T. Doin; Publication : Paris : Weyer : Treuttel et Wurtz :  
Scherff [et al.], 1821-1824 - 6 vol./6 Tomes : ill. ; in-8  
Doin, Guillaume-Tell (1794-1854). Éditeur scientifique)

Notions élémentaires de grammaire comparée pour servir à  
l'étude des trois langues classiques [\[available online Free \]](#)

Thesaurus graecae linguae ab Henrico Stephano constructus.  
Tomus I : in quo praeter alia plurima quae primus praestitit  
vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum  
serie...

( Estienne, Henri (1528-1598). Auteur du texte Tomus I,II,III,IV : in quo  
praeter alia plurima quae primus praestitit vocabula in certas classes  
distribuit, multiplici derivatorum serie; Thesaurus graecae linguae ab  
Henrico Stephano constructus ) [\[available online Free \]](#)

La liberté chrétienne; étude sur le principe de la piété chez  
Luther ; Strasbourg, Librairie Istra, 1922 - Will, Robert  
[\[available online Free \]](#)

Bible-N.T.(français)-1523 - Lefèvre d'Étaples [\[available  
online Free \]](#)

Calvin considéré comme exégète - Par Auguste Vesson  
[\[available online Free \]](#)



Biblia en lengua española traducida palabra por palabra de la verdad hebrayca-FERRARA

Biblia. Español11602-translationes por Cypriano de Valera ( misspelled occasionally as Cypriano de Varela ) [\[available online Free \]](#)

Reina Valera 1602 – New Testament Available at [www.archive.org](http://www.archive.org) [\[available online Free \]](#)

La Biblia : que es, los sacros libros del Vieio y Nuevo Testamento

Valera, Cipriano de, 1532-1625  
Los dos tratados del papa, i de la misa - escritos por Cipriano D. Valera ; i por él publicados primero el a. 1588, luego el a. 1599; i ahora fielmente reimpresos [Madrid], 1851 [\[available online Free \]](#)

Valera, Cipriano de, 1532?-1625  
Aviso a los de la iglesia romana, sobre la indiccion de jubiléo, por la bulla del papa Clemente octavo.  
English Title = An ansvvere or admonition to those of the Church of Rome, touching the iubile, proclaimed by the bull, made and set foorth by Pope Clement the eyght, for the yeare of our Lord. 1600. Translated out of French [\[available online Free \]](#)

Spanish Protestants in the Sixteenth Century by Cornelius August Wilkens French [\[available online Free \]](#)

Historia de Los Protestantes Españoles Y de Su Persecucion Por Felipe II – Adolfo de Castro – 1851 (also Available in English) [\[available online Free \]](#)

The Spanish Protestants and Their Persecution by Philip II

– 1851 - Adolfo de Castro [\[available online Free \]](#)

Institucion de la religion christiana;  
Institutio Christianae religionis. Spanish  
Calvin, Jean, 1509-1564

Institución religiosa escrita por Juan Calvino el año 1536 y  
traduzida al castellano por Cipriano de Valera.  
Calvino, Juan.

Catecismo que significa: forma de instruccion, que contiene  
los principios de la religion de dios, util y necessario para  
todo fiel Christiano : compuesto en manera de dialogo,  
donde pregunta el maestro, y responde el discipulo  
En casa de Ricardo del Campo, M.D.XCVI [1596] Calvino,  
Juan.

Tratado para confirmar los pobres catiuos de Berueria en la  
catolica y antigua se, y religion Christiana: y para los  
consolar con la Palabra de Dios en las afliciones que  
padecen por el evangelio de lesu Christo. [...] Al fin deste  
tratado hallareys un enxambre de los falsos milagros, y  
ilusiones del Demonio con que Maria de la visitacion priora  
de la Anunciada de Lisboa engaño à muy muchos: y de  
como fue descubierta y condenada al fin del año de .1588  
En casa de Pedro Shorto, Año de. 1594  
Valera, Cipriano de,

Biblia de Ferrara, corregida por Haham R. Samuel de  
Casseres

The Protestant exiles of Madeira (c1860) French [\[available  
online Free \]](#)

**Horæ Mosaicæ;** or, A view of the Mosaical records, with respect to their coincidence with profane antiquity; their

internal credibility; and their connection with Christianity; comprehending the substance of eight lectures read before the University of Oxford, in the year 1801; pursuant to the will of the late Rev. John Bampton, A.M. / By George Stanley Faber -Oxford : The University press, 1801 [Topic: defense of the authorship of Moses and the historical accuracy of the Old Testament] [\[available online Free \]](#)

TC The English Revisers' Greek Text-Shown to be Unauthorized, Except by Egyptian Copies Discarded [\[available online Free \]](#)

CANON of the Old and New Testament by Archibald Alexander [\[available online Free \]](#)

An inquiry into the integrity of the Greek Vulgate- or, Received text of the New Testament 1815 92mb [\[available online Free \]](#)

A vindication of 1 John, v. 7 from the objections of M. Griesbach [\[available online Free \]](#)

The Burning of the Bibles- Defence of the Protestant Version – Nathan Moore - 1843

A dictionarie of the French and English tongues 1611 Cotgrave, Randle - [\[available online Free \]](#)

The Canon of the New Testament vindicated in answer to the objections of J.T. in his Amyntor, with several additions [\[available online Free \]](#)

the paramount authority of the Holy Scriptures vindicated (1868)



Modern Versions of the New Testament, most of which were produced after 1910, are based upon a newly invented text, by modern professors, many of whom did not claim to believe in the New Testament, the Death and Physical

Resurrection of Jesus Christ, or the necessity of Personal Repentance for Salvation.

The Translations have been accomplished all around the world in many languages, starting with changeover from the older accurate Greek Text, to the modern invented one, starting between 1904 and 1910 depending on which edition, which translation team, and which publisher.

We cannot recommend: the New Testament or Bible of Louis Segond. This man was probably well intentioned, but his translation are actually based on the 8<sup>th</sup> Critical edition of Tischendorf, who opposed the Reformation, the Historicity of the Books of the Bible, and the Greek Text used by Christians for thousands of years.

For additional information on versions, type on the Internet Search: “verses missing in the NIV” and you will find more material.

We cannot recommend the english-language NKJV, even though it claims to depend on the Textus Receptus. That is not exactly accurate. The NKJV makes this claim based on the eclectic [mixed and confused] greek text collated officially by Herman von Soden. The problem is that von Soden did not accomplish this by himself and used 40 assistants, without recording who chose which text or the names of those students. Herman Hoskier [Scholar, University of Michigan] was accurate in demonstrating the links between Sinaiticus, Vaticanus, and the Greek Text of Von Soden. Thus what is explained as being “based on” the Textus Receptus actually was a departure from that very text.

The Old Testaments of almost all modern language Bibles, in almost all languages is a CHANGED text. It does NOT conform to the historic Old Testament, and is based instead on the recent work of the German Kittel, who can be easily considered an Apostate by historic Lutheran standards. (more in a momentf).

The Old Testament of the NKJV is based on the New Hebrew Translation of Kittel. [die Biblia Hebraica von Rudolf Kittel ] Kittel remains problematic for his own approach to translation.

Kittel, the translator of the Old Testament [for almost all modern editions of the Bible]:

1. Did not believe that the Pentateuch he translated was accurate.
2. Did not believe that the Pentateuch he translated was the same as the original Pentateuch.
3. Did not believe in the inspiration of the Old Testament or the New Testament.
4. Did not believe in what Martin Luther would believe would constitute Salvation (salvation by Faith alone, in Christ Jesus alone).
5. Considered the Old Testament to be a mixture compiled by tribes who were themselves confused about their own religion.

Most people today who are Christians would consider Kittel to be a Heretical Apostate since he denies the inspiration of the Bible and the accuracy of the words of Jesus in the New Testament. Kittel today would be refused to be allowed to be a Pastor or a translator. His translation work misleads

and misguides people into error, whenever they read his work.

The Evidence against Kittel is not small. It is simply the work of Kittel himself, and what he wrote. Much of the evidence can be found in:

*A history of the Hebrews (1895) by R Kittel – 2 Vol*

Essentially, Kittel proceeds from a number of directions to undermine the Old Testament and the history of the Hebrews, by pretending to take a scholarly approach. Kittel did not seem to like the Hebrews much, but he did seem to like ancient pagan and mystery religions. (see the Two Babylons by Hislop, or History of the Temple by Edersheim, and then compare).

His son Gerhard Kittel, a “scholar” who worked for the German Bible Society in Germany in World War II, with full approval of the State, ALSO was not a Christian and would ALSO be considered an apostate. Gerhard Kittel served as advisor to the leader of Germany in World War II. After the war, Gerhard Kittel was tried for War Crimes.

On the basis of the Documentation, those who believe in the Bible and in Historic Christianity are compelled to find ALTERNATIVE texts to the Old Testament translated by Kittel or the New Testaments that depart from the historic Ancient Koine Greek.

Both Kittel Sr and Kittel Jr appear to have been false Christians, and may continue to mislead many. People who cannot understand how this can happen may want to read a few books including :

Seduction of Christianity by Dave Hunt.

The Agony of Deceit by Horton  
Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey  
The Battle for the Bible by Harold Lindsell (Editor of  
Christianity Today)

Those who want more information about Kittel should  
consult:

1) Problems with Kittel – Short paper sometimes available  
online or at [www.archive.org](http://www.archive.org)

2) The Theological Faculty of the University of Jena during  
the Third .... in PDF [can be found online sometimes]  
by S. Heschel, Professor, Dartmouth College

3) Theologians under .... : Gerhard Kittel, Paul Althaus, and  
Emanuel Hirsch / Robert P. Ericksen.  
Publish info New Haven : **Yale University** Press, 1985.  
(New Haven, 1987)

4) Leonore Siegele - Wenschkewitz, Neutestamentliche  
Wissenschaft vor der Judenfrage: Gerhard Kittels  
theologische Arbeit im Wandel deutscher Geschichte  
(München: Kaiser, 1980).

5) Rethinking the German Church Struggle  
by John S. Conway [online]  
<http://motlc.wiesenthal.com/resources/books/annual4/chap18.html>

6) Betrayal: German Churches and the Holocaust  
by Robert P. Ericksen (Editor), Susannah Heschel (Editor)

Psalm 50:15

15 And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

Psalm 90

91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

2 I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.

5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

6 Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

9 Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation;

10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

12 They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

13 Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

14 Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.

15 He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him.

16 With long life will I satisfy him, and show him my salvation.

#### Psalm 23

23:I A Psalm of David. The LORD is my shepherd; I shall not want.

2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

# With My Whole Heart - With all my heart

## "with my whole heart"

If we truly expect God to respond to us, we must be willing to make the commitment to Him **with our whole heart**.

This means making a commitment to Him with our ENTIRE, or ALL of our heart. Many people do not want to be **truly** committed to God. They simply want God to rescue them at that moment, so that they can continue to ignore Him and refuse to do what they should. God knows those who ask help sincerely and those who do not. God knows each of our thoughts. God knows our true intentions, the intentions we consciously admit to, and the intentions we may not want to admit to. God knows us better than we know ourselves. When we are truly and honestly and sincerely praying to find God, and wanting Him with all of our heart, or with our whole heart, THAT is when God DOES respond.

What should people do if they cannot make this commitment to God, or if they are afraid to do this ?  
Pray :



*Lord God, I do not know you well enough, please help me to know you better, and please help me to understand you. Change my desire to serve you and help me to want to be committed to you with my whole heart. I pray that you would send into my life those who can help me, or places where I can find accurate information about You. Please preserve me and help me grow so that I can be entirely committed to you. In the name of Jesus, Amen.*

Here are some verses in the Bible that demonstrate that God responds to those who are committed with their whole heart.

(Psa 9:1 KJV) To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David. I will praise thee, O LORD **with my whole heart**; I will show forth all thy marvellous works.

(Psa 111:1 KJV) Praise ye the LORD. I will praise the LORD **with my whole heart**, in the assembly of the upright, and in the congregation.

(Psa 119:2 KJV) Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him **with my whole heart**.

(Psa 119:10 KJV) **With my whole heart** have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

(Psa 119:34 KJV) Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe **with my whole heart**.

(Psa 119:58 KJV) I entreated thy favour **with my whole heart**: be merciful unto me according to thy word.

(Psa 119:69 KJV) The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts *with my whole heart*.

(Psa 119:145 KJV) KOPH. I cried *with my whole heart*; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

(Psa 138:1 KJV) A Psalm of David. I will praise thee *with my whole heart*: before the gods will I sing praise unto thee.

(Isa 1:5 KJV) Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

(Jer 3:10 KJV) And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto *me with her whole heart*, but feignedly, saith the LORD.

(Jer 24:7 KJV) And I will give them an heart to know me, that I am the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me *with their whole heart*.

(Jer 32:41 KJV) Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly *with my whole heart* and with my whole soul.

*I Peter 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:*

II Timothy 2: 15 Study to show thyself approved unto  
God, a workman that needeth not to be ashamed,  
rightly dividing the word of truth.



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله

الحمد لله الذي هدانا لهذا

الذي كنا في ضلال

اسماء اسفار العهد الجديد وعدد اصحابها

٦	•	•	•	١ تيموثاوس	٢٨	•	•	اصحاحاته	انجيل متى
٤	•	•	•	٢ تيموثاوس	١٦	•	•	"	انجيل مرقس
٢	•	•	•	تيطس	٢٤	•	•	"	انجيل لوقا
١	•	•	•	فليمون	٢١	•	•	"	انجيل يوحنا
١٣	•	•	•	العبرانيين	٢٨	•	•	"	اعمال الرسل
٥	•	•	•	يعقوب	١٦	•	•	"	رومية
٥	•	•	•	١ بطرس	١٦	•	•	"	١ كورنثوس
٢	•	•	•	٢ بطرس	١٣	•	•	"	٢ كورنثوس
٥	•	•	•	١ يوحنا	٦	•	•	"	غلاطية
١	•	•	•	٢ يوحنا	٦	•	•	"	افسس
١	•	•	•	٣ يوحنا	٤	•	•	"	فيلبي
١	•	•	•	يهوذا	٤	•	•	"	كولوسي
٢٢	•	•	•	رويا يوحنا	٥	•	•	"	١ تسالونيكي
				وجميعها سبعة وعشرون سفرًا	٢	•	•	"	٢ تسالونيكي

## انجيل متى

### الاصحاح الاول

١. اكداب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن ابرهيم\* ٢. ابرهيم ولد اسحق واسحق ولد يعقوب.  
 ٣. ويعقوب ولد يهوذا واخوته. ٤. ويهوذا ولد فارص وزارح من ثامار. وفارص ولد حصرون.  
 ٥. وحصرون ولد ارام. ٦. وارام ولد عيميناداب. وعيميناداب ولد نحشون. ونحشون ولد سلمون.  
 ٧. وسلمون ولد بوعز من راحاب. وبوعز ولد عوبيد من راعوث. وعوبيد ولد يسي. ٨. ويسي ولد داود الملك.  
 ٩. وداود الملك ولد سليمان من التي لاوريا. وسليمان ولد رحبعام. ورحبعام ولد ابيا. وابيا ولد اسا.  
 ١٠. واسا ولد يوشافاط. ويوشافاط ولد يورام. ويورام ولد عزريّا. وعزريّا ولد يوثام.  
 ١١. ويوثام ولد احاز. واحاز ولد حزقيا. ١٢. وحزقيا ولد منسي. ومنسي ولد آمون. وآمون ولد يوشيا.  
 ١٣. ويوشيا ولد بكنيا واخوته عند سبي بابل. ١٤. وبعد سبي بابل يكنيا ولد شلتائيل. وشلتائيل ولد زربابل.  
 ١٥. وزربابل ولد ابيهود. وابيهود ولد الياقيم. والياقيم ولد عازور. وعازور ولد صادق.  
 ١٦. وسادوق ولد اخيم. واخيم ولد ابود. ١٧. والابود ولد اليعازر. واليعازر ولد مئان.  
 ١٨. ومئان ولد يعقوب. ١٩. ويعقوب ولد يوسف رجل مريم التي وُلِدَ منها يسوع الذي يدعى المسيح\* ٢٠. فجميع الاجيال من ابرهيم الى داود اربعة عشر جيلاً. ومن سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلاً.

٢١. اما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا. لما كانت مريم امه مخطوبة ليوسف قبل ان يجتمعا  
 ووجدت حبل من الروح القدس\* ٢٢. فببوسف رجها اذ كان باراً ولم يشأ ان يشهرها اراد تخليتها  
 سراً\* ٢٣. ولكن فيما هو متفكر في هذه الامور اذا ملاك الرب قد ظهر له في حلم قائلاً يا يوسف  
 ابن داود لا تخف ان تأخذ مريم امرأتك. لان الذي حبل به فيها هو من الروح القدس.  
 ٢٤. فستلد ابناً وتدعو اسمه يسوع. لانه يخلص شعبه من خطاياهم\* ٢٥. وهذا كله كان لكي يتم ما قيل  
 من الرب بالنبى القائل ٢٦. هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعون اسمه عمانوئيل الذي تفسيره  
 الله معنا

٢٧. فلما استيقظ يوسف من النوم فعل كما امره ملاك الرب واخذ امرأته\* ٢٨. ولم يعرفها حتى  
 ولدت ابنها البكر. ودعا اسمه يسوع

### الاصحاح الثاني

١. ولما وُلِدَ يسوع في بيت لحم اليهودية في أيام هيرودس الملك اذا مجوس من المشرق قد





کتاب

پیمان تازه

خداوند وراننده ما

عیسی مسیح

که از لسان اصلی یونانی

بفارسی

ترجمه کرده

افضل الفضلا المسیحیة

هنرمی مارتن کشیس انگلیسی ایست

---

که در دار السلطنت لندن محروسه

باعانت مجمع مشهور به بیبل سوسیټی

کرت ستیم بدار الطباعة بنده کمترین رچارد واطس

انگلیسی مطبوع کردید

۱۸۳۷

مسیحیة

# فهرست این کتاب مقدس

رسالهٔ دویم پولس بتسلنقیان . . . . .	503	انجیل متی آغاز میکند در	
رسالهٔ اول پولس بتیموثیوس . . . . .	507	صحیفهٔ . . . . .	1
رسالهٔ دویم پولس بتیموثیوس . . . . .	516	انجیل مرقس . . . . .	83
رسالهٔ پولس بتیتوس . . . . .	522	انجیل لوقا . . . . .	135
رسالهٔ پولس بفلیمون . . . . .	526	انجیل یوحنا . . . . .	221
رسالهٔ پولس بعبریآن . . . . .	528	کتاب اعمال حواریان . . . . .	288
رسالهٔ عام یعقوب حواری . . . . .	552	رسالهٔ پولس حواری باهل روم . . . . .	371
رسالهٔ عام اول پطرس حواری . . . . .	561	رسالهٔ پولس حواری باهل قرنٹس . . . . .	405
رسالهٔ عام دویم پطرس حواری . . . . .	570	رسالهٔ دویم پولس حواری باهل	
رسالهٔ عام اول یوحناي حواری . . . . .	576	قونٹس . . . . .	437
رسالهٔ عام ثاني یوحناي حواری . . . . .	585	رسالهٔ پولس حواری بکلتيان . . . . .	459
رسالهٔ عام ستم یوحناي حواری . . . . .	586	رسالهٔ پولس حواری بافسسیان . . . . .	470
رسالهٔ عام یهوداي حواری . . . . .	587	رسالهٔ پولس حواری باهل فيليبي . . . . .	481
کتاب مکاشفات یوحناي الہي . . . . .	590	رسالهٔ پولس حواری بقلسیان . . . . .	489
		رسالهٔ اول پولس بتسلنقیان . . . . .	496





LE  
NOUVEAU TESTAMENT

DE  
NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

---

D'APRÈS LA VERSION REVUE

Par J. F. OSTERVOLD



PARIS  
SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE FRANCE  
41, RUE LA BRUYÈRE

1872

One of the Reliable copies of the French New Testament - Une Bible fidele.

Available sometimes [and Free (gratis) ] at [www.archive.org](http://www.archive.org)

# TABLE DES LIVRES

## DU NOUVEAU TESTAMENT

	Nombre des chap.	Pages		Nombre des chap.	Pages.
Évangile selon saint Matthieu .	28	1	I <sup>re</sup> Épître aux Thessaloniens.	3	323
Évangile selon saint Marc . . .	16	52	I <sup>re</sup> Épître à Timothée . . . . .	6	326
Évangile selon saint Luc . . . .	24	85	II <sup>re</sup> Épître à Timothée . . . . .	4	332
Évangile selon saint Jean . . . .	21	139	Épître à Tite . . . . .	3	336
Les Actes des Apôtres . . . . .	23	179	Épître à Philémon . . . . .	1	339
Épître de saint Paul aux Ro-			Épître aux Hébreux . . . . .	13	340
mains . . . . .	16	232	Épître de saint Jacques . . . . .	5	357
I <sup>re</sup> Épître aux Corinthiens . . . .	16	255	I <sup>re</sup> Épître de saint Pierre . . . .	5	362
II <sup>re</sup> Épître aux Corinthiens . . . .	13	277	II <sup>re</sup> Épître de saint Pierre . . . .	3	369
Épître aux Galates . . . . .	6	292	I <sup>re</sup> Épître de saint Jean . . . . .	5	373
Épître aux Éphésiens . . . . .	6	300	I <sup>re</sup> Épître de saint Jean . . . . .	1	379
Épître aux Philippiens . . . . .	4	307	II <sup>re</sup> Épître de saint Jean . . . . .	1	380
Épître aux Colossiens . . . . .	4	313	Épître de saint Jude . . . . .	1	381
I <sup>re</sup> Épître aux Thessaloniens.	5	318	Apocalypse de saint Jean . . . .	22	383

Le signe ¶ indique la division du texte en paragraphes.

La Bible la plus fidele = Texte Recu - Grec Koine - d'Estienne (1550-51)



# BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.

Matthew	...	...	...	28
Mark	...	...	...	16
Luke	...	...	...	24
John	...	...	...	21
The Acts	...	...	...	28
Epistle to the Romans	...	...	...	16
I. Corinthians	...	...	...	16
II. Corinthians	...	...	...	13
Galatians	...	...	...	6
Ephesians	...	...	...	6
Philippians	...	...	...	4
Colossians	...	...	...	4
I. Thessalonians	...	...	...	5
II. Thessalonians	...	...	...	3
I. Timothy	...	...	...	6
II. Timothy	...	...	...	4
Titus	...	...	...	3
Philemon	...	...	...	1
Hebrews	...	...	...	13
Epistle of James	...	...	...	5
I. Peter	...	...	...	5
II. Peter	...	...	...	3
I. John	...	...	...	5
II. John	...	...	...	1
III. John	...	...	...	1
Jude	...	...	...	1
Revelation	...	...	...	22

# 錄目書全約新

章八十二計	書音福傳太馬
章六十計	書音福傳可馬
章四十二計	書音福傳加路
章一十二計	書音福傳翰約
章八十二計	傳行徒使
章六十計	書人馬羅達
章六十計	書前人多林哥達
章三十計	書後人多林哥達
章六計	書人太拉加達
章六計	書人所弗以達
章四計	書人比立腓達
章四計	書人西羅哥達
章五計	書前人迦尼羅撒帖達
章三計	書後人迦尼羅撒帖達
章六計	書前太摩提達
章四計	書後太摩提達
章三計	書多提達
章一計	書門立腓達
章三十計	書人來伯希達
章五計	書各雅
章五計	書前得彼
章三計	書後得彼
章五計	書一第翰約
章一計	書二第翰約
章一計	書三第翰約
章一計	書大猶
章二十二計	錄示默翰約



**Chinese Simplified - Request to God**

。  
=====

亲爱的上帝, 谢谢这新约被发布了以便我们能学会更多关于您。

请帮助人民负责任对使这本电子书可利用。请帮助他们能快速地工作, 和使更加电子书可利用 请帮助他们有他们需要为了能继续工作为您的所有资源、金钱、力量和时间。

请帮助那些是队的一部分每天帮助他们。

请给他们力量继续和给每个他们精神理解为工作, 您要他们做。

请帮助每个他们没有恐惧和不记得, 您是回答祷告并且是负责一切的上帝。

我祈祷, 您会鼓励他们, 并且您保护他们, 并且工作& 部他们参与。

我祈祷, 您会保护他们免受能危害他们或减慢他们下来的精神力量或其它障碍。

请帮助我当我使用这新约使这编辑可利用并且的认为人民, 以便我能祈祷为他们和因此他们能继续帮助更多人民 我祈祷, 您会给我您的圣洁词(新约) 爱, 并且您会给我精神智慧和法眼认识您更多和了解我们是生存在的时期。

请帮助我会对付困难, 我与每天被面对。

God 阁下, 帮助我想要认识您更多和想要帮助其它基督徒在我的区域和在世界。

我祈祷, 您会给从事网站的电子书队和那些并且那些帮助他们您的智慧。

我祈祷, 您会帮助他们的家庭(和我家的) 各自的成员精神上不被欺骗, 但明白您和想要接受和跟随您用每个方式。 并且我要求您做这些事以耶稣的名义, 阿门,

=====

Chinese Traditional - Talking to the Lord of Heaven

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。 請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。 我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。 我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。 並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

**Chinese Traditional - Request to God**

。

=====

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。

請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。

我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。 我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。

請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。 我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。 並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

=====

---

\_\_\_\_\_

God

---

## Gebet zum Gott

Lieber Gott, Danke, daß dieses Evangelium oder dieses neue Testament freigegeben worden ist, damit wir in der Lage SIND, mehr über Sie zu erlernen. Helfen Sie bitte den Leuten, die für das Zur Verfügung stellen dieses elektronischen Buches verantwortlich sind. Sie wissen, daß wem sie sind und Sie SIND in der Lage, ihnen zu helfen.

Helfen Sie ihnen bitte, in der Lage zu SEIN, schnell zu arbeiten, und stellen Sie elektronischere Bücher zur Verfügung Helfen Sie ihnen bitte, alle Betriebsmittel, das Geld, die Stärke und die Zeit zu haben, die sie zwecks sein müssen für, Sie zu arbeiten zu halten.

Helfen Sie bitte denen, die ein Teil der Mannschaft sind, das ihnen auf einer täglichen Grundlage helfen. Geben Sie ihnen die Stärke bitte, um jedem von ihnen das geistige Verständnis für die Arbeit fortzusetzen und zu geben, daß Sie sie tun wünschen. Helfen Sie bitte jedem von ihnen, Furcht nicht zu haben und daran zu erinnern, daß Sie der Gott sind, der Gebet beantwortet und der verantwortlich für alles ist.

Ich bete, daß Sie sie anregen würden und daß Sie sie schützen und die Arbeit u. das Ministerium, daß sie innen engagiert werden. Ich bete, daß Sie sie vor den geistigen Kräften oder anderen Hindernissen schützen würden, die sie schädigen oder sie verlangsamten könnten.

Helfen Sie mir bitte, wenn ich dieses neue Testament benutze, um an die Leute auch zu denken, die diese Ausgabe zur Verfügung gestellt haben, damit ich für sie und also, sie beten kann kann fortfahren, mehr Leuten zu helfen.

Ich bete, daß Sie mir eine Liebe Ihres heiligen Wortes (das neue Testament) geben würden und daß Sie mir geistige Klugheit und Einsicht, um Sie besser zu kennen geben würden und den Zeitabschnitt zu verstehen, dem wir in leben. Helfen Sie mir bitte, zu können die Schwierigkeiten beschäftigen, daß ich mit jeden Tag konfrontiert werde.

Lord God, helfen mir Sie besser kennen und zu wünschen anderen Christen in meinem Bereich und um die Welt helfen wünschen. Ich bete, daß Sie die elektronische Buchmannschaft und -die geben würden, die ihnen Ihre Klugheit helfen. Ich bete, daß Sie den einzelnen Mitgliedern ihrer Familie (und meiner Familie) helfen würden nicht Angelegenheiten betrogen zu werden, aber, Sie zu verstehen und Sie in jeder Weise annehmen und folgen zu wünschen. Geben Sie uns Komfort auch und Anleitung in diesen Zeiten und ich bitten Sie, diese Sachen im Namen Jesus zu tun, amen,

Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make **more** Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus, Amen,



